

华夏二十周年校庆文集



策划：张长春
顾问：吕敏伟 王坚

主编：李晓京

习作篇责编：叶森
教学篇责编：许兰薇 张悦
文体篇责编：王宏

封面设计：孙亦农 图片编辑：郝若飞

供稿学校

北部分校	大费城分校	纽约中心分校	中部分校
奔腾分校	爱迪生分校	普兰斯堡分校	博根分校
南部分校	里海谷分校	李文斯顿分校	长岛分校
东部分校	樱桃山分校	史泰登岛分校	康州分校
桥水分校	大纽约分校	大西洋城分校	哈德逊分校

编委：叶森 许兰薇 李盛京 王宏 李晓京 张长春
王坚 吕敏伟 林树民 陈华 孙儒林 刘建

鸣谢：林骏 忻苏婷 白向利 刘宏伟

编者序

光阴荏苒，华夏走过 20 年——

这本书，是一部致敬之作。

向创校的元老们致敬！

向辛勤耕耘的教师们致敬！

向参与校务管理的志愿者们致敬！

文集的正式筹备工作，始于今年年初。总校一发出习作征稿通知，很快得到了华夏各分校的热烈响应。实际上，教学稿件的筹集从去年9月份就开始了，校刊《华夏园地》开辟了“教学交流”栏目，陆续发表各类教学交流文章。

加盟审稿队伍的义工们，利用晚上或周末工作，设计封面，整理目录，精心排版，无私奉献，克服重重困难，经过一个多月奋战，终于为大家献上这本近16 万字的文集！

这本文集，是集体智慧的结晶。

让我们携手努力，助孩子在中文天空继续放飞梦想！

由于我们的水平有限，疏漏不足之处，敬请批评指正。

2015 年 5月

前言

张长春

华夏中文学校总校长

本书所选师生所著文章虽非字字珠玑，却是我们华夏人过去二十年教学相长的奋斗足迹，筚路蓝缕，我们分外珍惜。

1995年初，由五十六名学生报名组成的华夏中文学校在新泽西州的Bloomfield Middle School宣告成立。二十年来，经过居美华人共同不懈的艰苦努力，得益于数以万计志愿者的无私奉献，华夏中文学校通过茎基分蘖的模式已发展成为北美最大的中文教育系统，截至2014年底，我们已成长为拥有二十所分校，在册学生人数达7千多人的中文教育系统。

二十年来，作为一个成熟的中文教育系统，华夏中文学校已为我们居住的北美社区培养了一大批熟知中国文化、热爱中国文化并热衷于传播中华语言文化的教师和学生，我们欣慰地看到在居住国，有越来越多的孩子能够熟练地运用我们的母语抒发交流情感；同样，我们也欣慰地看到，有越来越多的家庭更通过了解我们的母语，实现了族际、代际的理解和良好沟通，浓酽了我们家庭的母语文化氛围。正如我们在创立华夏时所期盼的那样，让我们的孩子和更多的族群理解我们的文明智慧和善良情感。

像全世界所有其他中文学校一样，在华夏中文学校里，许多家长抱着不让孩子忘怀自己的“根”文化的信念，凭借着对传承祖(籍)国语言文化的一腔深情，在师资短缺的情况下自告奋勇地承担起教学任务，在孩子成为学生的同时，志愿担当起了华夏中文学校的教师职责。20年来，这样的“志愿者”是华夏中文学校教师队伍的中坚，他们无私奉献的精神正是我们倍加推崇的华夏“志愿者”精神。

为了与越来越多行将来到华夏中文学校服务的“志愿者”分享他们的体验，我们这里将他们撰写的40余篇文章结集出版。或许窥一斑可见全豹，但我们更期盼藉此给后来者一把了解华夏中文学校“志愿者”精神的锁钥，我们希望所有阅读这本书的人都能首先看见夯在华夏中文学校体系地基下的这第一块基石——志愿者精神。

作为教师，他们在华夏中文学校服务的阅历非同凡响，他们著述的教学体验更让人耳目一新。回望来路，我们感慨曾经的苦辣酸甜；展望未来，我们寄望孩子们生活幸福，宏图如愿，同样更寄望孩子们能得到族群文化的滋养和帮助。像看到镜中的自己，从华夏中文学校在校及毕业生的字迹中我们依稀看到了多年前的自己，感悟到生命的嬗变。

为此，作为我们落在新大陆的另一枚足迹，同样作为华夏中文学校教学成果的展示，本书中还一并结集出版近百篇华夏中文学校学生的习作，他们的文字虽然稚嫩简短，却充满了真心、真情和真诚，芬芳而温馨，从中依稀可以看到我们前行的身影。

在文集行将付梓之时，掩卷回思，我时时感佩我校师生为学习和传播中华语言文化所付出的热情和辛劳。二十年来曾在华夏中文学校服务的教职员工，二十年来曾在华夏中文学校学习的学生，二十年来曾在华夏中文学校困难时帮助过她的人士，二十年来曾在华夏中文学校发展时为她默默鼓掌加油的人士……你们是华夏中文教育系统稳步发展的推动者和历史见证者，我们与你们拥有一个温馨的共同称谓，“华夏人”。作为华夏中文教育系统的后来者，我在此向你们致以崇高的敬礼！

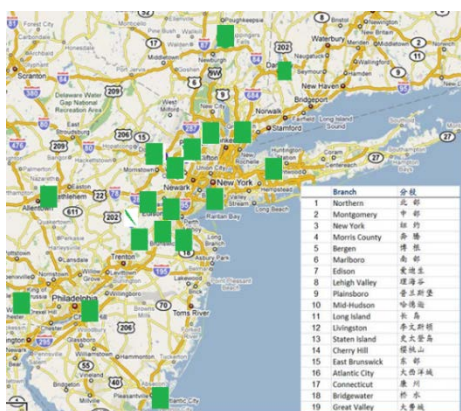
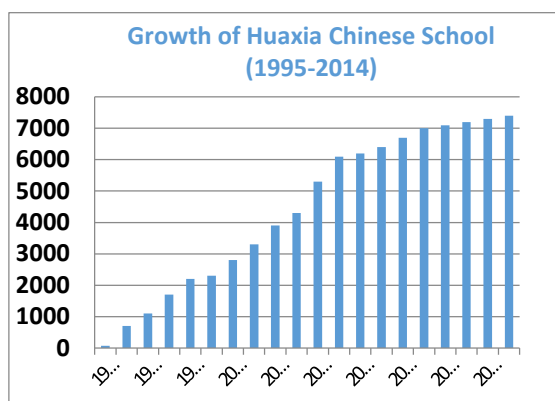
在此，一并对为本书出版付出辛劳之广大师生和编辑人员，表示衷心感谢。

吕敏伟

华夏中文学校总校顾问/2010-2012 总校长*

回顾过去二十年，华夏中文学校见证了华裔在美国从事华文教育和传播中华文化方面翻天覆地的转变。周末的中文学校成了绝大多数华裔家庭和有学习华文需求的非华裔在美国生活的重要一部份。

自1995年华夏中文学校成立以来，华夏由70几名学生发展到7000多名，增长速度令人惊叹。从地理上，上下二百多英里，横跨150英里，华夏20所分校遍布美国东海岸四州，新泽西、纽约、康州和宾州。在历代的校务人员、学生及老师的共同努力下，华夏跨越了时间与转变的考验，成为一所北美最大的完全由义务服务家长管理的充满动力的周末华文学校。



* 纽约分校与2014 分成两个分校：华夏纽约中心分校和华夏大纽约分校

二十年的播种与耕耘，二十年的传承与开拓，终于有了今日华夏的灿烂与辉煌，在二十年的办学史上写下了最新最美的篇章。二十年风雨，华夏忘不了那些乐于奉献、才华卓越，为学校奠基创校的历任校长；忘不了那些为学校巩固、发展、壮大而献出宝贵时间精力的教师和义务服务的家长们；忘不了一届届的华夏优秀毕业生；忘不了那些曾给予赞助的各界人士；忘不了当地政府和广大居民的不断的鼓励，支持和认同。每一位华夏参与者的奉献，奠定了华夏基础，是他们每一位用智慧与汗水，抒写了华夏平凡而又伟大的历史。

今天的华夏中文学校一如既往，与时并进，除了提供优质的华文教学外，亦已成为中华文化的传授不可或缺的渠道，令华夏毫无疑问地担当着东西文化交流的桥梁角色。华夏是华文的捍卫者、中华文化的传播者，是华裔二代和人才的摇篮，以及社区良知和责任的先驱者。

值此校庆，华夏人一同回忆如歌的历史，一起品味今朝的硕果，一块谋划未来的发展。经历一代代华夏人的传承与升华，华夏中文学校的核心价值“华文、文化、传承、服务”是学校全面发展的源泉和不竭的动力。华夏将继续为成为在美国的华文教学枢纽，荟萃东西文化，并成为社会所珍惜的服务平台而努力。

二十年，一个学校发展史上的一座里程碑，曾经的辉煌已汇入流金岁月，华夏人新的征程也将从今天开始。继往开来，团结一致，华夏人将迈向更高的二十年。

* 吕敏伟还曾任 2012-2014 荣誉总校长

王坚

华夏中文学校荣誉总校长/2012-2014 总校长

这本文集，承载了华夏多年的教学成果，它是献给历史与未来的。

“习作篇”，题材丰富，文笔流畅，我惊喜地看到，华夏学生的写作能力已经取得了可喜的进步。在此表示祝贺！“教学篇”的文章，很多来自华夏历届教师年会的主题演讲报告。教师年会是华夏最为自豪的教学培训项目，老师们的部分教学实践能成集保存下来，这也显示了华夏正向专业化正规化迈进。

我作为华夏服务的无数志愿者中的一员，对此感到骄傲。我曾经主持了两年总校的工作，借此机会，感谢一起工作的华夏同仁。回想任期两年内，总校校委会成员与往届志愿者一样，发扬精诚合作的精神，积极与各分校沟通，除了组织一年一度的各项教学文体活动，还改革了总校和分校的保险机制且成功完成了华夏中文学校总校 Trademark 的申请。

华夏的义工协助机制，已逐渐走向成熟。每年，在以各分校董事长组成的总校董事会的指导下，华夏分校的校长与总校共同讨论制定一年中总校的各项活动计划并得到董事会的批准，付诸执行。总校活动，在各分校的配合和参与下，计划的制定，组织和实施主要由总校校委会领导完成。

致敬华夏同仁！致敬历届前任和继任的总校长、分校长、总校校委会和董事会！

华夏的成功离不开无私奉献的华夏各方的人员、学校的管理人员、教师 and 我们的家长。同时，华夏的成功，从来离不开无数关心、热爱华文教育的各界朋友的鼎力支持。

中国在世界范围有着日趋巨大的影响，学生在华夏中文学校中国语言的学习和受到的中国文化的熏陶将对他们今后学业、工作和生活带来积极的影响。希望同学们在参与促进美国，中国和世界经济文化发展，促进世界和多元文化之间的了解交流与合作中有所作为有所贡献！

有 20 年几代人传承的华夏中文学校会继续发展下去。祝愿华夏中文学校顺应历史发展，越来越好。华夏应该继续开拓适应时代需求的发展，深化教学质量，激发学生学习热情，同时扩大华夏在美国社会和中国社会的影响，并且寻求多方支持和合作，把华夏中文学校推向更一个高度。

我们为华夏奉献过的人们都盼望着华夏更美好的明天。

习作篇



“若把中国文化比方为一个大圆，圆心无所不在，而中文乃其半径，中文能走多远，中国文化的大圆就有多广。”*

包饺子
怎么反而长矮了
中西文化思维比较分析
春假里去故宫
犹他州公园之旅

飓风 Sandy
红雀
海边一日游
七嘴八舌话“西游”
春来了

骑车
多彩的季节
我的中文学校
做贴画
我最喜欢的小动物

养宠物的利和弊

北部分校 1

蔡可人
陆立原
孟简
董孟奇
王樛

中部分校 4

张荣荣
神通
常亮
翟安东等
张允真

纽约中心 6

林润炎
徐飞云
刘海琪
郭佳琳
倪步清

大纽约分校 9

庞悦明

红色，中国的颜色
我参加了游泳队
我最喜欢的食物
迷路

徐翰轩
孙艾薇
尹渭博
郑芷兰

2007 届毕业生演讲
2010 届毕业生演讲
2011 届毕业生演讲
2014 届毕业生演讲
2014 届毕业生演讲

奔腾分校 12

童捷歆
卢梦玥
孙伟博
郭乔
黄雨涵

我想去巴黎
亲情
一次百科知识竞赛
新泽西的冬天
我在北京过春节

博根分校 15

顾甜甜
廖武陶
虞恺越
曹孟谈
徐沐安

畅游迪斯尼乐园
我爱我家
时间管理之我见
我的金丝鼠
我最喜欢的季节

南部分校 18

夏琦瑞
张安然
张师卿
刘駒
孙千芳

我和川菜
我最好的朋友
我爱我家
援手
龙山采杨梅

爱迪生分校 21

王业
魏青昀
林英泽
梁雪儿
周纪桐

武则天驯马
我第一次登长城
我最喜欢的百奇饼干
大海捞针
我远方的朋友

里海谷分校 25

何心宜
郭泽南
黄婷婷
郑孜昀
吴嘉莉

“珍珠”上天给我最好的礼物
做贴画 — 我的家
夏天
快乐就在我身边
观看鲸表演

下雨之后
我当球星的那一天
我的弟弟
快乐的感恩节
随感二则

我的圣诞节
优胜美地之旅
龙
爸爸的故乡
我最喜欢的老师

“分歧者”奖品
有,总是从无开始的
游船的历险记
我
喝功夫茶

春晚

游圆明园
文竹
后院的蓝莓
家里的螳螂
我可爱的豚鼠

我的暑假
我的寒假

普兰斯堡 28

徐暉
唐逸恩
马岱文
郭安琪
曹恺文

哈德逊分校 30

吴承隆
辛孟轩
谭娅
朱预清
梁琪晴

长岛分校 33

刘依然
钱颐恒
王乐乐
李昱彤
蹇嘉悦

李文斯顿 38

刘凌
P.Xu
张凯越
苏瑞秋
张安安

史泰登岛 41

汤尧斌

樱桃山分校 41

刁宇菲
赵玮雯
陶海
陈彼得
金诗悦

东部分校 44

易旻
杨悦晨

玩雪
姐姐
辩论比赛

易悦月
盛芊如
徐韵

我的游泳小伙伴们

大西洋城 47
刘梦华

十三岁的孩子可不可以有手机
记我的第二次滑雪
我喜欢春节
春节
日记两篇

康州分校 47
王昱杰
张嘉林
余秉恩
张嘉林
黄丹琳

禁止动物实验
我最喜欢的科学家
会救人的机器人
学中文
什么是幸福

桥水分校 50
俞杰熙
王晓昱
唐辰杰
罗欣怡
金悦

商店里的精灵
我的朋友海蒂
笨小孩鲍勃

大费城分校 53
葛怡安
张璐茜
徐天一 等

* 引自学者余光中



包饺子

北部分校七年级 蔡可人 指导老师 王英

春节是我们中华民族重大的传统节日。每当这时，家人总是高兴地团聚围坐在一起包饺子，吃饺子，我家也不例外。

今年春节一大早，爸爸就在厨房里忙开了。等我下楼时，看到一桌子包好的饺子，真是好看又羡慕，不由得对包饺子充满了好奇心。今天我要向爸爸讨教怎样包饺子。我把这个想法告诉了爸爸，爸爸一口答应了，但同时提醒我“不能心血来潮，要有始有终”。我高兴地答应了。

爸爸对我说，“包饺子首先要和面，做饺子皮，面粉里的水要放的不多不少……”于是我照着爸爸的要求在一只大碗里放了半碗面粉，又放了一些水，开始捏，半小时过去了，我手里的面粉还没揉出光滑的面团，但我的手已经酸透了，再也不想做下去了。可是想起刚才爸爸的要求提醒自己不能半途而废。我只好继续揉。又过了好一会儿，终于揉成了光滑的面团。

我将面团搓成条形，用刀将它们切成均匀的小块，再用擀面杖由内到外轻轻地擀，饺子皮中间要厚，边上要薄，这样包出来的饺子馅儿就不会露出来。接着我就开始准备馅儿。我把剁好的芹菜加到肉馅中，加入少量油，再加少量盐和调料后将它们搅拌均匀。基本上已经大功告成了。我用左手托起擀好的饺子皮，用右手放馅儿，合拢系口，包成了最好看的元宝形。现在我要开始煮饺子了。我在锅中加一多半的水。水烧开后将饺子放进锅里，用盛饭的铲子，贴着锅边转动饺子，等烧开了，加入少量凉水，继续煮开，一共要加三次凉水，这时饺子就可以出锅了。

今天的饺子吃起来特别的鲜美，因为这是我自己的劳动成果。

怎么反而长矮了？

北部分校七年级 陆立原 指导老师 董秀敏

“你怎么还这么矮呀？”父亲担忧地看着儿子说，还一边不满地摇着头。“我一直在长啊，爸爸。”儿子说。父亲沉思了一下，然后把儿子带到了门前的一棵树下说：“我们在树上做一个标记，看到了明年春天你能长多高。”爸爸从家里找来了一个钉子和一个榔头，让儿子在树前站直不要动，然后在儿子的头顶的高度钉了一个大钉子。等父亲把钉子钉好了，儿子回头一看，哇！没有想到自己有这么高呀！他手舞足蹈地跳起来：“我好高好高！爸爸，看，我多高呀！”“高什么高，你看邻居家的孩子，年龄比你小，个子却比你高出一头。”听了爸爸的话，儿子脸上没了笑容。父亲看着楞在那里的儿子皱了皱眉，唉声叹气地走了。

春姑娘迎来夏姑娘，秋姑娘送走了夏姑娘，又迎来了冬姑娘，有一天早上，儿子打开门，“哇，好大的一场雪呀！整个外面都变成白色了！”儿子高兴地穿上羽绒服，飞快地冲出家门。在家里的后院里他不停地滚着雪球，先滚出雪人的肥胖身体，然后又滚出了雪人的圆圆的头，儿子一定要堆一个和去年一样高的雪人。当儿子把雪人的身体和头放在一起后，突然发现自己比雪人高出了半头。他高兴地在院子里跳了起来还一边叫道：“我长高了！我长高了！”但儿子并没有告诉爸爸这件事，他要给爸爸一个惊喜。

冬姑娘带着小雪人离开了儿子家的后院，春姑娘穿着漂亮的绿装悄悄走进了后院，儿子看着外面满园绿色，知道和爸爸一年前的约定到了。那一天，他蹦蹦跳跳地跟着爸爸跑到了后院那棵树下，父亲让儿子在树前站直：“啊！树上的钉子竟然比你还要高？你怎么反而长矮了？”父亲瞪着眼大声

责问着儿子。儿子回头迷惑地看着树上比自己高很多的钉子，泪水渐渐遮掩了他的视线。

树和人一样在不断地生长，而且比人长得快得多，儿子怎么可能长过树呢？现实生活中有同样的道理，很多父母都喜欢把自己的孩子跟人家的孩子比较，常常不满意自己的孩子，或者看不起别人的孩子。事实上如果我们不拿孩子的昨天和今天比，而总是和他人相比，请问能真正比出结果吗？

中美文化思维比较分析

北部分校 AP 班 孟简 指导老师 刘婷

今天的中文课上，老师要我做一篇写作练习。内容是：赵刚得到两张功夫片的电影票，他想把多余的一张票送给他的室友，但他有两个室友，却只有一张票，他不知道怎么办才好，特写邮件征求我的意见，因此我需要回电子邮件给他，提出我的建议。下面是我的回复。

赵刚同学：

你好！如果我是你的话，我就会把两个同学一起叫来，把情况告诉他们，问他们哪位更喜欢功夫电影。如果其中只有一位同学爱看武打电影，我就会把那一张多余的票给他。要是他们两个人都喜欢看，而且都想去，那我就让他们抛硬币决定，同时答应下次我再有多余的票，就给另外的那一位同学。这样做，两个同学会觉得你对他们都很友好和公平；而且我相信，你的两个室友也会互相谦让的。

希望你们大家都高兴！

同学 孟简

我发现我写的建议和课文中的范文有很大的不同。在中国文化习俗中，面子与人情是很重要的。如果朋友找我帮忙而我无法满足其要求，就等于我欠了人情；或者如果我的一份礼物只能给朋友中的一个，对其他朋友来讲，我也欠了人情。人情是要还的，否则就会得罪人。

在美国，我把一张电影票送给两个朋友中的一个。如果大家是公平选择，得到的那个人会很高兴；而没有得到的那个朋友也不会觉得你对他有所亏欠，我不必要再考虑如何还他一个人情。

在范文中，作者为朋友考虑十分周到；比如说两个朋友谁喜欢或者谁有时间看功夫片，显得对朋友十分关心。可是我认为在西方社会中，如果大家都是成熟的人，自己自然会做出合适的考虑与选择，而每个人做出的选择也都可以得到别人的尊重。

我认为范文答案写得过于详细。这个范文答案把所有可能发生的因素都考虑进去了：比如哪位朋友有时间、朋友与朋友之间的关系、是否需要给没票的那个同学还人情，等等。但我觉得回信人只要说出自己的基本建议就可以了。虽然回信人肯定是为他的同学们好，但在具体的处理方法上应该适可而止，留出更多的空间让自己的朋友处理自己的事情。

对我一个 ABC 来讲，我认为中国文化和美国文化不同的地方是：中国人讲得很详细，那是因为语言表达交流的背后，还有更深层的人情与面子问题，因而在思考问题时，不能只考虑表面的那一层；而美国人的思维就不同了，别人说什么，他们就理解为什么。根据这个道理，我的答案就比范文的简单。我认为那些同学们不会为这张多余的票想得那么复杂，所以我的回答就没有像范文讲的那么多。

春假里去故宫

北部分校四年级 董孟奇 指导老师 汤江勤

北京是我在中国最熟悉也是最喜欢的地方。

自从我两岁起，妈妈每年都带我回中国看姥姥、姥爷和我的二姨，北京是我每次到达中国停留的第一站。我不仅喜欢吃北京的烤鸭和涮羊肉，而且特别喜欢在北京游玩。

我爬过北京的长城和颐和园的万寿山，在昆明湖和北海里划过船，还上过天安门呐！这都是我在中文学校的《中文》课文中学到过，生活中又看到过的地方。可是我一直没有去过故宫。妈妈今年春假时又带我回中国去看望姥姥姥爷，回去前妈妈就答应我到了北京后带我去游故宫，我高兴极了。

二零一四年的四月十四日清晨，是我到达北京的第二天早上，我和妈妈因为倒时差，所以早就起床了，我们准备好了去故宫的水和零食，正要出门时，妈妈接到了她同学的电话，她告诉我们今天北京空气中的雾霾指数很高，劝我们最好别到外面去，如果出去一定要戴上口罩，我和妈妈觉得很可笑，放下电话就出了酒店。我们一出门，就看到外面像蒙了纱似的，四周所有的东西都看不清楚，天空是灰蒙蒙的，来往的行人中很多人都带着口罩。妈妈开始有些犹豫了，可我坚持要去故宫，妈妈没有办法，只好同意了，但一路上时不时地用她的手捂住我的嘴和鼻子，还告诫我不要讲话，不要把灰尘吸进肺里。

我们首先乘地铁来到天安门广场，广场周围到处都是安检的士兵，我和妈妈顺利通过安检，广场没有很多人，但好像每个人都戴着口罩，只有像我和妈妈这样的从外国来的人没有戴口罩。我和妈妈不知什么原因，都开始感觉到嗓子有点不舒服了，我们快快穿过了天安门，从远处看过去整个故宫都笼罩在灰蒙蒙的空气中，我们还没走到故宫门前，妈妈就决定回宾馆了，她说，故宫那么大，我们没有戴口罩游故宫太危险了。她答应我等以后有好天气的时候，再带我游故宫。

我很遗憾，故宫没游成，希望下一次来北京能碰上一个好天气，希望北京能天蓝蓝，气清清，那我就可以游故宫了。

犹他州公园之旅

北部分校六年级 王樛 指导老师 师文

去年夏天，我们全家去了位于犹他州的锡安国家公园(Zion National Park)和布莱斯峡谷国家公园(Bryce Canyon National Park)。

我们先飞到拉斯维加斯，然后从拉斯维加斯开车到锡安国家公园。一路上很是冷清，一眼看不到尽头的公路上，只有零零星星的几辆车，路的两边除了山还是山，几乎看不到商店和人。在锡安国家公园里却有很多的游客，公园内到处都是高高大大的石头山，或是棕色，或是白色，山的石头缝里还长出了不少绿色的灌木。远远看去，气势雄伟，感觉像一幅幅绚丽的油画。越往前走，越是被优美的景色震撼。一条几乎贯穿公园的小溪，由于下雨的缘故，把原本清澈的小溪变成了泥巴的颜色，不少游客干脆把鞋子脱了，赤足走在浑浊的泥水里，去感受纯纯的自然之美。

我们又继续前行，车依然是稀少，但路上渐渐出现了浓浓的绿意，公路的两边有大片的农作物和灌溉设施，农场主放养的马群和牛群随处可见，天气也渐渐地变得凉爽起来，休息了一晚，我们

第二天一大早就迫不及待地来到了布莱斯峡谷。

我们坐上布莱斯峡谷国家公园的旅游车，心里正想着布莱斯峡谷会是什么样子？汽车一拐弯，眼前出现了一道壮观的彩色石林。我们选择徒步的方式，行走在峡谷中间。布莱斯峡谷并不是真正的峡谷，它是因风、水、冰侵蚀石灰岩而形成。它不仅是一种另类风情的峡谷，也是大自然巧夺天工的艺术品。其独特的地理结构称为岩柱(hoodoos),红色、白色和橙色相间，加上绿影点缀的岩柱，形态万千，各不相连，像露天大剧场，像华尔街林立的高楼，像女王的花园，鬼斧神工，奇妙无比，令人赞叹不已。

这样的美景，这样的诗情画意，除了对大自然的惊叹，就是留给我的深深记忆。

飓风 Sandy

中部分校四年级 张荣荣

二零一二年十月二十九号，飓风 Sandy 来到新泽西。

记得在七点半多的时候，我和弟弟在楼上做作业，窗外大风呼呼直响，突然，楼上的灯熄了。我赶快跑到楼下，楼下也是黑的。原来是停电了！幸好我们已经准备了电池和电筒。我们家原来从没停过电，这是第一次。我和弟弟觉得新奇，拿着电筒跑来跑去，也不用做作业了，开心了好一阵子。外面风越来越大，声音大得像一列列火车在跑。我开始有点担心我们的房子会不会被吹破。

第二天，风总算是停了。中午我们出去散步，发现飓风毁坏了很多的屋顶、树木和电线杆。我们家还算幸运，屋顶没吹破，树也没刮倒，但是电还是没有来。就这样过了几天，我们开始觉得使用电筒照明的生活很没意思。洗澡要用电筒照着洗，家里没有电就不能看电视和玩电脑了，手机充电要去有发电机的人家里去充，生活十分不方便。还好我们家有热水和煤气，可以做饭和洗热水澡。

我们开始盼着来电，整整过了五天，电终于来了。我和弟弟好兴奋，因为我们又可以回到学校，过正常的生活，还可以看电视和玩电脑，生活又变得方便起来。

飓风过后，我才真正地意识到电很有用。我们生活在幸福中，却没有感觉到。

红雀

中部分校六年级 神通

我家后院的小树上，挂着一个银色的喂鸟器。每天，我都看见很多红雀飞到喂鸟器上吃食。我很喜欢看这些红雀。

红雀有一身红色的羽毛，好像一团火。它们头上也有一些翘起来的毛，看着就像是头上戴了好看的头饰。红雀的嘴巴也是红色的，只是眼睛和下巴一圈是黑色的。这样，它们就更显得神气了。

红雀常常飞到我们家来吃我放在喂鸟器里面的葵花籽。它们会站在喂鸟器上，先啄起一粒葵花籽，然后抬起头，嘴巴里不停地咬。不一会儿，红雀就把葵花籽的壳吐了出来，把籽吞下肚子里。

吃饱以后，它们会唱歌。每天红雀都会飞到我家后院的树上，啾啾地叫，很好听。它们也会经常玩互相追逐的游戏，飞呀飞呀，看起来很可爱。

我家后院的红雀真的给我带来了快乐，我也希望我的喂鸟器给它们一个欢乐的家。

海边一日游

中部分校五年级 常亮

去年夏天的一个周日，爸爸妈妈带我和弟弟去 Island Beach State Park 游玩。爸爸开着车，沿着 35 号公路一直向南行驶。当我们离公园越来越远的时候，我惊奇地发现道路两边的景色变得不一样了。高大的树木都不见了，取而代之的是一排排度假小屋，在路的一侧，隔一两个街口就是沙滩。我想住在这里的人多幸运啊，他们可以走着或者骑自行车就能到海边了。

我们开车进了公园里，我一下子就被窗外金色的沙滩和蓝色的海水吸引住了。等爸爸停好车，我和弟弟迫不及待地就奔向了大海。我们追着海浪跑来跑去，当海水退回去的时候，我们向着大海的方向跑，当海水扑向沙滩的时候，我们一边大叫着一边往回跑，非常好玩。跑累了，我跳进大海里游泳，海浪轻轻地拍打着我的背，很舒服。弟弟趴在离海水很近的沙滩上，浪一来，吓得他急忙站起来，转身就跑，逗得爸爸妈妈哈哈大笑！

游完泳，我们在沙滩上散步。我看到有人在钓鱼，有人在放风筝，有的人躺在沙滩上晒太阳，还有的人在太阳伞下读书。我和弟弟踩着软软的沙子，身后留下了一串串的小脚印。等到海水退潮了，沙滩上露出很多漂亮的贝壳，我和弟弟兴奋地捡了许多，要带回家收藏起来。

时间过得真快呀，转眼就到了傍晚，该回家了，可我和弟弟还没有玩够呢。我们和爸爸妈妈商量，过几周再到 Island Beach State Park 来玩。那时我一定要带上钓鱼竿，钓许多鱼。

七嘴八舌话“西游”

中部分校 五年级

翟安东 刘旖宵 任雅歌 陈欣怡 顾林 沈黠好 曹文聪 龚新彬

我觉得唐僧是一个很重要的人物。因为唐僧救了孙悟空，而孙悟空是一个很厉害的猴子，唐僧却救了他。所以，唐僧肯定是一个重要的人物。—— 翟安东

看了《西游记》第二回，我想这根如意金箍棒真的是“如意”呢！孙悟空要金箍棒变大，它就会变得好大好长，可以顶天立地；要它变小，它就会变得像针一样细小，可以藏在耳朵里。孙悟空让金箍棒使用起来非常方便。孙悟空的本领真大啊！—— 刘旖宵

我看了《智收白龙马》，觉得唐僧很善良慈悲。贼人要抢他们的马的时候，孙悟空去杀那些贼人。唐僧看见孙悟空把贼人都杀了，很生气，赶走了孙悟空。—— 任雅歌

看了《智收白龙马》，我觉得观音菩萨也很厉害。因为唐僧、孙悟空和小白龙都听她的话。她还把小白龙变成了白龙马。还有，孙悟空去找她的时候，她怎么知道孙悟空就在她的后面呢？真神奇！而且，观音菩萨的玉净瓶里植物的叶子，能变成三根救命毫毛。—— 陈欣怡

我看完《偷吃人参果》，觉得孙悟空脾气很大。清风、明月责怪孙悟空以后，孙悟空就把人参果树打死了。他不至于把人参果树打死。那棵树的果子要长很长时间才能成熟。孙悟空都没想想以后怎么办。清风、明月的师父一回来，就很麻烦了，因为他们的师父比孙悟空厉害。幸好观音菩萨最后把人参果救活了。—— 顾林

看了《偷吃人参果》，我觉得猪八戒是一个很有说服力的猪。因为孙悟空能被他说服了，去偷人参果给他吃。我也觉得唐僧是一个很安宁的人，因为他一天到晚都在拜佛，还叫徒弟也拜佛。不

论任何人愤怒的时候，唐僧都能以他的安宁去解决。—— 沈黠好

我看完了《流沙河收徒》，我觉得沙僧很奇怪。当猪八戒打沙僧时，沙僧里面穿着衣服，外面穿着绿色的海草，住在一个蛤蜊壳里。他还可以从他的手里射出很多鱼去打猪八戒。—— 曹文聪

《西游记》和希腊神话都有大神仙。《西游记》里有观音菩萨、玉皇大帝。希腊神话里有宙斯、赫尔莫斯。他们的相似之处还有：故事里都有很多妖怪，也有很多坏人。他们的不同之处：《西游记》是一个完整的故事，而希腊神话由很多小故事组成；《西游记》是东方故事、希腊神话是西方传说。—— 龚新彬

春来了

中部分校 CSL-III 张允真 (10 岁) 指导教师 苏卫

很久很久以前，有一个小女孩，住在一个一年四季都是冬天的很冷的地方。有一天，她决定不怕冷，出门去冬天先生的家。当她到达冬天先生的家时，冬天正在说着奇怪的梦话。他的蓝鸟把他从睡梦中唤醒，他坐了起来。女孩问他：“请您告诉我春天住在哪里？”冬天告诉她：“春天姑娘住在很远的南方。”

小女孩就去了南方。她走了很久，突然，她眼前一亮，满眼看到的都是美丽的鲜花和温暖的阳光。在鲜花丛中有一座彩色的房子，正是春天的家。春姑娘正抱着小白兔，站在门前对女孩微笑。小女孩请春姑娘去她住的地方，春姑娘高兴地答应了。

小女孩、春姑娘和她的小兔子，来到冬天先生的家。冬天又在睡觉，同时说着奇怪的梦话。他们把冬天叫醒。小女孩对冬天先生说“你不可以天天睡觉。你看，春姑娘来了。”冬天先生看到春姑娘，就哭了。他的泪水变成了一条河，河水流到的地方马上就开满了各种颜色的鲜花。

春天终于来到了这里！

骑车

纽约中心分校 林润炎

一百多年前，一位德国的发明家创造出来世界上第一辆由两个轮子行动的车。但是，他难以想象这个发明会成为世界上最通用的交通工具。事实上，世界上有几十亿辆自行车，比汽车的数量还要多一倍！这是为什么？在交通以外，自行车还能提供娱乐和运动。还有，自行车不消耗能源或污染环境，也比车便宜很多。这是为什么我很爱骑自行车。

上个星期天，我和几个好朋友一起去骑车。刚好，在我家附近有条顺着小溪的步道，非常适合骑自行车。这条小路从我们镇的火车站一直延长到 Kensico Dam，足有六英里。我们在步道起点整齐地排成了一行，比赛谁骑得最快。比赛开始了！我们都飞快地向前冲，使用最大的力气踩着两个脚蹬。过了十几分钟，只我和一位同学在最前面，其他人都落到了后面。我们你追我赶，争先恐后地骑着，我不让你，你不让我。在那时候，我腿上的肌肉已经开始酸痛，但是我没有放

弃。转眼之间，我们骑到了大水坝，在那里休息。大家都是全身大汗，气喘吁吁，肌肉酸疼，但又获得了成就感。

回家的路上，我们都悠闲地骑着，享受旁边的风景和跟朋友谈话。突然，我的车撞上了一块大石头，让我从车上飞了下来，倒到了泥土里。我爬起来时，发现右小腿上被小石子划出很多细细的伤疤，身上到处都有沙子，这狼狈样让大家笑了起来。我急忙把身上的衣服抖了抖，把腿拍了拍，又骑上了自行车。

终于我们几个回到了小区。虽然大家都受了一些小伤，但都兴高采烈。这就是骑车的乐趣。

多彩的秋季

纽约中心分校 徐飞云

多彩的叶子飘落到地面，
光秃秃的树木，
在风中摇摆，
像在天空中跳舞的舞者。

草就像树叶
开始变为黄色，
他们都将走向死亡，
当冬季到来时。

多汁的苹果都被拾起，
准备被吃掉，
苹果馅饼、苹果汁、苹果酱，
从红苹果、绿苹果、黄苹果而来。
熊开始安顿下来,准备一个漫长而平和的冬眠；
鸟儿飞向温暖的南方，在天空形成 V 形。

秋季是白发老人的乐趣，
秋季是快乐儿童们的乐园，
秋季是令人兴奋的运动刚刚开始，
幸运的是，秋季来到了。

我的中文学校

纽约中心分校 刘海琪

从学前班开始，我的星期天上午都是在中文学校度过的。小的时候我不高兴去，因为去中文学校就没办法睡懒觉，还要走一条长长的上坡路去教室，而且中文课很枯燥。那个时候，我经常求父母能否不去上中文学校，他们总是说不行，因为他们说必须要学中文。现在我已经在上 AP 中文课了，也就是说我已经上了 11 年的中文学校了。如今我长高了很多，那条长长的上坡路也不再困难了。

虽然星期天上午去中文学校，依然不是我心目中最理想的度过周日上午的方式，但是我有许多美好的记忆。我喜欢每年中秋烧烤聚会的美食，我也交了很多朋友，还选了文化课学到了很多画画技巧。中文学校的老师也教会了我很多中文读写。我慢慢开始变得喜欢去中文学校，也慢慢明白了为什么父母要我学中文。

做贴画

纽约中心分校 郭佳琳

这是大海。我最喜欢去海边，因为那里很有趣。可以游泳，玩球，建沙堡，吃冰淇淋，等等。我也喜欢听海鸥叫。

这幅贴画是我用彩纸做的。我教你怎么做。先在纸上画好图形，再选彩纸。在彩纸上画好图形。例如，用蓝色的彩纸画出海浪，用黄色的彩纸画出太阳，等等。然后，我照图形把它们剪好。接着，我把剪好的彩纸用胶水贴在我的画上。干了以后，我用一堆书把贴画压平。最后，我用彩笔把其他部分添上颜色。

虽然做一幅贴画不太难，可是我还得花两天的时间才能完成。

我最喜欢的小动物

纽约中心分校 倪步清

我最喜欢的小动物是小狗，它们又可爱又聪明。有时候，它们还能帮忙。

最喜欢小狗，首先因为它们很可爱，大大的眼睛，绒绒的毛，后面拖着一个小尾巴。有一次我去中国玩，有一个阿姨把她的两只小狗带到了我家，两只小狗都是黑色的毛，它们喜欢互相追着玩，可爱极了。我和它们玩了很久。

我喜欢小狗，还因为它们很聪明，有时候一学就会。我的一个小朋友说她的小狗会自己把玩具收拾好。有一次我去了一个地方叫 Pet's Mart，看到有人在训练狗。主人让狗坐下它就坐着，让狗躺下它就躺下。那些小狗真是太聪明了。

最后一点，我喜欢小狗是因为它们能帮忙，有些狗会帮助盲人，它们还会帮忙收拾东西，看东西等等。

小狗可真好玩儿！我很想养一只小狗！

养宠物的利和弊

大纽约分校九年级 庞悦明 任课老师 林宇

世界上数十亿人在养宠物，近十年来，养宠物已经越来越普遍了。养宠物有很多优点，但也有很多缺点，会带来一些麻烦，有时会严重地影响你的生活。如果你正在考虑养一个宠物，有些方面的问题要仔细考虑。因此，让我们来看看养宠物的好处和坏处。

养宠物有不少好处。宠物可以给你带来幸福、爱和忠诚，能给你亲密、乐趣和安慰，特别是你孤独的时候。现代人的生活很紧张，通过与宠物交流，比如喂养宠物，遛狗或猫，与它们一起玩，可以减轻人的心理压力。遛狗或猫，相当于主人在散步锻炼身体。其次，宠物可能令你感到安全。比如养一条能看家的狗，可以保护家庭，保护你。此外，养宠物还可以培养人的爱心和责任感。孩子们通过训练宠物，关心它们的日常生活，从而能够更加理解他人、富有同情心和耐心。最后一点，如果你在动物收容所领养一只宠物，还是在做善事呢。动物收容所的动物如果没人领养，会被处以安乐死。

不过，养宠物在给你带来好处的同时也带来了一些坏处。首先，养宠物花时间，花精力和花钱。你需要训练它，为它提供食物和干净的水。要给它美容，还要打预防针以及其它医疗。每天得给它洗澡喂食，带它散步。如果主人去度假，还要安排好其他人来照顾宠物。你的日程安排有时会被它彻底改变。其次，有些宠物半夜会叫，让你无法入睡。另外，许多宠物可以让你的家很凌乱，有异味。还有，宠物会带来可能的健康危害：宠物身上存在的病毒、病菌、虱子、寄生虫，可能会传给人。特别是狂犬病，会危及生命。有些人对动物皮毛过敏。如果家里有小孩子的话，在一些情况下宠物可能会惊吓或伤到小孩子。还有一点，因为宠物往往是主人精心养大的，主人对宠物有感情，一旦宠物生病，特别是宠物死了，主人会非常伤心，有的甚至因此得了忧郁症。

综上所述，养宠物有利有弊，决定是否养宠物之前，你应该仔细考虑。

红色 -- 中国的颜色

大纽约分校八年级 徐翰轩

中国有很多颜色，而历史赋予了很多颜色特殊的含义和特定的称号。今天我来给大家介绍这个颜色。

红是对中国很重要的一种颜色。大家有没有想过为什么中国的国旗是以红色为主体的呢？因为红象征了国旗是用烈士的鲜血染红的。古往今来，无数人为中华之崛起献出了宝贵的生命。红这个颜色是让我们民族感到骄傲和光荣的颜色。它让我们知道世界不是天生繁华，是无数的人献出了汗水、眼泪、鲜血甚至生命，才让我们拥有了现在的一切。红，是一个壮丽的颜色。

红也是一个代表喜庆的颜色。你知道为什么我们庆祝中国新年的时候一般会穿红色吗？从前，有一个怪物叫“年”，总在农历新年的时候出来祸害乡里，但是它怕红色和巨响，后来人们穿着红色衣服并且燃放爆竹就把年给吓跑了，最终它在山里饿死了。而今天，穿红衣服和放爆竹成为华人庆祝新年的传统习俗。人们也喜欢说红红火火过大年。

红色代表的喜庆含义，还表现在中国的婚俗上。在中国的传统婚礼上，你会看到一片红色的海洋，红色的桌布、红色的地毯、红色的中国结、大红的喜字，甚至一对新人的衣服都是红色的——这也隐含了他们给予对方自己的一切的意思。

红色可以说是中国最浪漫的颜色了。除了婚礼现场，你看那西方情人节和中国传统七夕节时街上那火红的玫瑰，那是怎样浪漫，怎样真挚和热烈的情感啊！

在中国建筑史上，红色也占有一席之地。世界上现存规模最大、保存最完整的古代宫殿建筑群——紫禁城，便是以红色为主色的。它有着黄色的屋顶和红色的屋身。

其实，人们很早便认识红色。考古学家在山顶洞人生活的山洞里发现有用红色染的贝壳和兽牙。据考证，这些是人类最早的装饰物。可见，人类自亘古便把红色作为表现美好的色彩了。红色带给人希望和满足，又有装饰的美感，所以民间才会将红也当作是喜庆的颜色；而明朝规定，凡专送皇帝的奏章必须为红色，称为红本；清朝也有相似的制度，凡经皇帝批定的本章统由内阁用朱书批发，也称为红本。由此可知，红色在中国的历史和考古学上也占有很中国要的地位。

在美国红只不过是一个普通的颜色，不过中国红却是我们的一切。

我参加了游泳队

大纽约分校四年级 孙艾薇

爸爸妈妈一直想让我参加 YMCA 的游泳队，因为我们镇的游泳队是全美最好的游泳队之一。但是因为我以前只会自由泳和仰泳，不会蛙泳和蝶泳，所以没有被游泳队录取。但是教练告诉我去上什么游泳课最好，我的妈妈就给我报名参加了 FISH Level 的游泳课。经过了八周的刻苦训练之后，我被升级到 FLYING FISH Level 的游泳课了！又经过了八个星期，我终于考入了游泳队！

我每星期一和四坐校车去 YMCA，因为游泳课在三点开始。我们练蛙泳、仰泳、自由泳和蝶泳。第一次去上课的时候，我发现主要练的是分解动作，比如说，游仰泳的时候，有时候我们只动一个手，另一个手放在身边，每次脚蹬六下，再换一边。这样动作能做得更舒展，更到位。再比如说，练蝶泳的时候，我们把双手放在身边，从臀部开始甩动双腿，这样就能锻炼腿部的力量。我们还会练跳水，开始我总是脚先入水，后来掌握了技术要领，就是手和头往下压，与水平行，脚用力蹬跳台的边缘，这样手和头才能先入水。

通过这几个星期的游泳课，我觉得要游好泳不是那么容易。像做其它任何事情一样，需要仔细观察，认真听讲，还要毅力，能够坚持下去。爸爸妈妈觉得游泳能培养好的品质，我觉得也是。我希望春天时我能考到高一级的游泳队，以后能代表我们镇去参加比赛。从现在开始加油吧！

我最喜欢的食物

大纽约分校 学生助教 尹渭博

我喜欢吃很多种美食，东方的或西方的，辣的或淡的，我都爱吃。其中，我最喜欢吃的一种美食就是辣的肉菜。最好吃的辣的美食肯定就是东方的肉菜。在美国，也有很多种辣的美食，可是在美国，辣的肉菜都真的没有那么辣。美国肉菜的味道都是从烤炉上烤出来的，这就是为什么

很多美国所谓的美食都叫垃圾食物，因为这种肉菜对身体不好。中国的菜既对身体健康，又很好吃。中国的菜也有不同的种类，每个菜都有自己的特色。我喜欢吃辣的肉菜因为中国菜有好的口味。每个菜我都喜欢，我最喜欢的中国菜就是麻婆豆腐。豆腐通常没有那么多味道，可是在上面一放辣酱和辣椒就很好吃了。我最喜欢吃的小吃就是酒酿圆子，因为酒酿有很特别的美味。酒酿有一点酸酸的味道，也有一点甜甜的味道，吃起来很爽口。

这次我回中国参加了一个非常有意义的中国寻根之旅，也品尝了很多中国美味的食品，其中不仅有麻婆豆腐和酒酿圆子，还有凉粉和凉皮、牛肉面等许多好吃又好看的有辣味的菜。这些地道中国菜的色香味形比起美国游轮上的大餐可要好多了！这次回国让我感觉到中国食物的丰富多样和美味可口，更让我觉得中国文化的博大精深。

迷路

大纽约分校七年级 郑芷兰

在我四五岁的时候，有一次迷路了。我跟我的父母在一个玩具店里面买圣诞礼物。突然，我看到一个拼图。哇，有一千片，我好想要！我赶忙走过去。谁知道，我回过头来问我的父母要玩具的时候，他们已经不见了！我吃惊地乱了手脚，小小的我左看右看地往前走。

突然我看到一男一女在我前面一起走——是爸爸妈妈！我高兴地大嚷，“妈妈爸爸！给我买拼图，好不好？”那个女人转过来看着我说，“小朋友，我们不是你的爸爸妈妈。”她接着温柔地问，“你迷路了吗？”我那时候惊呆了。他们不是我的父母！我大哭了起来：“啊……妈妈爸爸在哪里？啊……我要妈妈……啊！”

那个男人被我的哭声吓得说不出话来。那个女人开始安慰我：“小朋友，我们帮你找爸爸妈妈吧。”我们开始四处寻找我的父母。但是，我们怎么样都找不到。“对了，”那个男人说，“我们用电话不就行了吗？小朋友，你父母的电话号码是什么？”我兴奋地说：“555-2222。”电话接通了以后，我听到一个男人的声音。“必胜客披萨店！你要什么披萨？”我吓得差点把电话砸到地上！这不是我母亲的声音！我突然记得我妈妈的电话号码是 666-2222，而不是 555 打头的。我赶紧把对的电话号码按进去。谁知道，我听到我妈妈的声音说：“我现在很忙，不能跟接你的电话，请留言。”我伤心地挂了电话。原来我妈妈留了一个录音。我最讨厌那个录音了！

对了，我知道我爸爸的电话号码是 555……6666！我赶紧打过去。很快我爸爸就接电话了！我说“爸爸！你在哪里啊？快来救救我吧！我在玩具店里面的四号出口！快来接我！”五分钟以后，妈妈爸爸果然出现了，他们好好地谢了那对夫妇，然后一把抱起我，还给我买了五个拼图作为圣诞礼物！

从那天起，我就更小心了。经过了大半个小时的辛苦寻找，我终于学到了要听话，要跟着父母，不要到处乱跑。那次是我的第一次迷路，也是我的最后一次。

奔腾分校毕业生演讲稿

2007 届毕业生 童捷歆

我是一个很幸运的学生。因为在我们华夏奔腾中文学校建校的第一天，我就进了奔腾的中文教室，那时候，我才四岁；而今天，正好在奔腾十周年校庆的这一天，我学完了十二册的《中文》课程，通过了华夏总校的毕业考试，通过了我们奔腾的毕业考试，也通过了 HSK 汉语水平六级的考试。我很高兴地告诉大家：“我终于从中文学校毕业了！”

奔腾中文学校建校到现在已经整整十年了，我也在这里学了整整十年的中文。几乎每个星期六我都是在中文学校里度过的。十年中，我从来没有因为要参加小朋友的生日派对而请过假。开始时，我一直问妈妈为什么我总不能参加小朋友的生日派对，每次妈妈都告诉我不能因为玩而请假。后来，每当有小朋友邀请我时，我自己就会告诉他，“对不起，我要上中文学校。”（但是，送给小朋友的礼物我是不会忘记的哦！）

刚开始学中文真难啊。我老是想这中文为什么和英文不一样呢？但是没办法呀，爸爸妈妈告诉我，中国人不懂中文多难为情。后来我慢慢觉得学中文真的很有用，也很好玩。特别是回中国买东西时，我可以用中文讨价还价，别人就不知道我从哪里来的了。现在我的 Ipod 里有不少中文歌，我都可以听懂歌词，听懂了就越来越喜欢中文歌了。还有，最近我在看湖南卫视的“快乐男声”，我已经可以用中文在百度上查歌手的资料了。期末考试没时间看，还可以网上查比赛结果，这可比看电视快多了。还有，因为我懂中文，所以从小只要学校里有刚从中国来的小朋友，老师就一定会让我去当小翻译。你看，中文的用处有多大！

我生在美国，长在美国，我的中文能学到现在，我要谢谢所有教过我的老师，特别是陈慧珠老师、苏凯音老师、刘佩航老师和教到我们毕业的周建东老师。我也要谢谢所有在中文学校帮忙做事的热心人。当然还要谢谢我的爸爸妈妈，没有他们逼我学中文，我大概早就不学了。

我现在最高兴的是，进大学时我不用和美国同学一起学中文，我还可以教他们呢。最后，我要再说一次：“感谢华夏奔腾中文学校！”

奔腾分校毕业生演讲稿

2010 届毕业生 卢梦玥

今天是一个美好的日子，是一个喜悦的日子，也是一个难忘的日子。我们华夏奔腾毕业班的 39 名同学就要毕业了。

首先，让我代表全体毕业生，向所有培养过，教育过我们的老师表示真诚的感谢，也向帮助我们，支持过我们，督促过我们的爸爸妈妈，爷爷奶奶们表示由衷的感谢。

回顾八、九年来，我们曾在这所学校里度过了 300 多个星期六。当别人都在玩耍，坐在电影院里看刚出来的新电影或在逛商店时，我们却在家里一遍又一遍地抄生字，绞尽脑汁地造句，吭哧吭哧地写作文。我们付出过，努力过，也痛苦过，气馁过，然而我们终于走过来了。尽管每一次来去匆匆，可是我们建立了多么美好地友谊。这八、九年来，我们一起参加了各种各样的活动，让我们一起欢乐过。这段美好的时光将成为我们一生永远难忘的记忆。

我们之所以能取得这些成绩，都要感谢我们的老师们。为了给我们上课，他们不知要花多少时间准备；下课后，他们又要一字一句地批改作业。从我们开始学习拼音，到今天我们能够写文章，能够参加辩论，这些年来，老师们花了多少心血啊。为了让我们发准每一个音，理解每一个词语，他们都想尽一切办法。我们要再一次说，谢谢你们，老师。我们不容易，你们更不容易。

各位小朋友们，我也真诚地告诉你们几句话。我知道，学中文很辛苦，一点都不容易。但是，你们一定要坚持下来，不要丧气。过几年，你们站在这个台上要毕业时，你们就会跟我们一样觉得学了这么多年的中文很值！

奔腾分校毕业生演讲稿

2011 届毕业生 孙伟博

今天我们站在这里，心情非常复杂。首先是感到自豪，因为我们通过这么多年的努力，一天天地坚持，现在终于能站在这里——我们毕业了！其次感到轻松，想想每周再也不用做中文作业，准备一场场考试了，所以有些轻快的感觉。最后是感到有些遗憾，想到以后每周再也见不到这些熟悉的老师，再也见不到一起玩耍的同学了，心里不禁有些失落。

记得在我小的时候，有一个周六的早上，看到邻居的小朋友在外面玩，而我却不得不准备周六下午的考试，心里就有些不乐意，以后这种情况也常常发生，比如无法参加小朋友的生日聚会等等的。妈妈总是跟我说“你要好好学习中文，努力坚持下去，以后你会有收获的”。

是呀，我们现在可以和中国的孩子聊天，能和他们用电子邮件联系，看得懂中国的电视剧，这不是收获吗？这十年在中文学校的生活，也是和奔腾学校一起成长的过程。记得在我八岁那年，代表奔腾学校去爱迪生参加演讲比赛，到了那儿以后，当我们看到其他学校的学生拿着打印好的讲稿，还带着很多道具，我们都傻眼了，因为我们的准备远远不如他们。那次的失败使我们学到了很多。后来华夏的比赛也由提前命题改为辩论赛这种需要临场发挥的形式。奔腾学校在老师们认真指导和学生们的努力下，一连取得好几年的团体第一。我们长大了。

在这里，我想感谢教过我的老师们：吴丽雅老师、陈丹青老师、唐晓铨老师、郭玉坤老师，以及所有给我们代过课的老师。老师们，您辛苦啦！谢谢您！

还要感谢校长们、义务工作人员们、服务的家长们，是你们给我们提供了像奔腾这样一个学习中文的良好环境。叔叔阿姨们，您辛苦啦！谢谢您！

最后，我想特别感谢我的爸爸妈妈，谢谢你们的鼓励和支持。感谢你们让我从四岁的学前班，一直坚持到现在的毕业班。十年的中文学习，无论什么情况都从不间断，永远把中文学习、中文学校的活动放在第一位。因此，我在奔腾这十年的学习中，每年都被评为全勤生。没有爸爸妈妈每周的辛苦，这是不可能的。爸爸妈妈，您辛苦啦！谢谢您！

现在我就要毕业了，但是中文学习并没有终止，也可以说毕业只是另一个开始，因为我还要在高中继续选修中文作为我的外语课。我们会回到中文学校做义工、做助教等等，说不定有一天我们还会去中国学习和工作，我非常期待着这一天。

最后，我再次代表我们这些毕业生对我们的老师和父母表示感谢，谢谢你们给我们这份终生受益的礼物。今天我们为奔腾自豪，明天奔腾为我们骄傲！

奔腾分校毕业生演讲稿

2014 届毕业生 郭乔

今天作为八年级二班的毕业生代表站在这里，我感到喜悦与自豪，也满怀感激与惜别之情。经过多年的努力，我们终于毕业了，我代表我们班全体同学向辛勤培育我们的老师们表示衷心的感谢，也向一直陪伴和督促我们学习的爸爸、妈妈们说一声：您辛苦了！

学习中文是一件很辛苦的事，为了学好中文，我们失去了很多玩乐的时间，但我们的收获却是丰厚的。我们可以自己到中国旅游，而没有语言障碍，还可以欣赏中国电影。作为华夏子孙，我们更有理由学好中文。我暂时还不能完全体会中国强大的意义是什么，但从爸爸妈妈的话语中，我知道那是很了不起的事情。我看到越来越多的我的朋友希望学中文，从今年开始，我所在的高中开始增设了中文 AP 课，现在有很多外国人都要跑到中国去学习中文。所以，我们是幸运的，因为我们有华夏奔腾中文学校。谢谢，华夏奔腾！

更幸运的是，我们还有尽职尽责的老师们。我记得我们不认真做家庭作业时老师的焦虑，我们取得成绩时老师的笑容。我们的老师不是为生活来这里教中文的，而是把传授中文当成他们的一项使命。在老师们的辅导帮助下，我们学会了拼音，认字，组词，造句，读文章和写文章，还能用中文与对手进行针锋相对的辩论。能取得今天的这些进步，与老师们的辛劳和无私奉献分不开，我们会永远铭记在心里。

在中文学校里，我们不仅遇到众多良师，也交到了许多好朋友。虽然每周只有短短两个小时的课程，但长期在一起学中文一起成长，我发现我的同学们个个才华横溢，各有所长，能认识到这么多好朋友，真的很开心。

华夏奔腾的老师与朋友们，多姿多彩的教育娱乐活动及八年的中文学习之路，都将成为我们童年生活的重要篇章。今天我们毕业了，但这不是我们中文学习的结束，俗话说“拳不离手，曲不离口”，我们还要继续提高中文听说读写等各项能力，也希望在校就读的学弟学妹们努力，加油，永不放弃，相信你们一定会取得更好的成绩！

华夏奔腾陪伴着我们成长，我们也见证着华夏奔腾的壮大。衷心祝愿华夏奔腾的明天更好！

奔腾分校毕业生演讲稿

2014 届毕业生 黄雨涵

就这样了吗？真的就这样了吗？我们真的终于毕业了吗？今天以后，我们真的再也不用每个星期六去中文学校学中文了吗？真的再也不用为中文作业中文考试发愁了吗？

小的时候，我们曾经多么迫不及待地想丢下中文书本，出去和别的小朋友玩；我们曾经多么地盼望毕业，多么地盼望能早一天离开中文学校。可是现在，我站在这里，怎么没有想象中那种兴奋的感觉呢？这一刻，我的心情真的挺复杂的——有点儿开心，有点儿难过，有点儿自豪，有点儿激动，有点儿期待，有点儿茫然……我怎么觉得我已经开始想念中文学校了呢？

此刻，我想着这么多年看着我们长大的老师们，这么多年一起学习一起长大的好朋友们，离开

中文学校以后，可能好长时间都见不到了，心里觉得特别地舍不得。这么多年来，每天学中文早已成为了我们生活中的一部分。为了上中文学校虽然我们每个星期六失去两三个小时的休息和玩耍的时间，但是我们从拼音开始，到现在可以轻松读中文小说，用中文交流，用中文打字写文章，用中文辩论，还学到了这么多中国的知识和文化，这些进步都是无价的。

今天，我们终于从中文学校毕业了，可以带着高兴的眼泪回想一下学中文的不容易，正是因为这些不容易，我们才学会了这么多中文，学会了如何克服困难，学会了我们人生最重要的第一课，“坚持”。

我觉得，这才是中文学校教给我们的最重要的东西：只要我们认定了目标，每天一点点，持续不断的努力，就一定能心想事成！

在这里，我要说，

谢谢你们，我的认真、负责、敬业的老师！

谢谢你们，我的爸爸妈妈！谢谢你们一路的陪伴、鼓励和支持！

谢谢你们，我的一起长大，一起哭过、笑过、努力过的同学们！

谢谢奔腾，举办了这么多有趣的活动，给我留下这么多美好的记忆！

谢谢华夏，给了我们这么好的学习中文的平台！

衷心地祝愿我们的中文学校越办越好！我们为作为奔腾，作为华夏的一员而骄傲！为能学好中文这门美丽的语言而自豪！谢谢大家！

我想去巴黎

博根分校 顾甜甜 指导教师 汤江勤

我喜欢旅游。虽然我只有十岁，可是已经到过除美国以外的十三个国家了。我最喜欢的是去意大利游玩。我和姐姐、爸爸、妈妈到过意大利的很多城市，在那儿我们不仅看到了美丽的风景，还学习了很多这个国家的历史知识，而且还吃到很多好吃的正宗的意大利饭菜和很多很多种意大利冰淇淋（gelato）。

但是，我现在最想去的地方是法国巴黎！因为我出生的时候巴黎是我妈妈最喜欢的地方，在护照上我有两个中间名：甜甜和巴黎（Paris）。提到巴黎，我眼前出现的不仅有金碧辉煌的宫殿，闻名世界的埃菲尔铁塔，还有很多博物馆。小的时候我常去纽约的博物馆，在去欧洲旅游时也参观过很多的博物馆，但是巴黎的罗浮宫是世界上最大最有名的博物馆之一，如果去巴黎我一定要去罗浮宫看《蒙娜丽莎》！我一定要登上埃菲尔铁塔的塔顶，一想到我能站在埃菲尔铁塔的最高处，我就兴奋不已。巴黎还是个时尚之都，再懒的人都会想去那里的商店走走看看，我也会去逛逛。我还想去看巴黎圣母院和凡尔赛宫。但是我想好了下了飞机第一件事我要去吃正宗的法国大餐、可口的可丽饼和黄油牛角（crepe and croissant），还有用花做的法国餐。我真想能亲眼看一看巴黎这个光之城（City of Lights）。

亲情

博根分校毕业班 廖武陶 指导教师 张勤

今年暑假妈妈带我和妹妹去了中国。我已经两年没有回去了，这次能回国特别兴奋。我很想念中国的亲人们。在纽约机场，我到处乱跳，迫不及待要上飞机。在飞机上，我高兴得都睡不着。幸好椅子上有电视，不然我不知道干什么才好。在飞机上时差就倒过来了！七月十号，我们的飞机终于到达了北京！然后舅舅接我们去了山东。

几乎所有亲友都到车站接我们了。姥姥看到我们流下了高兴的泪水。亲人们都对我们很好，姥姥姥爷已经提前给妹妹买了小猫、小兔和小鸡，姨父和姨妈带我们出去玩，舅舅舅妈给我们买好吃的，两个表弟跟我和妹妹玩游戏，可真开心！妈妈带我们去探望她的爷爷，他今年九十岁了。姥爷爷穿了很好的衣服，还特意戴了一顶礼帽，看到我们他就哭了！后来走之前我们说要再去姥爷家一次，姥爷爷说天太热不用了，可是第二天他竟然自己坐车来看我们了！三个星期很快过去了，我们要去东北妈妈的姥姥家。这里的亲人对我太好了，我都舍不得走。在火车上我没说几句话，总是从窗户看外面的风景。

虽然我们只在东北呆了一个多星期，我们却过得很开心。舅爹最疼爱我，喊我老儿子。他厂区后面的桃树今年结果子，他告诉所有的亲友和他的员工，一定要等我和妹妹先摘了，他们才可以去摘。妈妈的表姐和表弟从很远的地方也赶回来来看我们。舅爹说在我们来之前他就把行程安排好了，每天开几辆车大家一起出去玩，一起吃各种好吃的。我们也去了海边钓鱼。那是我第一次真正的钓鱼，虽然没有耐心可是后来还挺高兴的。

时间到了我们回美国的时候了，大家都很伤心，尤其是我妹妹，在火车站大哭了起来。舅爹安排好公司的事，亲自送我们去北京上飞机。这次暑假回中国是我今年最高兴的一段时间。明年暑假我真希望能再去一趟。

一次百科知识竞赛

博根分校毕业班 虞恺越 指导教师 张勤

我是一名七年级的中学生。这个学期开始时，我加入了学校的百科知识竞赛小组（Quiz Bowl Club）。十一月一号在 Bergen County Academy 举行的第四届 Bergen Academies Junior Academic Competition 是我参加的第一场竞赛。比赛前，我觉得很紧张，对自己也没多大的信心。但学校的老师和队友们都说我很聪明，知识面也很广泛，会比出好成绩的。大家的肯定和鼓励让我心里踏实多了，也更自信了。

比赛当天，我早早来到了比赛场地。老师让我们参赛队员聚在一起，介绍了这场竞赛的规则。初赛由五轮比赛构成，每轮比赛包括二十道抢答题。对每一道题，答对的组除了能得十分之外，还可以回答另外三道附加题。初赛之后就是淘汰赛和最后的决赛。我们安顿好之后，竞赛很快就开始了。

我们组是由我和另外三名队友组成。比赛一开始我就发现，我们组主要是由我来得分，一有难题，大家就期待地看着我，这给了我更大的压力。而且，前两组比赛中我们的对手都十分强劲，出

的问题也难，让我感觉非常紧张，脑子好像不转了，知道的知识都想不起来，场上表现也越来越不如意。到第二场比赛结束的时候，我都快失去信心了。但第三场比赛开始，情况一下子出现了转机。也许是题目相对容易点儿了，也许是对手没那么强了，也许是我紧张过了头反而平静下来了，总之第三、四场比赛我的状态特别好。前两场比赛时冰冻在脑子里的答案，这时都出现在脑海里；临场反应也很快，就连不太确定的题目也能根据已有的知识猜对正确答案。由于我的出色发挥，我们组赢了这两场，进入了最后一场比赛。

第五场比赛是最紧张激烈的，我们和对手在知识面、反应能力方面都旗鼓相当。我们答对一题，他们紧接着就答对一题，比分交替上升。到最后一题时，我们和对手的比分是 200 比 190，我们领先。主持人刚开始念题目，我就看见队友 Chris 眼睛一亮，抢先按下了抢答器按钮。但是，铃没有响！主持人居然在上一道题回答完之后忘记重置抢答器了！这真是太可惜了，要不然我们就赢了！主持人连忙重置了抢答器，但是这道题也作废了。新出的一道题我们都不知道答案，结果对方赢得了这场比赛，我们没能进入淘汰赛，真是失望极了。

午饭后进行了初赛的颁奖典礼，竞赛组织者首先宣布了进入淘汰赛的组名单，我们组虽然没进，但我们中学的另一个组进入了淘汰赛，很为他们高兴。接着又宣布了个人奖名单，是由得分最高的十个同学获得。我不由得想，今天我的总体表现还不错，是不是有可能得个个人奖呢？我认真地听他从后往前宣布名单，“十，九，八，七，六，五……”，还是没有我，我很泄气，觉得我肯定不会得奖了。正在这时，突然听到他说：“For fourth place individual scorer, from Tenafly B – Marvin Yu!”你可以想到我有多么惊讶和兴奋！我的同学们都欢呼起来，为我热烈鼓掌。我高兴地走上奖台领取了这枚得之不易的奖牌。

比赛过后，我又重新考虑了比赛的题目和过程。我发现，很多题目涉及的知识都是我在看不同种类的书籍中获得的，这也使我下定决心以后要读更多更广的书。关于比赛的心态，我也意识到，紧张会影响比赛的发挥，以后我也会尽量让自己冷静下来，更专注于比赛的题目，而不是比赛的输赢。希望下一次我能更好地发挥出自己的水平，也取得更好的成绩！

新泽西的冬天

博根分校 曹孟谈 指导老师 张勤

在新泽西我已经生活了 13 个年头。这里四季分明，既有生机勃勃的春季，百花齐放的夏季，也有硕果累累的秋季和白雪皑皑的冬季。四个季节中，我最喜欢的还是新泽西的冬季。

虽然今年的冬天很冷，雪下得次数也多，但是我认为冬天的雪景是一年中漂亮的。

周末的早上，当我起床后透过窗户往外望去，看到落了叶的树枝上早已挂满了毛茸茸的银条，冬夏常青的松柏树上也堆满了蓬松的雪球，大地像铺上了一层一望无际的“毛毯”。风一吹，雪花飘飘扬扬宛如一片片洁白的羽毛。

我赶紧吃完早餐，兴冲冲地换上漂亮的羽绒服，冲出家门，去迎接冬天的第一场大雪。在雪地里，我似乎忘记了一切烦恼，与邻居家的孩子们一起打雪仗，堆雪球。

今年像这样的大雪已经有好几场了，至今地面仍被层层的白雪覆盖着，但是我依然喜欢在雪地里玩耍的感觉。冬天也依然是我最喜欢的季节。

我在北京过春节

博根分校六年级 徐沐安 指导老师 何燕

妈妈总是告诉我在北京过春节是一件非常有趣的事情，我一直在盼着这个机会。今年冬天我终于可以和爸爸妈妈一起回北京过春节了，我真高兴。

在飞机上，爸爸给我讲了好多关于春节的事情，什么年夜饭啊，拜年啊，红包啊，等等。我听着听着就睡着了……

我们终于到了北京的家里，我见到了爷爷、姑姑、叔叔和我的姐姐们。我第一次见到这么多的家人，我们互相拥抱，高兴极了。姐姐拉着我去逛街。大街上真热闹，到处都是人，到处都是红灯笼，大家都说“过年好”。晚上，全家人坐在一起吃“年夜饭”，有鸡鸭鱼肉，摆了一桌子。我们一边吃饭一边看“春节联欢晚会”。十一点钟的时候，叔叔带我们去楼下放花。夜幕中，已经有很多人在那里了。各种颜色的烟花在天空中绽放，大大小小的炮竹震痛了我的耳朵，我真是又喜欢又害怕。当叔叔问我要不要放一枝花的时候，我还是有点儿不敢。回到屋里，大家一起包饺子说话，到处是欢声笑语，好不热闹！

第二天，爸爸妈妈带我去给亲戚们拜年。每到一家我就说：“过年好！给您拜年啦！”。然后他们就笑呵呵地说：“过年好，过年好！”接着，就把一个红包放到我的手里，好开心呀！爸爸说红包会给我带来幸运的。

初四早晨，爸爸妈妈姑姑叔叔婶婶带着我和表姐一起去逛庙会。哇！这里真热闹呀！到处都是高高兴兴的大人和小孩，有好多红灯笼、风车。因为今年是羊年，所以还有好多可爱的卡通羊。我在庙会里吃了老北京的糖葫芦和糖炒栗子，还玩了碰碰车，最后还看了一个木偶剧《小红帽》。我又度过了高兴的一天。

两个星期的春节假期很快就结束了。我已经开始盼望明年的北京春节了。

畅游迪斯尼乐园

南部分校三年级 夏琦瑞 指导老师 滕爱敏

迪斯尼乐园，是我多年来一直梦寐以求去的地方。去年九月初，爸爸妈妈终于为我圆了此梦。

来到这里，我了解到迪斯尼乐园由四个主题公园组成：未来世界、好莱坞工厂、动物王国和魔幻王国。

记得第一天早晨，当我们一踏进未来世界公园的大门，我就被里那些高科技的仪器和技术深深地吸引了。它们把我带入了未来世界，让我对未来充满了期待。运用公园为我们提供的设备，我还自己设计了一款跑车，在试驾中经过综合评分，获得了当天的第二名，爸爸还为我摄影留念，那天，我特别高兴。晚上，我和爸爸妈妈看了烟火表演，烟火伴随着火山爆发，看得眼花缭乱，太震撼了。它是我所见过的最好看的烟花表演。

第二天我们来到动物王国，这里有非洲大草原，热带动物，各种各样的鸟，海洋动物，鳄鱼，还有各种精彩的表演。还有中国西藏的喜马拉雅山雪人怪兽冒险体验，过山车通过断开的桥梁突然向后坠落，太出乎意料了。

第三天我们来到好莱坞工厂。在这里，我了解到平时我们看到的电影特技是怎么拍摄的。我们

身临其境的感受到火、水、速度和音响的奇迹效果。这里的音乐过山车像子弹一样发射出去，然后会让人头朝下翻转，太刺激了！

最后一天，我们来到了著名的魔幻世界，这里是米老鼠的家乡。我们随着动画人物的游行队伍一起跳舞。公园里有著名的三个大山的过山车，它们是太空山、岩石山和溅水山，而我最喜欢溅水山。虽然我们在炎热的太阳下排了很长时间队，但当我们坐上大木船时，我感觉进入了一个完全的童话世界。那里，小白兔在自己生活的洞口告诉小乌龟，它要去一个充满欢笑的地方。一只大熊就尾随小白兔，在它的后面走，结果被小蜜蜂追得到处跑，小白兔则在一旁哈哈大笑。还有的狡猾的狐狸设陷阱，把可怜的小白兔的脑袋卡在了蜂巢里，这时音乐变得越来越恐怖，我们坐的木船也被慢慢往高处拉升，旁边的秃鹫告诉船上的我们前方有很危险的事情发生。不一会儿，我们看到小白兔就要被狐狸吃掉了！我急得不得了，差点叫了起来。这时，聪明的小白兔灵机一动，突然想到一个好办法，它骗狐狸和大熊把它扔到自己的洞口里，躲过了危险。就在这时，我们的木船从 50 英尺的高空顺着瀑布突然垂直往下掉，就像小白兔掉到自己的深洞里一样。我们都被突如其来的坠落吓住了，最后我们终于掉到了瀑布下的池塘中，身上全溅湿了。此时，我还以为探险结束了，可是木船又带着我们经过了一段布满奇异树木的树林……

短暂的迪斯尼乐园之行很快就结束了，我真舍不得离开这里。在回来的路上，我对着天空大喊：“迪斯尼乐园，再见了！我还会再来的！”

我爱我家

南部分校八年级 张安然 指导老师 万莉芳

我的家里有爸爸、妈妈、姐姐和我。爸爸每天早出晚归，努力地工作。虽然爸爸很忙，但是爸爸也时常带我出去打球，时常帮我们解决学习中的难题。爸爸还会做地板、凉台，每天爸爸下班回家都和妈妈拥抱，他们很甜蜜，我和姐姐也感到很幸福。爸爸在我们家是顶梁柱。我们都爱他。

虽然妈妈不上班，但妈妈也很辛苦。妈妈担负起我们课外活动的接送。妈妈还烧了一手的好菜，我和姐姐放学回来就能吃上香喷喷的饭菜。除此之外我们每天都带上妈妈亲手做的饭菜去学校，每当我打开饭盒，一股香味飘出来，同学们都投入羡慕的眼光，我心里那个美啊。妈妈还是家里大总管，把家里打扫的井井有条，我们什么东西找不到问妈妈就行了。妈妈还会做衣服，一些不显眼的衣服经她手一弄顿时觉得漂亮了。家里的窗帘、画都是妈妈做的，我们家墙上处处都挂了放大的家人照片，虽说没有名贵画那么富丽，但我们却感到很温馨那么与众不同。每天妈妈都要拥抱我，每晚我都带着妈妈的吻进入梦香。真是有妈的孩子是一个宝！

我现在上七年级，妈妈为了让我多睡一会儿，每天早晨妈妈做好饭后再叫我，我的早餐很丰富，妈妈说早餐吃得好，精力充沛。我除了学校活动外，还选了中文学校、钢琴、乒乓球、跳舞、等活动。我喜欢运动！

姐姐今年九月份上了普林斯顿大学，我挺想她，她很忙。但有时我们会就在电脑上交流，她经常拍一些她们学校的活动照片，真是很有趣，感恩节我们接上姐姐一同外出，我们一起度过了一个愉快有意义的节日！

“我的家庭真可爱，整洁美丽又安康，兄弟姐妹都和气，父亲母亲都健康，虽然没有大厅堂，冬天温暖夏天凉。”

这就是我的家！我爱我家！

时间管理之我见

南部分校九年级 张师卿 指导老师 杨迎

时间是一个很重要的资源。在我们孩子的生活中，最重要的事情莫过于学习和锻炼身体。所以，宝贵的时间应该用来帮助我们学习和健康成长。可是，很多孩子不会好好地利用时间。比如，我喜欢花时间在电脑上玩游戏，这让我感觉很愉快。可是，这对我并不是一件好事。要是我每天看电脑，我的眼睛会慢慢地变坏。还有，常常在电脑前玩游戏对我的身体也没有好处，因为我就没有时间锻炼身体了。

在我们的生活中，有很多办法可以很好地利用时间。比如，我们可以去外面跑步和运动。或者，我可从家里的教科书学到一些知识。但是，我们很多孩子很懒或者不想做辛苦的、需要通过努力才能完成的事情。我们更喜欢快乐，所以我们的很多时间都用来玩了。除了在电脑前之外，我的时间也用来上学和参与很多体育活动。这对我还是挺有好处的。

在我看来，一个孩子的时间应该被用来探索世界。孩子不应该怕犯错误，而应该把自己的眼光放大，了解更多的世界。现在，很多孩子喜欢上网玩，其实这样做，他们把自己的生活给限制住了。孩子们应该花时间去增长自己的见识。读书和思考问题也很重要。孩子们现在获得的知识会帮助他们以后的生活。可是，现在很多孩子不是自己想要增长知识，而是他们的父母推着他们学习，这是很不应该的。

还有一个很大的问题是时间不够用。很多孩子非常忙，是因为他们花很多时间上学和做作业。因为学校有很多事情，孩子也不会有足够的时间参加别的活动。要是我有更多时间，我一定会积极地参加很多课外的活动。因为我喜欢这些活动，比如游泳和弹钢琴。我从中感到了快乐和成长。另一个问题是很多孩子不会有效地管理时间。如果我觉得我有太多事情要干，但是只有太少的时间，我会做一个时间表。我觉得这是一个很好的方法，它可以帮助我更有效地管理和利用好时间。

总之，让我们好好珍惜时间、利用时间吧，使自己一个成为健康有用的人。

我的金丝鼠

南部分校九年级 刘駒 指导老师 杨迎

我有四只金丝鼠（也叫栗鼠），三只公的和一只母的。

金丝鼠是从南美的安第斯山源起的。很多年前，南美人会捕杀这些金丝鼠，因为它们有非常软的毛。南美国王就用金丝鼠的皮来做衣服，可是到了十六世纪的时候，欧洲人却把这些动物变成了绝种的物种了。在 1920s，金丝鼠都快死光了！这时候，Mathias Chapman 用四年的时间找到了十一个品种的金丝鼠，然后把这十一个品种的金丝鼠带到美国。到了 1960s，这些可爱的动物开始吸引人了，它们变成宠物了。

金丝鼠通常最爱在晚上活动。每天晚上，我都会让我饲养的金丝鼠在笼外跑一跑，锻炼一下，同时我也会打扫一下它们的笼子，我还会把它们的喝水的瓶子换一下。然后，我就放吃的进去。小小的金丝鼠还蛮能吃的呢。每天我养的金丝鼠要吃掉满满三把干草，每只金丝鼠要吃掉两大汤匙专门给它们买的食物小粒子。这些都可以从网上买到。我喂好吃的以后，也会和金丝鼠玩一玩。它们喜欢爬到我身上，还爱吃我的鞋带。它们回笼子以后，我会喂它们五到六个 Cheerios。我的金丝鼠

特爱吃 Cheerios，都抢着吃。当我走了以后，四只金丝鼠还会在一起玩一会儿，它们会在轮子上跑，啃木头，玩很多别的玩具。到了早晨，他们就开始睡觉了。

我的金丝鼠真是太可爱了！我真爱我的金丝鼠！

我最喜欢的季节

南部分校九年级 孙千芳 指导老师 杨迎

我最喜欢的季节是秋天，特别是中秋和深秋。因为那个时候风景非常美，还有非常好玩的活动，一年中最有趣的节日“鬼节”也在这个时候。

这个时候天气既不冷也不热，真可谓秋高气爽，凉爽宜人。这个时候你不需要穿大衣或戴帽子，只需穿轻薄的外套就可抵挡秋日的凉意。秋天还是收获的季节，这时候有许多的鹿在树林间快乐地追逐奔跑，还有许多可爱的小松鼠在枝杈间追逐嬉戏。它们正在欢快地寻找食物，不仅填饱肚子，还在努力地为冬天储备食物。树上不仅有小松鼠嬉戏，还有不同颜色的树叶在天地间飞舞。许多红、黄、绿、橙色的树叶轻轻地掉到地上，满地都被成千上万的树叶蒙起来。有时天上还会下一阵细细的小雨。这时我最爱在户外找个清静的地方坐下来看太阳落山，此时我就觉得彩色的天空就像满地的叶子。还有“鬼节”的时候，小朋友们戴上面具，穿上各种各样的奇装异服，大家簇拥着，你一群，他一伙地结伴出去要糖果，秋天留给大家一个甜甜的回味和美好的记忆。

我非常喜欢秋天。我最期待秋天的到来。

我和川菜

爱迪生分校 王业(13岁) 指导老师 窦泽和
(第三届《侨报》写作大赛获奖作品)

当我在这儿提及川菜，大家脑子里肯定已经浮现了一些生动的颜色、鲜麻的感觉和热辣的气味！而且很多耳熟能详的菜名马上跳了出来：麻辣豆腐，水煮牛肉，夫妻肺片……

在我家里平时大都是奶奶或爸爸做菜，他们做出的菜都是清淡偏甜。在我们学校吃的饭菜更是不值一提，都是嚼之无味的美式快餐，只能提供热量，填饱肚子。

大约五年前，有一次我们全家去了法拉盛的朵颐川菜馆。当我翻开菜谱时，我看到了一道菜有着非常奇怪的名字：蚂蚁上树。难道现在蚂蚁都入菜了？太吓人了吧！而且这种食材好像不好收集吧？！等到菜端上来，原来蚂蚁上树就是粉丝里面放着辣椒、葱、肉末和花椒。当你用筷子把粉丝拉起来时，粉丝上面连带着好多花椒和肉末，粉丝就像树枝，花椒和肉末就像蚂蚁。当时我吃得是满头大汗，狼狈不堪。嘴里辣得我连喝好几杯冰水。妈妈问我：“是不是太辣了？你是不是

不行了？”但那浓郁的香气和复杂的味道又让人欲罢不能。我回答说：“我行！我行！再给我来点米饭吧！”从此以后我就爱上了川菜！

以后我只要有机会就去尝试各种川菜，每当有人问我：“你最喜欢吃什么菜？”时，我会不假思索地回答：“川菜！”尝试了多种川菜后，我发现我的最爱还是——回锅肉！那薄薄的、金黄色的、一片片五花肉叠在那翠绿的青蒜叶上，再配上红油和豆豉，红、绿、黄、黑，颜色丰富；鲜、咸、麻、辣，味道复杂。菜里的各种材料真是高度和谐！每当想起回锅肉就让我垂涎欲滴，食欲大开！我觉得回锅肉没准让吃素的人也想回头。

吃川菜也让我明白了一个道理，那就是人要敢于尝试新事物，不要因为偏见而错过了真正精彩的东西。假如我因为怕辣而拒绝尝试川菜，我的生活中就少了这么鲜美的享受！只有大胆地尝试和包容不同的东西，才能使自己变得更全面。

我最好的朋友

爱迪生分校 魏青昀(9岁) 指导老师 胡志斌

(第三届《侨报》写作大赛获奖作品)

我的好朋友很可爱，它胖乎乎、笑咪咪、憨态可掬。我们已相处一年多了。

一年多来它给了我许多安慰、快乐和自信。有时候我的心情不好，甚至烦躁，它会冲我微笑，我就感觉舒服多了。当我伤心流泪的时候，它会用柔软的毛擦去我的眼泪。我生病了，它整天坐在我的床上陪着我，带给我信心，让我一次次吃下那些苦药，病很快就好了。

白天我上学的时候，它呆在家里等我放学。我到家后它就会跑到我的身边跟着我，形影不离。它会跟我玩很多游戏。我们最喜欢捉迷藏。记得有一次我们玩了半个小时。它藏得很好，我把家里翻得乱七八糟也找不到它，真有些不耐烦了。它怕我着急，就自己跳了出来，这才让我舒了一口气。它很愧疚地对我说：“艾米莉，下次我一定藏在让你容易找到的地方。”我听了很高兴。我能够有这样一个同情、体贴的朋友多幸福啊！

其实，我的这个朋友是去年暑假我在日本东京机场买的毛绒玩具——龙猫。我把它当成我的朋友，给它起名叫魏森灵。有了它的陪伴，没有兄弟姐妹的我不再孤单，它带给我许多快乐。我爱我最好的朋友——魏森灵。

我爱我家

爱迪生分校 林英泽(11岁) 指导老师 谷代芳
(第一届《侨报》写作大赛获奖作品)

我的家在美丽的花园州郡新泽西。中文学校第一堂课总会让我们做自我介绍。我的名字叫林英泽。英国的“英”，新泽西的“泽”。我的小名叫东东，东西南北的“东”。每当这时候，地球就会像浮现在我的脑海里一样，我好似看到了我的家，纽约近邻、哈逊河畔、自由女神边，历历在目。

我爱我家，跟爸妈给我起的名字不无关系。“英”是奶奶的名，“泽”是恩惠的意思，我出生那年奶奶不幸去世了。哥哥的小名叫西西。自从爸妈生了我，我们家就有了“东西”。好东西谁不爱呢？哥哥生在中国大陆，我生在美国，好东西缺一不可。上了大学的哥哥只要一有假期就回家，教我趣味数学，和我一起弹钢琴。爸妈虽然平时工作忙，还要抽空为中文学校做事。每次做完中文作业，爷爷总会帮我细心检查。我特别爱上中文学校，因为中文学校是一个大家庭。

我爱我家，因为我的家是温馨和睦的家。爸妈很爱我们，除了关心我的中英文学习，还在百忙中带我打篮球，学游泳，练武术，参加聚会，最重要的是教我怎样做个正直善良的人。我得了奖，全家都很高兴，让我再接再厉。爸妈还常带我回中国，走亲访友，游山玩水。那是爸妈生活和学习过的地方，是他们热爱的家乡，也是我的老家。给我留下印象最深的是一望无际和连绵起伏的长城，向东，向西，穿过千家万户。和美国一样，那是一个伟大神奇、富饶美丽的国家。

在家的日子是甜蜜的。我爱我家！伴着二楼那边传来爸爸“想家的时候”的悠扬歌声，大厅这边妈妈翩翩起舞。一个心愿占据了正在学写作文的我：什么时候，我能快快长大，报答这个家，这个养育我的可爱的家。我爱我家！

援手

爱迪生分校 梁雪儿(11岁) 指导老师 江岚
(香港“第二届汇知世界中学生华文微型小说创作大赛”获奖作品)

我在五年级的第一天就认识了我的新同桌们，鲍比、宋妮娅和亚德文。

鲍比坐在我的左边，他是一个胖胖高高，黄头发的高加索男孩。后来我发现他的成绩一般，非常贪吃。

坐在我斜对面的是宋妮娅。她有褐色的头发，白皮肤，成天穿名牌的衣服。她的数学很差，每一次在课堂上作练习，我还在检查自己的答案，她就已经大声地叫起来：“我做完了！肯定全对！”——可往往交给老师一看，她的答题卷上就满是红叉叉。所以我们班上有些同学叫她“空气脑袋”，觉得她根本不会思考。这还不算，最让我看不惯的是她老向坐我对面的男孩亚德文抛媚眼。亚德文长得又高又大，很多女孩都觉得他帅，因为他很像少年明星 Joe Jonas。他会很多种运动，又会玩很多电子游戏，所以很多男孩子也佩服他。他在学校很红，总是被一群人围着。

每天看着宋妮娅对亚德文抛媚眼，鲍比吃掉一大包土豆片，我本来以为五年级就会这样平静又无聊地度过。没想到，开学一个月以后的某一天，一位叫伊里的男孩来到了我们班。伊里的到来，让我们班一下子热闹起来。

伊里从新疆移民来美国只有几个星期，除了“厕所”以外，他不懂任何英文。他被安排到鲍比原来的座位，由我，班里唯一一个会说中文的同学来帮助他。虽然他不会说英语，但黄皮肤，黑眼睛，黑头发的伊里却吸引了全班的注意力，因为他实在太厉害了。伊里做数学题，很多同学都喜欢围在他旁边看，然后惊呼：“哇塞！做得这么快！”就连上体育课时伊里跑步，也会有同学大声嚷嚷，“你看！你看！伊里会跑步！”有些调皮的学生知道伊里不懂英文，故意用英文说“伊里是个大笨蛋！”伊里也只是咧着嘴朝他们笑。可是，只有亚德文从来没有理会过伊里，我觉得这是因为他第一次被别人抢走了风头。

这一天的午饭时间，亚德文吃饱了，和其他几位同学一起看口袋兽卡。伊里也凑上去，看亚德文的那些卡。谁知道亚德文会突然朝他大声叫：“你为什么要偷看我的卡？”

伊里听不懂，迷惑地看着亚德文。

“去你的吧！”亚德文使劲地推了他一下。

毫无防备的伊里摔倒在地上，亚德文居然笑了。

食堂的值班老师走过来，问亚德文怎么回事。亚德文只是耸了耸肩膀，什么话也不肯说。看着伊里爬起来，不知所措地站在那里，我心里很生气，却不敢说什么，周围的同学们也特别安静。然后，令人惊讶的是，宋妮娅朝老师走去，清楚地低声说：“是亚德文推了伊里。”

亚德文吃惊地看着宋妮娅，宋妮娅却不看他，只是看着老师。

老师点了点头，告诉亚德文：“到我办公室去，我要跟你谈谈。”

亚德文羞愧地低下了头。

关键时候，宋妮娅为伊里伸出的援手使我很惊讶，也让我很高兴，因为她没有偏心她自己喜欢的亚德文，她选择了公正。她对我说，她没想到亚德文会这么嫉妒伊里，会做出这样的事，她知道亚德文这样做是错的，所以她必须说实话。

又过了几个月，伊里能说简单的英语句子了。亚德文从那以后再也没欺负过他。宋妮娅的数学在我的帮助下也在慢慢进步。而我呢，我学会了不再简单地光从表面看一个人，因为生活中充满了惊奇。

龙山采杨梅

爱迪生分校 周纪桐(9岁) 指导老师 吕爱刚

(第一届《侨报》写作大赛获奖作品)

暑假又来了！今年我们全家回中国去看亲人。我们去了很多地方，有很多好玩的事，最有趣的是龙山采杨梅。

“妈妈，我们要去哪呀？”妈妈带着我们下车到了一个山边的时候，我忍不住地问。“我们去采杨梅，”妈妈笑着说。我只吃过杨梅，可是没见过杨梅长在什么地方。是不是像草莓一样长在地上的呀？我心里充满了好奇。

我们走了很久，一路上只有绿色的树，没见到杨梅。最后终于来到了一个树林里。妈妈说“到了！”“真的吗？”我问。我往前后左右看，真的是杨梅！原来杨梅是长在高高的树上。许多杨梅躲在树叶子后面。有红的、有紫的、也有青的，像小精灵一样。突然，我听到后面有一声“呸！”我回过头，看见了哥哥手里有半个啃掉的红杨梅。我刚想问，可是哥哥眯着眼，咧着嘴的样子已经说出

了答案，“酸”！我和周围的人都哈哈大笑。旁边一个叔叔就摘了一个紫色的杨梅给了哥哥。哥哥塞进嘴里吃了起来。“妹妹，这个杨梅很好吃，真甜！”我不肯相信他，说：“你在骗我吗？这个杨梅一定是酸的。”可是哥哥却突然把一个紫色的杨梅塞进了我的嘴里！我咬了一下，真甜！可是，我决定逗一下哥哥，所以就模仿他刚才呲牙裂嘴的样子。看到哥哥焦急等待，我忍不住了，笑着说：“我逗你玩呢，这个杨梅真的很甜。”

朋友们，记住了么？杨梅是长在树上，还有，吃杨梅要吃紫的，千万不能吃红的，否则牙都要酸掉了！

武则天驯马

里海谷分校九年级 何心宜 指导老师 郭为

武则天是中国历史上唯一正统的女皇帝，她是武周时期的皇帝。武则天也是活得最长，即位年龄最大的皇帝。在自己当皇帝以前，武则天是唐朝皇帝唐太宗的才人，然后又成了唐太宗儿子唐高宗的皇后。唐高宗在公元 690 年去世以后，武则天自己做了皇帝，一直到她在公元 705 年得病去世之前，她一共做了 15 年的皇帝。

在男尊女卑的古代中国，身为一个女子，武则天成为皇帝的过程决不简单。她成功的一个原因是她坚忍无情的性格，有一个故事能很好地说明这一点。

唐太宗有一匹烈马，叫做狮子骢，因为它的毛像狮子的毛一样，身材也长得高大威猛，加上性子暴烈，所以没有人能驯服它。有一天，唐太宗带着一群妃嫔去看这匹马。他叹着气说：“可惜这匹好马没有人能够驯服得了！”旁边的人都不敢出声。突然，武则天站出来说：“陛下，我能治服它！我只要用三件东西就可以，就是铁鞭、铁锤和匕首（短刀）。”唐太宗很吃惊，说：“这不是驯马的东西啊！”武则天笑着说：“我先用铁鞭抽它，如果不行，我就用铁锤捶它脑袋，如果还是不行，我就用匕首杀了它。”这可把唐太宗吓坏了，吓得很长时间连话都说不出来。

武则天之所以能成为中国唯一的女皇帝，很重要的原因就是靠她无情的行为，有些人因为她的性格太残酷所以不喜欢她，但我觉得她是中国历史中最有特点的人物之一。

我第一次登长城

里海谷分校九年级 郭泽南 指导老师 郭为

在我上小学时，常常会读到有关长城的课文，于是希望有一天可以自己登上长城。碰巧那年暑假，我和爸爸妈妈还有哥哥一起去中国探亲。在那一次回中国期间，我提出了登长城的建议。因为我们正好在北京看我的姑妈，所有人都觉得这是一个很好的建议，所以我就开始兴奋地为登长城做准备了。

去长城那一天很热，所以我和哥哥都穿着背心和短裤，兴高采烈地准备征服长城！以前，我总是把登长城想成一件特别容易的事，可是真正到了长城脚下的时候，看到那么多陡峭的石阶，我一

下就傻眼了！在哥哥和爸爸的鼓励下，我终于登上了长城。我正为我小小年纪登上长城自豪时，抬头一看前面又长又陡的石路，我的腿都软了！可是，最终我还是斗志昂扬地走了下去，因为我想，大家都说，“不到长城非好汉”，我小小年纪就已经是登上长城的好汉了，真是了不得呀！

现在回想起来，虽然登长城没有我想象中的那么容易，可是我还是觉得爬长城是一个很好的经历（也是一个很好的锻炼机会！）。当我站在长城上时，感觉我像一个正在站岗的中国古代士兵，也感觉到作为一个中国人的骄傲！

我最喜欢的百奇饼干

里海谷分校九年级 黄婷婷 指导老师 郭为

上星期我去超市买了很多东西，其中就有我非常喜欢的饼干。我最喜欢的饼干叫“Pocky”，中文名字叫做“百奇”。

“百奇”最初起源于日本，现在已经成了非常有名的饼干。“百奇饼干”在东亚很多国家，如中国和韩国，都有很高的知名度。“百奇饼干”有很多种风味，包括牛奶、慕斯、绿茶、蜂蜜、巧克力和香蕉。我最喜欢的是巧克力口味的“百奇”，当然其它滋味的饼干也都很好吃。“百奇”不光有很多种口味，也有多种吃法。有些餐馆把“百奇”放在冰淇淋里作为餐后的甜食。在日本，很多酒吧把“百奇”放在冰水里面一起供应。有人喜欢先吮吸“百奇”上的糖衣，然后再吃饼干的部分，其实我小的时候就很喜欢这样做，当然我现在不这样做了。

很多人也喜欢用“百奇”做游戏。这游戏需要两个人，一个人把“百奇”的一头放进他嘴里，另一个人在把“百奇”的另一头放进嘴里。两个人要一起吃那“百奇”，但是不可以把“百奇”弄破。如果“百奇”中间被弄破了，那么游戏就算是失败了。成功的玩法要两个人一直吃“百奇”，直到他们的嘴彼此碰到才可以停止。

从小我很喜欢吃“百奇”，所以每次我去超市的时候我买很多。还没有吃过“百奇饼干”的人真的一定要尝一尝，我保证你会非常喜欢它！

大海捞针

里海谷分校八年级 郑孜昀 指导老师 郭为

今年的圣诞节，我们全家去了佛罗里达州的环球影城玩。

影城里的每个游乐场都是讲述电影中一段场景，我特别喜欢哈里·波特的部分。游览了Hogwarts城堡、Diagon Alley(对角巷)，我还参加了哈里·波特被禁之旅(Harry Potter and the Forbidden Journey)和哈利·波特逃离古灵阁(Harry Potter and the Escape from Gringotts)，好像身临其境地跟着哈里·波特和他的朋友们在历险。当我们终于要离开去别的游乐场时，在礼品店里我一眼就看中

了一顶漂亮的帽子，上面有宽宽的帽檐，还有一个 Hogwarts 的图案。我马上买来戴上了，正好把佛罗里达州的大太阳挡一挡。

我们一边走一边玩，很快到了晚上。环球影城的 Macy's Holiday Parade 开始了。路边很快就挤满了人，却没有人看见天空也突然挤满了云。游行开始不久，天就下起雨来了。雨一滴一滴地落下，落在我的头发上。我一摸脑袋，发现我的帽子没了！

雨下得更大了，我来不及多想，赶紧跟着爸爸妈妈跑进了一家餐馆。跑到店里以后，我连忙里里外外翻了一遍所带的提包，没有！而外面的瓢泼大雨也让我的心情越来越凉。在哪里丢的呢？去过的地方太多了，我一下子不知道该从哪里找起。妈妈见到我伤心的样子，说：“好好想想，我们去找一找，说不定能找到呢？”

我仔细想了一想，觉得我的帽子很有可能是丢在“怪兽史瑞克”那里。其实我也知道，就算是我真的把帽子忘记在那里了，也不见得能找得到。今天有这么多人，找一顶帽子真的是大海捞针呀！雨终于停了，我们赶紧走向电影院。

穿过长长的队伍，我们找到一位工作人员。我跟他讲了帽子的事，当时也不能确定帽子到底不在里面。电影结束了以后，他帮我们去里面找，结果是没找着，他建议我们去失物招领处看一看。在失物招领处，工作人员告诉我们所有丢了的东西，都要等到环球影城关门打扫后，才会送到失物招领处。换句话说，今天怎么也不能拿到我的帽子了。带着一丝希望，我只好跟着家人回旅馆去了。游乐园里，依然到处都有节日的气氛，到处都是笑声。但是，我心里的快乐却好像随着刚下过的雨水，一滴一滴地流走了。

第二天一早起来，窗外是一个好天气，蓝天白云，好像昨晚的大雨从来没下过。来不及享受这阳光，我就急着给失物招领处打电话。铃声一声一声地响，我也越来越担心。当电话那一头终于传来工作人员的回答时，我差一点儿跳起来，我的帽子找到了！

戴上失而复得的漂亮帽子，我的心情比昨天刚刚买到新帽子时还要高兴。不光是因为找回了帽子，更是因为我的努力得到了回报。有时候，即使寻找一件东西像在大海里捞针一样困难，但只要不失去希望，尽力去做，你仍可能找到那一根针！

我远方的朋友

里海谷分校七年级 吴嘉莉 指导老师 郭为

我在中国的时候有一个好朋友，她叫 Johanna，她的名字很像我的英文名字 Joanna，只差一个字母。

那时我在一所国际学校里读书，在那里我遇到了 Johanna。她是德国人，有一双漂亮的蓝眼睛，金黄色的头发。我们不仅名字很像，也喜欢对方。她常常邀请我去她家玩，她有一个小弟弟。她的爸爸是个既有趣又友善的人，弹吉他非常地好听。她的妈妈是个律师，总是笑眯眯的。

在我小学二年级的时候，他们全家离开上海回德国去了。虽然当时我们都很难过，但是到现在我们依然记着对方，而且时常联系。

Johanna 只会德语，不懂中文。每年，她爸爸都会在圣诞节之前通过电子邮件用英文告诉我们他们全家所有人的情况。她还发来很多照片给我，告诉我她在德国怎么样并祝福我们。她现在把头发剪短了，和小时候很不一样，看起来大多了也很高。我想她看到我现在的照片肯定也会认不出我

了。现在 Johanna 喜欢吹笛子，喜欢在她学校里演话剧，还继续在合唱队唱歌。她还是当地手球队的成员，现在打得越来越好了。

我很高兴有这样的一位朋友，每次读到她的邮件心里都感觉非常地温暖。无论距离有多远，我们永远都是朋友，永远互相关心。

“珍珠”——上天给我最好的礼物

普兰斯堡分校七年级 徐暉 辅导教师：成元娥

（美国《侨报》第二届少年儿童中文写作大赛，少儿组总决赛第二名）

你有没有想过从动物收容所收养一只动物呢？如果一只动物的主人因为生病，搬家或者因工作、家庭的变化，不能再照顾它了，它就会被送到动物收容所。有时候，狗妈妈或猫妈妈生了小狗小猫，主人没有办法照顾那么多只动物，也只好把小狗小猫送到收容所。这些动物都很需要一个温暖的家。

从小，我就很想养一只狗。今年春天，妈妈终于同意了。在动物收容所的网站上，我看中了“珍珠”。它的妈妈生了四只小狗，都被送到了收容所。今年 5 月 4 号那一天，我们全家开车去动物收容所。刚看到“珍珠”的时候，它才两个半月，重 4 磅半。它看起来就像一个小绒球，特别是它的两只大眼睛一下子就抓住了我的心。我抱起它后，就不愿意把它放下来。不要说我，就连爸爸也特别喜欢它，想要把它带回家。

“珍珠”一天一天长大了。要知道，养一只狗很辛苦，要带它出门“上厕所”，要喂它吃的喝的，洗澡剪毛，还要遛它……“珍珠”呢，则用它单纯的爱，给我们全家带来很多快乐。每天我和姐姐放学回家，它就摇着尾巴，扑在我的身上亲我，舔我。它真是上天给我最好的礼物。

每个动物都需要一个家。如果你从动物收容所收养一只动物，你不仅帮助了它，也得到了一个最好的朋友！

做贴画——我的家

普兰斯堡分校四年级 唐逸恩 辅导教师 卫亚利

（美国《侨报》第二届少年儿童中文写作大赛，儿童组入围作品）

这个星期我们学的课文是做贴画。

老师让我们也要学着课文做一幅贴画。我想了一会儿，想到我的家。我的家不是那么大也不是那么小，每天阳光照进来，非常明亮和温暖。房子的周围有灌木丛和很多的树，还有很多的鲜花。想到这些，我先在纸上画了房子、太阳、树和灌木丛，还有鲜花，然后我找了一些各种颜色的彩纸，有桔色的、黑色的、黄色的、棕色的、蓝绿色的和绿色的。我选了桔色纸做房子，黑色做屋顶，黄色做太阳，棕色做烟囱、树干和窗户。我选蓝绿色做窗户的玻璃，绿色做灌木丛和树叶。选好颜色以后，我剪了我需要的形状，用胶贴到画好画的纸上，干了以后压平就好了。啊！我的家好漂亮！

老师看了我的贴画，说：你的家看起来很温暖、明亮、快乐！

夏天

普兰斯堡分校八年级 马岱文 辅导老师 颜端丽
(本文获“第 13 届世界华人学生作文大赛”一等奖)

夏天是我最喜欢的季节。

我喜欢夏天的多彩。夏天有绿色的世界，花的海洋。高大的树木，枝繁叶茂，碧绿的草地，和蓝天相辉映。夏天还有盛开的鲜花，红的、黄的、白的、紫的……姹紫嫣红，装点着绿色的世界，真是美不胜收。

我也喜欢夏天的多情。那一场场雨，驱赶炎热，带来了凉爽。如果下起雨，我会在小雨中奔跑，就像洗了一个痛快的凉水澡，浑身凉爽，好舒服啊！当大雨来时，雨水尽情地泼向大地，溅起朵朵水花，我会呆呆地看着，心中惬意极了！

我更喜欢夏日的悠闲。夏天的暑假是我们一年中最悠闲的时间。我读书、游泳、打网球、吹黑管，朋友们扛着鱼竿去钓鱼，提着水桶去捉虾……更有趣的是，我常跟着爸爸妈妈去旅游，我们乘坐游轮去加勒比海远游，又到马里兰的海滨去度假。在海滨，白天，在海滩上我玩着用沙子堆城堡的游戏；夜晚，我躺在热乎乎的沙滩上，望着浩瀚的空星畅想……

夏天是最迷人的，更是哺育万物成长的时节，一切万物都在夏天中孕育成熟。

我爱夏天！

快乐就在我身边

普兰斯堡分校七年级 郭安琪 辅导教师 张景轩
(本文获“第 13 届世界华人学生作文大赛”一等奖)

后院里，大树前，一个小姑娘，小巧玲珑的模样，深褐色的齐肩长发，一双大大的眼睛，带着一副小眼镜，手里满满地捧着种子，笑咪咪地看着小鸟儿在四周飞来飞去。一只小鸟站在她的指尖上，愉快地啄着种子，她情不自禁地和小鸟儿说起话来。这，就是我，一个六年级贪玩的小孩儿。

我天生就很顽皮，喜欢乱蹦乱跳，爬高爬低。四岁起，我就开始练习体操。每当高兴的时候，我就来个前手翻，后手翻，真给力！除了爱蹦爱跳，不好意思地说，我还喜欢睡懒觉。每天早晨，闹钟叮铃铃地响个不停，我还是不想起床。周末了，睡过十点是家常便饭。

不过我最喜爱的还是小动物。我养了三只活泼的小乌龟，Sammy, Andy 和 Addy。它们长得又大又壮。我教会了它们很多小技巧。比如，Sammy 会爬高，Andy“跑”得快，Addy 会翻跟头。我还和一只白色的小蝈蝈 Cricketot 交了朋友。我给它盖了一间很漂亮的小房子，教它走迷宫，锻炼身体跑马拉松。每天，我都给它做晚饭，一条苹果皮，一小块儿桃子和小块儿木须肉。结果，很多蝈蝈都来我们家的地下室做客。终于有一天蝈蝈们的聚会被妈咪撞见了，吓得她大叫起来。我只好忍痛把 Cricketot 和它的朋友们请到屋外的院子里去住了。现在，我的新朋友是一只小山雀，Dee-Dee。每天一放学，放下书包，我就直奔后院大树下，给喂鸟器装满鸟儿爱吃的种子。小 Dee-Dee 一看到我，就叽叽喳喳地在我身边飞来飞去，好像在说“我要跟你玩儿！我要跟你玩儿！”这是我一天最开心的时刻了！

呵呵，快乐就是这么简单，它就藏在我的小屋里，后院中，甚至睡梦里。只要用心去寻找，用爱去呵护，快乐就在我身边！

观看鲸表演

普兰斯堡分校五年级 曹恺闻 辅导教师 范曼婧
(美国《侨报》第二届少年儿童中文写作大赛儿童组优秀奖)

今年夏天，我和家人去加利福尼亚州度假。我们到了好几个城市，游览了许多公园。我最喜欢、留下印像最深的是圣地亚哥市的海洋世界游乐园。那里，鲸的表演非常酷。

我们在一天之内观看了两场精彩的表演。每一次，所有的座位都坐得满满的。场地中间是一个巨大的水池，满满一池水像大海一样蓝蓝的。喜欢身上弄湿的人们坐在靠近水池的座位，谁怕被淋湿就坐得高高远远的。

演出开始，两条大鲸游向观众，用它们巨大的尾巴拍水，大量的水花溅在坐在前面的观众身上，引起一片尖叫声和笑声。然后，越来越多的鲸游出来，一起参加演出，现场也越来越热闹。有时，它们跳出水面；有时，它们在水面上滑行；有时，它们在半空中旋转和翻腾；有时，它们让表演者坐在、或者站在它们的背上冲浪……它们的表演如此精彩，所有的观众都被深深地吸引住了。其间，它们一次又一次地将池水拍向观众席，使气氛更加热烈。

鲸很聪明，很可爱。我会永远记住它们的精彩表演。我希望将来能再次见到它们，再次观看它们的节目。

下雨之后

哈德逊分校六年级 吴承隆(写于六岁)

春雨下完以后，如果出太阳的话，我们会看到五颜六色的彩虹。彩虹的颜色有红、蓝、紫、黄、桔黄和绿色。彩虹像个弯弯的桥似的，从天一直连到我不知道的地方。彩虹会留在天上大约一分钟的时间，然后就不见了。彩虹很好看。

下雨后，土和雨水会形成泥。泥踩上去或者摸上去很粘，还很滑。下完雨出去走路，要是你摔跤的话，可能会是在泥上滑了一下。你不能吃泥，要不然就会肚子疼。要是你尝的话，你会觉得泥很不好吃，会有很多脏东西比如虫子什么的在你的肚子里。泥很脏。

要是下太多雨的话，小河里的水会涨高，然后就会出洪水。河边的房子可能会进水。

一场春雨过后，绿的草会更绿，还会长高。还有很多其它事情发生。下次下完雨，我再观察一下，再告诉你。

我当球星的那一天

哈德逊分校七年级 辛孟轩

今年暑假，我和妈妈回中国呆了两个月。在这两个月里我经历了很多有趣的事情，其中印象最深刻的就是我当球星的那天，这也是我第一次独立地出行。那天，我和我在中国认识的朋友们一起从我们住的小区里，往东骑自行车二十分钟到达了山西医科大学，那里有一个很棒的足球场。我们在那儿跟一伙高中生踢了一场足球。在足球场上我发现了一件很令人失望的事情--中国的足球好差呀！在美国踢球时，我的水平很一般，虽然我踢过五年的球。可是在这里，我就是球星“梅西”！踢完一场，我的队进了五个球，其中四个是我进的。第二场开始之前，双方开始吵架，因为他们都想把我拉进他们自己的队伍。吵了半天，我也开始不耐烦了，所以我就溜到旁边的篮球场打篮球。打球的都是大学生，个个都是一米八的大块头，当时就把我和我的朋友们都给镇住了。幸亏我认识其中的几个，因为他们也住在我们小区。他们请我们跟他们一起玩儿。那些哥们儿的水平实在太差了，只能在旁边看我打。那场比赛我得了十六分，其中有四个三分球。

打着打着，不知不觉天就黑了。一看表，哎呀！糟糕！已经是晚上八点五十分了！我和朋友们立刻往回赶。路上买了一张山东煎饼和一瓶可乐。到家已经是晚上九点三十分了！我的妈妈和姥姥一直在外面找我也刚刚回家。看看她们铁青的脸色就知道她们一定是非常地担心和生气。看见了我，她们提到嗓子眼儿的心总算是落地了。因为这件事情，我被她们批评了半天，然后被罚三天不允许出家门。爸爸妈妈经常教育我说要孝顺长辈，不要让大人担心。我第一次自己出去就这么没有信用，让他们揪心着急，真是太不应该了。

这个暑假里，令我最开心的一天就是在中国的球场上像球星梅西一样踢球。也就是在这一天，我觉得自己忽然长大了，懂得了做人最重要的是要讲信用，正如爸爸妈妈告诉我的那样，“人而无信，不知其可也”。从那天起我决心再也不做让家里人担心的事了。

我的弟弟

哈德逊分校七年级 谭娅

我的弟弟叫翀翀，他今年四岁了。他很可爱，但是当他不高兴的时候，就会瞎闹和发牢骚。比如，我做作业的时候，他就会给我捣乱。其实，他可能只是想我陪他玩。

弟弟特别爱玩电子游戏，常常控制不了自己。其实又有哪个小朋友真的能控制自己呢？他最喜欢在我们的 iPad 上玩植物和僵尸（plant vs. zombie）。我和弟弟经常在一起玩卡片或者看电视，常常超时。天黑的时候，我们就用小猪电筒照明，是那种每摁一次就会亮几秒钟的手动充电电筒。他也喜欢绿色和圣诞节。翀翀喜欢绿色是因为他爱大自然的绿树和绿草；他喜欢圣诞节是因为可以和家人及朋友玩，还因为圣诞节是一个节日，有圣诞树和圣诞礼物，还有圣诞老人、雪、圣诞装饰。今年的圣诞节，他向圣诞老人要求 Pokémon 卡和 Candy Canes。他已经有 20 几张 Pokémon 卡了，可是还想要更多的。

翀翀每天都抱着他的小枕头和毯子，那是他的宠物，有时候没来得及洗，都有味道了，他也不嫌弃。他爱看电视，他最喜欢看的是 Pokémon 节目。虽然他的眼睛还没有近视，但医生说，如果继续这样玩电子游戏和看电视，很快就会近视了。除了电视节目，他还有很多 Pokémon 的卡，其

中他最喜欢的是 Pikachu。我们都有 Pikachu、Oshawott、Snivy、Tepig 和 Meowth 的卡。他也很会玩儿，也特别爱热闹。今年初，他开始在俱乐部踢足球，在家和我们打棒球。他的球技都很不错。他也挺能帮忙的，比如在我们装饰圣诞树的那天，他帮着干了很多活。对于作息时间，胖胖做的挺好，他每天八点左右睡觉，早晨七点起床，早餐之后就去上学。

弟弟最爱吃的是拌着鸡味调料的意粉。每一次吃面条的时候，我和弟弟都会要求“鸡味调料”。像大多数小朋友一样，他还爱吃糖和其它甜食。他和爸爸看起来一点儿都不像，但他特别爱爸爸给他洗澡，其实可能只是他习惯了每天爸爸给他洗澡的模式。他四岁的时候，我开始教他加减法。今年的一次测试中，他得了96分。我在家教他说中文，但是他在大多数时间仍然以英文为主。胖胖正在学打扑克，他已经会打一点升级和争上游了，他现在需要改进的是认全花色。

弟弟的好朋友叫 Tiffany。但是如果你问他，他总是说最爱的是我，他的姐姐。

快乐的感恩节

哈德逊分校八年级 朱预清

一年一度感恩节！我很喜欢过感恩节。今年的感恩节尤其棒，又开心又有趣！

美国在一七八六年制定了感恩节——十一月的第四个星期四，提醒我们饮水思源地感谢所有帮助过我们的人。当时美国的印第安人帮助搭着五月花号的英国清教徒。如果没有印第安人的帮助，那些清教徒就无法在美国生根。现在人们每年庆祝感恩节，大家可以在这个日子和家人以及亲朋好友一起团聚，开开心心地吃着感恩节大餐。

今年的感恩节是一个白色的感恩节，因为在感恩节的前一天下了一场鹅毛大雪，白雪覆盖了大地，真有点像过圣诞节似的。感恩节的下午，我们全家开车去我的好朋友 Lukas 家参加感恩节的聚餐会。在他家，我见到了其他好久未见面的好朋友马一飞和 Mike 白，真是太兴奋了！小孩子们撒了欢似地都在后院玩雪，在屋里捉迷藏，大人们则在一起说说笑笑，开开心心的准备着感恩大餐。终于盼到了开饭的时刻，真丰盛啊！不仅有传统的感恩节美食：香喷喷的烤火鸡、土豆泥、玉米面包、红莓酱、蔬菜色拉等，还有美味的中国菜：宫保鸡丁、红焖羊肉、道口烧鸡、素什锦和一些我叫不出来的菜。大家都吃得开开心心，热热闹闹。大人们高高兴兴地喝了很多美酒，兴奋的聊着天。小孩们则飞快地吃饭，盼望着去打游戏机。

聚会终于结束了。妈妈又开车带我们来到了 Galleria Mall。虽然已是晚上十一点多了，可是商场里却是灯火通明，人山人海，原来黑色星期五促销已提前到感恩节下午六点钟就开始了。

我和弟弟很幸运在 Target 店抢购到了盼望已久的 iPad Air 2,妈妈在 Best Buy 店买到了她想要的高清电视机。深夜十二点多，我们才高高兴兴地开车回家了。妈妈说明天是黑色星期五，我和弟弟可以美美地睡个大懒觉了。

这真是一个难忘的感恩节，我觉得又开心又有趣。我期盼着明年的感恩节快点到来，也祝福大家在感恩节这天都能高高兴兴，快快乐乐！同时，“饮水不忘挖井人”，也要记得感谢父母亲、家人、亲朋好友和师长以及所有帮助过我们的人。

随感二则

哈德逊分校九年级 梁琪晴

我的脑海里留存着很多美好的记忆，可是随着经历的增加，有些记忆会淡漠，只有照片是永存的。就像有一张照片是我在百慕大海边追逐我的哥哥，嬉笑玩耍，头发在海风中飘动，我们是那么地快乐和无忧无虑。每当我看到这张照片，就禁不住微笑。我喜欢手中拿着家庭相册坐在我家的客厅里。在相册里见到了只听说过的家人，看到了从未到过的地方。对我来说，每张照片都是神奇的一刻，有幸福，也有悲伤，就象人生的不同经历。

当你说“你好”时，你知道这词真的代表什么吗？我们每天都会跟同学打招呼，即使我们没有意识到这一点。为了多样化，我们经常使用 Hello, Hi, Hola 或者其他语言打招呼。当你打招呼，那一刻是什么感觉，你觉得呢？你快乐，悲伤或只是为了开口的缘故吗？你说这句话时，并不一定感觉到特别的情感。这句话是意味着你很高兴地看到和你喜欢的，你关心别人。因此，下一次你说这句话时，想想它背后的真正含义，因为即使是最简单的短语可能意味着很多。你好！

我的圣诞节

长岛分校四年级 刘依然 指导老师 顾健

平安夜，我一直在准备给圣诞老人的饼干和牛奶。妈妈说：“该睡觉了。”我说：“我不想睡觉，我想等着圣诞老人。”妈妈说：“如果你不睡觉，圣诞老人是不会给你礼物的。”可是我睡不着，想到可以收到圣诞老人的礼物，就很兴奋。妈妈说：“你想要礼物吗？”我说：“我想要。”“那你现在必须睡觉，明天早晨你就可以打开礼物了。”我乖乖地去睡觉了。

两点了，我醒了，我特别小声地下楼去。我看见妈妈正在包礼物。我说：“妈妈，圣诞老人来了吗？”妈妈说：“没来呢，赶快去睡觉。”我说：“我去看看饼干和牛奶。如果饼干和牛奶还在盘子上和杯子里，圣诞老人就没来。如果饼干和牛奶不见了，那圣诞老人就来了。”我看了一下，饼干没有了，牛奶也没有了。圣诞老人来了！我看了看圣诞树下，没有一个礼物是给我的。我问妈妈：“妈妈，为什么圣诞老人吃了我的饼干和牛奶，不给我留礼物呢？”妈妈说：“想起来了，圣诞老人累了，看到你给准备的饼干和牛奶，就先在我们家休息一下，然后再把礼物送来，你现在必须去睡觉。”我回到房间躺在床上很快就睡着了。

圣诞节早晨，一睁眼我就往楼下跑，我兴奋地去看圣诞老人给我的礼物。我发现圣诞老人送给了我喜欢的玩具，还给我写了一封信。

我想对圣诞老人说：“谢谢给我的礼物，希望明年能再见到您！”

优胜美地之旅

长岛分校五年级 钱颐恒 指导老师 郭苏萌

去年夏天，爸爸妈妈带我到加利福尼亚州东部的优胜美地国家公园旅游。听妈妈说，“Yosemite”原来不但是印第安的一个部落，也是印第安语“灰熊”的意思，是当地印第安土著的图腾，而中文根据读音翻译成“优胜美地”，更是吸引了许多游客。谁不想去风景优美的胜地去看看呢？

在优胜美地，你可以看到各种各样的自然景观：高高的山峰，静静的湖水，长长的瀑布和密密的巨杉。我们一边坐在观光车上听导游的讲解，一边欣赏着壮观美丽的景色。导游告诉我们，优胜美地每个季节的景色都不一样。春天的时候，有刚发芽的树叶和花朵，幸运的话还能看到刚出生的小动物；夏天的时候，细细长长的瀑布从山上流下来；秋天的时候，树上的叶子变成黄色和红色；冬天的时候，山上堆满了白白的雪。

我真希望每个季节都可以来优胜美地看一看这里不一样的美景。

龙

长岛分校七年级 王乐乐 指导老师 Susan Porcelli

全世界都知道龙是中国的象征，在中国文化上占有非常重要的地位。龙，在中国更是家喻户晓。它代表权力、力量、皇帝、高贵和成功。对华人来说，龙是神圣的、有威力的、带来好运的动物。所以，人们喜欢出生在龙年，自称为“龙的传人”。

龙还常常出现在艺术作品、文学作品和神话传说中。无数的建筑物，都有精美的龙的图像和雕刻。比如，著名的故宫九龙壁。每年都有很多游客去那里游览。我以后也要去参观。

龙也能用在成语里面。去年在长岛华夏中文学校我学了成语画龙点睛。这学期，我学了叶公好龙。我还知道很多含有龙字的成语：龙飞凤舞、卧虎藏龙、龙马精神、望子成龙……

我住在纽约，但是我能感受到龙对华人的影响。每年夏天，皇后区的 Corona Park 都有龙舟比赛。公园里人山人海为龙舟手加油。每年春节，中国城都有舞龙表演。无论华人住在世界上哪个地方，都有龙的影子。

虽然我出生在美国，但是我很自豪我也是龙的传人。

爸爸的故乡

长岛分校八年级 李昱彤 指导老师 朱毅颖

在中国湖南省长沙市的东边，有一座美丽的城市——浏阳，这就是我爸爸的故乡。有时候，爸爸会给我和弟弟讲他童年的故事。

我们每次吃爸爸做的南瓜时，他就会讲起他小时候的夏天，几乎每天他都会和小伙伴到著名的浏阳河里游泳。他游得很快，一下子就可以游到河对岸，又很快游回来。回家时，奶奶都已经准备好了一大碗南瓜汤，爸爸一大口一大口地吃，吃得很香。

在爸爸家附近的小溪里，他和小朋友们也经常去捉鱼。爸爸最喜欢的鱼就是哈巴狗鱼，这种鱼不大，但是每次捉一条，很多哈巴狗鱼也会跟着游过来，后面的鱼咬着前面的尾巴，可以一串一串地捉上来，最多时每串会捉到七八条呢！捉到后，他就跑回家让奶奶做火焙鱼，好吃极了！爸爸经常感叹，再也没有吃过那么好吃的鱼了！哈巴狗鱼只能生活在非常干净的水里，可惜后来因为环境污染，这种鱼就消失了。

爷爷家的院子里种了一棵梨树，结的梨子又大又甜，水分很多，吃起来又脆又松，爸爸特别喜欢吃。每年当梨子成熟时，都要用网子接住，如果让它直接掉到地上，整个梨子都会散开，就不能吃了。

爸爸很想念他的故乡，也经常提起他的童年生活。

我最喜欢的老师

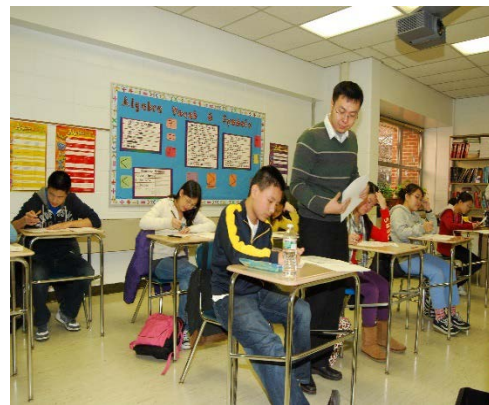
长岛分校九年级 蹇嘉悦 指导老师 肖敬涛

今年是我上高中的第一年。开学的时候，我很紧张。新学校、新老师、新同学，一切都是新的。上第一堂生物课时，一个中年男老师走进课堂。他给我们讲了课程的要求，这么严啊！他说话时的声音很大，一点笑容都没有。怪吓人的！大家都不怎么喜欢他。

几堂课下来，我慢慢地被老师的幽默吸引住了。上课的时候，他经常会讲些笑话，让大家觉得生物课很有趣。他对我们要求很严格。这样一来，逼得我们不得不记住那些很难记的定义和公式。他不但教给我们书本上的知识，还给我们讲很多其他有趣的知识。有时在课堂上，我们也讨论一些健康方面的新闻。他对科学的热爱和钻研精神感染了我们，所以每个同学在上生物课的时候都很努力。

他不但是个好老师，而且是个热心的人。同学有困难的时候，他总是想办法来帮助。有一次，我的同学大卫在楼梯上摔了一跤，流了好多血。生物老师把他背到校医室，还去叫了救护车。他经常给学习有困难的同学补课。

开学一个多月过去了，他从一个我不喜欢的老师变成了一个我最喜欢的老师。我为自己能遇到这么好的老师感到很幸运！





“分歧者”奖品

李文斯顿分校七年级 刘凌 指导老师 黄亦格

我的心跳得很快，手心直冒汗。为什么我会这么紧张呢？因为我很想得到我梦寐以求的“分歧者”（Divergent）奖品。今天李文斯顿图书馆为即将进入六到八年级的学生举行“暑假读书奖品拍卖会”。为了鼓励学生多阅读，图书馆要求学生们在暑假期间每周汇报总结所读的书，积累拍卖会可用的书钱。我特别爱读书，尤其是神秘惊险的小说和人物传记。暑假期间我读了很多的书，积累了53元在拍卖会上可用的书钱。今天的活动将拍卖三十份奖品，其中第十五份是我最想得到的“分歧者”奖品。“分歧者”是我最喜欢的小说系列（共有四本），我对小说里的人物和情节都十分欣赏。

妈妈按时把我送到图书馆，我一进门就看到活动大厅前排着一条很长的队。“只好耐心等待了。”我对自己说。过了一阵子，终于轮到我了，图书馆员微笑着递给我53元的书钱。“好了，孩子们！我们即将开始拍卖了！第一份奖品是……”第一份到第十四份的奖品拍卖完了以后，紧接着第十五份就是“分歧者”奖品。主持人大声地问，“有谁想得到‘分歧者’奖品吗？这份奖品包括‘分歧者’最新的第四本小说，系列精彩总结和大无畏的T恤。”我一听立即迫不及待地站了起来。接着我环顾四周，发现大概还有十位别的学生也站着，心想要和这么多人竞争也太难了。“不要紧张，不要放弃，集中精神在奖品上。”我默默地对自己说。

“我听到5元吗？”主持人问第一次。大家依旧站着。“10元呢？”一个人坐了下来。“20元吗？”有四个人坐下。“30元？40元？”又有三个人退下了。“我听到50元吗？”一个女孩坐下了，剩下的只有我和另外一个女孩。“我听到52元吗？”主持人问。那个女孩没有足够的书钱，也只好退下来了。我是唯一站着的胜利者，如愿以偿地得到了“分歧者”奖品！“成交！祝贺你！”主持人宣布。我激动地跳了起来。

这份“分歧者”奖品对于我来说很有意义，因为它让我更加体会到读书是快乐有趣的，也让我懂得做事要专心努力，不要轻易放弃。

有，总是从无开始的

李文斯顿分校八年级 Preston Xu

下星期是我们中文学校的期中考试。吃完晚饭，妈妈对我说：“你如果能考到第二名以上，我有奖励给你的。”一听有奖励，我兴奋了。我问：“什么奖励？”妈妈笑着说：“你得先考到我的要求，我才会告诉你，但是我保证，你肯定喜欢。”我高兴得跳起来说：“好，那就一言为定！”

说起来简单，可是要考到第二名以上可不是一件简单的任务，我们班有许多非常聪明的学生，要超过他们是不容易的。这样一说，我又想起了考试上复杂的内容：要默写几百个生字，有语法，造句，拼音，写作……要考到第二名，还得下一番苦功夫。这时，我想起了一位有名的西班牙作家松苏内吉说的一句话：“有，总是从无开始的，是靠两只双手和一个聪明的脑袋变出来的。”我就下决心，一定要考到第一名，让妈妈知道，我是最聪明的。

可是我也知道，单说是没有用的，一定要说到就做到。于是我每天晚上花一个小时复习中文。我先掌握了课文中的生字，坚持每天默写，错了就做一个标记，然后认真地复习了课文后的练习。最后，我把复习提纲全部做完，又把做错的题目改正。

考试那天，当我拿到考卷时，我心里有一点紧张，手掌都出汗了。我心想：“平静，一定要平静。”想着想着，我的心慢慢地静下来了。由于平时我认真地复习，解题非常顺利。我第一个做完，当我刚想站起来交卷时，突然想起奶奶考试前对我的提醒：考试做完后别忘了检查哦！我就回去认真地检查了我的考卷，找出了两个错误。我心想：幸亏我记得要检查，不然妈妈给我的奖励就“溜”走了。

学期结束了，考试成绩下来了。我考了 99 分，是班里的第一名，这下我可开心了。晚饭后，我给妈妈报喜，问：“妈妈，现在你可以告诉我，是什么奖励了把？”妈妈一边对我笑，一边把一个小笼子给我。我往里面一看，呀！是我梦寐以求的小老鼠，我开心得跳了起来！同时我心里也深深地体会到了松苏内吉说的那句话：“有，总是从无开始的，是靠两只双手和一个聪明的脑袋变出来的。”

游船的历险记

李文斯顿分校马立平七年级 张凯越

百慕大三角区里，有一艘载满游客的船。船上面有一个红色的烟囱，烟囱下是一个白色的船舱，船舱下是一个黑色的船底。船长在船头前面看海洋上的鱼和海鸥。

昨天，有一个人突然不见了。谁都没有看到他。很多人以为这个人从船上掉到海里。按照法律，一定要找出为什么这一个人不见了。然后再把这个跟警察报告。太阳照在水面上，海水变成了金红色，慢慢地变成晚上了。船长叹了一口气慢慢地转头回去他的房间里睡觉了。他心里想，“有十天才到岸边，我应该可以找到这个掉到水里的人。”船长进了他的房间。房间里有一张床，在一旁边有一个小圆窗户，另外一边有一幅画，画下面是一张桌子，桌子上面有一个电脑还有三枝笔。他脱了鞋子，然后换了睡衣，睡觉了。

第二天，他很早起床，洗了澡，然后穿了他的衣服就去船桥了。他一开门，副船长就叫了，“船长，今天又有六个人不见了！找不到他们，他们都是游客。”

“为什么会这样？怎么这么多人都不见了？”船长一边说一边抓他的头。

“还有，许多人都说他们可以听到水流的声音。我们会不会有一个洞在船里啊？”副船长担心地说。

“不可能的。我保证。”船长迷迷糊糊笑着说。

副船长就低着头走到船桥的一个座位上，就看了看他前面的电脑仪器。船长往游客住的地方走。不久他也可以听到水的声音，甲板弯曲发出吱吱的响声，好像有一个洞在船里，水一直流。他摇了摇头然后走得更快了，认为自己在幻想。他到了甲板上面的时候，他看了看船外面。他又低下头觉得船旁边的水很黑，不像平常的深蓝色。他也不放在心上，然后往别的地方走了过去。

过了四天，船在百慕大三角的正中间，船长开门去船桥时，副船长就急忙地跟他说，“不好了！有人说船最下面的甲板都被淹没了！我在把船开往回头的路上，可是底下的甲板有我们的收音机，我们现在不能发出呼救！”

“现在我要广播给游客知道。并且要让他们知道我们要怎么做。”船长说。

现在这艘船正往迈阿密开。可是到迈阿密要三天，这艘船只有两天的时间，不然就会沉到水里。船长下令全速开往迈阿密。

一天过了，船还在往迈阿密开，可是还有一天半的旅程才能到。船上的人都在大哭，害怕会死。船长在船的前面低着头，现在他才知道，一切都会有结束的时候。在第三天的早上，船就会沉了。没想到第二天晚上，这一艘船碰上了另一艘船，人们赶快换到了另一艘船上，大家安全回到了迈阿密。

船长到了迈阿密就回他的家。他替那些失踪了的人感到难过，但是生还的人感到无比庆幸。

我

李文斯顿分校马立平七年级 苏瑞秋

一个小女孩，她的黑黑的长头发被风吹着，飘起来，眼睛亮亮的，衣服被风吹得很乱。她看着爸爸割草，喊：“我也要做！”爸爸笑咪咪地叫：“你太小了！”

女孩早上起来看也不看，拿起几件衣服就穿。有的时候会穿上蓝和黄，有的时候会穿绿和红。妈妈一看到她挑出来的衣服这么不搭配，就吩咐她到镜子前面看看她自己。她站在镜子前面看见一个小女孩，头发又长又黑，灯光照在头发上，有一点闪闪亮亮。她的眼睛不大又不小。妈妈老是说她：“你小的时候，眼睛可大了。长着长着，怎么一下子开始变小了呢？”

女孩常常做事情不多加考虑。有一个冬天，她的妈妈和爸爸带她去滑雪，她跟她妹妹和弟弟上山去。女孩滑得太快了，没有看见弟弟从另外一个方向滑。妹妹一追上她就叫：“弟弟从另外一个方向下去了！”她想也没想，就把滑雪板脱掉开始往回走，去找弟弟，让妹妹答应留在那里别动，等着她会来。女孩慢慢地往回走。走了一会儿，她就感觉到腿和脚越来越酸痛，可是她也知道弟弟可能在哪里摔倒了，必须尽快找到他。女孩越走就越痛，但是她找不到弟弟，只好又走回去。一回到妹妹那里，妈妈就跑到她前面跟女孩说弟弟早已下山了，她松了一口气，这才和妈妈笑着下山了。

虽然女孩有些马虎鲁莽，可她爱学习爱读书，并且特别喜欢数学，不知为什么那些数字好有趣。妈妈带她去商店买东西，一看到书她就拿起来，在店里开始读。不管是哪种书，长的，短的，可笑的，难过的，她就会津津有味读起来。

你现在可能会问：“你给我说了这么多东西，可这个小女孩是谁呢？”

这个顽皮的小女孩就是我！

喝功夫茶

李文斯顿马立平中文三年级 张安安

现在每个周末晚上，我和弟弟最期盼的事就是和爸爸妈妈坐在一起喝功夫茶。我们边喝茶边聊天，聊学校的事，公司的事，还有世界上发生的事。热乎乎的茶水把我们的身体暖和起来，整个屋子都暖洋洋的。我们对功夫茶的喜爱是从我们假期回国看奶奶时开始的。

有一天晚上，我和弟弟在玩，伯伯们在陪奶奶聊天。我一转头，看到大伯够进一个柜子里，拿出来好多漂亮的小杯子。“咦？”我想，“难道大人们也爱玩玩具茶杯？”这时候，我看到奶奶把小杯

子一个一个地摆出来，她把茶叶放到大一点的小水壶里了，加进热水。奶奶接了水，然后把茶水都倒到那四个杯子里了。“啊！”我想，“原来他们要喝茶！”

二伯看到我他们在看他们，“试一点吧！”他说。我小心地拿起茶杯，慢慢地喝了。“啊！真好喝呀！”我说。我把茶杯轻轻放下去，好奇地问道：“为啥你们喝茶？”二伯笑眯眯地说，“喝茶有利于身体健康。喝茶的时候，家人朋友可以聊天，人们还能谈生意呢。喝功夫茶是我们这里的一种特别的文化。”“噢，我明白了！回美国以后我也要喝功夫茶，把家乡的文化带到美国去！”

回美国之前，爸爸和我买了传统的功夫茶具。我们现在每周末都在一起喝功夫茶。暖暖的茶水好像在告诉我，我是中国娃娃，我喜欢中国文化！

春晚

史泰登岛分校 汤尧斌

大家新年好！我祝你们羊年大吉，喜气洋洋！

这个周末学校放假一星期，正好赶上中国新年，这是我在美国度过的第四个中国新年。妈妈早已准备好年货了，家里吃的，喝的，用的一应俱全。

年三十一大早，我跟爸爸和妈妈就已迫不及待地打开电视机观看中国中央电视台的春节联欢晚会。现在美国和中国同步首播，棒棒的！我们每年都看这节目，是我们家的春节保留节目了。我们边看边守岁，一起等待新年的到来。每当新年的钟声敲响时，我们就和中国的亲人以及远在世界各地的亲人互相打电话送上节日的祝福。今年的春晚我看到了很多明星在舞台上精彩的表演，他们真是太厉害了。我特别喜欢的节目是武术表演了，小朋友们各个精神头十足。有个小朋友头顶着地，上半身不动而腰部可旋转 360 度！我都看呆了，真是太棒了！

假期我们还看了电视连续剧了，过足了电视瘾。同时，也没忘了做功课，学校一开学我就又要去学习了。这个假期我过得非常愉快。

游圆明园

樱桃山分校九年级 刁宇菲

2014 年的夏天，小姨带我去圆明园玩。我们来到入口处，首先看到的是简介：圆明园坐落在北京西郊，始建于康熙年间。它继承了中国 3000 多年的优秀造园传统，既有宫廷建筑的雍容华贵，又有江南园林的委婉多姿，同时汲取了欧式园林的精华，被法国大作家雨果誉为“理想与艺术的典范”。

就是这么美丽、举世闻名的“万园之园”，竟于 1860 年的 10 月，遭到英法联军的洗劫和焚毁。小姨告诉我，当时大火连续烧了三天三夜。

新中国成立后，经过积极抢救和有效利用，圆明园现在已成为中外游客了解历史、文化和艺术的重点文物保护单位。圆明园真是非常大。里面绿树成荫，小桥流水。当我们来到福海，有一种到

了西湖的错觉。凉风拂面，真是舒爽。湖面翠绿的荷叶和色彩鲜艳的荷花，不禁让我想起小时候背的两句诗“接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红。”

随后小姨带我去玩迷宫。她说，原来的小阿哥们就在那里玩。当我们兴高采烈地在迷宫里探路想要到中间的塔时，我发现很多人被“迷”晕了。知道他们在干嘛吗？他们竟然爬上迷宫的墙去看下一步怎么走。小姨说这么老的迷宫他们不应该爬上去，这样会损坏迷宫的墙。我们费了九牛二虎之力终于到达那座塔，心里挺高兴，感觉好玩极了。

著名的西洋楼遗址是一定要去的。虽然看到的是残垣断壁，但是它当年的气势仍在。我们在此驻足，可以想象得到它当时的壮观、精致和美丽。“每一个中国人都应该了解这段历史，绝不让这样的悲剧重演。”小姨的话深深地印在我心里，永远不会忘记。

圆明园里还有好多美景我们未能参观，象山高水长、九州清晏、坦坦荡荡等等。下次我一定一一仔细观赏！

文竹

樱桃山分校七年级 赵玮雯

三年前，我的妈妈从 Lowe's 买了一盆文竹。当时文竹很小，它在一个很小的盆里，只有六七英寸高，三四根小枝条。妈妈把文竹放在了钢琴上。

整盆文竹都是绿色的。因为枝条是一节一节的，像竹子，但又很细小，所以叫“文竹”。它的叶子不是一片一片的，而是像针一样，细细的，软软的。它们在一起组合成一个个“小扇子”，挂在枝条上。文竹长得比较慢，刚发芽的新枝，像小竹笋，每根枝条要长好长时间。先长主枝，然后再长那些毛茸茸的针叶。现在这盆文竹已经长大很多了，有二十五根枝条，最长的枝条已经约四十五英寸长了！

妈妈每隔四五天给文竹浇水，松土，所以它长得非常茂盛。今年新长的一枝现在已经超过四十五英寸长了！它还在继续长呢。

我每天弹琴的时候，文竹会静静地听我的琴声。那些长长的枝条像柳树枝一样挂下来，有的一直可以碰到钢琴。我累了的时候，会用手轻轻地摸摸文竹。有一次，我不小心还掐断了很长的一段。

我希望文竹会继续长得很大，很长，很好！

后院的蓝莓

樱桃山分校七年级 陶海

我家的后院有几棵蓝莓树。那是爸爸在我很小的时候种的。蓝莓树买来的时候是种在花盆里，后来爸爸把它们移种到了后院。

小小的蓝莓树在我精心的护理下，现在已经长到我腰那么高了，它有很多树枝。春天的时候，盛开的小白花可漂亮了。我经常地给它浇水，这样结出的蓝莓就更好吃。到了夏天，小白花就会变成很多小蓝莓，蓝莓慢慢地越长越大，颜色也越来越深，等到颜色变成蓝得发黑的时候，就可以摘下来吃了。

蓝莓树一年四季有很多变化。春天和夏天的时候，它的树叶是绿颜色的，到了秋天，它的树叶就慢慢变成红颜色了，就像枫树的叶子一样，很好看。冬天的时候，它的树叶就会落下来，只留下树枝，但是它不会冻死，到了第二年春天，它又会长出绿叶。

蓝莓很有营养，我和弟弟都喜欢吃。可是很多小动物也喜欢吃蓝莓。鸟最喜欢吃蓝莓，有的时候看到蓝莓熟了，等我们去摘的时候，已经被鸟吃了或咬坏了。还有松鼠和兔子也喜欢吃蓝莓的叶子。爸爸就买了很多网把蓝莓网起来。

我们每年都能吃到蓝莓的果子，蓝莓不多，但是比外面买来的蓝莓好吃。

我爱我的家，我爱后院的蓝莓树。

家里的螳螂

樱桃山分校六年级 陈彼得

一个秋天的周末，我们看到一只螳螂趴在家里餐厅的墙上。因为那天很冷，所以我们决定等天暖和了，再送它回到外面的院子里。我们留它在家住了几天。我很喜欢螳螂，因为它们是捕虫能手，它们全身都是漂亮的绿色，神态警觉又自信。我很高兴能有螳螂在家跟我们做伴。我们每天从学校回来的第一件事就是找螳螂。有时在柜子下面找到它，有时在桌子下面找到它。找到它后我就伸出手让它趴到我手臂上，把它放到家里的一柱兰花上，然后我就站在旁边静静地观察它。

螳螂在我家里捉不到虫子，已经好几天没有吃饭了。妈妈切了水果放在它面前，可是它不吃。我知道螳螂只吃活的虫子。晚上，我就和爸爸妹妹到后院帮它抓虫子。我们抓到一个蜘蛛，一个蚂蚱和一个百脚虫。蚂蚱和百脚虫冻僵，所以螳螂不吃他们，它只吃了那只活蜘蛛。

天气又暖和起来了。爸爸说应该放螳螂回到自然中。我和妹妹很舍不得，但是爸爸说的是对的。我们就把它送到后院的一株小树上，跟它说再见。以后几天，每天放学，我和妹妹都到小树那里去找它，但再也没有找到。我知道螳螂的寿命不长，但是还是觉得很伤心。爸爸说：“小树上的那些白网一样的东西，就是螳螂的卵。明年春天，这些卵就会孵出很多小的螳螂。它们都是螳螂的孩子。”

每年春天，我们在后院会看到很多小螳螂，到夏天它们都长大了，样子和在我家养过的螳螂差不多，我想它们都是它的后代吧。我像以前一样，有时候去后院看它们，但不去打搅它们的生活。

我可爱的豚鼠

樱桃山分校六年级 金诗悦

我家有一个非常可爱的豚鼠。姐姐第一次看到它时，是在一家以前没有去过的宠物店。姐姐一见就爱上它了，说：“我一定要这个豚鼠。”妈妈回答：“那么你自己花钱来买它吧。”于是姐姐取出钱包，拿出三十多块钱把这个可爱的豚鼠买下来了。

吉娜是世界上最漂亮的豚鼠。她有着褐色的耳朵和粉红色的小鼻子。它好像从来不眨眼睛。可以每天和它玩谁先不眨眼睛，但是每一次肯定我们会输。吉娜身上有褐色，淡褐色，还有白色的毛。但是它没有像老鼠一样的尾巴。要是仔细看吉娜的胡须，会发现它会动。小豚鼠实在是太可爱了！

吉娜最喜欢吃的东西是生菜。我们每天都喂它生菜和萝卜。去年，我发现它也很爱吃番茄。所以，我在学校吃午饭的时候，会经常带小番茄回家喂吉娜。它还喜欢吃黄瓜。我们每年都在后院里种黄瓜，给它吃。吉娜的胃口真好呀！

吉娜已经陪伴我们一家四年了。时间过得飞快！我每天都觉得很幸福，因为小豚鼠一直和我在一起。虽然吉娜不能讲话，但她是我的好朋友。

我的暑假

东部中文学校八年级 易旻 指导老师 王剑

去年暑假我在中国走访了六个城市，欣赏了无数美景，品尝了超级美食，真是让人开心！

我外婆家在舟山群岛，有南海观音、朱家尖沙滩和沈家门夜排档。我们在朱家尖沙滩上冲浪。海水有时像千军万马，一排一排向我们冲过来，十分雄伟；有时像妈妈的手，温柔地抚摸这我们。无论是雄伟的，还是轻柔的，都让人流连忘返。我、妹妹、表妹和表哥还在沙滩上建了一座扶手沙发，下面有一个小水池，可以一边坐在沙发上看书，一边在水池里泡脚。等海水把我们的沙发冲走时，已经夕阳西下了，我们依依不舍地离开了朱家尖，去沈家门吃夜排档。

舟山的海鲜鲜美无比——各种各样的鱼、螺，还有超肥的螃蟹！我最喜欢的是海鲜汤和豆腐炒鱼籽。我肚子鼓得差点挤不进车。多么希望自己有三个肚子呀！这样就能把整一桌美味佳肴放进肚子里了。

我们全家喜欢杭州。美丽的西湖，静静地睡在杭州闹市之中。湖中的三潭映月世界有名。据说，如果在三潭映月每座石座里点一盏灯，经过灯光反射和折射，最多的时候可以看到 33 个月亮。我们坐船参观了西溪湿地。西溪湿地有西湖两倍大，是杭州的生态保护之宝。贯穿西溪湿地的是无数条曲曲折折的河，相互相通，一直连到钱塘江，通到东海。河边都是树。美丽的柳树像睡美人，弯弯地朝河边倾斜，我真担心她们一头掉到水里。跟杭州闹市比，西溪湿地安静得象另外一个不同的世界。我们看到小鱼在水里静悄悄地游泳，螃蟹在河边上安安静静地打洞，几只小鸭潜着水，划着水，玩得不亦乐乎，还有美丽的睡莲静悄悄地绽放在碧绿的莲叶上。真是一个让人安安静静做白日梦，让身心放松休息的好地方！

你知道第二届青年奥运会在哪儿开吗？南京！我们先去参观了雄伟庄严的中山陵。爬呀，爬呀，到了中山陵顶上，往下看，你会发现一个秘密。走到最顶上，刚刚爬过的台阶好像变成了平地，这代表革命事业还未成功，前途一片光明。

最激动人心的是观看青奥会。我最喜欢的是游泳决赛。我们坐在第一排，能清清楚楚地看到运动员。比赛可精彩了！我们热烈地给中国运动员加油。中国队得了好多金牌，其中沈朵一人得了六块金牌，好厉害！在南京青奥会，到处能看到青年志愿者。2018 年青奥会在阿根廷举行，我和表妹想去当青年志愿者。我一定要学好西班牙语，这样我会三种语言，英文、中文和西班牙语，更有可能被选上当青年志愿者。

还有上海、北京、宁波和武汉，处处精彩。表妹和表哥一直陪着我们玩。下次他们来美国时，我要给他们带来一样的欢乐，一样的开心。

我的寒假

东部分校五年级 杨悦晨 指导老师 高清

我今年的寒假过得很快乐。

平安夜晚上，我和爸爸、妈妈、弟弟，还有外婆去了洛克菲勒中心看圣诞树。当我们到达时，看到那儿人山人海。洛克菲勒中心的中间是一个大溜冰场，有很多人在滑冰。溜冰场的旁边是个喷泉，喷泉右边是著名的圣诞树。今年的圣诞树特别大，有八十五英尺高。妈妈告诉我说很多人慕名在圣诞节的时候专门来纽约看这棵圣诞树。大家都高兴地在圣诞树下合影。我也用爸爸的相机照了很多照片。

圣诞节终于到了！爸爸妈妈带我和弟弟去他们的朋友家过圣诞节。到了爸爸妈妈的朋友家，大人们聊天，我们小朋友在一起玩。我们首先把圣诞节礼物拆开，分享圣诞礼物。然后，我和小朋友们还玩了两个游戏，叫 Transformers 和 Cops & Robbers。圣诞晚餐非常丰盛，桌子上摆满了好吃的菜。有玉米、虾、红烧排骨、牛肉、烤肉等等。还有各种好喝的饮料，大家边喝边吃，非常开心。

接下来的几天，我在家和弟弟玩玩，做作业。我的弟弟还只有两岁，非常可爱。他喜欢跟在我后面玩，也喜欢我抱着他玩各种游戏。我每天做完作业之后就陪着他玩。

时间过得真快，短暂的寒假过去，又要上学了。我开始盼望着春假的到来。

辩论比赛

东部分校五年级 徐韵 指导老师 刘皖

星期天，我正准备睡觉，妈妈突然说：“辩论比赛马上就要开始了，你想参加吗？”我停下来问她：“啊，又有了？都有谁去啊？”妈妈笑着说：“你的朋友还有妞妞都去。你想不想去啊？”我本来不想去，可是听说朋友们也去，就好高兴，说：“可以啊。”于是，妈妈就给我报名了。这次的题目是“良好行为的习惯是靠自我约束还是外界约束？”我的观点是靠外界的约束。妈妈帮我写了一篇文章，让我背下来。我看了一下，觉得很难记住。后来妈妈就帮我改的短一些，我还是觉得不好记，有的词我根本听不懂，怎么办呢？

星期六早上去上武术课的路上，妈妈把打印出来的文章交给我，在车上我一直背着，这样我就不会忘了。因为今天是初选，我特别紧张，所以武术课一回来把作业写好后马上又看了一个小时。妈妈之后考我，让我问问题和回答问题。可是我发现自己说不清楚！但时间到了，我得去学校了。我又紧张又激动地来到了中文学校，比赛就是现在了！

我看到好朋友都来了，跟他们打完招呼坐了下来。裁判给大家点名，我也越来越着急了。上场时不能读稿子，现在要考考我的记性了。大家抽签决定顺序，我拿了第三组，很高兴，因为我不用第一个上场。裁判先叫了第一组正方反方上台，可是他们说还需要时间准备！于是第一组被放到了最后。接着第二组上场，但由于两位同学太害怕了，有一个还哭起来了，第二组退出了比赛。一和二没了，那第三组呢？！我就是第三呀！

“请第三组反方正方开始辩论。”裁判说。我站起来的时候差点踩到自己的脚，想着，为什么我是第三呀？这不公平！我和正方站起来看着对方。按程序来讲，应该是正方先问问题。可是不知道为什么，裁判让我先提问题！我是整个比赛第一个讲话的，我不知道说什么呀？哎呀呀，把准备的

全忘了！没办法，还是先说我的观点，然后问他为什么外界约束比自我约束差。正方说自我约束会让人更有义务。我回答，那为什么还需要规矩呢？我们辩来辩去，不一会儿时间就到了。我终于喘了一口气，坐下来让自己放松。不管怎么样，刚才也很好玩儿。其实只要开心就好。我继续仔细听着别的同学，学了更多的好观点。听着听着打铃了，比赛终于结束了！大家都松了口气，一起走出教室，互相恭喜，反正现在什么都不用怕了。

一个星期之后我就会知道结果，但是不管选上了没有，我都很高兴，因为我努力过了。妈妈说，只要我努力做了，就已经成功了。

姐姐

东部分校七年级 盛芊如 指导老师 李颖

在我的生活里，姐姐很重要。我的姐姐又聪明又爱玩。她的成绩一直都是九十分以上。每天回家，她就会认真地学习和做作业。有考试的时候，她就会用很多的时间复习。她不会把事情都放在最后，一有什么事她就会先把它完成。但是在周末，她就知道放松，然后跟我一起看电视，跟我一起玩。我们看电视的时候，会很开心地看，然后还会一起欢快地笑。

姐姐非常喜欢逛街和买衣服。每一个周末，我们一家因为姐姐，都必须要出去到购物中心。她很会挑衣服，有时候她会教我怎么穿。我们一起要出去的时候，她就会用很长的时间来挑她的衣服。她喜欢的衣服和我喜欢的衣服都差不多，所以我们买东西的时候很快。

姐姐还很喜欢跑步。去年八年级她参加了学校里的跑步队。她学校的跑步队每一次都要跑很远，姐姐和他们都很厉害。在夏天和春天，每天早上差不多七点钟，姐姐很喜欢在附近跑步。她有时候跑四十分钟，有时候一个小时才回家。

我觉得姐姐干什么都很努力。在我眼里，姐姐是我的一个很好的榜样。

玩雪

东部分校四年级 易悦月 指导老师 沈岩君

下雪了！下雪了！我看到了外面一片白色，好象铺上了一件白色的毯子。“哥哥快起来，打雪仗了！”我一边喊，一边冲进哥哥的房间。哥哥一下子从床上跳下来，“Yay！去打雪仗了！”我问哥哥，“我们把 Lucas 弟弟叫来打雪仗，好吗？”Lucas 是我小姨的儿子。他很好玩。我很喜欢他。不一会儿，我听到了 Lucas 的叫声和笑声。他穿着厚厚的羽绒服，戴着黑蓝相间的手套和帽子。我和哥哥也穿上厚厚的衣服。我们冲向后院去打雪仗。

我一脚下去，粉色的靴子就不见了，只有白白的雪，又轻又软。Lucas 弟弟不到两岁。他半个身体在雪里面。他很开心举着双手，大声地笑着。砰！砰！两个雪球落在 Lucas 弟弟的手套上。哥哥在远处开心地笑了。哥哥穿着红色的羽绒服，在雪中显得格外漂亮。“Lucas 弟弟，我们一起把雪球扔到哥哥身上去吧！”我和 Lucas 弟弟不停地做雪球，向哥哥扔去。砰！砰！砰！哥哥红色的羽

绒服开了几多白色的雪花，格外好看！我的粉红色衣服上也有很多雪花和雪球。我们还玩雪车。Lucas 弟弟戴着一个小熊帽，像一个棕色的小熊。我和 Lucas 小熊坐在雪车上，哥哥拉着雪车飞快地跑。雪车绕着我家的后院，转了一圈又一圈。我们玩得好开心呀！

我们度过了一个愉快的中午。院子里到处是我们的笑声。我希望下一场雪后，我们再一起打雪仗，玩雪车。下一次我们一定要堆一个大雪人。

我的游泳小伙伴们

大西洋分校 刘梦华（15 岁）

看着面前的这张照片，我想起四年前那次精彩比赛。

那时，我们大西洋城游泳队正在参加新泽西州游泳锦标赛。参加 11-12 岁男孩子二百码自由泳接力的是我们四个好伙伴。

第一棒是 Nolan。他是个又高又瘦的黑孩子，胳膊和腿比我的长一尺，不是游泳的好材料。我们用了孙膑赛马的计策，把最慢的运动员和其他队最快的运动员比。我们使劲为他加油。结果他游出了 28.7 秒，没比别人慢多少。

第二棒是 Glenn。他是一个白人和越南人的混血儿，矮矮的。平常练习的时候，他不太认真。但是，这一次他一跳进水里，变成了一个完全不同的人。他集中精神，游得非常好，28.2 秒，追上了好几个人。

第三棒是我，也是又高又瘦的，在岸上什么劲都没有，但是一进水里就像一条龙。我决心追上和超过所有的人，给最后一棒创造胜利的机会。我在水里只想一件事——赢。果然我追上了三个在我前面的人，我们队就领先了。我游了 27.6 秒。

最后一棒是 Michael。他是一个胖胖的白人孩子，比我重五十磅。今天他比平常游得快多了，别人最后一棒谁也赶不上他。他从水里出来的时候，快累死了，28.3 秒。我们用 1 分 53 秒拿到金牌！我们互相拍手庆祝。虽然我们这个接力队是由不同种族的人组成的，但是我们这几个小伙伴团结得像兄弟一样，把不可能的变成了可能。

现在这张照片里的四个孩子已经长大了，我们去了不同的高中。在高中游泳比赛的时候我们变成了对手，但是比赛一完，我们又聚在一起，打打闹闹好像又回到了从前。直到今天我们都是最好的朋友。

十三岁的孩子可不可以有手机

康州分校七年级 王昱杰 指导老师 李枫

上个月我听到我父母在谈关于我生日的礼物。妈妈说我十三岁了，已经长大了，应该有一个手机；但是爸爸说十三岁还是太早了，他觉得我会把手机弄丢了。但是我同意我妈妈的观点，十三岁的孩子应该有他自己的手机。

我为什么同意妈妈的观点呢？

第一个理由是，十三岁是青少年的开始。青少年的时期，孩子会变得更加独立，父母不需要时时刻刻跟着孩子，手机可以让父母和孩子随时保持联系。像上个星期，我没有坐上校车，我用我的新手机打了一个电话给家里。十五分钟之后，我妈妈就来学校接我了，很方便啊。

第二个理由是，手机已经成为青少年之间联系的重要方式，孩子们可以互相聊天，聊游戏，以及学校，功课等等，又开心，又省时间。

第三个理由是孩子有手机会很安全，可以打 911。

第四个理由是独立。孩子有手机就可以去很多地方，这时候大人就不会很担心。

第五个理由就是手机有 GPS 追踪系统，你可以随时知道你的孩子他去哪了。

虽然孩子有可能会把手机弄丢了，但是我们要相信十三岁的孩子是有一定的能力的。孩子们会犯错误，但是他们会在错误之中成长，大人要给他们机会。

以上是就是我的看法：十三岁的孩子应该有自己的手机。

记我的第二次滑雪

康州分校七年级 张嘉林 指导老师 李枫

我的 2015 年“马丁路德金日”是在美丽的 Connecticut 滑雪胜地 Mohawk 度过的。我们家和另外几家朋友开了一个小时来到了 Mohawk Resort。我们先去了前台，租好了设备，买了一整天的滑雪游览车票，然后穿好了装备就出去开始玩了。

因为这只是我第二次滑雪，我还不知道我的水平有多好，也不知道这儿雪道的难度有多高，所以我先上了简单的雪道。我发现这里所谓同样难度的雪道比 Killington 的简单多了！我快地滑下了那个简单的雪道，然后和我的朋友一起上了条黑道。虽然我在蓝道上滑得非常好，我第一次上黑道还是摔倒了好几次。但是在我的高手朋友的鼓励下，我终于左拐右拐地下了雪道并安全回到了休息室。

我们在休息室吃了简单的中饭。因为早晨消耗的力气很多，我们在那儿一边谈话一边玩游戏。过了一小会儿，我们一群小孩又出去滑雪了。这一次，我们上了一个更难的黑道。当看到它那非常陡峭的坡时，我的心里很紧张，看不到它在哪儿下去，好像在一个悬崖边上。Kelvin 跟着我慢慢地转那个又长又窄的弯，突然，我滑到了一大块冰上，我失去了控制，摔倒了并扭了脚。“啊！好疼！”我想。Kelvin 滑到了我边上，把我扶了起来。我在 Kelvin 的帮助下痛苦地下了雪道。

我休息好了以后又上了同样的雪道。这一次，我跟着 Kelvin 小心地滑下了雪道，再上了缆车去了更难的雪道。我用 Kelvin 教我的技巧去滑那些更难的雪道，一次也没有摔倒！

后来 Kelvin 和我滑到了晚上才回到了休息室。我不会忘记这一天跟 Kelvin 一起滑雪，这个记忆会永远留在我的心里。

我喜欢春节

康州分校七年级 余秉恩 指导老师 李枫

我喜欢春节。这是因为我喜欢红包，与家人共度的时间，和中国的传统。

我喜欢红包。当红包发出那一刻，孩子们乐坏了。他们总是高高兴兴地数里面的钱。钱不是很多，通常约 10 美元，但是小孩子拿到钱总是很兴奋。我的弟弟总是喜欢显示他的红包里面的钱。他喜欢说这样的话：“我有 50 美元！”一个简简单单的礼物，让孩子们高兴地度过一个特殊的日子，我喜欢看到孩子们开心。

在春节，我们会拜访亲人，通常与他们吃午餐或晚餐。吃完后我们会交谈很多，但是我的表兄弟和我不说话，我们只是听大人说话。虽然我说话不多，但是我仍然觉得很开心。叔叔和婶婶每年给我一个红包，这是一个去接近我的亲人的好机会！

最后，我喜欢春节是因为我学习了中国的传统。因为我住在美国，我并不知道很多中国传统。我从春节学到了很多，发现了中国人在春节会做什么。我们会做一些新的东西，比如说饺子。我喜欢吃饺子，它们很好吃。跟美国的传统不同，中国的传统非常独特！

总的来说，春节对我，是一个很好很重要的经历。

春节

康州分校七年级 张嘉林 指导老师 李枫

到了春节，到处都是一片欢乐的景象。人们都在忙着准备年货，张灯结彩，迎接新年的到来。在春节期间，我最期待的就是红包。我们小孩子们会去给长辈们拜年，然后接受他们给的红包。我们会用得到的压岁钱去买我们喜欢的东西，比如说最新款的游戏和球鞋。

到了春节，大家都会聚在一起吃大餐。各种做工复杂平时又没有时间做的菜肴这个时候都会品尝到。不过，我最喜欢吃的是白菜猪肉馅的饺子，一口咬下去时，香香的汤会慢慢流出来，好吃极了！年糕炸的又黄又脆，里面却又软又甜，也是我的大爱。

春节期间还可以欣赏到美丽的烟花。它们像会飞的花骨朵，打到天空中，膨胀成一朵朵闪闪亮亮五颜六色的花朵，就好象有人在天上画画儿，同时把天空从黑夜变成白昼。

到了春节，人们都会从各地赶回家里过年。这个时候可以见到很多久违的亲戚朋友。大人们会聚在一起聊天打牌，小孩子们会在一起打游戏，到处都是一派节日的气氛。

中国的春节跟美国的圣诞节有很多类似的地方，是一年中最大的节日，大家会在一起聚餐并互赠礼物。

我从来没有在春节期间去过中国，我很希望能有一次在中国过春节的经历，体验一下原汁原味的春节。

日记两篇

康州分校七年级 黄丹琳 指导老师 李枫

2015 年 2 月 18 日

今天天气特别冷。六点四十五分我的闹钟就叫了。我从床上爬出来用手指头按掉它。我穿好衣服背起书包跑下楼。我吃了Cheerios 作为早餐，喝了一杯牛奶，然后跑上楼刷牙。刷完牙我穿上大衣和鞋子，背好书包，回过头来看看墙上的钟，七点二十分！我现在不用急了，还有五分钟小车才到。

我打开门走出去，突然跳起来，因为树上的雪掉到我的身上。我把身上的雪扫下去，慢慢地一步一步地走。路上一辆车都看不见。我走到路口，看见我的五个朋友在校车，就走到他们旁边和他们聊天。过来五分多钟，一辆黄色的校车停在了路口，它打开门的时候，我们都跑进去，我找到一个空位子坐下来。等我们都坐下来，校车就开走了。

我想着我今天在学校要做什么，想着学校的事，我的头都疼了。

车很快就到学校了。

2015 年 2 月 19 日

今天是大年初一。我从学校回来特别高兴。我把作业做完，然后跑下来专专心心地弹了一个小时的琴。弹完琴后，我坐在厨房的桌子上看我最喜欢的一本书，等妈妈从公司回来。

六点半妈妈回来了。爸爸妈妈、哥哥和我说好今天晚上大家去外面吃饭。爸爸带去我们到 The Royal Buffet。进门的时候，我闻到香香的炒面和饭的味道。

我们坐下来后，然后去拿菜。我拿起一个白色的盘子，盛了饭和炒面，虾、蘑菇和饺子，回到我们的桌子边。吃了好多好多各种各样的菜之后，我饱了。

最后的时候大家穿好外套走到门口，跟餐馆的经理说了“再见”。

这真是我最快乐的一天！

禁止动物实验

桥水分校六年级 俞杰熙 指导老师 刘有任

你在你的后院里见过一只迷路的猫吗？你想没想过它经历过什么？它可能是曾经被关在铁笼里，然后被取出来仅仅是为了有人能在它腿上打上一针毒药。这就是为什么动物实验应该在这个国家里被禁止，实际上应该在这个世界上被禁止。动物也有感情，任何能伤害一只小狗的人肯定没有慈善心肠。此外，动物实验不仅对人类有害，也对其它动物有害。我们的许多用品都是来自于动物。你愿意被一件假定是干净的皮衣毒害吗？如果你为了人类的福利进行某种实验，那就应该直接在人身上做。

简单地应用一个完全在动物身上的实验结果，是很危险的。动物的身体构造和人不一样，所以它们对化学物品的反应也不一样。动物实验危险昂贵，依靠动物来保证人的安全太花时间也太不可靠。比如巧克力对人是安全的，但对狗不是。如果先在动物身上做巧克力实验，也许现在就不会有 Hershey, Milkyways 和 Snickers 了。同样许多药治好了发生在老鼠身上的癌，但没能治好出现在人

身上的癌。80 种疫苗在我们基因最近的猩猩身上有效，但在人身上却完全无效。食品药品监督管理局的一个报告说，高达 92%的在动物身上实验的药在人身上都失败了。如果真是这样，我们就应该立即停止动物实验。

如果你在 Google 上打入“由于对动物残忍而引起的逮捕”，你会发现许多人因犯了对动物残忍罪而被逮捕。难道在动物身上做实验就不是对动物残忍吗？那些把化学药物注入动物身体而又不感到难过的人，实际上和那些对动物残忍的人一样。所以，如果我们要防止对动物的残忍，就应该停止动物实验。我的意思是：它们有区别吗？它们都是在伤害动物呀！

我们许多产品都来自动物，包括我们的食品。如果一个有病的动物被当成健康的并且被我们食用，可能就会发生危险。我们的皮衣来自动物，如果对动物使用化学药物以便让它们的皮毛长得更快，那么留在皮毛里的化学物就可能让你生病。为了获取皮毛，人们养了熊、兔子、狗和猫等等，然后杀死这些动物或者让它们流血至死后再野蛮地剥皮。你愿意要一件浸满血的皮么？不！如果我们能停止动物实验，停止对动物的残忍，这个世界必将会变得更好！

我最喜欢的科学家

桥水分校六年级 王晓昱 指导老师 黄德玉

我小时候读了一篇文章叫《数星星的孩子》。在中国古代，一个小孩在外面非常好奇地一遍又一遍地数星星。后来，这位小孩成为了一位著名的科学家。他的名字叫张衡。也正因为这个数星星的故事，张衡成为我最喜欢的科学家。

我在很多方面上喜欢张衡。首先，他记录了 2500 多个恒星。那是很难做到的，要经过很多努力才能记录到那么多星星。我也试着在我家阳台上数过星星。我数了一遍又一遍，可是我才数到 100 多个就忘了数到哪儿。其次，张衡还发明了地动仪。它可以测量到 500 公里以外的地震。我们学校老师曾经让我们自己想想去发明创造一个小东西。这下我知道了发明创造是很难的。你要学习很多知识和做很多研究才能做到。最后，张衡的发明创造帮助了很多。并且，极大的推动了科学的进步发展。

张衡是个伟大的科学家，也是我最喜欢的科学家

会救人的机器人

桥水分校八年级 唐辰杰 指导老师 郭小川

这是一次有趣的机器人的比赛。

由于我对制作机器人很感兴趣，爸爸送我上了一个机器人学习班。每星期都有一位很棒的老师教我们这方面的知识，老师要求我们有自己的作品，参加每年一次的比赛。这是我第二次参赛。

这次我的作品的名字是“会营救人的机器人”，是我用了半年多的时间，经过反复的实验，经过多次的失败，最后成功制成的。

比赛在桥水中学进行。我捧着我心爱的作品，激动地走进会场。我看到了老师，还有十几个参

加比赛的朋友，还有很多的爸爸妈妈。我觉得自己这次一定能得奖。

十点整，我的机器车上场了。机器车按照我编排的五种程序，沿着轨道慢慢地稳稳地前进。先是直线走一段路，再向右拐呈弧线前进，然后又向左拐继续走。就这样拐了九个弯，机器车的动作一直十分准确。机器车终于顺利地进了一道门，啊！前面就是它要救的那个“人”——一个亮晶晶的罐头。机器车推着“人”继续沿着黑色的轨道前进。哈哈，“人”终于到达了安全区。救“人”成功啦！这时场内响起了热烈的掌声，我高兴地抱起了我的机器车，看着它激动地说“嘿，你真棒！”

其他朋友参赛的作品也很精彩，可是我还是得到了第一名。我拿着奖状下定决心：明年我还要制作更难更好的作品参加比赛。

学中文

桥水分校六年级罗欣怡 指导老师 黄德玉

中文是一种复杂而又美丽的语言，有着丰富的历史和根源。也正是因为它的复杂性，我中文学得辛苦。我曾经觉得学中文根本没有用，所以常常感到很困扰。我为什么要学中文？直到我后来开始帮助美国小孩学中文，才感受到中文的博大精深。

我清楚地记得我刚开始学中文时是多么的艰难。我讨厌每周末我不得不去上中文学校，而不能和我的美国朋友们一起玩。我讨厌我不得不一遍又一遍地抄写和背诵复杂而又无聊的中文字。那些无休止的复杂的单字和句型更是让我觉得很厌烦。我常常向我的父母抱怨学中文是一件多么辛苦而又没有任何价值的事情。

我上二年级时，发生了一些事开始改变了我对学中文的态度。我的美国朋友们觉得中文是一种很酷的语言。她们以穿着印有中文字的衣服为潮流。她们跃跃欲试希望学习中文。在帮助她们的过程中，我开始对中文有了新的认识。另一个例子是我妈妈的同事和她们的女儿学中文的故事。她们找私人老师学中文，并找任何机会用中文去交流。妈妈告诉我，之所以她们千方百计学中文是因为中文是一种很有用的语言。

我渐渐地觉得中文是一种重要的通用语言。学中文是一件非常有价值，有意义的事情。我开始努力学习中文，积极参加中文学校的各项活动。在中文朗诵比赛中，我连续几年获得冠军。我对学习中文越来越感兴趣。我的中文越学越好。更重要的是，它促使我去多了解中国的历史文化，并且看到中国正逐渐成为世界强国，同时也为自己是中国人而感到自豪。我希望长大以后能为美国和中国之间的文化交流作出贡献。

什么是幸福

桥水分校六年级 金悦 指导老师 夏风凌

幸福是什么？对我来说，幸福就是一种简单的快乐和平安的感觉，它常常不是物质性的东西可以用来衡量或替代的。它可以是与家人和朋友一起，度过一段美好的时光；也可以是读到一本好书、交到一个好朋友带给我的感觉；更是在我不顺利、不高兴的时候爸爸妈妈那些安慰的话。

它们比送给我礼物更能带给我深厚持久的幸福感。对小小孩来说，它可以是吃到一个巨大的圣代冰淇淋所带来的快乐！

被爱是幸福的；反过来看，爱别人或帮助别人，也能带给我们幸福感。幸福真是一件美妙的事情！可悲的是，很多人现在不理解它的真正含义。中国有句谚语说：“知足者常乐”，就是告诉我们要知足，常怀感恩之心，这样就很容易看到希望，发现爱和力量。

这就是我对什么是幸福的理解，你同意吗？

我的朋友海蒂

大费城分校 张璐茜

我的朋友海蒂是一个极其特别的女孩子。她是韩裔，长得很瘦，很漂亮，像个小模特一样。海蒂十分聪明、害羞和胆小——那她到底聪明成什么样子，又害羞和胆小到什么程度呢？

上科学课的时候，班上所有的学生都时不时地盯着墙上的时钟，等待它转到九点二十二分——下课的时间。终于下课了，大家都急急忙忙跑向下一堂课的教室。

“哎，海蒂！刚才的考试你得了多少分？”

“一百分。你呢？”

我张着嘴看着她：“一百分？你怎么老是比所有人都考得好呢？”

她可怜地看了我一眼：“可能韩国人就是比别人聪明吧。”她傻笑了一下，跑开了。

这次轮到我了。为什么呢？因为海蒂一到人群里就会很害怕，不知道该怎么办。她就像煮在锅里的一根面条一样，不知道自己会被搅到什么地方去。所以我和朋友们从来都不让海蒂一个人走到人群里，要不然她张着大眼睛，十分害怕的样子会让我们不安。她也从不会找人帮忙，因为她太害羞了。

这就是聪明、害羞和“胆小如鼠”的海蒂——我的好朋友。

那一天，我们一起上合唱课。

“中音部的所有同学，从第十一小节开始，预备——起！”

我看了看海蒂，她瘦瘦的身体、大大的眼睛让人觉得她被什么东西惊着了。我笑了一下，然后挤了两下眉。海蒂、可兰儿和春蒂明白我的意思——这是我们的秘密语言，意思是说“我烦了”。海蒂朝我点了点头，然后用眉毛告诉我她也烦了。

我们是不是很奇怪？但是用这种方式沟通其实是一个超级棒的方法，上课时我们不用说话就可以交流。要知道这种沟通方式是我们一起花了两分钟创造出来的，当然创造这样的“语言”对四个聪明的女孩子来讲并没有一丁点儿困难。

中音部唱完了以后，老师又对我们说：“大家一起从第五小节开始，预备——起！”当我们一起唱歌的时候，能够清楚地听见海蒂纯净而甜美的声音。我转过身来看她时，她冲着我做了个可笑的鬼脸。我开始笑了，海蒂看见我笑也笑了。过了一会儿，大家都笑了。就这样，永远待在一起的四个女孩儿把单调的一天变得精彩而快乐。

商店里的精灵

大费城分校 葛诒安

他在货架之间走着，随便看着货架上的东西。这时他听到有个声音好像对他说话。

“对不起，我的朋友。你能帮帮我吗？我在最上面的架子，饼干旁边。”

他看着最上面的架子。在一些饼干和两个绿色的玻璃瓶之间，依偎着的是一个小的黄金盒子。他把盒子取下来，摇了摇，低声说，“里面有人在吗？”

“是的，如果你停止摇晃他，他会心存感激的。”声音从盒子里发出来。

“我很抱歉，但是我从来没有见过人在盒子里。你在那里面干什么？”

“这个故事说来话长。你需要知道的就是，我是一个精灵，我被锁在这里很长一段时间了。你能不能放我出去？”

“精灵！我以为他们只能被关在在灯里？”

“平时我们都在灯里，但有人把我锁在这盒子里了。那人当时有点着急，找不到任何灯具。”

“但我怎么帮你呢？这盒子连盖都没有。那我去找锤子把它砸开吧？”

“你敢！你只需要把框擦三遍。”

“你确定这盒子跟灯具和箱子一样？”小男孩问。

“什么问题？去照我说的做就对了！”

“好吧，但是盒子给我吗？你不是应该满足我一个什么愿望吗？”

“让我离开这里，我会给你你想要的任何东西。只要停止说话，搓箱子！”小精灵听起来有些着急。

“好吧！好吧！但我必须先问一下我妈妈。”

“妈妈！我可不可以把这个盒子搓三遍，把精灵放出来？精灵说我这样做，他会满足我一个愿望的！”

“别傻了，阿拉丁。记得我在进商店之前告诉你的事情吗？把那个盒子放回货架去，别把它打破了。过来，我得看着你。”

笨小孩鲍勃

大费城分校

徐天一 廖远 黄力扬 刘源 李悦 李贝力 李如诗 潘源

很久很久以前，有一个叫鲍勃的孩子。他从来没有上过学，他甚至不知道该怎么写“0”。

有一天，他忽然觉得应该去看看学校是什么样子的。他走到一个教室的窗子外边，看里面的同学们怎么上课——因为他什么都没有学过，所以不知道他们在上数学课。他看到每个学生都很开心，所以他也就开始去学校上学了。第一天，他就要学代数，尽管他什么都不知道。

因为鲍勃根本没上过学，所以老师需要帮助他补学很多知识。这一天，鲍勃也在学校里交了很多好朋友，尽管那些朋友都觉得他很笨，因为他连很多简单的事情也不会做。他不会写字，不会数学，不会科学，只会睡觉，说话和走路。有时候老师都不知道怎么办，觉得他们都教不了他。

后来老师就叫鲍勃回家了。到家以后，他一边哭，一边告诉爸爸在学校发生的事情。爸爸就问，“那要不要我来教你啊？”鲍勃一下子就不哭了，他高高兴兴地跳起来叫着：“想！想！想！”爸爸就说：“那我们明天早上开始把！”

第二天，鲍勃很早就起床了。爸爸就开始问他问题：“一加一等于什么？”鲍勃说不知道。爸爸说：“这么简单的题目都不知道啊？你真的是太笨啦！一加一当然是 11 呀！”

鲍勃想了想说：“那就是说，一加一加一就等于 111 吧？”爸爸连忙说：“太对了！你这么聪明，我真不懂为什么你的老师不想教你。”

到了第二天，鲍勃决定回学校问老师为什么觉得他们觉得他很笨。鲍勃告诉一位老师说他的爸爸觉得他很聪明，老师看了看鲍勃说：“你的爸爸凭什么觉得你聪明呢？”鲍勃回答：“我爸爸昨天教了我一个小时的数学，现在你问我什么数学问题我都会。”老师觉得很奇怪，心里也不相信，就问：“三加三等于什么？”鲍勃说：“当然等于 33 呀！”老师笑了笑说：“你错了！三加三等于六。看看，你连这么简单的题目都没有算对。”

鲍勃非常生气，他就去找了另外一个老师。他问这个老师一加一等于几？这个老师说一加一等于“王”——原来这个老师是教中文的。鲍勃更生气了，他又找到了一个六岁的小学生，问他一加一等于什么？小孩子说一加一等于二。鲍勃想，有人说一加一等于“十一”，有人说一加一等于“王”，有人说一加一等于“二”，他更加糊涂，不知道什么是对的、什么是错的了，从此他再也不想去学校上学了。

时间就这样过去了三年。

有一天，鲍勃在外面走路，看到了他曾经去过的学校。他心想：“我到现在还是不知道一加一等于什么。难道，我真的是一个笨蛋？上学太难了，我应该很高兴，那为什么我心里很痛？”鲍勃在学校外面看了一下，然后玩了一会儿就走了。

到了家里，鲍勃问他爸爸：“爸爸，您原来上过学吗？”

爸爸抬起头，看了鲍勃一眼，说道：“你为什么想知道？”

“我为什么不能知道呢？”

“我没说你不能知道，我就问你为什么想知道。”

“我为什么不能知道呢？”

“我刚才说了我没说你不能知道，我就问你为什么想知道。”

“我为什么不能知道呢？”

“好了好了，你赢了。”

“我赢了什么？”

“好了。我头好痛了。我告诉你吧，我原来没上过学。”

“为什么呢？”鲍勃问，但是他爸爸已经走开了。

不知不觉十年的时间过去了，鲍勃现在在哪儿呢？他又在做什么呢？



教学篇

“养子弟，如养芝兰，既积学以培之，更积善以润之。”

■ 学前班

- 我教汉语拼音的心得 向晶晶 北部分校 59
巧用重复和强化 – 如何在低年级教学中培养学生的学习兴趣 董秀敏 北部分校 61
如何帮助幼儿快乐地学习中文 吴丽雅 奔腾分校 62
学前班的中文阅读教学 王卉 桥水分校 66
也谈课堂中的游戏 余苑青 大费城分校 67

■ 低年级

- 略谈中文教学之感受 王英 北部分校 68
低年级的词汇教学 黄桂兰 普兰斯堡分校 70
共同走过的路 张进 普兰斯堡分校 71
“课堂纪律”感悟 范嫚婧 普兰斯堡分校 72
携子一起学中文，教中文 姚婷 普兰斯堡分校 73
请家长紧密配合，共同完成教学任务 刘梅 普兰斯堡分校 74

■ 中年级

- 对中文教学几个重要环节的实践与认识 胡志斌 爱迪生分校 76
中文写作入门教学 刘佩航 奔腾分校 78

六年级中文教学的几点经验 金春 南部分校 82
教书不忘育人——浅谈中文教学的一点体会 康博荣 普兰斯堡分校 84
示范教学--草船借箭 孙凌云 大纽约分校 86

■ 高年级

略谈教学中的五个教学环节 汤江勤 北部分校 88
高年级中文教学探索——以学生容易接受的方法进行教学 周建东 奔腾分校 91
中文教学感言 李慧 普兰斯堡分校 97
教中文 何鑫 普兰斯堡分校 97
捧着一颗心来·不带半棵草去 卫亚利 普兰斯堡分校 98
中文教学十六年的一点体会 孙玉珠 普兰斯堡分校 99
“家学”与“家教”——介绍几种家庭中文辅导的有效方法 夏方 普兰斯堡分校 101
学教中国话——建立一个“名正言顺”的中文环境 薛大海 大费城分校 103

■ CSL 教学

注重实用 王惠齐 李文斯顿分校 105
条条大路通北京——教学经验分享 苏卫 普兰斯堡分校 106

■ 兴趣

提高孩子学习中文的兴趣 孟繁臣 北部分校 110
我们为什么要学中文 孙亦农 纽约中心分校 111
中文辩论赛，您的孩子参加了吗？ 徐波 哈德逊分校 112
动机、兴趣、方法——海外汉语教学探索心得 常秀 大纽约分校 113

■ 考试

中文SAT II / AP 考试的几个误区 李瑜 大费城分校 115
南郭先生怕考试 郭为 里海谷分校 116

■ 语言与文化

关于文化对汉语教学影响的一点浅近分析 刘婷 北部分校 119
联系生活 联系文化 曾云 樱桃山分校 122

■ 教材

- 扬长避短 不断完善——对海外中文教材使用的一点体会 卢媛 爱迪生分校 123
如何选择和使用教材——兼谈《中文》的使用和辅助教学方法 张悦 奔腾分校 128
发挥特色 - 马立平教材的教学思路 朱恩玲 李文斯顿分校 132

■ 教学组织

- 争做华夏好老师 游牧 李文斯顿分校 133
课堂语言应用技巧 白向利 樱桃山分校 137
注重衔接 钟云 李文斯顿分校 138
教务！教务！ 陈宏玥 奔腾分校 138

■ 会议论文

- 中文学校如何处理语言与文化教学的关系 廖山漫 南部分校 139
标准化，多样化，因材施教的教学方法 - 海外中文学校教学思考 李平 142

*本篇多个论文脱胎于华夏教师年会的主题报告。“教师年会”始于2011年，已成为华夏规模最盛大的传统年会，每年11月中旬举行，与会人员多达三四百人。向推出“教师年会”并将之不断完善的历届义工团队致敬！



我教汉语拼音的心得

向晶晶 北部分校

我在华夏北部分校学前大班拼音班执教三年来，通过与其他老师经常沟通，交流教学理念与方法，基本达到了原定的教学目标。现将本学年工作心得总结如下。

一言以蔽之：明确教学目的，清晰教学理念，灵活教学方法。

一、教学目标：传承中华文化，教授学前儿童学习中文基础的语音部分，使学生在儿童认知与学习阶段适时接受汉语拼音知识的启蒙，为今后学习汉语打下坚实的基础。

汉语拼音是儿童接触中文的第一步，是基础课，也是学习汉语拼读的基本功。而中文是一种象形文字，汉语拼音是学会中文发音的关键，也是学习中文过程中识字、阅读，和会话的有效工具。随着汉语热在全世界的不断升级，汉语拼音已经成为学习中文必不可少的有效辅助手段。尤其是汉语中最具特色同时也是最难掌握的四声声调，更成为海外人士包括海外出生的华裔小朋友学习的重点和难点。我校学前大班学生的年龄基本限制在 5-7 岁这个年龄段，正是幼儿开始接触认识汉语拼音的最佳启蒙阶段（太小的孩子理解力尚未达到学习汉语拼音的水平，会影响教学进度），所以针对这一特点，我班的拼音启蒙从朗朗上口的歌谣入手，通过不间断的反复练习，让学生们多动口，勤张嘴，发准音，记准调，启发儿童的对汉语拼音的正确认知，到学期结束之时基本能正确地认读拼读出汉语拼音，为接下来的一年级中文学习做好充分的准备。

二、为学生服务，以学生为中心，对学生负责。这是我班也是我校的工作重点及教学理念。对于工作中出现的问题，及时讨论，及时解决。

根据几年来的教学经验，我发现如果没有家长的密切配合而去完成大量的家庭作业，学生是不可能完全掌握本教材所授知识的。所以学期伊始，我就要求家长们督促学生们在家多讲中文，多和孩子们用中文交流，扩展孩子们的中文词汇量，培养一个良好的学习中文的语言环境。为了更好地及时与家长沟通，我班基本都选出两位 class parent，通过她们的桥梁作用，及时发现课堂上的问题，反馈课后的信息，达到老师、学生、家长三者之间亲密接触，及时协商解决工作中出现的各种状况。

例如上个学期的期末考试，我把复习提纲发下去后，在课堂上进行了考前讲解，课后有家长反映出的题目太多太难，造成学生的厌学情绪，问我可否降低考试难度。在我与其他家长进行讨论后，发现大家对考卷的难度认知不一致，因此及时调整了考试内容，修正了一部分考卷内容，把一些难度较大的拼写题拆分为选择题，连线题，让学生们在复习中掌握基本的拼音规律，考出真实水平。

三、灵活的授课方式与互动式的教学方法，是让年龄小的学生集中精神，提高学习效率的重要因素。

主要通过教授汉语拼音的韵母与声母的基本发音与拼读，结合汉语拼音特有的四声特点，采用拼音歌谣、四声操、图片、绘画、拍拼音小游戏等形式，以深入浅出的方法，使学生在听、说、读、写、练、玩的过程中循序渐进地学会汉语拼音。

第一阶段，认读。

用背诵拼音歌谣的方法来学习韵母与声母单独发音，用不同形状的拼音卡片来区别韵母与声母（韵母--苹果卡，声母--星星卡）。

1、拼音歌谣：

a 张大嘴巴 a a a

o 公鸡打鸣 o o o

e 小鹅游泳 e e e

i 穿上衣服 i i i

u 小小乌龟 u u u

ü 鱼儿吐泡 ü ü ü

b 伸伸胳膊 b b b

p 端盆泼水 p p p

m 小小蘑菇 m m m

f 开心大佛 f f f

标调歌：

a、o、e、i、u、ü，
六个兄弟来标调，
有 a 在，把帽戴；
a 不在，o、e 戴；
要是 i、u 在一起，
谁在后面给谁戴。

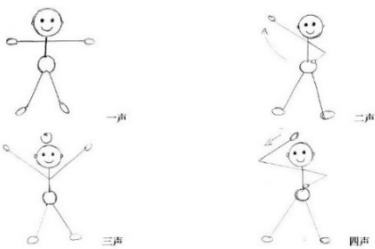
2、拼音卡片：韵母卡



声母卡



3、四声操图解：练习发音的同时让小朋友们做四声操，配合肢体动作，更好体会四声声调的发音及区别。



第二阶段，拼读。

用拼音卡片“找朋友”、“BINGO”等游戏方法，引导学生进入声韵母的“拼读阶段”，并学习了解汉语拼音的拼读方法与规则。

- 游戏 1、给声母找韵母朋友，组成音节；
- 游戏 2、在黑板上列出不同的拼音卡片，让小朋友用拍子来拍拼音；
- 游戏 3、拼音 BINGO。

把 bingo 卡片发给学生，老师读拼音，让学生找出正确拼音，涂上颜色，看谁找得又快又准，这个游戏可以将小朋友们分组进行，首先完成 bingo 的小组能拿到一个小奖品，同学们都非常喜欢。该游戏极大地提高了小朋友学习汉语拼音的兴趣和积极性，尤其锻炼了大家对拼音发音、四声声调的听力。

bā	pō	bī	bó	pá
bū	bí	pā	bǔ	pò
pà	bǎ	pí	bǐ	pó
bù	pì	bō	bà	bì
pī	bá	pù	bǒ	pǐ

以上是我在基本教案的基础上，采用多种生动有趣，儿童易懂的辅助方式，深入浅出，反复练习，循序渐进的教授学前儿童学习汉语拼音的一点心得。

巧用重复和强化

——如何在低年级教学中培养学生的学习兴趣

董秀敏 北部分校

我在华夏中文学校从事中文教学工作已有九年了，曾教过标准中文班、中文班、CSL 班、AP 中文班、学前大班、学前小班和 MOM and ME 幼儿班。目前在北部分校的中文学前小班执教。虽然我有 20 多年在国内大学、中学和美国中学的教学经验，但是在华夏中文学校教中文，对我来说仍然是一个挑战。华夏中文学校不仅在教育体制、教学环境和管理体制方面较独特，而且课堂里的教学对象也很独特。华裔学生绝大部分在家里都是用中英两种语言进行交流，他们的中文口语不仅有普通话，还有种类繁多的地方方言。从文化背景看，在美国的华裔学生，无论是在学习心理上，还是父母的教养方式上与中国本土的孩子们相比有着很大区别，这就使得我们的中文教学实践面临诸多困难和挑战。如何根据华裔学生的学习特点并结合外语教学方法和语言规律进行有效的中文教学，成为目前华夏中文老师教学实践和研究的重要课题。

经过这些年对华夏中文学校教学实践经验的总结，我认为学生及家长普遍觉得学习中文是一个非常艰难的过程，具体表现为学习兴趣低，掌握词汇困难，中文表达缺乏自信。目前，越来越多的家长对传统中文教学提出质疑，认为写汉字既浪费时间又令孩子厌烦，他们试图寻找一条成功学习中文的捷径，希望孩子能以最快的速度提高阅读能力，而且高高兴兴地学中文。我非常理解家长们的想法，但认为这种想法缺乏科学依据，没有现实意义。因为任何语言学习都没有捷径可走的，都要下工夫才能获得，作为五千年文化象征的中国汉字的习得也无例外。

汉字是由意符和音符组成的文字系统，与单纯的表音文字（英语）区别很大。英语发音和认字是同步的；而汉字的发音和认字是不同步的，会说汉语和认读汉字几乎没有直接关系，所以任何人想学习和掌握这门语言，都要遵循循序渐进的原则，听说读写同时并进，互助互补，一步一个脚印地向前发展。

如何让学生在学习中文这个漫长的过程中产生愉悦感，如何让学生保持学习中文的兴趣，是我在教学中一直思考的两个重要问题。经过反复的教学实践，我发现，无论哪个年龄段的学生，他们的中文学习兴趣和愉悦感与他们的语言发展过程中的自信心有着必然的关系，他们是否有兴趣学习中文和能不能坚持不懈地学习中文，很大程度上取决于在中文学习过程中是否经常获得成就感。低年级儿童的中文学习兴趣不仅与成就感有密切关联，还与教师如何使用强化机制有密切的关系。

为了帮助学生建立起学习中文的兴趣和中文语言表达的自信心，我在教学过程中经常采用记忆规律中的重复原则，并结合教育心理学中的强化原理，不仅使学生在在学习中有机增强成功感与自信心，而且增强了学生的学习动机。根据记忆规律，一个人的记忆是否深刻与头脑的兴奋程度有直接的关系，这就要求记忆过程中必须非常专心，同时对需要记忆的材料保持较高的兴奋状态。在刚刚开始记忆材料的时候，人的记忆处于高度兴奋状态，随着重复次数的增加而逐步降低，最后产生记忆的抑制过程。因此，重复学习内容，并不是越多越好，而是要在学生精力集中时进行重复才是有效的学习。

我的学生年龄段只有 4 岁-5 岁，自控力差，集中精力的时间短（5-10 分钟）；而我的一堂课是一个

半小时，按照教学计划，一堂课必须学完一首四句儿歌，目的是训练学生的语感和汉字感。如何利用学生短暂的注意力呢？唯一的解决办法就是让大脑处于“兴奋-抑制-兴奋”的良性循环状态。4-5岁的孩子虽然集中注意力时间短，但好奇心强，求知欲高，对学习活动感兴趣。根据这一年龄特点，我把学习过程划分为若干游戏活动，利用活动刺激学生，使其大脑在每个教学活动中都能保持高度兴奋状态。比如，把一堂课划分为5-6个时间段，把同样的学习内容编排成不同活动（学生自己唱儿歌、男生女生比赛唱儿歌、“我说你猜”游戏、“重组儿歌”游戏和“拍字”游戏），在不同的活动中出现同一首儿歌及其字词句，每个情景活动中的字词句最多重复一次或者不重复；一个半小时后，学生不仅能听、说、唱这首儿歌，还基本上可以认读这首儿歌。另外，课堂的评估活动，对刺激学生的兴奋也至关重要。评估的形式根据儿歌内容来定，可以请学生上台表演，也可以让学生把字词卡在白板上重组成儿歌。这种有效的重复学习，不仅让学生们以最快的速度掌握了学习内容，而且增强了学习中文的兴趣，提高了自信心。

为了保证学生对学习活动的兴趣，我同时采用了教育学中的积极强化原则：当学生从老师那里得到表扬或奖励时，他们会对自己所做的事情感到愉快，而这种愉快会转化为愿意重复此种学习的力量。我采用的强化手段主要是及时的物质和精神鼓励，比如给猜字猜对的学生盖小动物图章；给上台表演的学生发漂亮的粘贴画；给主动帮助老师的小朋友发一根铅笔；给学习努力的小朋友送气球；让唱儿歌唱得最好的学生做小老师，为同学分发材料，或者给有特殊进步的学生写表扬信等。学生们通过这种强化既满足了他们的成就感，又增强了学习中文的自信心，同时也进一步强化了这种愉快和谐的学习中文的气氛。

综上所述，如果我们教师有效地采用记忆规律中的重复原则和巧妙地利用教育教学中的强化原理，不仅能帮助我们顺利地实现中文教育目标，而且能极大地增强学生不断努力和进步的信心和学习中文的兴趣。

如何帮助幼儿快乐地学习中文

吴丽雅 奔腾分校

对于一名教学前班中文的老师来说，如何引导孩子们快乐地学习中文一直是一个值得人深思的问题。我们都知道快乐与学习中文是不可分而谈之的，只有孩子快乐地去学中文，他们才会学得好中文，也只有学得好，他们才会产生来自学习成功的快乐。这是一个良性的循环。但事实上我们很难做到一直让孩子们保持快乐的心情去学习中文，为什么呢？原因主要来自两方面：

一方面来自孩子自身：例如幼儿年龄小，容易疲劳，坐不住，自控能力差，专注时间短等等，这些是这个年龄段孩子在生理上的特点，是他们自己所不能克服的，也是成人不能强求的，如果硬是强求，孩子如何能快乐？另一方面则来自教学本身：例如教材过难，容量过大，内容过于抽象，不贴近孩子的生活，提不起孩子学习的兴趣；教法单一，教态死板，调动不起学习的欲望，自然孩子快乐不起来。那老师该如何去做呢？正是我今天想和大家共同探讨的。

如何帮助幼儿快乐地学习中文呢？

作为一名教育工作者，我们都知道教育是一件复杂工作，因为我们面对的是这个世界上最为复杂的生物——人，不能因为幼儿年龄小，就忽略他们的复杂性，要想让他们快乐地学习中文，首先要了解他们的特点，只有了解幼儿的生理和心理特点，才能使我们的教学方略有据可依。从心理学角度分析，幼儿生理和心理特点很多，下面我只将与教育相关特点概述如下，主要有六大点：

- 1) 好动，自控能力差，易受外界影响
- 2) 容易疲劳，专注时间短
- 3) 好奇心大，探索欲望强
- 4) 想象力丰富，但常与现实相混淆
- 5) 具体形象性思维为主，抽象性思维逐渐发展
- 6) 手部小肌肉发育不完善，不能做过重，过于精细的工作

了解了幼儿生理心理特点，下面就得了解教学目标了。所谓教学目标，通俗地说就是通过老师的教，孩子应学到一个什么程度，在所学领域应发展到一个什么水平。如何真正做到帮助幼儿快乐地学习中文，明确目标这一环可不能马虎。只有目标准确合理，符合幼儿年龄特点，符合快乐教学的原则，才真正能被孩子们接收，教育才能真正做到快乐有效。通过学习理论结合几年教学实践，并参考相关书籍，现将幼儿语言教学总目标概述如下：

- 1) 培养幼儿听与说的能力，帮助幼儿理解浅显的文学作品并发展最初的感知语言美结构美的能力，帮助幼儿获得早期阅读的经验，培养良好的学前书写准备技能与习惯。
- 2) 根据幼儿的年龄，还要将此目标具体细化为年龄目标，由于时间限制，在这里不作具体阐述。

了解了特点，明确了目标，下面该思考的就是如何帮助幼儿选择适宜的教材与授课形式，这可是帮助幼儿快乐学习中文的重点：

关于选择教材内容，我们要根据幼儿的年龄特点及快乐为本的原则进行精心的选择。我们知道幼儿思维是以具体形象性思维为主，到了五岁之后抽象性思维才逐渐形成。根据此特点要求我们应选择一些浅显、直观、贴近他们生活的内容；再者他们好奇心大，探索欲望强，那些操作性表演性的，可以让他们所有感官都被调动起来的内容，必是他们喜欢的内容。喜欢就会乐于接受，而乐于接受，也就能快乐学习了。

另外，我个人认为教材还应注重全面性，也就是说学习中文的同时学习各个领域的内容，将语言教学的触角渗透到其他学习领域中，如音乐、体育、环保、科学、社会等，因为根据整合教育的观念：幼儿语言发展与其他方面的发展是整合一体的关系。在幼儿语言发展过程中，他们对每个新词新句式的习得，都是整个学习系统调整，吸收与发展的结果。离开幼儿发展的其他方面，语言学习是不可能获得成功的，当然在学习其他领域知识的同时，语言能力也将得到充分的发展。

根据这个原则，我们奔腾分校学前班中文教材将参考由南京师范大学学前教育系研制的一套幼儿教学丛书《五大领域》，这套教材由师大教授与南京各大幼儿园优秀教师共同研讨，实践十余年的

一个成果，它容纳了学前儿童三年所学各个领域的知识，内容全面、生动，深受老师，家长，幼儿的喜爱，当然我们会根据学校孩子的具体情况及课时量做适当的修改、增减。这套丛书包括语言、艺术（音乐、美术）、科学（数学、自然科学）、社会、健康（身体锻炼、保健）等八项内容，在以下授课形式中将做进一步介绍。

关于授课形式的介绍，由于我们华夏中文学校授课时间是固定的，一周两课时，一课时需 50 分钟，根据幼儿年龄特点可知，幼儿专注时间短，容易疲劳，因此 50 分钟授课时间孩子们是坚持不下来的。结合这两点，我将授课时间进行重新分配，以下是各年龄段时间分配公式：

三岁：15（静）+5（休息）+15（动）+5（休息）+10（复习静）

四岁：20（静）+5（休息）+25（动）

五岁：30（静）+20（动）

根据心理测试结果，三岁幼儿所能专注时间为 10-15 分钟，在这段时间里授课效果最好，所以我将一节课分为五个部分，15 分钟一个教学内容（新授），中间休息 5 分钟，再一个 15 分钟教学，再休息 5 分钟，最后一个 10 分钟复习；四岁幼儿所能专注时间为 20-25 分钟，所以我将一节课分为三部分，20 分钟一个新授内容，5 分钟休息，再 25 分钟一个内容；五岁幼儿专注时间为 30-35 分钟，所以将课分为两部分，30 分钟先，20 分钟后。这是时间分配。

课的内容分为两个种类，将五大领域的八个内容分为静、动两类课，静课为：语言、科学、社会、身体保健；动课为：音乐、美术、数学、身体锻炼。每次授课将动静课有机结合，目的在于提高幼儿学习激情，降低幼儿疲劳程度，提高授课效率，努力做到让孩子保持快乐的心情学习中文。

最后我们来探讨一下教学方法，因为只有好的教法，才能真正调动起幼儿学习中文的兴趣，这是帮助幼儿快乐学习中文的关键。说到教法，根据每一个年龄班幼儿不同特点，老师的教学实践的不同，可说是种类繁多，由于时间关系，我不可能全部罗列，就根据自己曾经见过的，实践过的一些方法进行归纳，总结出两大类教法，供老师们参考。

一种是从语言教学形式分，另一种是从语言与非语言手段的互相置换分。所谓语言教学形式就是指老师在进行中文授课时采用的几种类型的课，主要分五类课：

1) 谈话活动：幼儿运用已有经验，围绕一定话题倾听他人意见，表达自己想法的活动，目的是发展幼儿听说能力。此类活动有以下三个特点：

- A. 具有一个有趣的中心话题
- B. 具有多方面信息交流
- C. 具有宽松自由的交谈气氛

老师可采用的教授步骤：

- A. 创设谈话情景，引出话题
- B. 幼儿围绕话题自己交谈
- C. 引导幼儿逐步拓展谈话范围

2) 讲述活动：幼儿运用正式的口语表达情景，使他们有机会在集体面前表达自己对某一图片、实

物或情景的认识与感受，目的在于帮助学习表达的方式与技能，培养独立构思与表达一定内容的语言能力。此类活动的特点：

- A. 有一定的凭借物
- B. 有相对正式的语言情境
- C. 需使用独白语言

教学步骤：

- A. 观察理解讲述对象
- B. 运用已有经验讲述
- C. 引进新的讲述经验
- D. 巩固迁移新的讲述经验

3) 听说游戏：提供一种游戏情景，使幼儿在游戏中按照一定规则练习口语，目的在于培养快速、机智、灵活地倾听和表达能力。此类活动的特点：

- A. 在生动活泼的游戏中蕴含语言教育任务
- B. 将语言学习的重点内容转化为一定的游戏规则
- C. 在活动过程中逐步扩大游戏的成分

教学步骤：

- A. 设置游戏情景
- B. 交代游戏规则
- C. 教师指导游戏
- D. 幼儿自主游戏

4) 早期阅读活动：利用图书、绘画为幼儿创设一个书面语言学习情景，使幼儿有机会接触书面语言，目的在于帮助幼儿获得阅读图书的经验，前识字经验和前书写经验。此类活动特点：

- A. 有丰富的阅读环境
- B. 有表意性质的阅读材料
- C. 有整合的阅读内容

教学步骤：

- A. 让幼儿自己阅读
- B. 老师幼儿一起读
- C. 组织幼儿围绕阅读重点开展活动，着重帮儿深入掌握学习内容，获得正确学习方式。
- D. 归纳内容

5) 文学活动：从某一具体文学作品出发，为幼儿提供一个全面学习机会，使其在理解，感受作品的过程中欣赏，表现优美的叙事性语言，目的在于向幼儿展示成熟的语言，扩展幼儿的词汇量，培养幼儿关于倾听技能，鼓励其创造性地运用语言，并培养幼儿的想象力。此类活动的特点：

- A. 从某个具体作品出发
- B. 吸收其他学科内容
- C. 扩大幼儿自主活动范围

教学步骤：

- A. 学习文学作品

- B. 理解体验作品
- C. 迁移作品经验
- D. 进行创造性想象和语言表达

另一种语言与非语言手段互相置换：这一系列方法重点培养幼儿听与说的能力，并将听说能力与其他感官有机结合，可以大大调动孩子学习中文的积极性。

1. 言语刺激，非言语反应：幼儿受到言语刺激，用非语言手段，如动作、行为、绘画、表演等反应对语言的理解。

- A. 听指令做动作：教师发出指令，幼儿随指令作出反应
- B. 听指令做事情：向幼儿发出连续性指令，幼儿遵指令完成任务
- C. 听儿歌、故事，找图片：根据诗歌、故事内容，找出内容对应的图片
- D. 听故事排序：根据情节发展，找出图片并排序
- E. 听故事画故事：感受故事之后，通过拼贴画出内容
- F. 听故事演故事：欣赏之后，用木偶、纸偶或人体本身来表演故事

2. 非言语刺激，言语反应：受到实物、动作、行为、景影、图画、声音、符号标记等方面刺激，用言语表达出来。

- A. 观察讲述：（游戏情景、参观游览、看图、生活经验、情景，想象，实物，图画书讲述等）
- B. 听音讲述：（听不同声音后讲述，听人物对话讲述，听音乐讲述）
- C. 操作讲述：（操作玩具、学讲述）

以上是我个人对如何帮助幼儿快乐的学习中文的一些想法，与各位学前班的老师们分享。

学前班的中文阅读教学

王卉 桥水分校

听和说是语言学习的初级阶段。要想真正掌握一门语言，必须提升到读和写的高度。而读又是写的前提，所以阅读成为语言提升的关键。对于生活在英语环境中的孩子，中文阅读更是一种挑战，因而也应该是中文教学的核心之一。

学前班是中文学校中年龄最小的班级，他们的中文学习以听说为主，中文阅读正处于启蒙阶段。根据孩子的年龄特点和认知能力，我们确立的阅读教学目标有两个：培养孩子对阅读兴趣和良好的阅读习惯。

一、生动的教材，让读书变成乐趣。

在阅读教学中，我们选择从读图画过渡到读文字。先选择那些色彩鲜艳的图画书，教孩子有目的地观察并讲出图画的内容。再选择那些配有简单文字的图画书，从字到词语再到句子，逐步加深阅读的内容，从而使孩子在不知不觉中开始了他们的阅读学习。

二、多样的方法，让读书变成游戏。

在阅读方法上，我们可以采用边听边读，便于记忆；集体朗读，互相提醒；你一句，我一句轮流读，增加乐趣；小老师带读，发挥个人特长；同伴阅读，互帮互助。让孩子们在做做玩玩中把书读完。

三、阅读记录，养成良好的读书习惯。

阅读后鼓励孩子用简单的图案和符号记录读到的内容和信息，表达对作品的理解（谁？在哪里？做什么？等等）。通过这样的练习，帮助孩子养成做读书笔记的好习惯。

四、阅读活动的延伸——自制小图书。

在孩子对读书产生一定兴趣后，鼓励孩子自己制作小图书。孩子负责插图和简单的文字。家长可以根据孩子的口述配上对话。这样的亲子活动既能促进孩子对中文的学习，又能培养孩子的自信心。

五、阅读欣赏，提高阅读水平。

在学前阶段，鼓励家长经常给孩子读书讲故事。在读书时，家长边读边指着字，让孩子边听边看，是一种很好的教学活动。孩子们在不知不觉中便学会了认字。

以上几点教学体会，希望对大家有所帮助。

也谈课堂中的游戏

余苑青 大费城分校

在 2012 年华夏的教师年会上，黄敏老师介绍了她如何在教学中应用游戏激发孩子们学中文的兴趣。黄老师用字词做成牌，参照“go fishing”的规则让游戏者找词组配对帮助学生们学习字词，让我很受启发。我也在我的学前班上(Kindergarten) 试着让孩子们玩一些他们比较熟悉的游戏来调动他们学习的积极性。

以下我想跟大家分享三个孩子们比较喜欢的游戏。

第一个游戏是记忆游戏(Memory Game)。我用一组生字和相应的图片做成一套卡片。游戏开始时，每张卡片翻盖住。每位游戏者轮流翻开两张卡片，如果这两张卡片配成一对，这一对卡片就归他所

有。如果不配对，再把片翻盖过去。轮到下一位翻卡片。游戏直至卡片被拿光为止。谁拿到最多张卡片谁就是最后的胜者。对于四到六岁的孩子们，一套卡片十几张难度比较适宜。当学习春夏秋冬四个字时，我用每个字两张卡片和对应两张图片做成十六张一套的卡片，孩子们在游戏中就不觉得学认了许多新字词。

第二个游戏是 Charade。这个游戏要两个以上游戏者为一组。其中一人根据所看字词做出相应的动作，同组的其他人根据他的动作猜出他所看的字词。可以把一班分成几组，哪一组猜对的多，哪一组取胜。这个游戏让做动作的孩子强化对字词形和义的联系，让猜的孩子强化字词义和音的联系。如果有时间可以让孩子互换角色，直到他们熟练掌握字词的音形义。这个游戏也让孩子有机会用动作表达字义，使孩子课堂中用多感官学习。我们在学习反义词：上、下、大、小、多、少、左、右、里面、外面、前面、后面时，经常做这个游戏来温故知新，效果很好。

第三个游戏是“小吊人”（Hangman）。很多孩子们在学习英文拼写时已经对这个游戏很熟悉了。我在学拼音时常常跟孩子们玩这个游戏。游戏的目的是让孩子们尽快的想出所要字词的拼音。我先给孩子们所要字词的一个线索提示，然后在黑板上用下画线标出所要字词有多少拼音字母。孩子们开始猜可能的拼音字母，每猜错一次，我就要画小吊人的一笔；孩子们每猜对一次，我把猜对的字母填上。如果孩子们在我画完小吊人之前拼出所有的字母，孩子们赢。如果我先画完小吊人，孩子们输。每次学拼音时，孩子们都很期待玩这个游戏。每次玩小吊人时，孩子们都特别踊跃参与。

对于年龄比较小的孩子们，课堂中玩游戏能极大的吸引他们的注意力，鼓励他们参与课堂活动的积极性。效果很显著，经常是立竿见影。希望我在这里能抛砖引玉，让其他老师们跟大家分享更多课堂中适宜的游戏。

略谈中文教学之感受

王英 北部分校

每位教师都希望有计划地顺利完成每堂课的教学任务，除了精心准备的教学方案以外，还要有良好的课堂秩序做保证。那么，怎样才能使学生们的注意力专注在教学内容上呢？我认为教学形式的多样化是非常重要的。每位老师都有各自不同的教学风格，我也粗略地概括几种我在教学中使用的方法。

恩威并施。所谓的威并不是对学生大呼小叫，更不是对犯错的同學大声训斥，而是以老师拥有的尊严、严肃的教学态度及严明的教规来管理课堂。教师在上课时要严格地要求学生的注意力集中，思路要跟着老师所讲的内容走，教师要不断在学生身上扫视，发现有“走神”或不听话的学生时，我总是先给他们留些“面子”用提问或表扬其他好的同学的方式把他引导回主题，如还不行，我就会表现出严肃的面孔，这是不常见的现象，所以他们很快就安静下来。当然另一方面我也会及时注意发现

学生们的每一点进步，并不断地给予表扬和鼓励，并奖励他们一些像铅笔、橡皮、贴纸之类的小礼品，他们得到老师的表扬后就会美滋滋地听老师讲课。课余时间多和他们交流，多问问他们的喜好，多赞美他们，他们就会感到你的亲切就愿和你交朋友愿听你的话。这样，课堂纪律好了，教学效果也就提高了。

静与动相结合。对于 7、8 岁左右的孩子来说，要想让他们专心地听老师讲课，维持不了多长时间。我的教学设计的安排是安排几种不同的课堂活动交叉进行，例如表演和朗读相结合。邀请部分学生上台，根据同学朗读的课文内容做出相应的表演动作，这时课堂气氛很快活跃起来，而且这种活动也加深了学生对课文的记忆和理解。如果上课中途看到学生有些“分心”或“开小差”时，我就会请大家站起来，教唱一首节奏感明快的儿歌，同学们又唱又跳，非常提神。他们不但又多学了课本以外的生字，而且学校有任何演出活动，随时可上台表演。

个人与群体。中国的传统教学是老师讲，学生听，这样的教学方式只能让学生们越听越乏味，越听越没兴趣。那么课堂就会出现讲话的、吵闹的和做小动作的。如果我们换一种教学方式，老师只要简明扼要、富有启发性地长话短说，而将话题递给学生，让他们自己接着去想回答，他们就会积极地加入到课堂的主题中来，他们的思维就会紧紧地跟着老师的设计方案进行，也就没时间开小差了。

温故知新。中文汉字相对于学生们熟悉的英文来说比较难读难记难理解，那么课堂上老师就要经常让学生们去复习和回顾已经学过的字词并与新学的字词相比较，就能辨析异同，就能温故知新，就能收到理想的教学效果。例如在讲解字的偏旁部首和字的同音不同字时，我经常会让学生来回顾和寻找过去学过的字、词进行对照和分析，这时学生们就会兴致勃勃地高高举起手来，争先恐后地抢答问题，既温故又知新。

小细节不放过。细节一，我要求每位学生会写自己的中文名字。有的学生中文学了一两年还不会写或写不对自己的中文名字，怎么办？我准备好了出勤表要求每位同学每次课签到，刚开始时不会写的就抄，写错的就改，几次课下来，他们自己的中文名字都会写了，同时也记录了大家每次的出勤情况。细节二，写字一定要整齐、规范。有些同学刚开始写字很不规范，不是“头重脚轻”，就是“胳膊长腿短”，写得乱七八糟连成一片。这时我就会找几本写得好的本子向大家展示，他们就会发出赞叹声，同时我会随时重点纠正那些写字不认真的同学，过一段时间后，他们的字就会写得越来越好。所以我们在参加我校每年的年级写字比赛上，总是受到老师和家长们好评。

总之，每周两小时的中文课堂教学对学生们来讲非常珍贵，教师必须合理巧妙地运用多种教学形式，课堂上多一些趣味性、互动性的练习才能使教学在内容上丰富多彩，形式上活泼多样，才容易调动学生的学习热情，这样不但课堂纪律有序了，而且教学效果也会有很大的提高。

低年级的词汇教学

黄桂兰 普兰斯堡分校

我在普兰斯堡教中文有十几年了。先后教过三种不同教材，对词汇教学有些个人心得，下面谈谈关于 HSK 词汇教学的一些体会，与大家共享。

学校对 HSK 比较重视，要求从一年级抓起。这给老师们带来一定的压力。因为我们的教学重点，是要完成原有的教学任务。突然增加那么多 HSK 词汇，感觉有点吃不消。老师不清楚，需要花多少时间，做到什么程度才合适，而且又不能影响完成正常的教学任务。

我教一年级。一年级 HSK 词汇有 150 个，与其它年级相比，少很多，约有 70%是课文中要求会读会写的词汇。首先，我找出那些与课文有关的词汇，分别划入不同课文。其余 30%与课文内容不沾边的词汇，按每课词汇量多少，分配到不同课文中。这样，每课平均增加教六到八个 HSK 词汇。比如“对不起”、“老师”和“没关系”，《标准中文》课本第七课中有出现，就将它们划入第七课，然后再加入与哪一课都不沾边的“桌子”、“椅子”、“坐”。这样，实际上，在教第七课时，只要多学三个词汇，因为其中的“对不起”、“老师”和“没关系”第七课本来就要求会读会写。这部分课前准备工作的工作量最大，接下来就容易多了。

在课堂上，我有意识地让孩子们上讲台，进行互动，以认读为主。每次让孩子们认读几个词汇。或组词、或造句，或是老师写几个不完整的短句在黑板上，叫几个孩子上来，每人持一张词汇卡。手持正确词汇卡片的那个孩子，将卡片放入括号中（即选词填空）。同样，还可以叫几个孩子上来站成一排，老师将准备好的词汇卡，任意分给他们，每人一张。然后让他们排列成一个正确的句子。就像我们平常做排列句子练习。但让孩子上来，需要他们的眼、手和脚都要动起来，增加了趣味性。所有这些练习，都穿插在课文教学中。

有些词汇，包括课文里的，还可以通过动作来表示，帮助记忆。我出示一些词汇卡，要求孩子们除了会认读，还能用动作或形体表现出来。与孩子们讨论，如何用一个动作、表情或形体来表示。比如，打电话、电视、电脑、睡觉、吃、喝、高兴、冷、热等等，靠他们活泼的个性和丰富的想象，很容易就能想出一个动作来表示一个词汇。看谁表演得更像，就统一用那个动作表示。孩子们可愿意表演了。以后每读到这个词汇，同时做出动作。孩子们自然记住了词汇，我的教学目的也达到了。

假如老师会一些简单的手语，不妨将之应用于词汇教学中。我在班上尝试过，孩子们不但没有烦，反而兴趣浓浓。边读老师出示的词汇，边用手语表示出来。有时个别孩子会与老师讨论，他们所知道的不同的手语。

当然无论如何教学，只要有助于提高孩子们对学中文的兴趣，都是好办法。十年华夏情，我的付出不光是时间和精力，更是我的心血。是对孩子的热爱，对中华文化的难以割舍。

共同走过的路

张进 普兰斯堡分校

每位老师教学经验都是一本丰富多彩、与众不同的书。不管教学时间的长短,担任的是低年级的学前班还是高年级毕业班,使用的是标准中文教材还是马力平老师的教材,只要踏上了担任中文学校老师的这条路,每位老师都会拥有自己的一本故事书。从 1999 年到现在,回想起周六、周日和学生、家长每周仅仅几个小时短暂时光,面对的风风雨雨,我决定打开我这本厚厚的书,翻到靠后的一页来开始回忆我经历过的故事。

近期这段时间,我在超市里买菜听到了一个陌生的声音从后面传来。“张老师,您还记得我吗?”我回头一望,是个超出我一头的大男孩,带副眼镜,当时我愣了一下,忽然想起他是我几年前在中文学校教过的六年级学生。通过几分钟短暂的聊天,我得知他转眼间是要上大学的学生了。这段用中文对话的沟通方式,让我感到欣慰。他居然记得我是曾经教过他的老师,虽然只是一句简单又亲切的问候,让我激动不已。

平时大家都在上班,过着忙忙碌碌的生活。偶尔我会跟我几个从国内来的同学聚在一起聊天、聚会。我们说着说着,话题谈到了我在中文学校教书的经历。包括学生兴趣的提高,教材的选择,调动学生的积极性,面对不听话的学生,是用心平气和的方式呢?还使用厉害批评的方式呢?怎样做到让小朋友高高兴兴地来上中文课?这些问题一直困扰着老师和家长。

学习中文启蒙的阶段最难,往往是在低年级,二年级以复习巩固拼音,学习笔画、偏旁、汉字、造句为主。二年级是老师付出非常多,辛苦的一年,也是家长们期待的一年。我把在二年级教学和担任年级组长的经验拿出来和大家分享。

任课老师应该从早准备,暑假开始,老师做好开学的准备工作,熟悉课本,列出每周教学计划。把握教学第一周,是关键的一周,和家长讲清全年计划安排。在开学的前几堂课做到拉近师生关系,消除学生心理的紧张,不安情绪。

合理利用教室空间,老师不要死板地,站在前面固定的位置,进行移动式教学。

学生需要挑战才能进步。有时候在我二年级的课里面我会读一段课文再让学生们大声的重复一遍。这样可以锻炼学生的发音和认字的能力。把整篇课文读完后,我会挑某位学生来合上书把课文重复一遍地背下来好提高记忆力。

学生们的互动很重要,安排学生分组、对话、分角色练习,拉近学生之间的距离。练完后,同学站到前面表演,既锻炼学生表达能力,老师及时纠正学生的发音,同时为班里学生参加学校每年的朗诵比赛带来锻炼的机会。

感谢家长配合。家长也是学好中文的关键的一个环节。老师和家长每周沟通,交换信息,增进感情和提高学生的自信,不断看到自己孩子取得的进步,不要以考试分数作为衡量的唯一标准。每星期的考试成绩只是测试的一种方式,老师要以鼓励学生为主,给学生适当奖励。

最近几年，为了配合 HSK 毕业班考试，除了课本的教学内容，各个年级还要贯穿 HSK 到教学过程中，作为每年下半学期学生的期中考试成绩。二年级除了巩固复习一年级掌握的 150 个生字，还要学习新的 150 到 300 个生字。在教学任务紧张繁重的同时，我们更要合理安排二年级的教学任务。从十月中到下一年的一月中旬，作为年级组长，我将二年级应掌握的词汇按照家庭成员、常用职位、职业的名称，名词、动词进行分类，并分成十周练习。平时打好 HSK 词汇的良好基础，二三月做 HSK 模拟练习题，减轻学生负担，轻轻松松迎接 HSK 考试。

中文学校这个大家庭永远会记载在我这本书里，成为我生活中的一部分。我们来自五湖四海，为了孩子学好中文共同努力，希望他们有一天成为有用人才。这 16 年在中文学校教学，我不仅得到家长的信任，还得到了学生的尊重。展望新的一年，和学生、家长并肩度过从相识到相知的路。

“课堂纪律”感悟

范嫚婧 普兰斯堡分校

我是一位三个孩子的母亲，机缘巧合中成了华夏中文学校教师中的一员，开始了中文教学生涯。我曾教过一年级、二年级、三年级和五年级，冬去春来，一转眼十五年过去了。多年的教学经历让我深深地体会到课堂纪律的重要性。在这里抛砖引玉，共同探讨。

国有国法，家有家规，课堂自然也有要求。课堂纪律是教学质量的保证。一般情况下前三次课很重要，是建立规章制度的关键时刻。

第一次发通知单时邀请家长陪同孩子一起到教室。在家长帮忙发书本的时候，尽量了解学生的情况。当学生到齐进行自我介绍后，立刻宣布课堂纪律。第一条：课堂上不准交头接耳。第二条：课堂上不准吃东西。如果想吃的话，请带足全班同学的份量，我们先开 Party，再上课。第三条：上课时发言请举手。第四条：其他规定。上课期间，老师和学生互不相识，而且课时紧张，第一次课很快就结束了。

第二次上课时，一旦发现有学生在一起讲话，立即停止授课，并严肃地制止。告诉同学们现在是几点几分后，把“一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴”写在黑板上，讲解它的意思和含义，还有时间平等的概念；带着学生们读两遍，擦掉黑板上的字，找两位程度好的学生背一下。既增加了文化知识，又活跃了课堂气氛。回过头来看着手表说我们花了“四分钟”。假设班上有 20 人，我们就浪费了 80 分钟，可是一节课才 45 分钟。算一算时间帐，他们就会明白时间不等人。

第三次上课时还发现有同学交头接耳，立即停止授课，看着他（她）们，警告之，再发生的话，晚上你的父母将会接到我的电话。

头三脚踢开后，维持就相对容易多了，基本上能做到秩序井然。当然，“一个好汉三个帮”，无论多

么强悍的举措，都需要家长的大力协助才有执行的可能。多多听取家长的意见和建议，达到“教学相长”的目的。

这是我在多年教学中得出的一些体会，希望对有此困扰的老师提供一点帮助。谢谢。

携子一起学中文，教中文

姚婷 普兰斯堡分校

十年前，我和我的孩子一起走进了华夏中文学校这个大家庭。个子小小又不爱说话的他，捧着《标准中文》一年级的课本，开始了漫长而又艰辛的中文学习；充满热情又毫无经验的我，则推开学前班教室的大门，迎来了一群好动又好奇的小朋友们。

很快的，大卫和小云走进了我的家；华华和美美成了学生们的新朋友。但是，一句“你好”重复了十几遍之后，剩下的只是枯燥无味；几首儿歌那么动听悦耳，也调动不了孩子们的积极性了。我的学生每堂课不是认字卡，就是读课文；我的孩子每次作业不是抄生字，就是默生字。终于有一天，我俩互相对视着，长长地叹了一口气：“中文真难学！教中文真难！”

但是我不想打退堂鼓，我不能轻易说放弃！每个周末，孩子和我还是按时去学校；每次上课，学生和家长也还是准时进教室。不同的是，我开始细心地观察我的孩子们，认真地从孩子们的角度去思考如何教中文。

通过研究，通过培训，通过实践，我渐渐地悟出了一些心得。四、五岁的小孩，注意力不能长时间地集中，我就分小段来讲解内容。每段之间总安排一些有关的小手工、小游戏、带动唱等等；教学之后，班上还要分小组来练习中文。这组说，那组演；这组念，那组写；这组读，那组评。这样，我把孩子们学习中文的兴趣提高了，我还把中文的听、说、读、写结合在一起，传授给了我的学生们。不知不觉中，小朋友们入了门，而且下次还高高兴兴地来上我的中文课。

另一方面，为了加强自己的孩子对汉字形音义的理解和记忆，我用大量的图片反复演示，要求他快速找对字，拼图成词组，接龙成句子，最后落实到说中文、用中文这一关键点，扩大了他的知识面，增长了他的自信心，让他一直努力学到了九年级。在家辅导的经验为我在教学中如何准备作业，如何测试中文水平提供了第一手的资料，使我深深地体会到了父母为孩子的学习所付出的心血，并懂得了校内校外相辅相成的重要性。我想真诚地道一声“感谢父母！感谢学校！”

转眼间，我的孩子已经学到了八年级。学生刊物《普兰之声》诞生了，而他也因出色的作文被老师推荐当上了第一届的学生小编辑，两年后又升为学生副主编。这项任务大大地提高了他的中文水平，增加了他对中国文化的了解，更锻炼了他的领导能力和责任心。去年他顺利通过 HSK 考试，光荣

地毕业了。回想起我和孩子一起学中文的寒暑春秋，每一个小小的进步都倾注着老师的爱心辅导，每一次成功的背后都渗透着学校的有力支持，我由衷地感谢中文学校，感谢无私奉献的老师们！

同时，我在华夏中文学校也已然是老教师了。从学前教到双语，从双语跳到三年级，最终又转回双语，我感受到了桃李满天下的欣慰和喜悦！但我的童心还在，我将不断耕耘，争取更大的收获！

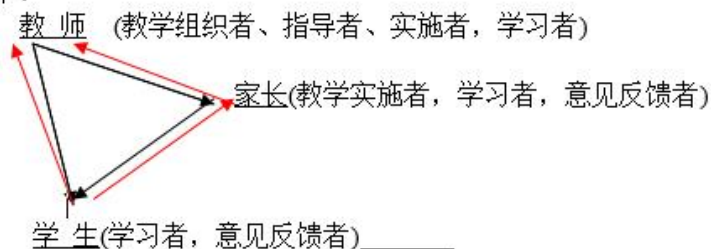
请家长紧密配合，共同完成教学任务

刘梅 普兰斯堡分校

华夏中文中文教师面临的基本事实是，第一，是在一个非中文语言环境中教中文，学生绝大部分出生在美国，他们的家长绝大部分来自中国。小学生入学时大部分仅能听懂一点日常用语的中文，说读写基本是零。第二，校舍是租借的，教学时间一年仅有 32 周，每个周末上两节课，一年不到 64 小时。教具也大受限制。第三，上中文学校是不可强迫的。没有教学效果，家长会退学；强灌强压，孩子会抵制。尤其相比美国学校宽松有趣无压力的教学，孩子们常喊“我不想学中文！”

那么，中文教师如何完成艰巨的教学任务？我认为对年幼的学生来说，家长才是中文学好的保证。换句话说：没有教师教，孩子有可能学好中文；没有家长配合，孩子肯定学不好中文。所以要请出家长，共同完成教学任务。首先，要正确认识教师、家长、学生在教学中的主要位置和相互关系：摆对自己位置，找到工作重心。

示意如下：



家长：时间上，大大多于课上；

效果上，一对一，每天进行辅导学生学习，符合记忆规律。

是否可以不要老师了？不是，老师给予了学习的整个框架：教材，讲解，作业，考试，进度等等，家长省心。

一、如何请家长配合

1. 调动家长积极性，让家长认识自己的重要性和重大责任。家长是学生成绩的保证
2. 让家长知道你是如何组织教学的。家长会主动配合
3. 指导家长应该如何辅导孩子。家长也有再学习的必要
4. 给家长提要求
5. 请家长给予建议，帮助，意见反馈和互动
6. 请学生们敦促家长。作业的签名，阅读的评分

二、我的一些具体做法

开学第一天必开家长会

1. 发材料：家长会提纲；本年教学进度和要求；第一课课堂内容简介和家庭作业；互联网上选的配合短文
2. 家长会主讲
 - 1) 海外教学的特点决定了家长在孩子学中文中的重要作用
 - 2) 学中文的重要性说明辛苦是值得的
 - 3) 随孩子年龄增加，中（文）消英（文）长是普遍现象，要持续拉车不松套：持久战的准备
 - 4) 家长要提前十分钟将孩子送到校，不无故缺课（我班设全勤奖）
 - 5) 要求家长至少每天半小时用于辅导学生中文

作业纸

1. 第 1-4 周：向家长介绍自己的教学内容和方法。
2. 第 5-8 周：指导家长如何配合教学，在作业纸上增添“注意”等栏目，提醒家长。
3. 第 9-10 周：建议家长如何指导孩子复习考试
4. 考试后的考试总结：知道自己的孩子在哪儿？找出成绩与不足
5. 学校不上课的一周会提前在作业纸上留好每天作业及复习内容
6. 作业纸的简化---作业内容规范化，家长节省时间，孩子学会方法逐渐独立

E-mail 和电话，及时与家长联系。

1. 重要事情或紧急情况，发通知或补发作业及复习内容等。
2. 对于不常见面的家长，或学习有困难的学生家长，要主动去了解、介绍。
3. 家长会反馈意见

展览：挑选作业本展览，让家长互相学习如何指导孩子，更是家长的交流。

比赛：发动家长(学生)参加，请家长参与评选、投票。

结业评奖：成绩有学生的一半，亦有家长的一半，让学生谢谢爸爸妈妈。

总结：多年的教学实践，使我认识到：动员家长配合我们完成教学是我们这样的海外周末中文学校教师的重要而必须的工作。

对中文教学几个重要环节的实践与认识

胡志斌 爱迪生分校

我自 1998 至 1999 学年起在华夏中文学校爱迪生分校担任中文老师，迄今已逾 15 年。其间，除了担任校长、副校长 4 年以外，一直在一线从事中文教学工作，先后担任过五到七年级中文教师。2009 年，我通过申请考核获得新泽西州教育厅颁发的教师执照，目前在一所当地的高中担任中文教师。十几年的实践，使我在海外中文教学方面积累了一些经验，尤其是在如何把握学生特点，运用行之有效的教学方法，活跃课堂教学气氛，激发学生学习兴趣，提高中文教学效果等方面体会很深。以下结合在华夏的教学经历，概要地谈谈我对这几个中文教学的重要环节的实践与认识，以就教于各位同行。

搞好中文教学首要的是正确分析与把握教学对象的特点，因材施教。海外中文学校教学的对象（即：学生），既不同于国内对外汉语教学的对象，也不同于国外既有各类教育机构中文教学的对象，具体讲，有以下几个特点：一是他们主要来自大陆背景的讲普通话的家庭，家长受教育程度相对较高，对子女教育重视，学生对网络时代高科技资源利用程度也相应较高；二是他们中文学习起步时间大致相同，即中文学习的学龄与一般学龄相同；三是不同年龄段的学生对中文学习的重视程度不同。随着年龄的增长，学生因在英文学校学业负担加重，对中文学习有所放松或难以兼顾；四是家庭背景与语言环境对中文学习的积极性影响很大。基于以上对教学对象状况和特点的认识，我在教学过程中特别注意探索和尝试各种适应学生特点，激发学生学习兴趣的教学方法，增强教学吸引力，提高中文教学的实际效果。

1. 运用参与互动教学方法，调动学生学习的积极性主动性。

课堂教学是中文学校教学活动的中心环节，如何在每周仅有的两三个课时的有限的教学时间里完成教学任务，行之有效的教学方法必不可少。实践中，我特别注意运用参与互动式教学方法，来调动学生学习的积极性和主动性。具体从几个方面入手：

一是改进课堂提问方式。课堂提问不是仅限于上课发言积极或学习成绩好的学生，而是让全班同学都参与进来。久而久之，每个学生都有了主动参与的意识。

二是强化课堂练习效果。每次课上我都注意运用好课文后面的课堂练习题，要求学生用接龙的方式依序回答其中的问题。学生知道这一要求，会主动事先做好练习以备“过堂”。学生因为已掌握和消化了所有练习题的内容，回家以后再去做练习册上的题目就基本上可以独立完成了。

三是运用灵活多样的辅助教学手段，如游戏，表演，比赛等，来鼓励学生积极参与，并在互动活动中培养和展示自己的表达能力和表演才能。在学习《自相矛盾》、《骆驼和羊》等对话类课文时，我要求学生理解课文内容的基础上，分角色表演对话。学生积极参与，热情高涨，兴趣盎然，提高了学习效果。还有一种经常采用的“词语接龙”游戏也很能调动学生学习兴趣。我把学生分成几个小组，再在黑板上分别给他们写出第一个字，然后由各组学生轮流上台组词，使所有的词语首尾相连，组成一长串“词语链”。看哪个组联得既多又快又正确。学生对这种比赛非常感兴趣，有时做完了游戏还意犹未尽。这样既使学生快速掌握了生字新词，又使他们能举一反三，触类旁通，扩大了词汇量。学习生字新词也不再是枯燥乏味的事情了。今年春节期间，我组织班上所有学生参加新年联欢

活动，从自报节目到策划活动过程，编排节目顺序，再到主持，表演，都由学生自主安排进行，大大激发了学生们积极性和创造性，联欢会上每个同学都表演了自己的拿手节目，使大家度过了一个热烈欢快的中国新年。

2. 把握复习旧课与引入新课的关键环节，把学生在家自学与老师课堂授课衔接好。

中文学校大都是周末半天上课，两次上课时间相隔太久，这样复习旧课与引入新课就成为承上启下的关键环节。要把握好这个关键环节，最重要的就是建立一套符合记忆规律的作业设计。我结合教材回家作业设计成分几天完成，每天的难易程度相当，题目类型多样化，学习内容在不同题目中有规律地重复出现，便于学生复习巩固，使学习过程循序渐进，收到温故知新之效。

通常，学习生字和词语时，学生需要记忆的内容较多，容易产生畏难情绪。复习巩固生字和词语，重要的不是要学生死记硬背，而应强调理解和运用，在理解的基础上记忆。教学中，我注意鼓励学生尝试不同词语搭配，重组和衍生，同时通过这些字词与已学过的同音字，音近字，形近字的对照比较，通过形声字，会意字的辨析，让学生更易掌握。例如，在教学生学习“建筑”的“建”与“健康”的“健”时，我启发学生回顾过去还学过哪些读音是“jian”的字，学生争先恐后地回答，一口气说出了“见”，“件”，“剑”，“渐”，“键”，“舰”，“箭”等一大串同音字。当学生发现自己已学到了这么多“jian”字，而每个字又各有不同的意思时，个个喜形于色，很有成就感。对教材中有关古诗和成语故事的课文，教学时我也注意引导学生复习已学过的故事或成语。学生争相说出学过的成语，流利背出一首首古诗，达到了温故知新的效果。

3. 针对学生特点备课，寻找能使学生产生共鸣的“切入点”。

海外中文教学对象不同于国内的对外汉语教学，也不同于国内中小学的语文教学，必须针对学生特点备课，使学生感到在中文学校的学习内容不仅与他们的现实生活脱节，而且还是对他们所学知识的有益拓展和补充。找到这样的能使学生产生共鸣的“切入点”，也就抓住了学生的“兴奋点”。我在教学中注意把教学内容与学生英文学校的学习有机结合，与学生的年龄和思维特点相互衔接。这样的教学学生感到很亲切，易产生共鸣，并且可以使两方面的学习相互促进，相互渗透，融会贯通。如下所示就是一些教学内容相互联系的实例：

中国地理位置	美国地理位置
中国行政区划与名称	美国行政区划与名称
(《看地图》)	
中国历史	美国历史
中国的名胜古迹	美国的名胜古迹
(《博物馆里的“苏州园林”》)	
中国的路名	美国的路名
(《中国的路名》)	
中国人的姓与名	美国人的姓与名
(《中国人的姓与名》)	

在进行这些课文的教学时，我注意把学生从中文学校和英文学校学到的两方面知识联系起来，很自然地提高了学生学习的兴趣。比如，在学《看地图》一课时，我结合过去教过的“尼亚加拉大瀑布”等课文，先引导学生讨论美国地理特点，再教学生通过本课了解中国地理特点，理解中国幅员辽阔，地大物博。在教材中有不少课文里涉及到中国的行政区划与名称，例如“省”、“市”、“县”、“镇”等等，学生最初学习这些内容是没有概念的，我在教学时有意识地引导他们对照美国的行政区划与名称，学生就很容易理解，再进一步向学生解释中美之间行政区划的相似点与（不同点）区别，使学生学到了更多的知识。

总之，从事海外中文教学，需要从面对的实际环境出发，分析和掌握教学对象的状况和特点，在教学过程中，必须把激发学生学习中文的兴趣，增强学生学习中文的积极性和主动性放在首位，探索强化参与互动，活跃教学气氛。

中文写作入门教学

刘佩航 奔腾分校

我在华夏奔腾中文学校教中文已有五年多了，教学生写作文还是近两年的事。那时我刚刚接《中文》五册二班。全班大约有十五名学生，年龄在 8-9 岁之间。80%的学生出生于美国和加拿大。他们在各自的学校里讲英文，在家里讲中国方言。他们的中文教育是在他们六岁左右由他们的爸爸妈妈每周六带到中文学校开始的。

刚开始教这些学生写作文我面临着以下难题：1. 对于没有写作经验的学生，一提到写作文，不但学生们害怕，就连家长们也担心。这会不会给大家带来太大的思想负担？会不会挫败学生学中文的积极性？我是不是在自找麻烦？2. 写什么能不让大家害怕，怎样克服学生的惧怕心理。3. 怎么教才能让他们入门，才能让他们在不知不觉中就写成了作文？

（一）从怕写作文到对作文有兴趣。

我们的学生来中文学校就是学中国的语言文字。我们知道，语言就是人们生存、交际、交流思想、感情和技术的工具。学语言除了听说以外，就是学读与写了。

读，阅读——就是读人家写的好文章，读名家名篇。看人家是怎么写文章的。

写，写文章——我们老师要明白，小孩写文章与大人不同。小学生学写作文并不难，小学生写作文是把平时看到的、听到的、经历到的，有趣的东西按一个中心，分出段落，有顺序地写下来。刚开始时并不要求字数太多。

先看看我们班同学写的有趣的事。鲁晓卉同学写在公园里放兔子。“我先把兔子放在滑梯上，它顺着滑梯飞快地划下去，摔了一个大屁墩，可把我吓坏了。我又把它放在秋千上，这回它显得很兴奋，东张西望，想往下跳又不敢，那样子可爱极了。”

再看我们班同学写的她经历到的事。童捷歆同学写的过春节：“在春节这一天，我穿上大红色的中国服装，在我学校里跳了三次“黄土高坡”舞蹈... 华夏中文学校春节晚会上，我们七个小朋友一起上台，又一次表演了“黄土高坡”这个舞蹈。我们跳得很认真，也很开心。‘黄土高坡’这个舞蹈伴随我度过了一个有意义的春节。”

1. 学生学作文要与学做人并进。有真情实感，才能写出真情实感的事。

我教学生写作文是在他们 8-9 岁左右开始的。这正是孩子们开始懂事，学习做人的阶段。他们开始懂得什么是好，什么是不好，为什么大孩子要让小孩子，为什么要尊敬长辈，为什么要保护环境，为什么要去中文学校等等。

于是我就出了一个与他们每个人都有关系的作文题目。我说：“你们每个人都有自己的房间，请你告诉我，你的房间是什么样子的，是整整齐齐的，还是乱七八糟的，你想一想要不要收拾房间，你自己平时收不收拾房间，收拾房间对你长大成人后有什么好处。”这篇作文就写“整理房间的好处”。写完以后，你还可以把你的房间画下来。这样一来，学生们就议论起来了，他们要求我允许他们先画他们的房间，然后再开始写作文。他们把他们房间里的摆设、房间在家里的什么位置都写得清清楚楚。对收拾房间也都有正确的认识。这个题目不但引导他们思考问题，也有利于培养他们生活能力，还让他们在不知不觉中写好了作文。

2. 作文题材应来源于孩子们的的生活。

我们华人在美国生活，经历的事与我们在中国不同。因此作文题目就要结合在美国的生活实际。比如我们写过以下内容的作文：

《过节》：“在美国过春节”，“感恩节的来历”；

《去公园》：陈露琪同学写“去长木公园”，王鼎茗同学写“去台湾的阳明山公园”，鲍维蓉同学写的“我在月牙湖公园”，鲁晓卉同学写的“我在公园里”，陈泳田同学写的“去水帘洞”，陈威廉的“童子军公园活动”童捷歆同学写的《优胜美地国家公园》等等。

《我的家人》：陈威廉同学写的“我的弟弟”，大家演讲作文“我的爸爸”等等。

3. 如何培养学生观察、分析事物，积极思考及逻辑思维的能力。

老师在布置作文作业时以发问的形式启发和引导学生与学生交流。比如，刚出生的弟弟长得什么样啊？弟弟每天有什么表现？公园里的花都有什么颜色？有怎样的形态？是怎么分布的？看起来像什么，等等。

写东西是要有顺序的。你要用时间顺序，还是用空间顺序写呀？事件的发展总是有个过程的，你将怎样把这个过程按顺序写清楚呢？是从小到大，还是从大到小？我们应当把事物怎样归类？

4. 老师的态度、语气及课堂组织方式。

讲写作文时应以开放式、讨论式、启发式进行。老师要使课堂气氛轻松愉快，该肯定就肯定，该夸张就夸张，让学生们大胆发言，大家说该怎么写，写什么，大家评判，写这个对不对，跑题了没有。谁的办法好，谁分析得细，让学生们彼此受启发。然后，老师作总结，给出分段大纲，让学生回家完成作文。

5. 老师和同学一起来讲写作文。

讨论，讨论，再讨论。同学在课堂上念自己写的作文，念得出的就是自己写的，念不出的有可能是家长帮忙了。大家来评讲。评讲从词、句子，分段，描写，中心是否妥当等方面进行。

（二）写作文没有捷径，却有方法。

1. 课文是我们的范文

我在上课时，讲解完词语以后，我会带学生大声反复朗读课文。朗读时一段读熟了再读下一段。有的好句型，好段落，我们在课上一起背下来，这样可以培养学生的语感。我也要求学生回家每天做作业之前先朗读课文一到两遍。有了句型和语感，写起作文就有很大的帮助。

第五册第九课《唐人街》有这样一段话：“海外华侨和华人常常把自己叫做唐人，唐人集中生活的地方就叫唐人街...他们还办起了中文学校...在唐人街上，到处都有汉字，到处都有人讲汉语...一到春节，人们都要贴对联，挂红灯，舞狮子，吃饺子，到处都是一片欢乐的景象。”

由于经常朗读课文，我们学生对课文的句子很熟，写起作文来就会用学过的句子。王鼎茗同学在《中文学校》一文中写道：“在美国许多华人和华侨集中生活的地方都办起了中文学校。”谢安澜同学写道：“在中文学校里，到处都有人讲汉语，写汉字。”鲁晓卉同学写道：“在中文学校里，有的下棋，有的跳舞，到处是一片欢乐的景象。”鲁晓卉在《我在公园里》写道：“远处教堂的钟声随风传来...公园在晚霞的映照下显得更加宁静、美丽。”我看到这里，就知道她在模仿《中文》第六册第一课《在公园里》。模仿对于我们学生来讲就是一种学习！

2. 找中心思想，分段整理思想，在句子上下功夫。

《中文学校》是我们一个命题作文，中心围绕我们华夏中文学校来写。文章可分 3-4 段。

- 1) 什么是中文学校，为什么要有中文学校。
- 2) 我们学校是华夏中文学校的一个分校。
- 3) 在中文学校里人们都在做什么。
- 4) 你对中文学校的看法。

这个题目对这些学生来讲并不难，这是每个学生每周都经历的事。加上我们课上讨论如何分段，每段怎么写，结果大家写得都很好。为了让学生写出通顺的句子，我们还做了许多扩句游戏。

3. 坚持每周写一点东西。要写好作文就应当多写，多练。

在暑假里，我布置了写日记、写周记的作业。要求是有话则长，无话则短，有什么就写什么。细水长流，一点一点地积累写作经验。

4. 帮助学生用多种表达方式来讲述一种意思。

为了让学生把作文写生动些，我训练他们把一种意思用多种方式来表达。比如写《春天就在我们身边》这个题目，如果你写“春天来了，春天就在这里，春天很美丽，我喜欢春天”，这样就太枯燥无味。能不能不用“春天”这两个字，却能把春天描绘出来呢？

陈威廉同学是这样写的：

你看，白雪化了，绿草从泥土里伸出了头。

你看，太阳出来了，孩子们在外面玩耍。

你看，花开了，蜜蜂飞来飞去，传送花粉了。

你再看，鸟儿从南面飞回来了，小兔子出来吃草了。

这样写多生动啊！他并没有用“春天”这两个字，却让人一看就知道是春天来了

5. 句子要通，语气要顺。

在课上，我们一起纠正病句，如：

- 1) 春节真好玩。
- 2) 长木公园很大，它变成公园是因为这家主人没有钱养活这么大的地方（管理）。长木公园大得不得了，我们全家走一天才能看到每一样东西。（花了一天的时间才看完所有的植物）

6. 写事的记叙文 – 写小事讲大道理。

鲍维蓉同学在《我在月牙湖公园》的作文里写道：“最后，我和姨妈去玩体能训练游戏。姨妈指通过了几个障碍物，而我几乎通过了所有的障碍物，只有一个没有通过。因为我看见一个小弟弟走在一根大木头上时掉下来，摔在保护网里了，我就不敢去试了。回到家里，我很后悔，我为什么不敢试试呢？也许我是可以通过的。”

这样写就写出了作者自己的思想！

7. 写人的记叙文要表达自己的真情实感。我们的要求是写人要具体生动，再加上自己的情感。

请看陈威廉同学写的《我的弟弟》：

夏天来了，妈妈马上就要生小孩了。我等不及了，一直要听妈妈的肚子，跟肚子里的小孩说话。终于，妈妈在八月二十一日这一天生出一个弟弟。我真高兴。

小弟弟生出来时有十磅九盎司，脸胖胖的，手指小小的，眼睛闭着，嘴巴张着，太好玩了。他一定觉得人间来真好。妈妈说我小时候也这样。小弟弟已经有两个半星期大了，他每天只会吃、睡、哭、拉、尿。他醒的时候，我就跟他说话。

爸爸妈妈真辛苦！他们要照顾我、照顾妹妹和小弟弟。弟弟晚上会哭，爸爸妈妈白天还要工作。我一直想帮爸爸妈妈。我问妈妈：“我可以帮你什么吗？”妈妈说：“你长大了就可以帮我了。现在你要好好学习。”

我希望小弟弟快快长大，以后我就可以跟他玩了。爸爸妈妈也不用这么辛苦了。

划线的部分就表明他观察细致，带有自己的感情。

8. 状物。状物的文章我们写得还不多。学生在《整理房间的好处》一篇作文里及《我在公园里》，有一些尝试。我们以后要在“观察”加“拟人”方面再多些讲解和练习。

9. 写景（去公园）我们的要求是：选观察点 + 想象+ 美丽的语言。

童捷歆同学在《优胜美地国家公园》作文里写道：

公园里很安静，听上去像一个人没有似的。我们住在一个小木屋里，它就像一个普通的房子，可是什么都是用木头做的，比如墙啊，地板啊、桌子等等。小木屋外面有很多小虫子在飞来飞去。

公园里有很多树。有一种树很特别，叫红杉树。这种树又高又粗，有几棵树的树干底部都被挖了大洞，我们还走进去拍照了呢。听说以前有一棵树大得连汽车都可以经过。

小心黑熊！在优胜美地公园，如果你把食物留在车里，那大黑熊就会来找你了。我看到一张照片，大黑熊把车子都翻过来了，很吓人的。

王鼎茗同学在《阳明山公园》里写道：

我们在山上看到了很多火山爆发的痕迹。由于火山的原因，那里有很多温泉，有些温泉还在冒烟。我还能闻到一种奇怪的味道。听说洗温泉能强身治病。

阳明山虽然不很大，但是很美丽，有一排排高大林立的树，有五颜六色的鲜花，还有几个美丽的亭子。听说其中一个亭子很有名。

10. 英译中

我们的要求是忠实原文 + 加工处理 + 一气呵成。我们在平时上课时，有对课文以口头形式逐句翻译成英文。上学期期末考试，我出了一段英文“林肯的故事”。这段故事是我从美国小学四年级社会科学（Social Study）课本中找到并改编的。班上每个学生都能看懂这段英文。我允许他们查英汉字典。要求他们分3到4段，中文句子要基本通顺，最后写成故事。让我和家长们惊喜的是，他们在课上完成的这篇译文都很出色。

（三）提高写作水平，多读、多练、多改。

我们在课堂上讲的写作技巧毕竟是有限的。我们应当让学生们平时抽空多朗读或阅读中文材料。就像带他们到大海里去游泳，让他们得到更多的见识和锻炼。俗话说得好，刀越磨越快，作文也是越练越好。我们要知道，作文不是老师教出来的，作文是学生们练出来的。作文不是一写就好的。一篇好作文要经过几次的修改才会越改越好。我们学生的作文也是写完后，按老师的建议再改写过的。这样学生才知道自己原来写的作文什么地方写得好，什么地方写得不好，应该怎么写。

（四）课时安排。我们讲作文基本上是两周讲一次，每次半个小时，一个学期写五到六篇作文。

《六年级中文教学的几点经验》

金春 南部分校

在美国周末中文学校教六年级要特别注意学生几个特点，即学生在思维水平和中文语言水平之间的差距，东西方文化价值认同之间的差距，时间管理与学习目标达成之间的差距。这些特点既是挑战，也是机遇。发掘原因、顺势引导，可以激发学习兴趣、发掘潜力、持续提高。

在教学中，我们总结了几点有益的经验。第一，要对教学内容所蕴含的思想由浅入深都有把握，在教学中调整，适应学生思想水平。第二，要在教学内容中挖掘文化共性，寻找共识，引导学生理解历史大环境所造就的文化差别和多样性。第三，要切实培养学生良好的学习习惯，将要求落实到课堂教学和课后练习中。

1. 教学要适应学生思想水平

吸引孩子的注意力于教学目标物是激发学生内动力的关键。我们要特别注重教学内容和导向，联系

地理历史背景，在与学生交互中，找到切入点，联系到他们的生活实际和知识水平，并要适当超越他们的知识水平，给他们一定的挑战，刺激求知欲。

例如在教《日月潭》一课时，我们发现学生对于陌生地名和方位关系的描述很不解。开篇第一段，“美丽的台湾是中国的宝岛。在台湾岛中部的高山上有一个天然的大湖，它的名字叫‘日月潭’。”虽然孩子们努力在头脑中构筑空间图景，仍然满脸疑惑，质疑“中国的宝岛”是什么？台湾是不是中国的？

我们还是看地图吧！打开手机上的谷歌地图，从我们中文学校所在的新泽西开始，手指一路向西滑行，穿越美洲，进入太平洋，经过夏威夷，最终到达中国海岸线。观察了中国整体地形后，我们聚焦在台湾，找到了日月潭、阿里山，继续放大，看到了日月潭中分开日潭和月潭的小岛，还找到了课文中提到的大尖山和水社山。从地理转到历史，我们讨论了台湾归属的历史由来，两岸政府的态度举措，两岸人民的交流和期望。孩子们瞪大眼睛注视着手机上的地图，听着历史故事，爱上了台湾，爱上了日月潭，不知不觉中掌握了知识和语言技巧。

2. 在共识基础上理解差异

孩子们因为时代变迁、生长在海外，存在文化缺失、文化冲突的问题；填补文化空白、融合多元文化正是中文教育的责任。我们知道语言与文化共生，抛开文化谈语言没有出路。我们在教授《屈原》这样的课文中，就深切感受到孩子们对文化深层思考的渴望，我们必须满足他们寻求文化认同和逻辑论证的精神需求。

对于历史，学生已经具备一定的分析能力，关注内在联系、前因后果，逻辑圆满才能安心。然而文化从属、价值取向作为历史分析的逻辑基础，孩子们接受的是美式定式，与中国长期历史形成的文化价值观有相当距离。我们有必要充分展现历史大环境，让孩子们感受到中华文化产生的缘由、发展过程，身临其境体验历史人物的情怀。

在学习《屈原》时，学生们关注的问题是为什么屈原深受人们尊敬？为什么屈原在楚国灭亡后投江自尽？他是不是一个弱者？

爱国贯穿中国历史，对于中国文化有着特别的意义。作为最早的爱国典范，屈原影响了无数中国人。我们讲祖逖、岳飞、袁崇焕，讲抗日；一路讲下来，历史脉络理顺了，一脉相承的爱国精神明晰了。孩子们也想到美国的爱国英雄，如内森-黑尔。爱国情怀相通，孩子们自然而然对屈原尊敬起来。我们讨论屈原生平，了解他振兴楚国的理想，内政外交处处施展才能，从未放弃任何努力，然而他遭受小人诬陷、一再被贬斥流放。楚王不听屈原忠告，引狼入室，国家沦亡，时刻心系祖国的屈原满腔悲愤，抱石投江。了解了屈原的一生，孩子们就理解了他的选择。联系起纪念屈原的端午节、吃粽子，孩子们点头沉思，意味深长。

思考没有在这里停止，朝气蓬勃的少年还有更多的疑问，为什么楚国或后世中国常小人当道呢？这样深刻的问题并非一堂语文课能解决，但引发学生思考，引导他们关注近代、当代中国的变革，关注民主、政治问题，不正是文化教育的目标吗？

3. 培养良好的学习习惯

语言习得是日积月累的真功夫，要遵循人类认知规律去获取。研究表明记忆的有效方法是在接触新知的一段时期内反复、充分、多方位地接触、思考和运用新知，即要及时温习巩固。我们摸索了一套简单有效适应周末学校的学习流程。

每周六上课先测验上周所学知识。然后学习新的字词句章，学生要联想对比同音、同义、形似的字词，做到温故知新。课后当天复习 20 分钟，明确一周作业。之后五天，每天作业 15-30 分钟，不要突击。周五复习 20 分钟，准备第二天测验。这样以一周为单位的学习周期，给学生多次有效的练习机会，学得扎实，用得灵活。每两个月做一次单元复习和测验，在年终做一次词语比赛，等于在长效记忆方面，再做两次强化，巩固学习成果。这种方法，家长和学生都能接受，学习效果好。

小结：

教六年级中文，是挑战，更是机遇。充分展示历史文化背景，联系学生生活思想，我们能够激发他们的求知欲，自主思考学习。引导学生寻求文化共识，融合多元文化，是我们培养学生全面发展的有效途径，也是中文教育的目标。遵循科学规律，坚持良好的学习习惯，帮助学生在有限资源下取得最大成果。

和孩子们共同成长，快乐美好！

教书不忘育人

——浅谈中文教学的一点体会

康博荣 普兰斯堡分校

从 2000 年开始，我加入普兰斯堡中文学校并全身心地投入到海外中文教育事业中来。十几年来的教学对教书育人有一些肤浅体会，现抛砖引玉将这些体会和大家分享。

一、了解学生的特点，因人施教，最大限度地调动学生学习的积极性。

我的教授对象是在美国出生的十岁左右的学生。他们是由家长报名来中文学校的，对为什么学习中文的目的不明确。他们大部分是从一年级，也就是六岁左右来中文学校学习的。到了五年级已经失去了开始时对学习中文的新鲜感和好奇心，剩下的只有艰苦枯燥的学习了。所以调动学生学习的积极性，让他们能坚持自觉的学好中文，是对教师的最大挑战。俗话说打铁先要自身硬。作为一名老师，要想教育好学生，首先要从提高自身的讲课水平做起，把学生吸引到课堂上来，让学生喜欢我所教的课，才能谈得上进一步的教育。

所以要认真地准备好每一堂课，不仅仅要备好、讲好每一个知识点，更要备（好）学生。根据每次课的教学目的、教材特点和学生的实际情况，确定课的类型和结构，保证选择最佳的教学方法。创设一些情境让学生主动乐意地参与到教学活动中去，让学生能在轻松快乐的气氛中来学习枯燥的知识。而教师则退到次要位置，来扮演学生活动的欣赏者、帮助者和指导者。

1. 引导学生参加到教学活动中来，变被动为主动。

鼓励学生争当小老师。学生都有表演欲和成就感，适当的时候让他们来讲解生词，带读课文，听写生字、词等，会收到意想不到的效果。

2. 增加口头练习的机会，激发学生的创造积极性。

《标准中文》每一课都有一个基本句，在课上帮助学生掌握基本句型，并鼓励学生能用自己的语言来造句，尽量不重复。这样一来学生会抢着举手，不然你想好的句子被别人先讲了。再有看图说话，用自己的语言来叙述课文等。

3. 强调语气语调的正确运用，加强学生对语言表达的兴趣和能力。

朗读有助于学生深入理解课文内容，培养学生的表达能力。在朗读课文对话时，强调正确地运用语气、语调，比如：惊奇、疑问、感叹、质问等。我不仅让学生轮换角色，而且要求模仿各角色的神态，学生的积极性很高，课堂的气氛也比较活跃。

4. 用各种方法吸引学生的注意力，创造一个轻松愉快的学习环境。

根据学生的接受能力和课堂情况，变换不同的方法，动静结合，弛张用序，把学生的注意力集中到课堂上来。比如：抽卡片、推火车、小组竞赛、学生带读等。

二、在教书过程中，育人贯彻始终。

我们的学生是出生在美国的第二代移民，受中美文化的影响。小学阶段又是他们学知识和学做人的重要时期。怎样把他们培养成真正有用的人，是我们面对的根本任务。这就要求我们在教书的同时，不忘育人的责任。要做到这些，就要求我们教师在备课时注意加强对学生的引导。引导可以是一种启迪，也可以是一种激励。引导的内容既有方法和思维方面的，同时也有价值观、世界观以及做人的道理层面的。

1. 教给学生学习的方法。

重视对学生的学习方法的指导。课堂教学的最终目标，不仅应让学生把知识学到手，还应让学生学会学习的方法。“授之以鱼不如授之以渔”。教师要教给学生开启知识大门的金钥匙，发现真理的好方法，要鼓励学生在学过程中提出问题，帮助学生寻求解决问题的方法，并引导学生顺着问题进行深入的探究。比如：语文教学中的字、词教学，课内自读课文的处理，各种不同体裁文章的赏析，教师都应教给他们自学的方法。要鼓励学生通过查字典，在网络上寻找信息去扩展自己的知识面。教师也可以把备课过程告诉学生，使其从教师的备课中学到学习方法。

2. 教给学生做人的道理。

教学生做人首先要培养他们良好的品行，做事认真负责的态度，遇到困难不屈不挠的精神。比如，有的学生包括家长，对中文课不重视，上课迟到，有事不请假，殊不知这样做对学生的成长造成非常不好的影响。在开学第一天的家长会上，我就给学生和家长提出要求，既然报名参加中文学校的学习，就要持之以恒，坚持到底。“正人先正己”我们包括老师和家长在内首先要做到言传身教，给学生起到良好的表率作用。另外通过学习《梅兰芳学艺》、《老人粘蝉》等课文，积极引导学生去思考，明白只有刻苦学习，专心致志，才能把事情做好。

3. 大声表扬，小声批评，增强学生的自信心。

每位同学都有他的长处，要善于发现学生的长处，充分给予肯定。发现学生的点滴进步，也要及时给予表扬。学生的劲头上来了，自信心增强了。比如，某某同学虽然生病了，还按时完成了作业。谁谁这次朗读声音非常宏亮等。发现问题时，例如有学生没能及时完成作业，上课不认真听讲等，则采取个别谈心的办法，保护学生的自尊心，鼓励学生改进。

4. 与家长密切配合，是搞好教学的关键。

我们是一所周末学校，和学生接触的时间少，这样和家长的沟通尤为重要。教师应经常和家长保持联系，把学生在课堂的表现，特别是他们的进步告诉家长。让家长了解我们的教学计划、进度、家庭作业及要求等。如果我们的工作能得到家长的信任、支持和积极配合，对学生的教育就会起到事半功倍的效果。

多少个春夏秋冬，迎来送往，看着孩子们的成长进步，我从内心里感到无比的骄傲、自豪，为自己能在中文学校奉献自己一份力量，而感到欣慰。

《示范教学--草船借箭》

孙凌云 大纽约分校

《三国演义》是我国四大名著之一，“火烧赤壁”是历史上著名的以少胜多的战役之一。如何能教好马力平四年级教科书里的《草船借箭》？我本着学习和交流的心态来与大家分享一些我的教学体会，希望能借此机会跟各位老师讨论几个教学中经常遇到的问题：教案的编写和准备、实用的多媒体教学、英文的介入和使用比例、语法如何教及运用（疑问句的探讨）及课堂管理与课后跟进。

熟悉马立平教材的老师可能知道“草船借箭”要上四个课时，教学内容很多，所以在教案的编写和准备上要花很多功夫。教案的第一部分，永远是教学目的、教学重点和教学难点。它能很明确的告诉

我们这节课，学生能学到什么。那么整份教案的编写和教学步骤的安排也都是围绕这三点来展开。

教学目的：了解历史上的三国时期，知道中国四大名著之一的三国演义，能复述“草船借箭”故事。

教学重点：1.生字的理解与记忆。2.课文理解。3.词法学习：“当”、“保”、“轻”、“受”。4.教学

难点：对话（疑问句）的运用。

教学目标是指教学活动的主体在具体教学活动中所要达到的预期结果、标准。教学目标，要根据课程标准和教材、学生学习的特点来确定。教学目标越具体明确越容易衡量是否完成。比如我设计的家庭作业之一就是学生打电话录音，用自己的话讲“草船借箭”的故事。这目标很容易衡量，也相对容易完成。打电话录音，我用的是 Google voice mail，很方便。

马立平教材里的课文一般都有很丰富的中国文化背景。我一般在做背景介绍时会使用多媒体教学。现在网上有很多录像，图片可以借鉴。比如与“草船借箭”有关的就有三国演义和古代名将诸葛亮等。通过这篇课文的学习，我希望学生们能了解中国的一段历史，毕竟火烧赤壁是一场著名的以少胜多的战争。我还希望学生们能知道中国的四大名著。在学期结束时我会设计一个中华文化知识抢答竞赛。在内容上汇总马立平教材第十册到第十二册里涉及的中华文化知识，像中国四大发明、四大名著、孙膑兵法等内容都会出现。形式上，把同学们分成几个小组，抢答积分看谁了解的中华文化知识多。这个抢答竞赛是以小组为单位的，也能增进了同学们之间的合作。

我觉得上课前放一段与教学内容有关的录像有很多好处。一，能抓住学生的注意力，引起他们的兴趣。二，可以帮学生加深对文化背景的理解。三，这种正常语速的电影、报道对提高学生的听力理解有很大帮助。四，把这些链接提供给家长，可以在周末、寒暑假放给学生看，培养学生长期学中文的兴趣。比如我放古代名将这个系列时，有学生就很有兴趣地问能不能放吕布的故事。那我就告诉他我会寄链接给他父母。

关于教学重点中的生字和词组的学习，老师可以利用字卡等教具变一些不同的花样来帮助学生记忆。如宾果游戏（Bingo），拍苍蝇（下面的同学念黑板上字词，上来两个同学看谁认得快，及时拍住那个字），记忆翻牌，找朋友（反义词、同义词），词卡排句（这是个很好的词序训练）、组句（给几个关键词，让学生造句）等等。目的是让学生在动脑子的同时去熟悉去记忆那些生字。有研究证明这样更有效。为了帮助学生真正理解和掌握那些生字词的使用，可以使用情景教学去教。就是把字词放在一个背景里去解释，最好还是学生熟悉的背景，那就事半功倍了。我教小学生时，我要用很多图片、实物来解释生词。而我在教高中学生时，我有时拍一些他们校园里的景色、餐厅里的东西来讲课，让他们学的东西更实用。对这两组学生，我都提供 Quizlet 字卡来帮助他们的发音。

讲到生词的理解，我还想跟大家讨论一下英文在中文教学里的运用和比例。现在很流行的全浸入式中文教育（immersion）里，强调使用中文的比例是百分之九十。我个人觉得看情况和对象，英文的使用还可以多一点。主要应用在帮助理解生字词、语法对比和文化习俗、时事话题讨论上。生字词，我一般会给出拼音和英文，但我不一定念出来，学生可以自己看。有的中西词法、语法对比时，我会用英文解释。还有文化习俗及时事话题所需的词汇量一般超出学生现有的水平，这时增加一些英文解释也是可以的。

教育家陆俭明关于语法如何教，他有一个讲法，我很赞同。在汉语教学本体研究中，得考虑分层次、分阶段地交给学生，而不能倾盆大雨式地一次教给学生。

另外，“草船借箭”中提到了两种疑问句：一般疑问句（general questions）和特殊疑问句（special questions）。我先列出课文中出现的一些疑问句，比如，“你听说过《草船借箭》的故事吗？”“在水上打仗，用什么兵器最好？”然后引导学生用归纳法来总结出一般疑问句和特殊疑问句的特点。

课后跟进。我布置的家庭作业之一是写一篇小作文：一次难忘的旅游或我最想去的地方。希望学生在文章里用上疑问句和对话。比如我有一对双胞胎学生，他俩的作文写的是同一次旅游，一个在文中使用了对话，一个没有。一对比，就能看出，对话、疑问句的使用让文章生动了不少。学生写的作文，我会让学生在班里读，并寄给学校的小语世界发表。我觉得这都是给孩子们一个很好的锻炼机会，让他们更有成就感。所以我经常在课堂时间分配上安排几分钟给学生轮流到讲台前读作文或演讲。

在课堂管理方面，如何让学生保持兴趣，保持注意力？我的小窍门是：我常会准备一些问题问学生，一是增加互动，二是检查学生对所学的内容是否理解，三是用来提醒某些同学的注意。比如这篇课文我会问学生“草船借箭”在历史上是否确有其事？在没有气象卫星的年代，诸葛亮是怎么知道三天后有雾的呢？这三国的大雾和北京的雾霾是一回事吗？这种“open ending”的问题，就是让学生们开动脑筋的同时能更好的理解课文。有时我让学生猜个小谜语，调节一下课堂气氛，如：南阳诸葛亮，稳坐中军帐，摆起八卦阵，单捉飞来将。（打一动物） 谜底：蜘蛛。在课堂上如何能做到收放自如是一门学问。

《略谈教学中的五个环节》

汤江勤 北部分校

众所周知，我们华夏中文学校属于周末非盈利的学校，这就决定了我们的中文教学是在非主流语言与文化的背景下进行的，有着非常明显的特殊性。我们中文学校教学最大的难关就是汉字，难教，难学，难记，与那些全日制学校的天天上课，天天训练有着明显的不同。为了解决与国内语文教学上的反差，这十几年来，在教学实践中，我遵循了以下五大环节进行教学，来弥补我们周末中文教学上的不足，那就是：准备——定向——开展——练习——考试五个环节。

一、教案准备。

拿到一篇课文后，首先当然是自己要看一遍，然后就要想我如何面对学生进行这篇课文的讲解。教师的准备主要是备课，备课是上课的预演，也是教学思想的一个体现。在教学中比较忌讳的是不看教案或不准备教案就去上课的，这样连你自己都不知道你要去上什么课，准备点儿什么，那又怎么教人呢？我就拿《中文》九册中第四课《猪八戒吃西瓜》为例。这个故事在中国从小孩到老人也许无人不知，可是在我们这里就不一定了，也许谁是“猪八戒”，猪八戒长什么样，学生都不一定知道。

因为这个故事的版本也有很多种，所以我拿到课文后自己先要看一遍，我们的课本是怎样编写的。然后参照《教师手册》里编者的要求来准备自己的教案。准备教案时当然首先考虑的是作为学习主体的学生来做教学准备，即我们平常所说的备课时也得备学生。我会在课前准备《西游记》片断、有关图片和动画片《猪八戒吃西瓜》，让学生准备一些讲“猪八戒”的小故事。

二、定向，确定教学目标。

教学目标是教学活动的起点，也是一切活动的终点，确定教学目标必须依据课程标准及教材的要求，内容和学生的能力水平来确定。教学目标一经确定，就成为教学活动的动力。在整个教学活动中，学生在教师的指导下要朝着这个目标认知并努力达到这个目标。

还是以《猪八戒吃西瓜》这篇课文为例。备课时我定下以下目标：1. 掌握本课19个生字。2. 能正确流利地朗读课文，让学生自己能把这个故事讲给别人听。3. 基本读懂课文内容，感悟猪八戒那偷懒、贪吃、笨拙憨厚的形象。了解猪八戒的性格特点，懂得做人不能自私自利，要替别人着想。结合心理活动的描写来学习刻画人物的方法。4. 学习重点的句子。例如：a) 最后，他还是忍不住把那三块西瓜全吃掉了。b) 他低头一看，原来是踩在一块西瓜皮上。5. 确定教学重点难点（省略）。

备课时特别要注意教学时间上的安排。按每次两课时算。要把握好时间，上课时或紧或松，做到张弛有余，作为教师能很好地掌控课堂的时间是作为教师最基本的技能，我们不要到结束时才发现你准备的東西没有教完。

三、开展。整个教学过程就是一个开展的过程。

在教学过程中使用的方法很多，十几种的教学方法更是多见不怪，不可能使用单一的一种方法贯穿整个教学过程，可能前5分钟是灌输式，下5分钟也许就用互动式。也许接下来我又会使用案例式。教学方法应该是穿插着使用。接下来我要讲的是上课时我常用的方式。

（一）复习巩固。复习上节课内容，小测试（词语听写，默写诗歌，Speech Test）。

（二）谈话的形式导入新课，揭示要上的课题。我们最常见的就是用问句的方式，谈话的形式或启发式导入课文：同学们，《西游记》的故事你们当中有谁听过？有谁看过拍成的电视剧？那些惊险神奇的鬼怪故事引人入胜，尤其是那些鲜活的人物形象让我们记忆犹新。这节课，我们就来了解其中的一位主人公，看看它是谁？（画面出示猪八戒的头像。）看过《西游记》的同学，你能说说你对猪八戒有哪些了解吗？今天我们就来看看《猪八戒吃西瓜》的故事，看看这又是怎样一个性格的猪八戒呢？（边说边把板书写上——板书课题：猪八戒吃西瓜）

（三）粗读课文（全体读，老师读，小组读，个人读，随时而定）。第一遍是粗读。主要解决生字，了解课文大概内容。

1. 朗读课文，读准字音，纠正发音，读通句子。
2. 课文中哪些地方读不懂，勾画出来。
3. 课文讲了一件什么事，指名说（师生评议）
4. 老师可以先把问题写在黑板上，让学生们能带着问题读课文，在读课文时把问题解开。1) 猪八戒和孙悟空为什么要去摘瓜果？2) 猪八戒为什么装肚子疼？（懒惰）3) 猪八戒发现西瓜以后四次偷

吃西瓜都是怎么做的，怎么想的？结果怎么样？从中你体会到了什么？（从中体会到猪八戒贪得无厌、嘴馋、自私）4）猪八戒为什么要把西瓜皮踢得远远的？5）猪八戒为什么会摔四次跟头？

（四）讲解生字。读音（同音字，多音多意字），偏旁，字的结构，词组。可以参照《教师手册》。让课堂“活”起来，让孩子们参与进来。以旧字带新字，让孩子们用已知的知识来学习新知识。

（五）细读课文，理解内容，分析课文，确定课文重点。

1.接下来我们就用“读—划—想”的方法，选择学生感兴趣的部分学习，让学生学着概括，理清线索。拓展延伸，知识反馈，全班讨论总结。

2.自由选取自己喜欢的段落，进行表演。先分组演练，再推选几个学生上台表演。鼓励学生勇于参与。请一位学生来扮演“猪八戒”→发现西瓜→吃西瓜→扔瓜皮→摔倒→复述“猪八戒吃西瓜”里的重点部分。

四、布置作业及练习。

对学生来说，巩固知识需要练习，形成能力需要练习，掌握方法也需要练习；对教师来说，练习是一种获取信息反馈调整教学目标和教学进程的有效途径。我通常用一张作业纸告诉学生也是通知家长本周的作业要求。这张纸有什么作用呢？1. 告诉家长教学的信息。让家长知道有作业，有什么作业，可以让家长帮老师监督他的孩子完成作业。（因为作业纸上要求家长签字）2. 告诉家长学校的信息。让家长知道学校的活动安排，是否上课等等。3. 给老师本人也提供教学进度信息。知道教到哪儿了，布置了什么作业。4. 方便学生自己检查是否完成作业的依据。做完一道题打个钩。5. 方便老师登记学生完成作业的记录，便于学生成绩评定。通过练习，了解自己在教学中的不足和学生在学习中的难点，从而能有的放矢地进行补救和修整自己的教学。

五、复习考试。

“温故而知新”，是教学中学生学习的一条亘古不移的座右铭。考试分数不是重要的，重要的是让学生去温故而知新，巩固掌握他们所学的知识。我将考试分成三类：1.平时每课的考试。每次上课一定要做的一件事。主要是生字及相关词语的考试。还有就是 Speech Test。基本上低年级要求背课文，高年级要求朗读无拼音的课文或复述课文或背诵古诗。每次上课一定要做的一件事。2.按教材编排，三课过后一次单元考。给学生出复习范围。3. 按学校时间安排期中和期末考。给学生出复习范围。

以上是我在教学中的基本模式，尽量结合学生的学习能力，强调师生的双边活动，以学生为主体，以教师为主导，以教材知识为主线，开展阅读教学，形成课堂教学的基本流程。当然每个人上课时都应该灵活机动地随时调整自己的教案，只要课堂情况变了就得变。教师还要根据实际情况创设轻松、和谐的教学氛围，来激发学生的学习积极性。有了良好的学习氛围，有了自由轻松的学习心境。自然就有了良好的教学效果。

高年级中文教学探索

——以学生容易接受的方法进行教学

周建东 奔腾分校

（一）高年级学生的特征及特点

1. 思想活跃，兴趣广，知识面相对比较广，独立思考能力强。
2. 求知欲，表达欲强。
3. 注重分数，喜欢团体作业。
4. 缺乏刻苦性

我们所定义的“高年级”，是指中文学校课文八册以上的班级。

这批学生的年龄大约在 14 岁以上，在全日制英文学校就读七年级以上。他们在全日制学校宽松而又充满启发教学的教学环境下成长，思想活跃，兴趣广泛，有较强的独立思考能力。同时他们又处于青春期开始的阶段，“逆反”心理逐渐产生，朋友同学之间的影响慢慢地强于家长，老师等传统的影响，即使接受传统影响，在表面上也表现出一种“反其道而行之”的“假象”。表现在上课时对上课课文内容的质疑，对“大人”们的说教半信半疑。课堂上常会突发“感想”，迫不及待的要与大家讨论（例：对学中文的必要性的质疑；对“开天辟地”，“开卷有益”成语故事的质疑；对国际形势的评论-总统选举，伊拉克战争，南亚海啸等等）。在任何场合都要表现一下他们自己，表现欲非常强。在他们不熟悉的知识领域，只要他们认为是新的，会认真听，提问题，表现出较强的求知欲。在学习中文上，他们对学习分数看得比较重。如何将学习的分数和学到知识结合在一起，既满足他们得好的分数，使他们对学中文产生动力有兴趣，又能真正学到该学的知识对我们教师是一个挑战。同时由于美国全日制学校的教学方法与我们中文学校（中国传统式）教学方法的不同，他们更适应和愿意接受全日制学校的教学方式，这给我们提出了一个如何用他们较容易接受的方法进行教学，达到我们的教学目的的课题。

（二）高年级学生学中文的目的和具体目标

1. 学中文的抽象目的和现实要求

每个孩子，尤其是年龄大的孩子都会提出这样的问题：为什么我们要学中文？不学又会怎样？除了诸如弘扬中国文化，让世界了解我们的古老文明等抽象的大道理以外，具体的实例，现实的前景可能更能使他们信服：中国的广大市场，今后的就业机会；读大学可免学外语，为父母节省学费等都是现实的需要。具体的例子如：Livingston 高中生接待中国访问团；高中生因不会中文而失去一个很好的暑假工作机会；帮助刚从中国转学来的新同学适应美国的生活；正在读大学的学生重新选修汉语，并埋怨父母在他们小时候没有坚持让他们学中文；公司里成年人想学中文等等，也可以解答他们对学中文的必要性的质疑。

2. 学中文的具体目标 —SAT II Chinese; HSK

在强调学汉语的必要性的同时，教师不但应该明白汉语对他们而言毕竟是一门外语，也应该了解和

明确外语教学的特点：“听说读写”全面发展。“听说”领先，“读写”随后。作为现阶段的具体目标，我认为应该是：通过高中生 Chinese SAT II 考试（700 分以上--基本要求）或通过中国汉办的 HSK，汉语水平考试（六级以上——较高的要求）。这个目标也应该让我们的学生明白。

（三）高年级学生学中文中的强项及弱点

1. 强项：听力理解。由于我们的大部分孩子在家里有一个汉语的环境，从小听父母，祖父母讲汉语，在中文学校又学了那么多年，课堂上老师都以讲汉语为主，他们的听力理解一般都没有太大的问题 – 听力理解测验，SAT II 听力部份的成绩可以证明这一点。

2. 弱点：词汇量及阅读理解。由于这些孩子掌握的汉语词汇量有限，平时很少阅读中文读物，他们的阅读能力较弱，这也影响了他们对读物的理解，很大程度上也影响了他们的写作。而Chinese SATII中比较大的部分又是阅读理解。

（四）美国全日制学校与我们中文学校教学方法上的不同点：

不同点：在我们中文学校的课堂上学生听得多（听老师讲），动手和参与讨论少；个体学习多，小组同学间互相学习少；学习现有的课本知识多，自己动手查找资料少 – 这些正是与全日制学校的不同点。

原因：1) 课时紧，内容多；2) 周末学校，每周一次，学生间的交流少；3) 中国传统教学方法

这些不同点在低年级的教学中，面临的挑战不是太大，孩子们也能接受这种学习方法。但是随着孩子们的年龄增长，呆在全日制学校的时间的增加，他们越来越感到这样的学中文太单调乏味。这就给我们当老师的提出了一个现实问题：如何让学生既学到应学的中文知识，又不感到枯燥乏味，而且还能觉得学中文挺有趣，并“自我感觉良好”。

（五）高年级教学的尝试：

1. 肯定他们的“成人”意识，以商量的口气交待“游戏规则”

- a. 开学第一节课，详细介绍教学要求、计划和评分标准。让孩子们感到自己是学习的主人，主动权在他们手里；同时将要求和计划等以书面方式发给他们，让他们带给家长，以便得到家长的支持。
- b. 平时上课时，如果有学生提出建议，只要是对学中文有利的，尽可能想办法满足。对于学习中产生的疑问，尽量用事实，数据，资料来解答。当场不能解答的，回家后查找资料，第二次课给与回答，还可以鼓励学生课后查资料来解答。

2. 在不触犯“底线”的原则下，宽容处理“违规”的行为，注意公平对待每一个学生。

3. 底线：每个学生完成布置的基本作业-书面作业：练习册 A/B; 朗读作业：每个单元自选一篇课文朗读；每学年写三篇作文（题目由老师定）；每学完一课，有一次词语听写；每个单元一次测验（形式由老师定）及期中考试, 期末考试。

4. “违规”：迟交、不交作业，听写、测验、考试时要求免考。应考虑到这些孩子有很多的课外活动，随着年龄的增长，学业也在加重，尤其到了高中阶段，每个学生都在为上“好大学”作准备。只要是合理的要求，都应考虑并帮助协调。同时也要考虑到其他学生的情况，合理公平的处理较容易被大家接受。

5. 课堂教学中的具体方法：

a. 上课一开始 5 分钟“新闻报告”：每次一个学生主讲，其他学生发表评论。适合于课时较松的普通班。有助于同学间的认识交流。也提供了一个让大家表达的机会，锻炼汉语说的能力。

b. 词语听写：

方法一：听写词语（基本要求）+ 听写句子（附加分）

方法二：听写词语（基本要求）+ 写出所听写词语的英语词义（附加分）

写完后由学生相互改（随机搭配），找出写错的字。教师作最后评判。（学生比较喜欢这种方式，学生之间也有相互促进的作用）。这方法适合于学生人数较少的班级，学时不是太紧的普通班运作起来比较好。

c. 学课文前的背景知识介绍：只要是牵涉到需要了解背景知识的课文（悉尼歌剧院、桂林山水、孔子、杨振宁/李政道、安徒生、巴拿马运河、新西兰毛利人……）都可以让学生上网查资料（作为附加作业），也可以由老师查好发给学生-取决于学生其他功课和活动情况而定。教师要告诉他们一个查资料的基本要求。

d. 生字教学：让学生以小组为单位查字典（根据字的难易分配给各个组），查字典的要求：读音、字义、组词。由学生先讲，教师作补充（课文中此字/词的意思；是否是多音字；词语的扩展，写的时候的注意点……）。对一些抽象难懂的词，教师要作详细的解释，造句举例。学生应该做适当的笔记。这个方法最理想的是每个学生一个字，每个学生都有机会讲。

e. 课文讲解：先逐句解释（学生做笔记），然后用提问的方法将课文的关键内容启发学生回答，这样等于让学生复述了一边课文。最后由教师简单讲一下课文的结构，写作的方法（为什么这样写比较好）

f. 作业：练习册 A/B（基本作业）+ 附加作业（以阅读理解为主--汉语短文，英语选择题；填空题；对错选择题；回答问题等视短文的题材而定。短文题材以接近学生的水平，有趣好玩为主）

6. 中文 Project 教学尝试：

除了学中文外，我们还可以创造一个让他们“用”中文的机会——中文“Project”。我们尝试了两次，觉得效果比较好，学生欢迎，家长满意。

以下是我们做过的两个“Project”（具体见附件一）

1) 《中国文化知多少》——主要分以下阶段

a) 分组——自愿结合与教师组织相结合

b) 选题——教师出题与自我选题相结合，兴趣与需要相结合。

c) 资料查阅——个人与团体相结合，课本知识与课外材料相结合

d) 提纲，初稿与小组讨论

e) 定稿与准备演讲材料

f) 演讲与小结

2) 《计算机软件行销》——以小组为单位设计创造计算机软件，然后在小组之间买卖。看哪个组做得好，“利润”高。（具体见附件二）

附件一：《中国文化知多少》 Project:

1. Project 选题：同学们可以自己选择一个你感兴趣的题材。

下面是一些可选择的题材，但不一定局限在这个范围内：

- 1) 《食的文化》：介绍中国的各种菜系、特点、烹调的方法等等；
- 2) 《中国的茶文化》：介绍中国喝茶的历史——《茶经》，中国的名茶；
- 3) 《穿的文化》：介绍中国的各种穿着，从历史到现在；少数民族服装等等；
- 4) 《住的文化》：中国建筑的特点。各种民居，从北京的四合院、上海的石库门，到福建的振成楼等等；
- 5) 中国的传统思想家、教育家先驱——孔子、孟子、老子等各种学派；
- 6) 《中国的书法艺术——从文字的来源到各种文字字形的变化；历代有名的书法家；
- 7) 《中国戏剧》——京剧的特点：服装、唱腔、脸谱等；
- 8) 《中国文学》——诗、词、曲；明清时代的章回小说；中国的四大名著等；
- 9) 《中国地理》
- 10) 《中国近代史简介》

2. Project 分组：一般三至四人一组。

由小组讨论定题目，集体完成。如果找不到合伙人，先定题目，由老师协助组织小组。

3. 分组与定题时间：10/19

4. Project 最后定稿要求：短文+图片+口头讲解 (presentation)

小结/九册班

《中国文化知识》Project经过大家的共同努力，终于圆满完成了。我们班的每个同学都参与了题目选择、内容收集与整理、主题版面制作及最后演讲的整个过程。大家在整个活动中既了解了中国文化的方方面面，也在团队活动中得到了锻炼。下面是各个团队的小结（按演讲顺序排列）：

1. 《中国武术》：由陈飞扬、杨弘威、汪然组成的小组从中国武术的历史（汪然），中国武术的主要兵器（陈飞扬）及著名的现代武术明星（杨弘威）的讲解给大家上了一课。除了武术历史部分没有演讲以外（汪然缺席），两位同学分别就他们所负责的内容进行了详细的介绍。我们还看了一小段《英雄》中武术片断。陈飞扬同学还在黑板上画了“兵器”的图案。由于场地的关系他们没有表演一段武术，尽管杨弘威身穿了武术服。

2. 《中国历史》是由刘炙、孙力哲、高帆和唐可睿四位同学介绍。他们不仅介绍了中国的历史朝代（刘炙、孙力哲），中国古代、现代的著名人物——孔子、毛泽东和蒋介石（高帆），中国的四大发明（唐可睿），以及现代史中的两大战役（孙力哲），而且向在坐的同学和家长提出有关历史人物的问题，当场要求回答。

3. 《中国的表演艺术》由顾得恩、刘夙和陈可铿介绍。顾得恩介绍的中国国剧——京剧，给大家开了眼，也让大家略知了京剧的“生”、“旦”、“净”、“丑”。刘夙介绍的现代中国流行音乐让我们知

道了西方的摇滚乐等已经在中国流行。陈可镗、刘凤还介绍了两位著名的香港歌星——邓丽君和任贤齐。

4. 《中国的地理地貌》由许欣明、戚雯青和冯雪莉介绍。她们从中国的两大河流——黄河、长江出发，走过喜马拉雅山，流览了长城，最后以首都天安门为终点，带着我们在中国的辽阔大地上走了一圈。可惜的是缺少了一张大的中国地图。

5. 于嘉妮和李若怡给我们展现了《中国历代的服装》。五彩缤纷的服装和装饰，给我们留下了很深的印象。她们的演讲组织得非常有条理，版面设计很有特色。

6. 陈蕴娴、倪宏然和金碧云把我们带进了以“民以食为天”著称的《中国的食文化》。她们的介绍既有系统概述，又有各地方特色菜的具体描述，而且还从中国的地理位置，气候特征来论证了为什么不同地方的食品有其不一样的特色。还没看她们提供的“中国各地特色菜照片，就已“垂涎三尺”了！

7. 我们的演讲在胡梦婷、娄嘉江的《中国的传统节日》介绍中接近尾声。端午、中秋和春节是我们中国的三大传统节日，（因王雪来缺席，端午节就没有介绍了）虽然大家都熟悉这些节日，但她俩的演讲和“show box”的演示，还是给大家带来了新的感受。

我们的 Project 做完了，这是大家共同努力的结果。在这次活动中，以下成绩应该继续发扬：

1. 题材丰富，涉及的面比较广，而且都是同学们感兴趣的题材。这说明我们的中文学习范围可以拓宽来做一些我们感兴趣的“研究”和“探索”。
2. 大家在材料收集方面能力比较强，这些资料来自于不同的方面，不同的渠道。
3. 大部分同学的版面设计很有特色，中国历史组、艺术表演组、服装组和食品组的版面安排，设计有特色，应该表扬。

由于这是第一次做 Project，以下几点在以后的学习和练习中应加以改进：

1. 团队合作 (team work) 还应加强：有几个组的演讲衔接组织得不够，比较松散。
2. 提高演讲能力：大部分的演讲是以读稿子的形式进行，没有达到“讲解”的要求。以后这方面还应多锻炼。
3. 演讲稿中，汉语或中文的表达还应改进。错别字（尤其是别字）偏多。

附件二：《模拟行销计算机软件》 第十册 project

一）思路：

1. 每个小组设计三至四个软件广告（中文介绍，要图文并茂），每个软件一页。任何软件都可以：

学习方面：字典、计算软件、科学软件等等

生活方面：菜谱、服装搭配、旅游软件、房子买卖（房地产）等等

娱乐方面：游戏软件、音乐、舞蹈、喜剧、武术等等

你可以自己“创造”任何内容的软件，并不需要真正的现有的软件，发挥你的创造发明才能。从而尽可能使你的介绍吸引人，有人买。

2. 开设一个模拟软件行销市场：每个小组将自己的软件标价出售。同时每个小组去购买别组的“软件”。进行讨价还价。
3. 比较各个组的经营情况：统计卖出的软件数及销售金额（卖了多少钱）。统计买到的软件数和一共花了多少钱。

二) 时间安排：

1. 介绍准备：12/18/04~1/15/04: 1/8/04 完成初稿，小组内讨论，修改。1/15/04 汇总交给老师审核。
2. 销售表格制定，软件价格的初定 1/15/04~1/22/04- 表格由老师制定，价格由各小组自己定。
3. 软件介绍和模拟销售： 1/24/04 或 1/29/04 （看教学进度再定）。在模拟销售中，必须用汉语对话，不可讲英语，否则扣分。销售时间：一堂课

三) 这次 Project 将作为第十课第一单元的成绩。

四) 成功的软件介绍：有一个吸引人的名字；简单的软件功能介绍，文字简洁，幽默将会吸引买主；有一张与软件有关的图画，将会吸引人。

五) 计算机软件营销 Project 成绩纪录

现场介绍评分：软件名，2 分；功能及用处，2 分；条理清楚，声音响亮，2 分；眼睛注视观众，2 分；回答问题，2 分。

小组	软件名	作者	内容	现场介绍评分
A	食品软件	陈露琪	帮助挑选和购买食品	
	一个世界	傅德伦	查询有关国家的资料，翻译	
	M-Mix	何立惟	上网下载音乐	
	小魔盒	刘佳颖	游戏-变魔术	
B	中文学习	龚斐然	帮助写作文 和复习考试	
	电脑方舟	唐艾艾	帮助解决电脑各种问题	
	足球守门员	陈迪文	游戏 - 足球	
	聋哑之星	刘简	为聋哑人服务	
C	N☆Style	童捷歆	从自己的衣柜中挑选衣服	
	BFE5	刘易居	游戏	
	翻译 2005	顾美婵	各种文字通用翻译	
	小环球	吴美蕊	语言自动翻译	
D	中星字典	陈泳田	电子英汉字典（第六版）	
	现代服装	王鼎茗	挑选和设计服装，合理搭配附件	
	音乐管理	钱文礼	CD 等音乐文件管理	
E	聪明中文学习器	陈威廉	学中文的好帮手	
	Typing Tutor 2005	鲍纬蓉	打字帮手	
	Website 指南	崔培琳	指导如何建 Website	

中文教学感言

李慧 普兰斯堡分校

在海外从事中文教学已近 20 年，但今年对我来说是非常有意义的一年。

五月十四日华夏总校毕业生结业考试后，我们班里的学生和家长欢聚在一家餐厅，共同庆祝同学们九年的中文学习圆满结束，也祝贺他们都顺利毕业。这个毕业班对我来说有着特殊的感情。六年前我和同学们初次相识，并没想到会和他们一直走到今天。每周一次的学习让我们从陌生成为朋友，中文的进步伴随着他们一天天长大，也让我受益良多。临别时孩子们送给我的一件珍贵礼物（纪念相册）让我感动不已。在一张张充满灿烂笑容的照片下面，孩子们写着“谢谢李老师！你不但教我们学习中文，还教给了我们很多中国文化和知识”。我知道这是他们的切身体会。通过九年的学习，同学们对自己中文水平的提高感到骄傲和自豪，而更大的收获是对中华文化越来越充满兴趣。

这些年的教学经验告诉我：随着孩子们年龄的增长，特别是上了中学后，他们的自主意识越来越强。假如还是单靠书本知识的灌输，永远用一种固定模式，他们很快就会觉得单调乏味，逐渐失去兴趣。因此，我尝试着结合课本内容加入一些适合他们年龄的知识。无论是地理，历史或时事，都会使他们的中文学习收到事半功倍的效果。比如八年级讲《论语》时，我们顺便讲了一些春秋战国以及汉代的故事，并介绍了一些历史人物。后来一位同学告诉我：他们在英语学校也在学习中国历史。她很高兴自己能够更早更详细地得到这些知识。另一位同学对我说“我本来不喜欢做作业，但是因为想来中文学校听你讲故事，所以我必须做”。虽然听起来是玩笑话，但确实反映出中华文化的魅力。

回想起多年来和同学们在一起的时光，我们有严肃认真的时候，因为我们要完成马立平九年的教材，我们要通过毕业考试。但是我们也有轻松愉快的时候，我们谈论中国的新闻，社会趣事以及旅游见闻。同学们因为兴趣而开始更多地了解中国，慢慢地走近中国。

六年的跟班教学对我来说是非常特殊的体验。感谢华夏中文学校给我这个机会，更要感谢学生和家長对我的信任，支持和厚爱。作为老师，我们会不断地学习新东西，思考新方法。能让更多的孩子喜欢中文，了解中华文化，是我们最大的愿望和不断努力的目标。

教中文

何鑫 普兰斯堡分校

每当朋友们听说我在中文学校教中文，都会诧异不已。他们不明白一个有理工科背景的人为什么会去教中文；他们更不明白一个每天为工作忙得晕头转向的人，为什么会放弃难得的周末时光，去教中文。是啊，我有时候也在心里问自己，你为什么去教中文，你为什么喜欢教中文呢？

我想父亲的影响应该是最重要的原因。父亲曾做过很长时间的报纸编辑工作。耳濡目染，我从小对

中文也有着浓厚的兴趣，经常和父亲一块猜字谜，对对联。遗憾的是，在中国高考的指挥棒下，我最终选择了理工科作为终身的职业。教中文应该也算是对自己儿时兴趣的一种慰藉吧。

孩子们的鼓励也是一个原因。儿子 8 岁了，在中文学校上二年级；女儿还不到 6 岁，正在上小学前班。他们都是在美国出生长大的。说他们喜欢学中文，那肯定是假的，但是当他们有了一个何老师爸爸后，我感到他们心里有那么一丁点儿的变化。可能他们也感到了些许压力，爸爸是中文老师，自己的中文也不能太差，学习中文多少有了一点动力。我督促孩子们努力学好中文，孩子们也鼓励我努力教好中文。

众所周知，在美国教中文是一个巨大的挑战。课时短，任务重，缺乏有针对性的教材。我尽最大努力克服种种困难挑战，力争使我的课堂变得活跃。每次课我都给一个学生五分钟的时间，让他们用中文演讲，分享他们生活中的点点滴滴。每次课我都请一个学生来领读课文，鼓励他们课后主动预习课文。尽管都在同一个年级，但是学生们的中文水平也参差不齐。我努力使每一个学生每节课都有机会回答一两个提问，让他们感受到中文的进步。我设法让我的课堂变得丰富多彩，不仅是课本上的内容，一切与课文有关的，哪怕是一丁点儿的联系，历史的、地理的、时事的、传说的，我在国内工作时的所见所闻，都是我课堂的内容。这些内容恰恰是最能吸引学生的，因为中文不仅仅是一种文字，它还承担着太多的文化内涵。

我喜欢看见中文基础稍差一些的学生，在我的鼓励下，踊跃回答课堂提问，主动加强课后中文的学习，我和他们共同分享进步的喜悦；我喜欢看见学生们上课时聚精会神的眼睛，听我海阔天空，我们一起遨游在中文的世界里；我喜欢看见学生们参加各种中文竞赛的成功，我很高兴成为他们成长中的一级阶梯；我喜欢看见家长们对我的微笑，赞许的、鼓励的、安慰的，我们由陌生人变为朋友。看来，我的中文教学之路已经没有了句号。

捧着一颗心来 • 不带半棵草去

卫亚利 普兰斯堡分校

据说佛祖最早只给三种人传播佛法：国王、医师和教师。我有幸成为其中之一，要感谢普兰斯堡中文学校。

九年级是毕业班，大部分课时用于复习准备 HSK 考试。刚开始上课时，有的学生看电子书，有的聊天。有一件事给我印象最深，也最有挫败感。记得当天学校火警演习，当火警铃一响，有个学生兴奋地说“它终于响了！”可想而知，这节课对他来讲是一种煎熬！这句话把全班都逗笑了，而笑声带给我的是更多的反思：怎么才能让枯燥紧张的复习课变得有趣、有效、有意义呢？

古人说得好：“授之以鱼，不如授之以渔”。与其费力不讨好地帮他们“捕鱼”，还不如教他们“捕鱼”的方法，让他们感受到“捕鱼”的乐趣和收获。阅读和书写部分，是 HSK 教学中的难点重点，所占的分数和课时也较多。我试着引导启发他们，如何在阅读中抓住要点。有些很有哲理的话，我们还会结合现实，穿插一些人生思考和生活实例，一起喝碗“心灵鸡汤”。排序部分，我会教他们一些取

巧的学习小伎俩，这些小伎俩对迎合学生的心理，给他们信心是有帮助的。特别是中文学得较吃力的学生，他们开始活跃起来，找到了乐趣。“小聪明”得到了用武之地，我再趁势“扇风点火”，他们的神情渐渐露出了自信。书写部分，启发他们一步步找出句子的三大块，有如拼接游戏，让他们自己体验到成就感。当我判卷子时，看到学生按我的方法在上面圈圈点点时，心中真是窃喜。

“上兵伐谋，攻心为上”。教无定法，每位老师的教学方法都是不同的。想让各种教学方法得以发挥效用，最根本的还是要建立学生学习中文的信心。无论是成绩好坏，无论是“红花”还是“绿叶”，我关注每一个学生，努力让他们感受到：老师对我了如指掌，我在老师心中最重。

我们班有个女生，起初连完整的句子都读不出来。家长告诉我她一直都不喜欢中文，且高中 AP 都不打算选中文，要选西班牙文，家长着急地说：“如果她选了西班牙文的话，我一句都不会，想辅导她都不行。”这位家长担心孩子不能通过 HSK 考试，打算不让孩子参加考试了。我表示反对，因为这会给孩子一种“你不行”的心理暗示。事实证明经过老师、学生、家长三方的努力和配合，这个女生在短短的时间内进步很大，势头直逼最好的学生。家长高兴地告诉我：她 AP 选中文了！还有的家长打来电话说：“我女儿今天特别认真地跟我说，这一年跟卫老师学到了很多。”

我希望让孩子们感受到，为了学好中文，我们曾一起努力，一起进步。更希望让他们未来对中文还有一丝的牵挂，这一丝的牵挂也许会让他们的重拾中文，也许会让他们的未来受益于中文。

我喜欢当老师，她让我的生命得以丰富、得以延伸。最后，我想以陶行知先生的一句话献给所有默默奉献的老师们，同时也勉励自己——“捧着一颗心来，不带半棵草去。”

中文教学十六年的一点体会

孙玉珠 普兰斯堡分校

本学期开始时华夏中文学校统计教龄，填写表格之后，忽然意识到我在华夏中文学校的教龄已经和出国前我在国内教中学的教龄一样长，都是十六年了。抚今忆昔，不由得产生很多感慨。

在华夏这十六年中，我教过从学前班到毕业班几乎所有的年级，和不同年龄段的同学打过交道。我为他们付出了满腔热忱，也从他们的成长过程中得到了丰厚的回报。通过辛勤劳动我得到了学生们的爱戴，也赢得了家长们的尊重。中文学校成为我工作之外主要的精神寄托，给了我极大的乐趣。看到一批批学生茁壮成长，从华夏走出去成为有用之才，更让我体会到巨大的成就感，给了我最大的欣慰。在华夏教书这十几年来中，我自己也经历了富有挑战性的学习过程，很多体验是在国内教书时从未经受过的，使我更加丰富了自己，学到了很多。

出于对学生的喜爱和作为教师的责任感，我向来对学生要求非常严格。在国内教书时，我的班总是在学校里纪律最好的班级。学生们学习目的明确，都很积极上进，我不需要在课堂管理上花费时间

和精力，可以全神贯注于教学本身。因此我自以为在管理学生方面有足够丰富的经验，应付这里周末中文学校的教学绝对是绰绰有余。然而在华夏中文学校开始教课不久，我就感到我的那一套经验已经不再适用了。

记得开始那几年，我教的年级中学生们正是处于青春期比较反叛的年龄，好多同学被家长逼着来中文学校。因为不情不愿，所以上课不听讲，互相讲话甚至打逗，课后也不好好做作业。我试着像在国内一样用纪律约束，表面上是把课堂的混乱压下去了，可是实际上并没有彻底解决问题。有些同学从明着捣乱转入阳奉阴违，总是以一种桀骜不逊的挑衅态度对待我的要求。虽然只是个别人，却严重影响了课堂教学。

开始时我觉得他们和我在国内见到过的调皮学生没什么两样，所以为了不影响班上其他同学，我就采用重申课堂纪律，调换座位等手段先保证课堂秩序；然后每发现他们之中任何人的任何一点长处，就在班上表扬鼓励他们，以期激起他们的好胜上进心。在国内时，采取这种“软硬兼施”的办法一般来说还是很有效的，然而在这里却没能行得通。我发现这些同学虽然上课时不再扰乱课堂秩序，但还是人在心不在，照旧对学中文敷衍了事。有些个别同学，甚至一些女同学，我的耐心不仅没有感化她们，反而滋长了她们为所欲为的坏脾气。和她提要求，她两眼一翻，不用正眼看你，一付油盐不进的样子。在国内教书多年，我还从来没有遇到过这样的学生，感觉有些无计可施，遭受到从来未有过的挫折。

那段时间里，我坐不安席，食不甘味，反复地想为什么以前行之有效的方法不再灵验，思考着可行的办法，我和家长们一次又一次地沟通，了解这些学生的脾气秉性，向其他的同学们打听他们在自己学校里的表现。对他们的情况掌握越多，我就越发现自己还没有真正了解这些同学的问题所在。这些同学都是在这里出生的，从小受的是这里的文化熏陶和教育，在他们心中，并没有把自己等同于中国人。对于为什么到中文学校学中文也根本不理解。他们主要的问题和苦恼在于身份认同。了解这些情况之后，我开始认识到以前的作法完全没有对症下药，甚至在某种程度上起到了南辕北辙的效果。发现了问题的症结，解决的办法就相对容易找到了。这些年来中国大陆在各方面的飞跃发展更是为中国文化的普及和中文学习的重要性实用性提供了强有力的背景。于是我从以下几个方面着手进行了努力：

第一，反复向同学灌输他们不仅仅是美国人，而且更是华裔美国人。就是说在他们身上融合了两种文化的精华，这不是劣势而是优势。应该为此而骄傲，而感到自豪。一个人总要了解自己的根在哪里。尽管他们是在美国出生和长大的，他们是炎黄子孙这一事实是永远也无法改变的。贬低自己的出身背景，在失去了自己的本来面目的同时也失去了自己的独立人格，失去了别人的尊重。

第二，使同学们认识到现在国际化的大趋势使得他们在未来自己的事业发展上面临着更大的挑战。仅仅通晓一种文化掌握一种语言是远远不够的。而中国经济的蓬勃发展正在提供大量的机会，对于中美语言文化的深刻了解和掌握是能够抓住这些机会的重要保证。机会只会垂青那些已经武装好自己并有充分准备的人。他们应该从现在起就利用自己的文化背景和中文学校提供的有利条件，除了要学习掌握的其他课程以外，还要努力学好中文，深刻了解中国文化，争取使自己多方面发展，长大后为促进中美两国的经济和文化的友好交流做出自己的贡献，在竞争激烈的职场中为自己找到一席之地。

第三，配合家长做到时时刻刻对学生施加影响。学生每星期来中文学校的时间毕竟有限。要想使我们的教育真正产生效果就必须和家长配合工作，使中文教育成为每时每刻的事情。我觉得自己很幸运，因为我教过的学生家长都对我非常信任，积极配合我的要求并且平时在家里认真贯彻。他们会针对同学的特点，提出一些建议或意见供我参考，通报学生在家中的表现，帮助我进行分析，告诉我学生的点滴进步。

随着学习的进展，在家长们和我的协同努力下，三管其下的效果渐渐显示出来。同学的学习态度开始转变了，不再否认自己是华裔了，同时对学中文也逐渐产生了兴趣。当同学们确实感受到自己的进步时，他们也就真正体会到我对他们的严格要求的良苦用心。因此到后来他们不但不反感我的严格，反而和我更加亲近了。很多同学进入大学之后还和我保持着联系，告诉我他们一点一滴的进步。每当此时，我都会沉浸于幸福和快乐之中。

以上讲了自己任华夏的一些教学体会。热爱学生，认真地去备课教课在主观上不难做到，但是面对二十来个程度参差不齐的学生，良好的主观愿望仅是开始。每个班里的同学都有好中差程度上的不同，中等程度的同学总是大多数。如何使程度好的同学不觉得枯燥，程度差一点的同学觉得有希望跟上，让绝大多数同学都能取得进步是永远摆在我们面前的挑战。我自己愿意和中文学校的同仁们互相学习，互相勉励，为把中文学校办得更好而贡献出自己的绵薄之力。

“家学”与“家教”

——介绍几种家庭中文辅导的有效方法

夏方 普兰斯堡分校

对于上周末中文学校的学生来说，中文无疑是“家学”，家中所学的一种。父母或祖父母自觉或不自觉地担任第一中文教师。因此，“家教”（家庭中文辅导）对孩子的中文学习有着极大的影响。很多家长都在努力寻找各种有效的辅导方法，希望帮助孩子打好中文基础。作为高年级班的任课老师，在接触了近 200 位六至七年级的学生和家长之后，我归纳了几种效果比较好的辅导方法，简述如下，希望能对其他家长有所启示。

方法一：实景对话交流。

即在现实日常生活中用中文进行交流，包括生活情景中的交流和学习内容的讲解讨论。这种方法很多家长都坚持使用，以努力保持孩子周围的中文环境，使孩子能够多方面接触中文，在各种可能的条件下使用中文。

这种方法的效果是很好的，但所需的投入很大，而且家长、学生双方都要有所投入。并且家长的投入还需要规划，要兼顾汉语的听说读写以及与孩子日常学习的平衡。如同家长自己设计并执行一个长达若干年的教育项目。因此，祖父母能胜任的家庭多采用这种方法。

采用这种方法容易产生问题是：家长们的辅导内容与孩子们的成长不匹配。特别是孩子们进入高年级（7 年级以上）之后，开始了由自然人向社会人的过渡，开始关注社会现象，接触某些抽象内容，开始愿意自己思考、自己判断，这时候他们对用中文交流日常生活的内容不再有兴趣。所以，当家长的中文交流不适应孩子思想的成长时，孩子的中文非但不能保持原有水平，反而会倒退。有些家长原设想让孩子学会日常用语，忽略了内容的深化，结果孩子连听、说都不愿意做了。

因此，家长们在孩子进入六年级以后，应该使自己的辅导内容和辅导方法适应孩子成长发育的需要。家长要去发现孩子的兴趣点，用他们能接受的的方法进行辅导，改变在低年级阶段常用的机械重复练习方法和“命令”式交流方式，使他们在思想发育的初始阶段，愿意用中文去想，愿意用中文去构建自己最初的社交准则，使他们感到中文能够帮助自己，这样才能稳固孩子学习中文的愿望。

家长如何深化、丰富自己的辅导内容呢？下面的方法可供参考。

方法二：“用”好教材。

这里仅以中文学校选用的课本教材为例来讨论。实际上目前有多种教材供家长选择。对家长来说，使用课本中的内容辅导孩子是省时省力的一种方法，但要想获得良好的辅导效果，则必须讲究方法。否则，事得其反。

“良好的辅导效果”指的是孩子能理解内容（从字面含义到暗喻提示），能理解课文中 80% 以上的字、词，能使用课文中的新句型，以及能就课文内容提问。

要达到这样的效果，家长要做以下几件事：1、了解课文内容。2、了解孩子的学习特点。3、用孩子喜爱的方式介绍内容。4、检查孩子的学习效果。其中的第三步是关键，家长要做点儿“功课”。例如：对喜爱读书的孩子，可以让孩子自己先读课文，然后家长就课文内容提问；对不喜爱读但喜爱听故事的孩子，可以用讲的方式介绍故事的部分内容，其余部分让孩子自己去读、去学；有的孩子对课文内容毫无兴趣，家长可以从他们的兴趣点开始，逐步导入课文内容。总之，在这个环节中，家长要适应孩子的理解水平和兴趣。一旦他们了解了内容，能够运用课文中的词语和句型，就不要再要求他们去读（逐字朗读）全篇课文了。因为这样读课文并不能帮助他们练习“使用”和吸收所学的知识。

各位家长的家庭辅导过程，是孩子消化课文内容和吸收新词新句新思想的过程。所以值得家长们用点时间去寻找适当的方法以帮助孩子吸收课文中的对他们有用的“营养”。如果借用“耕作”一词来形容这个过程，家长的“X 耕 X 作”与不耕不作的最后产出肯定是不一样的。

方法三：用学习第二语言的方法做家庭辅导

我经常听到家长们说：“我孩子五年级以前成绩很好。”“孩子的听说很好，读写不行。不知怎么能帮他？”“孩子不愿意写。”“我孩子不听我的辅导。”“我讲了很多遍了，他还是忘。”等等。这些现象大多是这个年龄段的学生学习第二语言的正常表现。

在周末中文学校 6、7 年级学习的学生，年龄大都在 11 至 13 岁。脑发育基本完成，语言学习方式面临大的转换。从童年期依靠条件反射学习语言转向依靠记忆和运用词语和句子来学习语言，抽象性词语会大量增加。因此，作为他们第一语言的英语无疑是会成为他们表达语言的首选，而中文字形、字音分离的特点更增加了他们获取词汇的难度。因此，他们在高年级阶段会有与低年级时期很不一样的表现。在我接触过的学生中，能保持过去学习状态的孩子仅占 30%。

中文是许多家长的第一语言。家长们会不自觉地运用学习第一语言的方法辅导孩子。但是孩子的情形大不相同。因此，家长不能用自己学中文的经历去类比，而是应该了解第二语言的学习方法，并结合中文的特点进行家庭辅导。比如：不要对孩子说“你怎么又忘了？”不要求孩子重复抄写十次以上等。因为这类做法不能帮助孩子理解和记忆（心情愉快时的记忆效果比较好）。可以使用情景对话、在不同的故事中找到相同或相近的词语、看图写句子、读故事学成语、看电视后复述或简写、说或写读后感等方法，这些都能帮助孩子积累词语和句型，而且时效是长期的。

总之，孩子们都是很聪明的，所以家长在辅导时不能简单行事。因为在辅导过程中，家长植入孩子思想的不仅是中文知识，更重要的是家长的“价值观”。如果家长希望孩子们未来秉承自己的价值观，就必须有耐心、有方法地进行“家教”。

学教中国话

—— 建立一个“名正言顺”的中文环境

薛大海 大费城分校

题目上的这个“学教”读起来有点儿别扭，两个动词堆一块儿了。不过这正是我目前的处境。看着我们七年级中文班十五张中国孩子的脸，恨不得他们个个能立刻张开嘴哇哩哇啦地讲中国话。但事与愿违，要说讲中文，这十五张嘴还顶不上我一张嘴。真弄不懂，中文有那么难吗？大家不都是操着中文长大的吗？可是着急没有用，说不来就是说不来。怎么教，还得多学，多摸索。

在这里我说的“名正”指的是仅用中文名字，“言顺”指的是只用中文讲课，交流。

在中国盼孩子学英语，在美国催孩子学中文。物以稀为贵，缺什么想什么，走到哪里人们都是一样的。学中文的概念很简单，可是具体做起来却很难拿捏得准。为什么要学中文？花多少功夫合适？最终要达到什么水平？这些事情讨论再三，见解各异，这里就不多说了。在这里我主要想就创造语言环境，从听说写读各个方面培养语感，谈谈感想。今天讲的，主要是听说。

这里的孩子视英语为母语，到了一定的年龄（如我们班的年龄段），那个从小就说的中国话却难

以启齿了。在他们的心目中，中文似乎只是把家里的门关上以后，和父母谈谈吃穿或可用用，对外则成了有点儿让人不好意思的一种土话了。让他们彼此用中文交流，是非常困难的。为了改变这种局面，从一开学我就在班上采取了两项措施：只说中文，只用中文名。我先是以身作则，然后要求同学们照做。现在谈谈这半年来的得与失。

开学第一天，我先要同学们说出自己的中文名字，没遇到什么问题。接下来的一轮难倒了不少人。我让他们每人说出下面那位同学的中文名。开始没人说得出来，还有的同学很伤心，觉得第一堂课就丢了面儿。轮到后面，有些机灵的赶紧问下一位同学，从而得到了答案。一轮下来再从头抽查，仍是一无所知。要好的坐在一起尚不知道，新认识的，坐得远的，就更不用说了。

我们班的同学们围坐成一圈，我让他们把名字写在对折的卡片上，放在桌子上，大家都看得见，我也看得见。这样过了好几个星期，他们对彼此的英文名字不知从什么时候开始，早已熟知了，可中文名字还是像隔着厚厚的靴子，总是弄不清。后来有一次专门抽时间反复诵记各位的名字，并用红票给予鼓励，他们才算大致弄明白了。我在班上只叫中文名字，如同中国的课堂一般。虽然孩子们还是不太用，可是我叫谁，大家都是清楚的，被叫的人反应也超快。

大概开学三个星期后的一天，我让他们在新写的名字卡后面再写上爸爸妈妈的中文名字。太令人惊讶了：写出的有，可写全的没一个！中文名字是我们第一代移民的本名。英文名字虽然在用，可是在我们内心的深处，那只不过是为了方便，给洋人看的一个符号罢了。不知不觉中，在我们引以自豪，视为至亲的下一代中，这个符号成了唯一的名字。而那个本名连符号都不如，在混沌之中，竟全然不知了。这样的事发生在别人家也罢，偏偏发生在我们这些想让孩子得一片中国龙鳞，花时间去把孩子送到中文学校来的家庭里。可见在美国学中文，逆水行舟，颇有难处。这件事重复了好几个星期，加上红票的鼓励，总算有百分之九十五的覆盖率了。

我鼓励同学们叫我“薛老师”，不要只叫“老师”，仿佛也是一个另类的要求。后来似乎把我自己也弄得不好意思了……

从九月份开课到现在，我在班上推行的“只说中文”的政策，有所收益，但到目前为止还有限的很。开始的时候同学们很难接受。在课堂上憋了一个小时不说英文，课间的时候赶紧大说。有的同学甚至把门口做成了一个明显的界限，出门英语，进门闭嘴，让人哭笑不得。有一位同学直接抗议，用中文说：“学中文，为什么要说？说有什么好？”另有一位同学下课时费了些力气，先用中文问我能用英语提个问题吗，得到许可后，用英语说在家里从来不用说中文，所以要在这里说实在是太难了。

我们班虽然算不上是明星班，却也是人才济济，中文底子很好。看到这些早已熟悉的脸，我感到既有压力，又有信心。在我看来，孩子们能不能说中文，很大程度上是一个态度问题。而孩子的态度，往往与家长和老师的诱导有很大关系。作为这个天平的一半，我当尽诱导之能事。首先，我只讲中文。看到有些孩子脸上有困惑，我就换句话再讲，但英语是没有的。同学们急切地想用英语去印证，我只让他们把英语写在卡上。他们渐渐发现，这个办法费时费力，我对这类回答脸色也没有那么阳光，找个中文词说说多半更容易。当他们真的开始和我用中文交流以后，我渐渐发现，他们要想把想说的说出来，还真没那么容易呢。就以我们班中文好的同学来说，不用成句的话还行，但哪怕是一件不大的事，只要句子有点儿长，也需要斟字琢句，眨眨眼想想才说得出来。碰到复杂的事，简直没办法。这有点儿出乎我的意料，也是我们必须面对的现实。他们在中文书上学和现实口语之

间有很大的脱节。我的中文会不停地讲，相信同学们的口语也会越来越好的。

虽然同学们和我开始用中文交流了，可是要他们彼此说中文，似乎是一件不可思议的事。有的同学回答我的要求时，直接说，“什么？No!”这几个月来，同学们断断续续地有一些表演性的，作业性的交流，但自发地用中文交流是从来没有发生过的事。为什么会这样呢？我似懂非懂。要说不懂，可以找到一大堆现成的解释；要说真懂，那就得有解决问题的办法，可我没有。

说外语难，催孩子们说外语就更难，有时候大人们图点儿英语的捷径，那就把事情弄得难上加难了。偶尔有家长来找孩子，问我谁谁谁，我不得不转过头问我的学生，“这个英语叫‘谁谁谁’的是谁呀？”

孔子说，“名不正则言不顺，言不顺则事不成。”咱们把名字说正，把中文说顺，把这件事办成吧。

注重实用

王惠齐 李文斯顿分校

CSL在周末中文学校的地位非常特殊。学生的学习动机多样化，甚至有部分学生对学中文兴趣不大，甚至根本就没有兴趣。他们因为家长的意愿被送到中文学校来上课。大部分的家中又没有说中文的环境。这种状况给 CSL老师带来了很大的挑战。如何提高学生学中文的兴趣，怎样在短短的一周两节课里最大限度地创造中文环境，成为 CSL老师们每节课的重点之重。

实践和研究证明，实用性是学习任何非母语语言的有效方法。因此 CSL 课程设计中的实用性是我们周末中文学校迫在眉睫需要改进的中心议题。

我们应该在学生词、读课文的基础上加强实用性的听说能力。在我们周末中文学校的水平上脱离现实生活一味强调背生词和读课文是不足以达到学中文的预期效果的。研究证明，学习一种新语言如果没有配以足够的活动去练习已学过的知识，不将学到的放在实际生活中去应用，在一个月内会有80%所学的就被忘掉了。

CSL 的教材很多，但老师们的主观能动性是最关键的因素。如果我們可以在书本知识点的基础上，多思考一些能与现实生活结合的案例，充实进课堂教学过程中，将起到事半功倍的效果。我们将继续探索并完善先进的教学方法，从而凸显 CSL 课程的实用性，让我们的学生们不仅仅会认读，更重要的是用学会的语言去表达自己。

条条大路通北京
——教学经验分享
苏卫 普兰斯堡分校

对于每位在美国学习汉语的学生，包括华裔来说，汉语是他们的外国语言（CFL, Chinese as Foreign Language）。现今，学汉语是全球热，就像 S.H.E. 的歌《中国话》里唱的，“全世界都在学、讲中国话。孔夫子的话越来越国际化……”

目前学汉语的教材，教学资料是五彩缤纷，五花八门，丰富多彩，教学工具网站等千姿百态，形形色色，应有尽有，还有汉办的大力支持，很是令中文老师们兴奋。可是为什么很多学生还是对学中文没大兴趣呢？为什么汉语教师还是教得都很辛苦，热心学汉语的学生们学得也都很辛苦呢？我个人觉得，原因之一，是目前还没有特别适合在美国用的教材。原因之二，师生之间没有足够的时间相互了解。原因之三，中文教师也是来自五湖四海，所受的培训，教学经验等也是参差不齐。在此，我想和大家分享一下我的教学有感。我的理念是入乡随俗，知己知彼，条条大路通北京。

入乡随俗，就是尽量用学生熟悉的美式教学方法；知己知彼，就是认识自己的长、短处，扬长避短，不断丰富自身；想方设法了解学生的强弱点，开发学生的潜力，鼓励学生的学习主动性。美国人说，条条大路通罗马，中国人说，条条道路通北京。就是教、学方法可以千姿百态，八仙过海，各显神通。只要学生自己找到最适合自己的学习方法，达到目标就是最好。不管白猫黑猫，抓到老鼠就是好猫。

中文教学的主角是学生，教师是学生的助教，服务生，或者说厨师。学生点菜，老师做菜，做出来的菜，太中式，学生不习惯吃，不喜欢吃，不要吃，我们就有大麻烦了。所以，教学要适合学生的口味，也就是说，教学形式要以美式教育理念吻合。教中文，要依据课标，交流为主，文化、比较、联系、社会为辅；教会学生知道怎么说，什么时候说，对谁说，说什么，为什么说。教材的挑选是关键之一。理想的教材是，适合美国教学特点，可以让学生不分年龄，独立自主，不靠父母的帮助，只要自觉努力，刻苦，认真学习，就能独立完成作业并掌握好听说读写技巧，并会正确运用。

“知己知彼，百战不殆。”作为中文教师，首先我们自己要掌握简体和繁体字。不断学习，丰富和充实自己。要对汉语言有很好的掌握，至少还应该对英语也有很好的了解和掌握。做学生的学习榜样。上下索求真理。在学习汉语的过程中，学生们或多或少地都会把中文与他们已经掌握的母语，或者两种、三种、甚至四种语言，进行主动或被动、无意识或有意识地比较；会提出很多问题或建议，要求共同探讨，目的是为了更好地掌握汉语。

学中文的学生背景、年龄、水平等参差不平。人上一百，形形色色，每个学生的能力、特长、兴趣都不尽相同。今天的中小学生，在很多方面，特别是电脑方面的能力，几乎所有学生都远远地超过了我们。所以，尽早尽快地了解学生情况，掌握第一手材料是教学成功的关键。在教学过程中随时观察、分析和评估学生的学习情况，了解学生的知识水平和兴趣能力所在。不断调整，改进教学设计及方法，使其逐渐完善，从而达到最佳教学成果。以开发学习兴趣为主，将生活中与学生有紧密联系的现有题材用于教学中，利用一切可以利用的工具、资源（如视频、网络、游戏、艺术、诗歌、图书、玩具等），调动，培养和开发学生的学习兴趣和学习积极性。

条条道路通北京。“授之以鱼”不如“授之以渔”。只要学生的学习积极性调动起来，学会了学好中文的方法和工具，自主自觉地学习，迟早会找到最适合自己的路径，不断学习，掌握汉语的。

万事开头难。初学汉语的人，一开始可能会觉得很吃力。因为汉语和英语是完全不同的语言系统。欧美语言是拼读系统，发音和拼读是一体的，书写是从左到右一条线的。汉语的拼读和书写系统是完全分开的两个系统。汉语言的书写文字是拼图方式的方块汉字，没有学过汉语的人，只看汉字是不能拼出发音的。大陆 1958 年开始推广的汉语拼音方案，最初的主要目的是为了推广普通话。大概谁也不曾想到，在现今会如此威力无穷。

汉语拼音由声母、韵母和声调三个部分组成。每个字母的发音是固定不变的。每个拼音只有一个音节。汉字也有三个概念：笔画、结构和偏旁部首。汉字的造字富于创意，直观而很有逻辑性。中文的语法也非常简单，主要是字词的组合排列，没有时态等变化。作为老师，只要一开头花大量时间把概念性的东西教授透彻，学生很快就会意识到学习中文比学习英文容易的多，而且有趣。

很多学生学汉语不久就意识到了，汉语很容易学。

原因之一，不会发生拼音的拼写错误。汉语拼音的声母和韵母的发音是固定不变的。学会拼音后，你不会发生拼音拼写错误。而拼写英文是每个人都会或多或少地发生错误。

原因之二，用电脑打汉字比打英文快得多。因为我们只是用拼音帮助打汉字，不需要把所有拼音字母都打全。如，大家好！只要打 **djh**，大家好就显示了。英文得把每个单词里的每个字母一一按顺序打出来。

原因之三，阅读理解汉语比阅读理解英语快。汉字都是迷你方块字，像图画，一目了然。而且常用汉字只有两三千，英文则有两三万。而且我们今天用的 80% 的汉字，都是形声字。我们如果掌握了 400 个基础汉字，读写汉字能力就会如虎添翼，突飞猛进。

汉语拼音在当今汉语世界的运用是超乎预想、必不可少的，但是毕竟不是汉字的书写形式。所以，我个人认为，教汉语要在介绍汉字的同时，介绍汉语拼音系统。教学重点放在口语练习，以及常用汉字的认、读和写。还有，给学生提供展示的平台和机会，鼓励学生当小老师，学生教学生比纯粹的老师教学生效果好得多。学生也会很有成就感并坚持一直学下去。

教会学生与说中文的人交际，沟通为第一步，所以要以教日常口语为起点和主导。听说在先，读写在后。以学生感兴趣的，以从生活中来的内容为教学重点，在结合课本的同时，教一些与课文有关的日常用语、学生熟悉的游戏、英文歌的中译版、经典故事和人物等，目的是让学生边玩边学，对学中文保持兴趣并坚持学下去。早晚去到北京，感觉如鱼得水，没有语言障碍，从而对中国文化着迷，热爱，就是我们中文老师的最大安慰。

总之，学无止境，教无定法。自己认为什么方法最有效，就用什么方法教。





提高孩子学习中文的兴趣

孟繁臣 北部分校

在我们华夏中文学校北部分校成立近 20 年后的今天，在中文教学方面取得不菲的成效之后，我们开始考虑下一步该干什么，怎么干？有一件事，我们全体老师和家长都在认真地思考，并积极寻求有效的答案。

“我不喜欢。”“没意思。”“我一学就打瞌睡。”……这是我们经常听到的，一些在美国出生的孩子们对学习中文的抱怨。听到这些话我们不免有些失望，但这也不能完全怪孩子，不能算是孩子们的过错。相反地，我们应该感谢这些孩子，他们把心里话说出来了，帮助我们找出了这些孩子不愿学习中文，不逼不学、逼也不学的一个最重要的原因。

人们都有不同的爱好，有的人因为喜欢某种运动，于是争分夺秒，挤出时间练习，完全是自然之举，他们在做自己喜欢的事情时是那么投入，那么刻苦，那么认真，甚至到了废寝忘食的程度，一个非常重要的原因和动力是：兴趣，他们对他们所从事的活动感兴趣。没有兴趣，很难想象一个人能自觉、主动、持续地坚持做某事；没有兴趣，人们很快就会对所从事的活动感到枯燥乏味；没有兴趣，人们便不会把他们所从事的活动当作一种享受。所以，我们应该帮助我们的孩子把学习中文从“不得不学”转变成“愿意学”。

由于孩子不愿意读中文课文，有的家长便大加批评指责，这是不合适的；把孩子专门与其他中文学习成绩好的孩子相比也是无济于事的；仅仅由于孩子喜欢读英语书籍，不愿看中文作品，便对孩子进行体罚，那就更加不对了。兴趣对我们成年人来说也是一种推动力，如果你不喜欢柔道，但某人硬逼你练习，你会有什么感觉？估计你也不喜欢被逼迫；你可能早上天不亮就起身，自愿到户外练习你不喜欢的运动吗？我想答案只有一个，那就是“不”。比如说你特别喜欢某部电视连续剧，我想你会千方百计，想方设法坚持看下去，漏掉的还要在重播时补上，原因也只有一个，那就是你对它感兴趣。

为了提高学生学习中文的兴趣，有的老师用讲故事的方法传授教学内容；有的老师用图片来展示教学内容；有的老师通过和孩子们一起做游戏来进行教学；还有很多老师带着幼小的学生唱歌、跳舞，使孩子们兴奋起来，然后再上课。对孩子们的点滴进步及时表扬，并给以奖励，包括一个小小的贴画，会收到意想不到的正面效果；在备课时就想到如何引起学生的兴趣，计划好课上做些什么来提高学生的兴趣，也无疑是聪明之举。

日常生活中，我们有很多事情可以做，用来提高孩子学习中文的兴趣。大家都知道，很多孩子喜欢听故事，家长可以给他们讲一些有意义的中文故事，无论是传统的，还是自编的，但一定要是中文的。你还可以按照下列步骤让他们读一些中文名著：首先，家长读给学生听（每次几小段）；然后让孩子读刚刚听到的部分，家长在旁边听；最后让孩子自己读。开始时少读几段，等孩子的学习兴趣和能力提高一些之后，逐步增加阅读量，直到有一天，你需要提醒孩子休息一下他才会停止下来，说明他对中文阅读已经产生了极大兴趣。

居家和外出，尽量和孩子讲中文，让他们自然而然地慢慢学着说中文、用中文；比如你带孩子去参

观一个主题公园，参观过程中你可以尽量用中文和孩子交流，事后让孩子用中文写下参观的经过和感受；组织孩子和其他讲中文的小朋友一起玩，鼓励他们说中文，也是一种双赢的举动。在现实生活中，经常会有一些机会可以让孩子与他人用中文交流，我们要抓住这些机会，充分利用这些机会，天长日久孩子们的中文水平自然会提高，当他们对语言的运用能力提高之后，他们会产生一种成就感，从而进一步提高对学习中文的兴趣，产生良性循环。

应该承认，教孩子学中文不是一件容易的事，如何教好中文就更难，而如何让孩子对学习中文产生浓厚的兴趣更是难上加难，但这是我们当老师的，或者当家长的应该做好，或者应该学着做好的一件事。“有志者，事竟成”。如果您想教好孩子的中文，希望您首先设法提高他们的学习兴趣，笔者坚信您一定会找出提高孩子学习兴趣的办法，总结出更多这方面的经验。

我们为什么要学中文

孙亦农 纽约中心分校

这个星期日是华夏开学的第一天，不少小朋友刚刚进入幼儿园，也有许多毕业班的学生们正数着手指头，盘算着如何能赖掉这最后一年。父母们恐怕也互相指望着对方能顺路捎带孩子们来学校。无论为人父母或是稚嫩学童，多数人都希望现在还在放暑假，就不用星期天一大早就起床了。

我们为什么要含辛茹苦，日复一日地坚持学中文呢？在美国这个主流英语社会里，学好中文又有什么“用”呢？要回答这个问题，首先得回答教育应该教什么，学生应该学什么。其次才是我们为什么要学中文。

在《什么是教育》里，德国的存在主义哲学家 Karl Jaspers 讲过一段很诗情的话。他说，教育的本质意味着“一棵树摇动另一棵树，一朵云推动另一朵云，一个灵魂唤醒另一个灵魂。”在 Karl Jaspers 看来，雅典学派的教育理念是最接近这个理想极致的。苏格拉底和他的后继者柏拉图创立的 The Academy 里，老师和学生是处于平等地位的，他们都是教育的参与者与互动者。在对话、交流与争论中，学生的潜力得到发掘，从而逐步获得知识、认识真理、提升精神。中国的大教育家蔡元培先生也说过，“教育是帮助被教育的人给他能够发展自己的能力，完成他的人格，于人类文化上能尽一分子的责任，不是把被教育的人造成一种特别器具。”所以，教育虽然在表面上是传“道”授“业”，但真正的核心和最高的境界却是一个助人完善其人格的过程。

那么学中文对你的灵魂和人格有帮助吗？语言无非是一种符号，汉字的“横撇竖捺点折钩”原本是毫无知觉感情的客观存在。当它们经过无数个看似无序的排列组合并列在一起时，便具有了灵性，那跃然纸上的每个字符、每个词语、每个句子便承载了无数的使命，这就是汉语的美丽。学习中文根本上是陶冶性情，提高一个人的审美和鉴别能力的。

我们的祖先在公元前一千年刚刚结束刀耕火种的时代，就派出专门的使者在农忙时到各地采集民谣，由史官汇集整理，目的是了解民情。从这些流传下来的最早的中文诗歌中，我们知道三千多年

前，姑娘小伙要想博得对方的亲睐的话，最好是买一件绿衣服穿，所以才会有这样的诗句“青青子衿，悠悠我心”。翻译成今天的话就是，你的衣领色青青，我心惦记总不停。

大约两千年以后，乱世中诞生了一位词人李煜。凭一句“独自莫凭栏，无限江山，别时容易见时难”，他就可跻身最伟大的文学家之列。身为亡国之人，凭栏而望，遥见故国江山，引起无限伤感。无怪后人评价他的后期词作是“语语沉痛，字字泪珠”。同样是一条短短的栏杆，到了李煜身后一百五十年的辛弃疾眼里，简直快要变成杀向仇敌的三节棍了。这位早年“气吞万里如虎”的豪杰，晚年登楼远眺，“把吴钩看了，栏杆拍遍”，心里想的应该不只有当年金戈铁马的快意吧。

学好中文会帮助你成为一个博学多才、眼界开阔、有思想有见解的人。在目前的大环境下，中文作为一种语言工具本身也许不太会给你学习或是工作带来很大帮助。但这些品质会帮助你在工作中与人沟通，在生活中结交朋友。遇到挫折时，“先天下之忧而忧”会帮助你坚定信念；在功成名就之际，“雄关漫道真如铁，而今迈步从头越”会给你一份重新出发的动力。再退一步讲，如果说有这样的优秀素质还找不到一份合适你发挥才能的工作的话，我觉得你真应该自己创业，并同时在华夏教孩子们中文了。

中文辩论赛，您的孩子参加了吗？

徐波 哈德逊分校

一年一度的中文辩论赛历来都是华夏总校的重头戏。作为家长和中年组组的辅导老师，我亲身经历了三届辩论赛，并有幸两次担任评委。评心而论，个人觉得辩论赛应该是总校举办的诸多活动中含金量最高的一个。而从准备、培训到正式参赛的整个过程和体验对孩子逻辑思维的培养，中文水平的提高，心智的考验，团队精神的培养，都是在普通中文课堂上无法企及的。

我们先把辩论赛和华夏的另一赛事“演讲比赛”做个比较。二者都是要走上舞台面对观众及评委，考验的是孩子的中文表达能力。但演讲比赛基本是事先准备好内容，只要不惧场，不忘词儿，声情并茂，就基本大功告成。家长老师在词句上斟酌一番，动作上辅导一下，再配个背景音乐什么的，估计就是冠军了。可以说演讲比赛考验的主要是孩子的记忆力和胆量，对于三年级以下的小朋友的确是一个很好的锻炼，但对于四年级以上已逐渐形成独立思想的孩子，他们需要挑战，需要一个表达自己独立见解的平台，于是辩论赛就应运而生了。

我们再来普及一下有关赛制的规定。每个学校的辩论队由六名队员组成，三名正方，三名反方。比赛当天，抽签决定比赛顺序，每个学校必须是和另两个学校比赛，比如说，我校正方对 A 校反方，B 校正方对我校反方。这意味着什么？平时排练的时候，都是自己学校的正方和反方对练，对方要说什么大概其都知道。可是比赛开始了，平时陪你练的同校队员不会是你的对手，你根本不知道对手要问你什么，会说出什么标新立异的观点。这对孩子的听力，理解能力，逻辑推理，随机应变的能力，即兴的语言组织能力都是一个极大的考验。虽然在排练的时候，我们会设想各种情况，预测对手会给我们出什么样的难题，下什么样的陷阱，有的队员手里还会准备一些提示卡。可是在那么短的时间内，众目睽睽之下，瞬间反应正确再用中文准确反击，难度可想而知。就好像一个武功高

强的大侠怀揣各种刀枪棍棒，忽遭神秘高手突袭，他能不能不假思索抽出匹敌兵器予以对手致命一击呢？别说是这些“ABC 黄香蕉”的孩子们，恐怕我自己都没资格做大侠。

辩论赛的另一大挑战就是时间有限。比如说，双方二三辩互相攻辩时，每人只有 30 秒的时间，挑战的人要言简意赅，问到对方无言以对。被挑战方就更紧张，要听懂，回答得针锋相对，让挑战方理屈词穷。如果听不懂或反应不过来，就很容易“鸡同鸭讲”。有的孩子或许是因为紧张，干脆“沉默是金”，让属于自己的 30 秒在一片静寂中度过。有的孩子平时训练的时候很放松挺活跃，但一上场就莫名其妙的紧张了，有的孩子正相反，实战的兴奋反而让他们比平时发挥得好。临场发挥好坏，得分结果如何，这些都是次要的，关键在于这种比赛是对孩子心理素质的一个极好的强化型训练，而这种机会对于中年级的孩子来说更是不可多得的。美国的 National Debate Tournament 一般是高中，最早也是初中才开始。而华夏总校发起的针对小学四到六年级的中文辩论赛不正是可以暖身的预备赛吗？通过参加中文辩论赛，孩子的心理素质得到锻炼，学到的辩论技巧可以举一反三，而语言就更不是问题，因为这些孩子本来就是英文比中文好。

这些年的辩题也很有意思，孩子做家务应不应该向家长要报酬，网络影响青少年的利弊之争，孩子学中文要不要上中文学校，每道辩题都很贴近孩子们的的生活，而又不出现在任何中文教材之中。这意味着什么？意味着通过一两个月的培训，参加辩论赛的孩子们能学会很多课本以外的词汇，掌握一些辩论赛特有的技巧和句式，结交其他年级、其他学校的新朋友，体验团队竞赛的乐趣。

在赛场上，我看着这些孩子或紧张或兴奋或可爱的表现，回想培训之初，他们只能用英文说出只言片语，亮观点却词不达意，想反驳却不知如何张口。而现在每个人都能站起来，用百分之百的中文去表达自己，紧张却很坚定，出错也不放弃，后发制人，立场鲜明，而且非常团结，互相提醒互相鼓励，获得荣誉大家一起快乐地分享。看着这一幕一幕，我真为他们感到骄傲，不是因为成绩，而是因为他们的勤奋与成长。

中文辩论赛，您的孩子参加了吗？如果还没有的话，欢迎您的孩子明年加入到我们的辩论队来！

动机、兴趣、方法——海外汉语教学探索心得

常秀 大纽约分校

来美国前，我已经在中国从事中学语文教学工作十多年；来美国后，我在中文学校也工作了四年。我深深感受到从事海外中文教育与在中国做语文教师有很大不同。在美国学习中文，学生除了上中文课，其他的课程都是用英文传授，周围的人说的也是英语，没有练习汉语的环境，学习中文就变成一件比较难的事情。怎样才能让海外学生在有限的时间有效地学习并掌握汉语，我经过几年摸索，发现了一些比较可行的有效途径。下面，具体谈谈自己对海外中文教育中体会最深的几点。

一、让学生明确学习中文的好处，培养学生的自信心，激发学生主动学习。

我每接一个新班级，都要问学生“你们为什么学中文？学习中文有什么好处？”刚开始，除了少数学

生说他们自己喜欢中文以外，大部分说“爸爸妈妈希望我学中文”，也有的说是为了能够和国内的爷爷奶奶或亲戚通话。这样的学习目的，很多学生可能对中文学习浅尝辄止，只要会基本的交流就心满意足。为了调动他们的学习积极性，我就让他们去互联网搜索“学中文的好处”的相关信息，并在课堂展开讨论，重申学汉语的重要性和好处。并且，我和同学们还找了身边很多例子，像纽约佩斯大学大四会计专业学生黄宇，他出生在美国，因为他普通话流利，汉语水平较高，在一家大公司面试时，对方因此给与他实习机会，因为公司需要双语背景的员工方便跟中国做生意。

二、运用多种方法，激发学生学习兴趣，提升学生学习汉语的热情。

杜威曾说过“兴趣是活动的原动力”。因为纯粹的语言学习是一项比较枯燥的事情，所以在海外从事汉语教学，一定要想方设法激发学生兴趣，调动学生学习汉语的热情。

（一）运用多媒体，激发学生学习兴趣。

良好的开端是成功的一半。上课伊始，我常结合本课教学内容，设计灵活多样的开头方式。比如学习《小英雄雨来》，我先播放一段《小英雄雨来》的电影片段，然后让同学们说说电影中有哪些人物，这段视频里讲了一段怎样的故事？这些人物有什么特点？学生一下子就来了兴趣。看完视频后，我还让学生一边听我的朗读，一边在文章里找答案。学生学得兴致勃勃，效果颇佳。

（二）结合课堂学习内容，创造轻松愉悦的学习气氛。

诗人雪莱说“语言是一首神秘的歌”。语言和歌曲有着密不可分的关系。好的歌曲歌词，本身就是一首好诗，一篇好文章。在学习中文时，我常常结合教学内容，组织学生学唱一些中国歌曲。这些歌曲不仅旋律优美，而且歌词生动感人，唱歌本身就在积累字词句，另外也是对学生进行中国文化的熏陶。学习《春》时，我组织学生学唱《春天在哪里》、《茉莉花》；学习《长城》时，我组织学生唱《长城长》等等。有时候，我还结合所学内容，组织学生玩一些猜谜游戏。看到学生学习累了我会给他们讲一些有趣的中国笑话，像“此地无银三百两”之类的故事。学生在轻松愉悦的气氛中，学得开心有趣。

三、运用灵活多样的教学方法，创设情境，鼓励学生主动参与。

我在美国从事中文教学发现：学生对以教师传授为主的传统中文课堂很不感兴趣。于是，我改变方法，创设情境，把讲堂变为学堂，设计灵活多样、生动活泼的课堂活动代替传统的讲授，让学生在活动中学习，学生学得兴致勃勃，受益良多。

（一）借助生活实物、教师肢体语言、动作等多种方法，帮助学生掌握常见字词。

在平时中文教学中，我经常依据教学目标，借助实物、图画、表演艺术等多种手段，创设以形象为主体、富有感情色彩的具体场景或氛围帮助学生掌握字词。例如：学习常见名词，我会带实物去课堂，或在网上找到相关实物的图片、视频给学生看。在学习动词时，我会表演相关动作给学生。比如：学了“蹲”这个字，有学生问我，什么是“蹲”，我就示范这个动作给他看，他一看就明白了。我还请同学们都做一次这个动作，以加深他们对这个词语的理解。

（二）鼓励学生表演课堂剧，加强学生对课文的理解，锻炼学生的口语表达能力。

学《有趣的木偶戏》时，我先用 YouTube 一段视频让学生对“木偶”这种传统表演艺术有了一定的

解。然后，让同学们每四人为一小组，讨论课文内容。讨论完毕，以小组为单位，每人扮演其中一个角色来表演课文内容。让我吃惊的是，我们班一位平时很少发言的男同学表演的非常好，因为他表演好，其他组同学竟然主动邀请他参与他们组的表演。自此之后，这位男同学在课堂表现越来越积极。期末结束时，他父母特别写信感谢我，说他的中文学习在我的帮助下进步很大。

四、树立中文学习大课堂的理念：把中文学习向课外延伸，在日常生活中学习中文。

要想学好中文，光靠学习几本中文教材远远不够。我要求学生把课堂向外延伸，在日常生活中学习中文。比如：如果学生的父母会讲中文，我要求学生在家里和父母讲中文。我还要求学生周末和会讲中文的亲戚朋友用中文打电话，每天看半小时中文影视或阅读中文小说。暑假我鼓励他们去中国旅游，了解中国文化，练习汉语；鼓励回到课堂讲一个有趣或印象深刻的经历。

作为一名海外汉语教师，只有不断改进方法，不断摸索，不断努力，才能找出一条符合自己的路。

中文 SAT II / AP 考试的几个误区

李瑜 大费城分校

在中文学校，经常会有家长来询问有关中文 SAT II / AP 考试的事宜。我感觉很多家长对此考试的理解还存在着一些认识误区。下面我想为大家解读几个常见的有关中文考试的误区，希望对备考中文 SAT II / AP 的同学有所帮助。

【误区一】AP 中文是大学课程，考试一定很难。

AP 中文的全称是 AP 中国语言和文化考试。主要是提供一个相当于美国大学二年级程度（约250学时），从零开始学汉语，学了两年的大学生的汉语水平考试。中文学校的孩子如果从小学一年级开始每个周末上中文学校，坚持八年，如果每学期按 30 周 60 个学时算，八年共480 学时，外加暑假作业/回国探亲/平时和父母交流 ……，总学时数远远超过250，是有资格、能力、水平参加 AP 中文考试并取得好成绩的。

【误区二】AP 中文考试没用。

通过 AP 考试成绩合格者，进入大学后可以从第五个学期（三年级）的中文课选读，直接上更高水平的中文。另外，90%的美国和加拿大大学以及 20 多个其他国家的大学都承认它的学分，有些还可以免修外语课，省时省力省钱，何乐而不为呢？！

【误区三】华裔考中文SAT II / AP 有取巧之嫌，不利于被好大学录取。

中文是世界公认的最难学的语言，即使是华裔，平时在家有说国语的环境，要想学好中文也不是件容易的事。大学考官很清楚学习汉语所具有的挑战性。另外，每个考生考前要求回答是否在说国语的国家就读半年以上等多个问题，大学理事会（College Board）会依据回答，将考生分类别，所以从中国来的考生和美国土生土长的 ABC 是有区别的。如果 ABC 在美国学校学其他外语，而中文SATII/AP又能考取很好的成绩，这样的trilingual无疑会赢得招生官的青睐。

【误区四】中文SAT II / AP成绩两年有效，过期作废。

我曾电话咨询美国大学理事会（College Board），证实这种说法是毫无根据的。只要高中以后参加考试，申请大学时成绩都是有效的。大家以后如有任何疑问，可以直接询问 College Board （212-713-8000），他们的官方回答才是可靠可信的。

【误区五】参加AP 中文考试的学生一定得上过AP 课程，才具应考资格。

参加 AP 中文考试的学生不一定非得上过 AP 课，但中文学校的 AP 补习班可以帮助考生综合复习，强化基础，熟悉题型，掌握技巧，提高做题的正确率，为考试加分。

南郭先生怕考试

郭为 里海谷分校

南郭先生当然还是那住在学校南边的郭先生，上次刚刚胡诌过《南郭先生上讲台》，现在马上又要进考场，虽然只是学生去考，但是和老师被“烤”也差不了多少。心里惴惴也不用说了，精心准备更是理所当然。

从古至今，喜欢考试的人恐怕是凤毛麟角。记得还没有上小学的时候，永远健康的林副统帅突然就从天上摔到了地下，简直就是从九天揽月直接改成了五洋捉鳖。印象最深的还是上学以后不久，老师就在课堂上宣布，以后的考试都是开卷的了，而且要同学们结合生产实践自己出题。好家伙心里的舒服畅快，就像是把鱼缸里面的金鱼放入了大海，虽然不习惯，但是广阔天地的前景毕竟是引人入胜。等到若干年后又恢复了考试乃至高考，必须要把以前耽误的功课一一补回来，方才想起当年老师宣布取消考试时候的眼神，真是无奈加上怜悯。

那时候不光是副统帅从天上摔到了地下，而在地下安睡了几千年的圣人孔子也被惊动，不得不上来接受傻瓜木偶的批判。过了不多几年，政府再次展示改正错误的拿手好戏，想必也是孔子的道行深远，圣人的牌位再登大雅之堂不算，更作为中国的名片，派给了世界各国。以前说起留学生，总是想到十年寒窗的中国学子从天朝去到美国之类番邦蛮夷之地。但随着中国国力的上升，更多的是许多金发碧眼也争先恐后地投奔解放区，反过来更促进了孔子学院的遍地开花，中文资格考试也跻身于美国中学生的日程之中。前面说到南郭先生招摇撞骗成了中文老师，虽然不需要奏乐吹笙，但是刚刚走上讲台，学生就要面临考试，也算是劳苦担重担了。

一个班的孩子需要去考HSK，另一个班的学生则是专为 SAT 的 AP 中文而来。HSK 是中国官方的汉语水平考试，类似于如雷贯耳的TOEFL，而 AP 中文则是美国大学理事会(College Board)，相当于天朝的教育部，所设立的中文作为高校第二外语的高中预科(Advanced Placement)考试标准，类似于天朝的英语四级。简单地说就是 HSK 是中国承认的中文水平考试，而 AP 中文则是美国官方认可的第二外语的大学水平。后者还有个经济效益，如果学生能在高中期间通过AP 中文水平考试的话，从理论上说，大学期间的学费可能省个万八千的。

来龙去脉弄清楚了，本质也就容易理清了。所谓 HSK 当然就是中国人考洋人的汉语水平，而 AP 则是洋人考洋人的汉语水平。理所当然的，前者的试卷题目都是中文的，中规中矩；而后者的试卷题目则都是英文的，真正精通汉语的人，恐怕一时还不容易看懂。下面的图片分别是 HSK 和 AP 的试卷，出题之人是敌是友，居心何在，都是昭然若揭。

82-83 《富爸爸，穷爸爸》讲了这样一个故事，作者的父亲和朋友的父亲对金钱的看法完全不同，这使他对金钱有了兴趣，最终，他接受了朋友的父亲的看法，也就是书中所说的“富爸爸”的看法：人们不应该为钱而工作，而要让钱为我们工作。

❖ 这本书中的穷爸爸是指：

- A 金钱 B 工作 C 作者的爸爸 D 朋友的爸爸

❖ 富爸爸对金钱的看法是：

- A 先赚再花 B 钱并不重要 C 钱让人快乐 D 让钱为我们服务

84-85 中国南北距离约5500公里，因此南北气候有很大区别。南方很多地方的冬天一点儿也不冷，弯度和北方春天差不多，2月份的时候已经很暖和，可以只穿一件毛衣了，树开始长出新叶子，路边的花也开了，非常漂亮。所以很多北方人都喜欢这个时候出发去南方旅游。不过可惜的是，南方很多地方冬天都看不到雪，孩子们少了玩雪的快乐。

❖ 南方很多地方，2月份：

- A 树变绿了 B 都是晴天 C 逐渐变冷 D 会突然下雪

❖ 这段话主要介绍什么？

- A 2月的天气 B 南北的不同 C 南方的冬天 D 南方的风景

Read this public sign.

[Simplified Character Version]	[Traditional Character Version]
随手关灯一小步 节约能源一大步	隨手關燈一小步 節約能源一大步

6. Where would be the sign most likely appear?

- A. By a light switch
B. By a faucet
C. By a window
D. On a refrigerator

7. The purpose of this sign is to

- A. Remind people to save water
B. Remind people to save electricity
C. Remind people not to waste food

平心而论，汉语就算不是世界上最复杂的语言，其难度也绝对是名列前茅。HSK 分成了一二三四五六各个级别，学生对号入座就行了。可是 AP 受到自己身家地位的限制，非要加上一些复杂或者是高深来，才能显出美国大学的学费收的不算太贵。话说回来，整个美国，除了中央情报局的尖端特工，又有几个人肯下功夫学汉语？但是 AP 又不能不考，所以只好在考试的方式上做文章。HSK 考的学生是否“会”汉语，而 AP 则着重强调“吹”。如果“吹”有些难听的话，那就改成“表达能力”。既然是“表达”，自然也就没有一定之规，也就是没有评分标准。

下面就是 HSK 和 AP 考试的内容范围和成绩比重的比较，以 HSK 四级为例，名义上写作或者表达部分占 15%，但是其中 10%的内容实际上还是某种形式的填空，最多只能算是词句排列，所以其真正表达部分，也就是学生需要自由发挥，老师可以酌情或者随意评分的部分，其比重只占 5%(具体分数的算法设计的非常复杂，所以 5%只是个大概)。接下来再看 AP 考试，比重占 50%的表达部分都完全要看学生的自由发挥，同时评分也很大程度上取决于判卷老师自己对特定学生表达方式的认可程度，所以下面的表格中，南郭先生称之为主观性评分。

考试项目	AP	HSK	评分标准
听力测试	25%	45%	客观
阅读理解	25%	40%	客观
词句排列		10%	客观
写作表达	25%	5%	主观
口语表达	25%		主观

这个原则设计的初衷当然是让实际上不会汉语的美国学生都能拿到一定的分数，但是其欠缺之处也是一目了然的。因为总成绩中 50%的部分都是不确定，至少是不能完全确定的，或多或少依赖于评分老师个人的主观的标准。还是拿以前的南郭先生自己做例子，齐宣王在上面做评判的时候，就是功勋艺术家，高级待遇，但换成了齐缙王掌权的时候，则马上成了沽名钓誉之徒，需要立刻脚底抹油。

真相大白以后，再来指导学生备考自然就可以有的放矢了。无论怎么说，HSK 都是基础，考试内容也是条理分明的中文基础知识，对于大多数第二代华人孩子来说，自小就从基础中文学起，一般来说中文学校毕业时，只要认真准备一下，考过四级 HSK 都是没有问题的。因为是语言的基础知识，或者说是语言功底的考试，所以备考辅导很难有明确的针对性，但是让孩子们能够熟悉考题形式，把几类问题的解答方法和技巧反复练习，确实也会收到明显的效果。

至于 AP，虽然是海阔天空，更时不时地有些别出心裁，但其听力和阅读两部分，共有 50%的内容是和 HSK 相似相关的，虽然有些变换和花样，但由于题目都是英文的，孩子们理解迅速准确，所以对已经通过 HSK 考试的学生来说，这两个部分都是非常容易准备的。至于阅读题目中偶尔出现的插图之类的包涵特定文化符号的内容，只能靠平时见缝插针地给孩子们灌输了。

AP 考试的另外两个部分，所说的写作表达和口语表达，对于好些在中文学校长大的孩子，相对来说是比较生疏的。好些作文水平相当好的孩子，口语表达的临场发挥都需要加强练习。AP 考试全

部在电脑上进行，所谓的口语表达就是对这话筒说话，而写作表达则是在键盘上用拼音输入，所以这两个部分实际上也是相通的，其关键之处就是，在较短的时间里，把自己所要表达的文字尽快地组织好，并且准确地“说出来”，而这自然也就成了 AP 中文教学训练的主要目的。

南郭先生啰里啰唆地说了这么一大通，难免又隐隐听到滥竽充数的指责。好在吉人自有天相，班级里的孩子个个聪明上进，成绩不用担心。其实话说回来，老师的功劳虽然可以夸大，当然也可以忽视，真正去考试的还是学生。老师再吹嘘自己的本事，没有孩子们的配合也是白费。就像古时候的老南郭先生，本事再大，音乐之声也是从竽里面发出，如果把“竽”换成“芋”，给老人家一块地瓜让他表演，恐怕结果也会很不乐观。

关于文化对汉语教学影响的一点浅近分析

刘婷 北部分校

“学中文很重要”已经成为很多人的共识。在美国，越来越多的华裔、非华裔青少年将汉语作为第二语言来学习。众所周知，母语是人类最易习得的知识技能系统之一，然而作为目的语的第二语言又是最难学好的学科之一。这是因为，语言具有文化属性，母语受母语文化制约，在母语环境中，母语文化的习得决定了母语的习得。中文难学人所共知，这主要归因于复杂的字形，多变的语意，以及隐藏在语言文字背后的丰厚的文化内涵。语言是文化的载体，语言反映文化，文化决定语言。在汉语学习的过程中，谁的汉文化知识面大，对汉文化内涵的理解更通透，谁的汉语就能掌握得更好。

我们该如何理解文化这个复杂的概念，并将之用于汉语学习呢？首先，文化应该属于一个涵盖面很大的范畴。《周易》有所谓：“观乎天文以观时变；观乎人文，以化成天下”。根据它的解释，文化应该囊括人类文明历史发展过程中所有的物质和精神上的人文内容。它是人，作为天地间的产物、大自然的一部分所创造的不同于其它生物的文明的产物。“大”而“化”之才能成为文化。

其次，文化层面的生成很大程度上来源于社会功能的需要，而人们对文化层面的划分来源于对实用性文化结构的理解。比如说，物态文化层（人类物质生产活动及其产品的总和，构成整个文化创造的基础）；制度文化层（由人类在社会实践中的各种社会规范构成）；行为文化层（是由人类在社会实践，尤其是在人际交往中约定俗成的习惯性定势构成的）；心态文化层（是由人类在社会实践和意识活动中长期积淀化育出来的价值观念、审美情趣、思维方式等构成的。这是文化的核心部分）。

再次，任何一个国家与民族的文化都有它的多元性，且处于不停的变迁之中。中国拥有悠久的历史，不同时期、地区所遗留下来的文化遗产层层积淀，相互交织，形成异常复杂的文化系统。对待任何文化现象与内容，都不能用单一的或者一成不变的观点去看待。

根据上述观点，在汉语教学中，文化与语言是相辅相成的。教材的选择，课程的设置，教学方法的不断改进，都需要将文化作为重要的因素加以考虑。因此，在教学过程中，有意识，连贯性地帮助

学生理解隐藏在语言背后的文化内容与内涵，就变得十分重要。理解文化可以有效地为学生提供感性认识，这种感性认识如果在随后的教学中根据教学内容通过各种形式不断加强，就可以起到一定的语言内化作用，其过程类似于儿童在身处的特定文化背景中习得母语。虽然教学效果会因学生的年龄、知识水平与结构而异，但一定会比单纯地向学生灌输汉语的语言要素有效得多。下面就是笔者体的教学实践中的一些粗浅观点和经验，仅供参考。

首先，在教学过程中，不论教学对象的年龄，知识背景如何，都不停地向他们反复强调“自然地理环境决定文化特质”这一概念。不同的人类种群生活在地球不同的角落，他们要生存，就要适应那里的气候与地理环境，形成自己独特的生存方式：或耕、或牧、或渔、或猎，以及与之相匹配的习俗与思维。打个比方，如果文化像一颗树，它所生存的气候与土壤就决定了它的长成：根系的大小，树干的强弱，枝叶的疏密...根系是代表价值观及思维方式心态文化层，树干象征着支撑一种文化的种族与国家，而它的枝叶则代表着制度，习俗，艺术形式等反映民族性的文化内容。比如说，汉民族先后在黄河流域和长江流域确立了农耕为主的生存方式，为了保障自己稳定的生存空间，人们修建了长城，其位置与 30CM 等降水量线上基本吻合，而长城以北的游牧民族与长城以南的农耕民族与对土地资源的争夺就成为一条历史发展的主线；而传统中国的地理特征决定了汉民族传统农业自给自足的社会经济特征，从而影响了整个社会的政治格局及追求稳定的文化特质。随着时间的推移，汉文化完成了不同于世界史上其他任何民族文化的质变，它经历了长期凝聚的过程，并最终形成了一个超稳定的文化系统，而且具有超强的同化能力。笔者在教学过程中总是备有各种地图，以便随时利用所学知识向学生灌输地理文化知识。打开世界地图，人类历史上所有辉煌的文明，如古中国、古希腊、古罗马、古印度等高度发达过的文明，无不发祥于地理位置优越的沃土之上，即位于北纬 30-45 度之间的温和气候带上。而今，位于这一地带之中，土地面积广大，海岸线又长的国家，全球只有两个：中国和美国，难道中文还不重要吗？

其次，在教学材料的选择上，应结合文化的多样性特征，尽量选择形象，生动，而且能够更多介绍文化内容的材料给学生。那些生于美国，长于美国的华裔家庭子女，虽然受家庭影响，接受一些汉语和汉文化的教育，但他们成长的社会环境使他们本能地将英语视为母语，将美国的本土文化视为母语文化。笔者发现，当面对中国本土学生使用的语文教材时，他们会对那些并不复杂的语言概念感到困惑，经常会问：“为什么学校的名字怪怪的，比如说‘大华小学’，‘光明小学’是什么意思？”“什么叫祖国的花朵？”反而，他们对模仿象形文字写一些“山”、“水”、“日”、“月”、“鱼”、“虫”、“鸟”之类的符号倒显得很有兴趣，有些听起来并不好懂的诗歌也能背诵得朗朗上口。一些传统的启蒙读物，如《三字经》，《千字文》等，不仅文字简明练达，易于诵读，其内容也包罗万象，囊括了许多传统文化中的天文、地理、历史、人文、伦理甚至动植物知识，也值得借用。在阅读过程中，不妨多配些影像、图片增强学生的感性认识，并不厌其烦地向他们讲解文字背后的文化内容。除了阅读材料外，中国的书法、绘画、民乐也是很好的辅助工具。它们深厚的文化内涵可让不同年龄与文化程度的学生都从中受益。以书法为例，初学者可以用来帮助对汉字的记忆，对有兴趣的学生可与之探究文字的起源于变迁，许多书法爱好者还喜欢推敲书法作品中的文字的结构，笔画的功力，通篇的布局与气韵，从中品味那独特的人文精神；音乐是表达情感的工具，可以看成是语言通过另一种形式的升华。在汉民族的传统音乐中，很多名曲不但配有优美的曲词，背后还有许多动人的故事，文化从来都是以各种连筋带脉的艺术形式相互传承。试图引导学生品曲调之雅致，体文辞之精妙，这种日积月累而又潜移默化的渗透，将不可避免地作用于语言习得。

当然，在学习汉语的过程中，为了掌握听说读写等语言技能，基本功是不可或缺的。但是，功夫是死的，使用有效的学习方法却是活的，方法就是捷径。比如说，在课程内容的安排上，采用难易相间，内容交错重叠的原则。一方面，由浅及深，每一轮知识的讲解都是一次复习和深入，每节课都保留一小部分学生熟悉的知识内容让他们提升对汉语学习的自信心；另一方面，每个阶段留出一部分时间进行强化训练，并在此期间加大学习难度，学生很可能会跟不上进度，但当他们再回到正常的进度和内容时，就会惊奇地发现中文好学多了。低年级学生的理解力有限，但记忆力非常好，可尝试着让他们背诵一些朗朗上口的篇章可以培养语感，背多了就会有质的转变，实际上就是产生语言的內化现象。有“背”无患，背诵也是语言学习的捷径。比如说，中国的唐诗中有许多脍炙人口的诗中之诗，值得一背，更值得咀嚼与玩味，背诗就是背文化。

另一个学好中文的秘诀是趁早培养。不间断地将孩子送去中文学校，平时多鼓励，帮助孩子学习中文固然重要，趁早给孩子灌输文化概念，培养孩子的语感才是语言学习成功的关键。因为年龄因素是语言习得的关键。任何智力正常的人都可以在人生的最早二三年习得至少一门语言，即母语。根据语言学家乔姆斯基的理论，习得母语的人经历了语言內化的自然过程，使对母语的使用成为一种本能的语言应用能力，如同婴儿本能地习得各种动作。一个人如果过了 12 岁才开始学习第二语言的话，要达到真正的习得状态就非常之难。个人觉得在语言学习的过程中，年龄因素对习得水平的影响要远远大于智力因素。对婴幼儿来讲，他们对不同语言的接受能力是平等的，语言没有难易之分，也没有主次之分。如果在这一时期给他们进行不同语言的无意识的强化训练，比如说，在孩子的婴幼儿时期给他们多听一些具有民族特色的音乐，配之以琅琅上口的诗歌；多指一些汉字让他们看并读给他们听；多讲一些传统文化中故事；多带他们去博物馆看一些中国的艺术及文物，小孩子们对中国文化的感性认识及对汉语的语感便会逐渐积累起来。他们将来再接受正规的语言训练时，就不会感到太陌生，而激发他们学习兴趣的可能性也会增大。关于学习年龄这一话题，有个经典对联：好（HAO3）读书，不好（HAO4）读书；好（HAO4）读书，不好（HAO3）读书。帮助孩子们在他们的接受能力强（好（HAO3）读书）的年龄，养成主动好学的（好（HAO4）读书）的习惯，就如同带领他们在人生的博弈中布置一个良好的开局，已经成功了一半。

对于高年级的学生，则鼓励他们多走、多看、多观察、多接触、多实践文化内容，并结合自己的生活经验和阅历，以及在当地学校所学的各种美国本土文化知识进行比较，揭示文化现象背后的內涵。可用来比较的文化内容是在太多了：同一地区不同时期的价值观，同一时期不同地区的文化差异，不同种族之间的自然地理环境差异，不同国家的人口资源配比，不同的社会现象和造成这些现象的原因等等。比较的最主要目的是了解不同文化的主要特征和与之相应的思维方式。比如，大陆文明、海洋文明以及以大陆为依托的海洋文明会有什么不同？比如说，汉民族长于悟性思维，即知识不断累积所带来的突发性质变；西方人长于建立在一定理性体系上的逻辑思维，这两种思维有什么异同呢？著名的美籍历史学家黄仁宇先生在其所著的《中国大历史》一书中以中国的自然地理环境为着眼点，将中西方的文化内涵做了许多有趣的横向，纵向比较，文化差异与人性的异同都跃然纸上。比如，面对黎民之苦，中国的晋惠帝发出“何不食肉糜”之问，法国的玛丽安托内瓦则答之以“没有面包，让他们吃蛋糕”。人性的愚蠢都如此相似。一个更为重要的目的是让学生在比较过程中学习不同文化中的优秀治学方法。比如说，如何将中国传统文人的严谨的考证方法与西方人擅长的逻辑思维结合起来？如何利用双重文化提升创造性思维，在学习过程中主动寻求更为有效的治学方法？此外，应鼓励学生多用 CRITICAL THINKING 挑战性思维进行文化比较。教育的最终目的是培养独立的人格，独立的人格需要独立的、有见解的思想，思维具有挑战性思维是学生具备

理性思维的先决条件。对于老师，如何形成开放的、有启发性的、积极的课堂气氛，诱导学生顺畅地表达所持的意见和分歧才是最重要的。文化内容无优劣之分，很多问题是沒有标准答案的，对学生来说，学习任何知识的最终目的就是形成自己独特的思维以及独立的思想人格，不同的语言文化不过是扩充这种思维的工具，这才是它们的使用价值。

美国外语教学专家温斯顿·布瑞姆拜克（Winston Brembeck）在谈到只教语言不讲文化的恶果时说“采取只知其语言不懂其文化的教法是培养流利大傻瓜的最好方法。”*Persuasion, a Means of Social Influence* Prentice Hall College Div; 2 edition (June)在汉语教学中，仅仅依靠常规的听、说、读、写这些基础训练是远远不够的。在语言训练中不断导入文化因素，将语言学习和文化认知、比较文化概念结合起来，设计文化内涵丰富的教学内容，监督学生的语言习得程度与进度，相信会提升语言学习者的兴趣，取得事半功倍的效果。

联系生活 • 联系文化

曾云 樱桃山分校

在周末中文学校里常有部分家长或学生抱怨说“中文难”（学）。中文“难”（学），是事实还是“误区”？根据研究，一个掌握常用的 500 中文字的学生，通常可以看懂一般中文读物的 50%，如果掌握 1000 中文字，他可以看懂一般中文读物的 90%，如果能掌握 2000 的常用中文字，那么他就可以看懂一般中文读物的 95% 以上。相对来说，要达到相应的理解程度，英文词汇所要求的量远远超过中文。所以比起英文来说，要掌握中文并能阅读一般中文读物其实要比掌握英文并能读懂相应的英文读物来得容易多。总的一句，还是一个态度和方法问题，那么作为一个中文老师，怎样使你的中文课堂有趣，并帮助你的学生端正学习中文的态度和改进学习方法呢？

首先，老师要联系学生的日常生活和学校生活来找出教材中的适当切入点，培养学生的成就感。例如，学生学了《我病了》、《十二生肖》、《购物》、《餐馆》等课文，老师就可以在课堂上示范并引导学生在平常生活应用文中的有关单词和句式，用中文来表达身体哪里不舒服，说出最喜欢的动物，在跟家人去购物和到中国餐馆用餐的时候都可以活学活用所学到的知识来“炫耀”他们的中文学习成果。还有就是老师也可以联系他们的学校生活来设计创造性的作业。例如，学了《我的学校》、《我的社区》后我让学生做 project，设计自己的菜单，用中文标上菜的名称、价钱；画自己学校和社区的地图，用中文标上每个大楼、建筑物的名称，这样就创造机会让学生把他们所学的东西内化成他们自己的知识，这样他们会更有兴趣和热诚去完成这个作业，也会把所学的东西记得更牢，这样中文的学习就不再是一个负担而成为一种乐趣了。

第二，老师要在教学中联系中国源远流长的文化。语言是文化的载体，学习一种语言离不开它所蕴藏的文化，即它的风俗习惯。而这也正是一个最好的传承中国传统美德的机会，同时也是一个挑战他们在美国学校里所接受的美国文化和让学生深刻思考和反思东西文化的异同的有利时机。例如，在介绍中国的节日端午节（屈原的故事）、中秋节（嫦娥奔月），在马立平教材里有《数星星的孩子》

（张衡）《空城计》（诸葛亮）《属狗和虎》（阿凡提）和炎帝、黄帝、女娲补天等等中，老师可以让学生比较相应的美国文化中的节日的来源、名人、世界起源的神话故事等。在这些文化的比较中，可以逐步培养学生的民族自豪感并批判性地继承中华文化的精髓。而且这也有助于他们理解他们的中国父母给他们的所谓“条条框框”原来是与中国博古精深的文化有着一定的联系的。

因此，学习中文其实比学英文更容易。重要的是家长的支持和老师的引导。当你的孩子因为他的点菜成功而洋洋得意的时候，当你的学生兴致勃勃地与你分享他的学校和社区的时候，告诉他：“是不是？学中文并不难！”

扬长避短 不断完善 ——对海外中文教材使用的一点体会 卢媛仪 爱迪生分校

每位老师都渴望拥有一本好教材。在海外，因语言环境问题中文难教，老师更加希望手中能有一套适合当地学生的好教材。教材对海外中文教育起着重要作用。二十多年来，我在新泽西州多所不同类型的中文学校，教授不同的年级和不同语言背景的学生，使用过各种类型的教材，例如《华语》、《新华语》、《实用中文》、《标准中文》和《马立平教材》，包括简、繁体字，带有注音符号或汉语拼音。这些教材各有千秋，适用不同的教学对象；我认为使用好教材，是一个教师必须具备的基本条件之一。不管你手中拿的是哪一种教材，都应该努力在自己的教学实践中扬长补短，不断完善它。

这里结合自己使用二年级《标准中文》和《马立平教材》教材的教学实践，谈谈怎样使用好海外中文教材的一点体会。

1. 熟悉教材，安排进度

首先要认真阅读、理解你要教的课本和该教材所配备的教学指导手册。《标准中文》教学指导手册中的“教材说明”对该教材的教学基本要求、教材编排、教学提示都予以较详尽的阐述。这对老师制定本学年教学目的要求、确定教学重点、安排教学进度以及教学形式予以有益的启示和有效的帮助。《马立平教材》虽没有教学指导手册，但每册前头的“编辑说明”对老师了解、使用该教材也有启发。

熟悉教材，还要了解前一册和后一册课本的内容，更好地“承上启下”。例如，我知道了《标准中文》第一册教过汉字的笔画名称和笔顺，在第二册教学中就简单地复习这方面的内容，着重帮助学生认识汉字偏旁。我知道了第三册有“用部首法查字典”内容，在第二册教学中就要求学生一定要掌握好偏旁与部首。又如，我掌握了《标准中文》第一册的生字和词语，在第二册生字教学时就能引导学生联系生活和一年级学过的字词来组词。这里列举“一级二册”第一课《在暑假里》中的三个生字组词，开：开心、开水、开会、打开、开花、开车；心：开心、心中、心里、中心、爱心、好心、

菜心、点心；园：乐园、花园、菜园、果园、动物园。这些字学生在一年级全学过，虽然这是他们第一次学习组词，但不感到困难，从而增强了学习信心，从此对组词也特别感兴趣。（为了帮助学生做组词练习，我把一年级的生字和词汇打印出来发给学生。）

海外中文教材的课文篇数和各个中文学校的上课周数一般都有出入，要任课老师自己根据学校要求安排进度，老师也可以根据教学需要适当调整课文的顺序。每学年开学初，我都列出教学进度表发给家长。

2. 认真备课，制作教具

熟悉教材之后就要认真备课，明确每课的教学要求，教学重点、难点，精心安排课堂教学步骤（包括课堂游戏活动）、课后作业、下次课的小测，并写成教案。我想教案并没有规定的格式，可以“百花齐放”。

认真备课，也包括制作教具。例如每次课前我需要制作大、中、小三种不同的字卡，课堂上用不同字卡做不同的教学游戏，如：用“看谁指得快”、“弹钢琴”、“找朋友”等游戏来帮助学生记忆生字。又如，为让学生巩固前一课的生字和词汇，讲新课前做“钓鱼”的组词游戏（这是学生最喜欢的课堂活动之一），就需要我在家先制作好许多纸鱼（组词的字就写在鱼身上）。我还利用家里的一些现有资源制作了挂图、偏旁部首卡、部首配对独体字的壁报板、猜字谜壁报板、象形字壁报版，以及课文表演道具、动物头饰等各种教具。甚至家中的一些物品也可成为现成的教具，例如使用原版《标准中文》一级二册时，教第二课《我登上了长城》，我穿上课文里小云说的那件印有“我登上了长城”字的衣服走进教室；教课文第三课《送你一只风筝》，我家里正好有课文说的“一只美丽的大蝴蝶”。教课文《看谁算得快》，我家里也有算盘（特托人从中国带来）和计算器。此外，教课文《包饺子》，家里的面板、擀面棒以及和好的面、饺子馅都成了教具。

3. 补缺补漏，精心编制

要让学生理解中文教材的生字新词和课文的意思，最好的办法之一是用英文翻译。但二年级的《标准中文》和《马立平教材》的课文或词汇都没有中英翻译。我就请学生做“中英翻译”的课堂活动，学生很有兴趣，也弥补了教材的不足。

由于中文学校课时少，学生需要通过课后的作业进行复习巩固，特别是家长，非常重视（甚至是依赖）家庭作业。家长普遍反映，现有教材《标准中文》二年级 A、B 练习册的作业量偏少，中文程度较好的学生，不用很长时间一次就完成了。家长还得费尽心思找功课给孩子做。为解决学生中“吃不饱”问题，我根据本班的学生实际情况，结合教材教学重点，编制了补充作业。一般有四张，2 张要求都做（帮助学生巩固本课的生字和词汇），两张选作题（力求练习题形式多样化，带有趣味性）。每年许多数家长都在《家长留言》上对补充作业予以充分肯定：“现在的作业不多不少。”“孩子喜欢做老师的补充作业。”“孩子原来不爱做中文功课，现在从中文学校回家后马上做补充作业。”“老师的作业帮助温故知新。”在一次家长会上，学生胡睿升的妈妈说：“由于家里讲广东话，我的孩子学习中文有困难，上完一年级就想放弃。没想到上了二年级之后，他变得非常喜欢上中文课，一回到家里，不用督促自己就先做老师的补充练习题，而且还希望多做一点。我对孩子的变化感到十分惊喜。”

出好试卷，也是用好教材的环节之一。《标准中文》的老师需要自己出小考考卷、期中考和期末考的考试复习题及其考卷。我认为小测内容应该简单容易，围绕着课文中的生字新词。期中考和期末考内容则要多样化。考试题既有容易的以兼顾学习中文有困难的学生，也要有提高题或附加题以兼顾中文程度好的学生。《标准中文》附有综合练习，《教学指导手册》也附有测试题，都可以作为参考。

4. 取长补短，不断完善

现在海外教材日益增多不仅让中文学校有了选择教材的机会，而且给老师们增添了一个学习和完善教材的机会，同时在教学中可以取长补短。略举几例：

不少家长反映，《标准中文》的课文都有注音，孩子是看着拼音读课文的，离开拼音就不会读。我想到《马立平教材》课文没有拼音，有利于学生的记忆，也有利于家长的检查。于是我特别为学生打印了一本“没有拼音”的课文，要求学生在读有拼音课文后，能流利朗读没有汉语拼音的课文。

《马立平教材》的每篇课文都配有课后阅读材料，可以帮助学生提高中文阅读能力。虽然《标准中文》二年级的 A、B 本上有“读一读”练习，但分量不够，家长不认为那是课后阅读材料。对此，我从国内的教科书上摘取了一些短小故事印发给学生作为课后补充阅读材料（二年级学生认字有限，补充阅读材料都标有汉语拼音）。《马立平教材》编者在编写过程特别注意“常用字的高频率复现”，这也给了我一个启发。我在每周补充练习的第一题里列出本课生字的组词，把前面课文和一年级学过的字词全都用上。这样学生学习新课时就能温故知新，我的教学也达到了“常用字的高频率复现”的效果。

5. 在课堂教学中充实教材

记得几年前《标准中文》主编崔峦先生来我校与老师进行座谈（校长请他到我们班听了一节课）。他充分肯定我校老师“教的比编的教材还好”。

确实，教材是“死”的，教学是“活”的。老师可以通过课堂活动让教材内容变得生动、变得有趣。例如，课文《包饺子》写道“先和好面，拌好馅，再擀皮，包上馅，饺子就做好了。”对生活在美国的七、八岁孩子来说，读这个句子比较抽象，其中“馅”、“擀”也难认难记。我就把家里的面板、擀面棒、饺子馅，以及和好的面都带到班上，让学生轮流到讲台前演示怎么包饺子。学生自己动手包饺子，对课文就不感到抽象了。又如，《马立平教材》二年级课文主要是动物的故事。有的故事虽有趣，但生字新词比较多，学生朗读课文一遍之后就不想再读了。我请学生以课文剧的形式到黑板前面来说、来表演。教课文《猴子捞月亮》，我制做了老猴子、大猴子、小猴子以及大树、水井等等，贴在黑板上，让学生到黑板前面动手又动口，一边叙述课文内容，一边演示猴子怎么捞月亮的。教课文《美丽的大公鸡》，我让学生轮流扮演角色表演。我还做了大公鸡、青蛙、蜜蜂、啄木鸟的头饰，给学生带在头上，增添表演气氛。平时，我还选择故事中心内容让学生搞小制作、“课文段落配图”（孩子们特别喜欢画画，而且根据课文段落内容设计出不同的画面），并收集起来，学期结束时以壁报形式在学校展出，深受学校和家长的欢迎。

此外，老师也可以通过课堂教学来不断充实教材。原版《标准中文》一级二册课文内容较少，例如课文《我登上了长城》，全文共有七个句子，其中提到长城只有两句：“长城可长啦，一眼望不到头。”、“长城有六千七百公里长，从远处看，像一条巨龙。”上课时，我请去过长城的学生说长城，并带来自己在长城上的照片。同时，我把中国侨办编写的《中国地理常识》中有关长城的知识和图片向学生介绍。课文《前后左右》，全文只有 24 个字，需要老师增加课堂活动来充实教学内容，比如让学生集体或小组做“向前、后、左、右和东、南、西、北等方向转动”的游戏；还可以联系本课方向的词语出些“脑筋急转弯”问题请学生解答。

中文对生长在海外的学生是介于母语和外语之间，但更接近外语。美国外语学习目标 5 个“C”中很重要的一点就是培养运用语言能力。不管使用哪一种中文教材，老师都要通过形式多样的课堂教学活动给学生创造一个说中文的环境，培养他们说中文的能力。比如，《标准中文》二年级课文大多是以对话形式出现，对话人物主要是小云、大卫等，我们可以用同样的课文题目改成自己学生的“情境对话”，让他们把中文应用到美国的实际生活中去。

在当今美国中文教育热潮迅猛发展的大好形势下，我觉得探讨海外中文教材很有意义；在即将迈进“人生 70”之际，总结自己多年来使用海外中文教材的一些心得体会，为中文教育添砖加瓦，也很有意义。同时我也期盼能看到更多适合美国中文教育的好教材。

附上本人对《标准中文》和《马立平教材》的不同的看法。

多年来，大家对《标准中文》和《马立平教材》看法不一致。我担任过《马立平教材》一至四年级的教学，也担任过《标准中文》一、二年级的教学。我觉得两种教材各有特点，适用于不同背景（包括中文程度、家庭语言环境、学习中文态度等等）的学生。下面列举这两种教材间的 12 点差异（个人看法难免有片面，仅是抛砖引玉）：

1. 《标准中文》由中国课程教材研究所编写，人民教育出版社出版，编者力求教材内容丰富、练习形式多样、图文并茂、增加趣味性。然而，老师们在使用教材实践中觉得该教材与美国的中文教学实际情况还有一定的差距，需要修改和完善。《马立平教材》是马立平博士和她先生“在美国研发、经七年多，数轮教学实验磨砺后定稿的‘海外本土化’中文教材”。刚使用时，家长反映不错，不少学校都增设该教材的班级。但近年来，该教材的学生数在减少，有的学校在四年级之后不再使用该教材了，这种状况从某一角度反映出该教材也有不足之处，需要修改和完善。

2. 《马立平教材》教学以认字和阅读为主，采取“先认后写，多认后写”原则，教材要求学生熟练认读一千五百个左右常用汉字，其中在一、二年级要掌握 700 个字。这样的认字速度比较适合于中文基础较好、家里有中文语言环境的学生，而且学习效果也好。如果家里不说中文（讲广东话等方言），学起来就困难了（可能一年级还跟得上，二年级就开始吃力）。《标准中文》认字量相对少些。例如二年级学习 226 个常用汉字、225 常用词。课文题材以会话为主，与现实生活较靠近，包括学校生活、家庭生活、同学交往、认识自然等等。学生学起来相对容易些。

3. 《马立平教材》课文内容较多，比如二年级课文后的“语法点”部分多且难。第四册第 1 课语法点就有 7 条，老师没时间讲完。其中“一 + verb”的句型对这里的孩子来说很少用上。教材内容太多，

也影响了课堂教学活动的安排。《标准中文》课文内容较少，老师有充分的时间开展课堂教学活动。二年级每课课文后的句型练习就一句，全班每个人都有机会在课堂上说一个句子。

4. 《标准中文》配有《教学指导手册》，对每篇课文的教学内容、教学要求、教学建议都有具体说明，对老师的教学很有帮助。《马立平教材》没有教学指导手册，但编者对该教材设计了“上课步骤参考”，这对新老师具有指导意义，但也容易造成教学上的“照本宣科”或“千篇一律”。我觉得，使用任何教材都没有一个统一的教学模式或一个固定不变的教学步骤，海外的中文教育更应该有创意。

5. 《标准中文》毕竟是中国课程教材研究所的中、小学语文编辑室经过集思广益编撰而成，其配套的 A、B 练习册形式多样（虽然分量不够）、版面活泼。《马立平教材》的练习册的形式却显得单调，特别是低年級的练习题缺少趣味性。

6. 《马立平教材》配有供学生课后使用的多媒体练习光盘，包括课文朗读、写字示范、生字和词汇练习游戏（美中不足是课文朗读声音是编者的读音，而不是童音），深受许多学生和家长的喜爱。而《标准中文》只有 A、B 练习册。

7. 《马立平教材》的每篇课文配有数篇以中国历史故事和寓言为主的阅读材料，帮助学生了解中国文化，提高中文阅读能力。《标准中文》在这方面欠缺。

8. 使用《标准中文》的老师要自己出小考考卷、期中考和期末考的考试复习题及其考卷。虽然出题费心费时，但不同老师出题形式不同，学生更受益。《马立平教材》规定了每课小测内容和全册考试的试题，给老师提供方便。可是小测题是几年“一贯制”的“听写”，考题形式不变，学生必然感到 boring；全册考试的口试要认读全部课文词汇，对低年级还是一个复习巩固的好机会。三年级以后词汇增多，仍然要口试全册词汇，考试时还得请多位家长帮助，学生也觉得枯燥，没有积极性。

9. 《标准中文》在一年级教汉语拼音，旧版教材二年级开始教查字典；《马立平教材》在三年级教汉语拼音，四年级还没有教查字典。汉语拼音和字典都是学汉语的工具，我觉得对海外的中文学习尤其重要，尽可能早些让学生掌握。

10. 《马立平教材》教部首时，使用了“表意部首”和“表音部首”概念，这是一个创新，而且在二年级课文后面列出有关部首的前面所有学过的字，有助于学生记忆汉字。而《标准中文》这方面欠缺。

11. 《标准中文》课本外观漂亮（彩色），每篇课文的插图精美活泼、突出课文主体，有助于学生理解课文内容，也有利于激发学生学习兴趣。《马立平教材》在这一点上逊色了，课文《美丽的大公鸡》的公鸡却不漂亮，因为课本是黑白的，没有任何颜色。

12. 《马立平教材》配有每课的词汇卡，为老师提供了方便。教材还为学生设计了生字卡和课文段落的“排字卡”。不知《标准中文》是否配有，但老师没有收到。

如何选择和使用教材

——兼谈《中文》的使用和辅助教学方法

张悦 奔腾分校

美国的中文学校绝大部分是一周上一次课的周末学校，教师来源大部分是热心的家长和热心海外中文教育的人士，专业的中文教育工作者的比例微乎其微，而且，由于是业余的工作，因此教师的流动性很大。正是有着这些独特性和特殊性，使得中文学校的教学往往出现一种表面看上去像棵参天大树——“枝繁叶茂”，而实际教学上却像无根的小草——“不扎不实”，风一吹就倒。因此，除了组织管理和提高教师的教学水平之外，一套好的、合适的教材能使中文学校的教学事半功倍。

十几年前，当我们还没有《中文》和《标准中文》时，老师们的教学极为辛苦，有的凭着记忆，将自己在小学读的小学教材记下来；有的拿到一本不知是哪个年代的教科书便如获至宝。后来，有了《中文》，中文学校的老师高兴坏了，马上全体使用了《中文》。再后来，又有了《标准中文》和一些其他的教材，这下可好，眼花缭乱，不知该选用什么好了，有的学校又马上改成了《标准中文》，一时间，全校上下统一换课本，把孩子和家长换得无所适从。

也许，再过一段时间，又有新的教材出现了，那么，我们也是这样追着换教材吗？新出的教材一定就是好教材吗？只要有了一套“好”教材，老师就能教得好，学生就能学得好吗？作为一个学校该如何决定使用哪一套教材呢？这些问题在我们奔腾分校多年来一直是学校校委会琢磨、讨论和研究的问题。下面就谈谈我们在“如何决定和如何使用”教材的问题上所做的一些工作：

一、教材是重要的

因为，一套合适的教材能让中文学校的教学事半功倍。

那么，为什么我在这里说是“合适的”，而不说是“最好的”呢？因为教材不是万能的，没有任何一套教材是十全十美的。曾听一位大学教授说过一句话：“教材永远是遗憾的”。这是一句大实话，因为当你在编一套教材时，绝对是希望这是一套最好的教材，但是，当老师在使用这套教材时，常常会发现许多问题，许多不合适的地方，这是因为编者往往不是直接使用者。那么是不是说，使用者（教师）就能当编者了呢？不一定！因为编写一套教材要考虑的是多方面的、全方位的问题，而使用者所发现的问题则是某一点上的。因此，一套教材只要在总体上是“适合的”就可以了，至于在内容上、选材上，稍有出入，只要不是语法上、用词上这些会误人子弟的问题，就可以认为是一套合适的教材。

二、教材并不是最重要的

我刚才说了教材是重要，现在又说，教材不是最重要的，这又是为什么呢？

因为在教学中，教材固然重要，然而教材的使用者-老师才是更重要的。因为，一个好老师手中有了一套“合适的”教材（而不是一套一无是处的教材），她可以取其精华、扬长避短地教出一班好学生来；这就好比一位优秀的裁缝手中拿着一件稍有缺陷旗袍（而不是一件短衫）修修剪剪，照样能让一位姑娘穿出旗袍的风采来。也就是说，如何使用一套教材比仅仅有一套好教材来得更重要，或者说是最重要。因此，对中文学校来说，有一支能教好在美国学中文的、特殊的、优秀的教师队伍才是最重要的。

三、学校如何决定使用哪一套教材

那么，究竟一所学校该如何决定使用哪一套教材呢？以下这几点是我们必须要做的：

1、了解学生：

你要知道学生的来源，也就是说，理解学生的家庭情况和学习动力，比如：

- ☐ 他们的家庭语言是什么？（普通话？广东话？英文？日文？韩文？）
- ☐ 他们的父母有多少时间可以在家辅导学生？（双职工？家中是否有老人？父母不懂中文一如领养中国孩子的家庭）
- ☐ 学生学习中文的目的是什么？（父母要我学？我想学？工作需要学？学着玩？）

2、了解教师：

- ☐ 教师的中文程度如何？
- ☐ 教师的英文程度如何？
- ☐ 教师是否喜欢孩子？
- ☐ 教师能否和初、高中生有良好的沟通能力？
- ☐ 教师在美国待了多久？对美国的生活了解的程度？
- ☐ 教师是否有足够的语言能力与美国学生交流？
- ☐ 教师除站讲台的时间外，每周有多少时间可以花在中文学校的教学上？
- ☐ 教师是否能吸引学生，控制课堂的能力如何？
- ☐ 一套教材到教师手上，他是否能成为一个量体裁衣的好裁缝？

3、评估教材：

要评估一套教材是否合适，我们应该考虑以下几点：

首先，要考虑是否对学生合适？课文的长短、内容、词汇量的多少、练习册作业量的多少、是否合适这里的学生每周一次的学习？

其次，要考虑是否对老师合适？教师手册是否能真正的成为老师的好帮手？因为这里教中文的老师中非科班出生的比例占绝大多数，其实他们是在边教边学，因此，一本好的教参就变得十分重要了。同时，如果有一些其他的辅助材料，那就更理想了。

再则，要评估教参很重要的一点，就是必须了解整套的教材，而不仅仅是第一、第二册。有的教材仅仅只编了前一、二册，也确实编得不错，但是你却无法了解一、二册以后会怎样，因为初级、中级和高級的侧重点都各不相同，能编得好初级的，并不一定能编得好中级或高级的。作为一个学校，决定使用哪一套教材不同于作为个人去书店买书，因为你得考虑到你的学生从入门一直到他毕业的整个中文学习的过程。

4、当你决定在学校内使用或更换教材时，以下两点是必须注意的：

- A. 不能以行政手段来决定使用哪一套教材
- B. 换教材必须循序渐进，一学期或一学年换一册。全校同一学年或同一学期统一换教材的做法是欠妥当的。

四、为什么我们奔腾分校一直使用《中文》？

我们分校自从用了《中文》后就一直没有换过教材。那么，是不是《中文》就是最理想的教材呢？不是；那么，是不是我们没有了解或研究过其他教材呢？也不是，恰恰相反，自从有了《标准中文》和其他一些新的教材后，我校的历任校长都责成教务部门对新的教材进行了解和评估，同时也对现用的《中文》作了大量的教学辅助材料的编撰和补充。

五、《中文》的长处与欠缺。

《中文》并不是十全十美的教材，却是一套合适的教材，对谁合适呢，它的长处在哪儿呢？

1. 普通话为家庭语言的学生。对他们来说，中文学习的过程就是汉字的学习过程。而我们学校大部分学生都是这类学生。
2. 全面系统、提纲挈领的《教师手册》。是中文学校老师好帮手。对业余中文教师来说尤其如此。这套书的教参对中文教学中的字、词、句、语法、课文的内容和知识性方面、人物介绍、文化介绍方面都有提示性和实质性的介绍。
3. 课文文学性强，能真正提高这类学生的中文水平，而不是仅停留在会说中文的阶段。

它的欠缺之处是：

1. 1-4 册课文中所有的字全部标上了汉语拼音，不利于学生掌握汉字。

《中文》一至四册中所有的课文，无论是生字还是已经学过的字全都标上了汉语拼音，也许这是编者考虑到便于学生朗读课文，但是却没有想到这对学生认识汉字是一个极大的障碍，对在美国的学生来说尤其如此。

因为这里出生和长大的孩子，英文毕竟还是他们的第一语言，他们在这里接受英文教育的时间和机会远远比中文来得早、多、长，他们已经习惯了认英文的方法，当拼音和汉字同时出现，他们决不会去看汉字，即便他们或许已经认识了这个字。所以，很多家长会有这样的困惑：为什么我的孩子在家里念课文时念得非常流利，而一到考试的时候就什么也不记得了。这就是因为我们的课文（一至四册）全部标上了汉语拼音，等你把书拿开时，等你把同一个字放到另一个地方时，没有拼音的帮忙，他们就只能大眼瞪小眼了。而由于从第五册开始又一下子就将所有学过的字的拼音都拿掉了，这就好象学步的孩子成天靠着学步车走路，从来没有自己站起来过，突然有一天你把他从学步车里抱出来，说：“好了，现在你自己走吧！”你想，他能走得起来吗？这就是为什么有不少的学生在读到五册时会觉得那么困难，也有不少家长便又让孩子重新回到二、三册班学习。要知道这样的“回炉”对孩子的学习积极性是一个很大的打击。

2. 3-4 册缺少“读一读”部份。

这就使学生缺少了对新学汉字举一反三的学习过程，使得四至五册的过渡又多了一个障碍。这一问题在《中文》新的版本中已得到改进。

3. 旧版的 1-4 册练习册的作业量太少。

这一点在修改后的版本中也已得到了改进。但是，正是由于新版作业量的加大，使得一部分的家长觉得负担过重。为此，学校校委会和教务处也做出了相应的措施（见下面“我们学校所做的取长补短工作”）。

六、我们学校所做的取长补短工作：

鉴于以上谈到的这些问题，我们整理、编写了以下一些辅助教学材料：

1. 《没有拼音的课文》1-4 册（学生用）
2. 《看看我们学了多少中文字》（学生用）
3. 《生字卡》（学生用）
4. 《Quizlet》（学生用）
5. 《补充辨字练习》（学生用）
6. 《偏旁部首表》（教师用）
7. 《生字汇编》（教师用）
8. 《大字卡》（教师用）
9. 《教学大纲》
10. 《每周作业单》
11. 《期末统一复习提纲和统一试卷》

通过这一系列的教学辅助材料的编撰工作，我们学校现在的学习情况是：四到五册的衔接上已基本没有“回炉”学生；一至四册的学生基本上不再出现“看书能念出生字，离开书本就是天书”的现象；95%的学生学年末的时候本册的生字掌握率基本上在 70—80%左右。

教师方面，学校把重点放在要求老师站好每周两个 50 分钟的讲台，其它事情有章可循（教学大纲）；有人可问（学校教研组和定期过不定期的教师培训）；有资料可查（现成的复习提纲和试卷）。应此，每位老师的积极性都大大的调动了起来，他们利用业余时间为学校的教学又做了大量的其他工作（如：3、4 册的“读一读”补充编写工作；1 册起的“辨字练习”：高年级的“阅读理解”练习；朗诵班；查字典比赛；写字比赛、认字比赛、打字比赛、朗诵比赛、朗读比赛等等，形成了一种教学的良性循环。同时，我们又实行了每学年的“试卷分析”和“巡回听课”制度，从而进一步了解老师的教学情况，做到有的放矢地、有效地当好老师们的总后勤。

除此以外，就教材的修改而引起的低年级作业量增大的问题，自 2012 年起，我们做了三件非常重要的事：

A. 每年开学后的第二个星期起，教务处就连续召开低年级的家长会上讲解作业量增大的原因和好处，让低年级的家长知道：

- a) 1—4 册是学生的入门阶段，是打基础的阶段。没有足够的作业量是无法让他们打下扎实的中文基础。
- b) 一般来说，这个阶段的孩子年龄较小，在英文学校的回家作业量很少，因此可以把较多的时间放在中文的基础学习上。

B. 同时，我们还在家长会上示范如何辅导学生，如何使用各种补充教材和教具来帮助学生认字、做作业；消除学生学中文的畏难情绪。（去年九月刚开学，一位家长带着孩子走进了学校办公室，说学不下去了，生字记不住，作业也完不成。就在家长在和大家吐苦水的时候，教务处的一位老师把孩子带到一边，仅仅一分半钟的时间，这位三年级的学生，就把当周学的一个生字完全掌握了。他不仅学会了这个字的拼音、声调、笔画、笔顺、偏旁部首，就连词义翻译、组词、造句都全部完成。这位家长当场就要求我们的老师教她如何辅导，而且该学生在之后的学习中成绩一路上扬。）

C. 另外，我们还为中低年级的学生重新制定了新的每周作业单，帮助家长合理安排学生一周五天的作业进度。只要学生能按照作业单的顺序完成每天的作业，学生就一定不会觉得学中文太难了！

其实，学中文并不是想象中的那么难，关键是方法，教的方法、学的方法、辅导的方法，只要方法用对了，一路轻舟过千山。

奔腾建校十八年来，在教材的选择和改进上做了大量的工作，这使得老师们免除了后顾之忧，在有限的时间内，从原来业余的和半路出家的基础上，能较快地成为一个合格的中文教师。正因为如此，奔腾的资深教师不仅一年比一年多（5-20 年的资深教师今年占 72%），而且已经为各公立学校输出了近十位优秀的中文教师。有一支优秀的中文教师队伍才是我们海外中文教学成功的保证。

发挥特色 – 马立平教材的教学思路

朱恩玲 李文斯顿分校

我校目前开设一至七年级的马立平班。为了满足马立平班学生升级的需求，我们学校正在筹划开设马立平高年级班（八至十年级）。

《马立平中文》系列教材一至四年级是以认字和阅读教学为主，掌握 1350 个常用字词和 2000 个词组。五年级选用了改写过的中国古典文学《西游记》作为教材，让学生通过阅读《西游记》，进行大运动量的阅读训练，巩固常用字词，并运用电脑输入写作文。六至七年级除了继续集中阅读，还开始导入中文写作训练以及中国文化知识的介绍。八至十年级着重让学生广泛了解和学习中国文化。可以说《马立平中文》的教材设计是非常有特色的。

马立平教学组按照《马立平中文》教学大纲的整体构思和要求，发展和引申根据学生具体情况制定的教学理念。《马立平中文》从选材到教案的制定，课时的安排，课后作业的设计都是围绕着学生学习兴趣，同时保证内容上有一定的进度和难度。为此，我们以“寓教于乐”和“学以致用”作为我们的教学宗旨。注重讲课生动、课堂活跃、师生互动，以达到教语言和传文化的目的。同时，我们也注重给学生创造使用中文的机会，让他们体会语言的使用价值。

以下是我校马立平教研组的一些教学方式和理念。

团队精神：老师和家长紧密协作，家长值班，在教室里当助教。每周与家长电邮通讯，介绍课堂教学内容、作业要求、预告下周教学内容，强调须掌握的要点，指出课堂出现的问题，等等。这样的通讯不仅让家长及时了解上课情况，同时，老师的责任心对家长会产生感染力，促使他们加强对自己孩子的学习进行指导和监督。

考试标准化和多元化：每个年级组使用统一考卷。除了马立平教案的标准考题以外，各年级还增加多种形式的选择题，向中文标准考题接轨。各年级的考试都包括“听、说、读、写”，并分口试和笔

试两部分。

作文写作：中文写作对大多数学生，特别是在美国生长的孩子是一块难啃的骨头。马立平教材设计从五年级开始训练学生初步的写作能力，为六年级和七年级的写作打下基础。利用看图写故事，听故事写故事等形式，让学生集中连续 40 周写作。通过对人、物、过程、事件的描写，逐步锻炼学生的写作能力。为了激发学生的积极性，部分优秀的学生作品刊登在校刊上。

教学手段灵活：我们采用大字卡游戏、“苍蝇拍”抢答、倒读、快速反应等不同的游戏方式帮助学生记忆词语。马立平教材中的许多阅读材料都是中国经典的故事，角色扮演不但可以提高学生的兴趣，而且可以加深对故事的理解。此外，经常性的抽读、小组比赛、中英对照、快速认读等教学手段都大大增加了记忆词组的效果。

网络科技配合：除了每周必须用电脑完成的作业外，2 年级以上的学生每周用 google voice 向老师汇报熟读课文的情况。很多老师配合课文内容，制作了精美的幻灯片，让学生们更加立体化地认知。中高年级的学生开展分组课题，探讨中国文化精华并做公开展示。孩子们通过上网搜索，获得了书本之外更广泛的信息，并能对中国文化的精华有机深入地了解。

争做华夏好老师

游牧 李文斯顿分校

北美的海外中文学校可谓是一部生动的移民史。最初，一些家长开办了类似“私塾”式的小学堂，多年后，由于族裔人数的限制，大多固步于生存阶段，徘徊于正规学校的门外。如今，由于亚裔，特别是国内移民的大量涌入，中文学校已逐渐走出困境。但由于现实问题，大多数本地或国外出生的二代小移民对父辈的“祖国”概念非常淡漠，造成现在中文学校的生源大致可以分为以下几种情况一：是被父母“逼”来的；二是从小学习中文，已经成为习惯的；三是看别人学我也来学的心态跨进中文学校的。

可喜的是，依托着中国经济实力的壮大，新移民和老移民已经越来越意识到中文的重要性，而且来自于其他族裔的生源也在逐渐增加中，中文学校迎来了发展的春天。我们已经走出了多年前挣扎在怎么办下去的困境，如今，摆在我们面前的是另一个更大的课题：怎么样把中文学校办得更好！更大！更强！

我们不得不承认，中国传统教学法在这些思维活跃，叛逆精神十足的学生身上完全失效。怎样让我们的孩子在周六早晨高高兴兴地来上中文课，而不是皱着眉头不情愿地走进中文学校的大门，是我们中文老师亟待解决的课题。

“教无定法”，海外中文教学看似单纯，但也面对着市场上海外中文教科书众多、教育理念和现实情

况冲突的困难。有相当一部分中文老师感觉自己充满激情，但遇到这里的 ABC 学生，似乎是“一拳打在了棉花上”，“有力无处使”。也有的老师深入浅出，找到了自己独特的教学法，自得其乐。更多的老师则随波逐流，本着“能教多少教多少”的心态来教。那么，究竟怎样才能抓住每一个学生的心，让他们以积极的心态来学习中文，进而喜欢上中国文化并投入其中呢？根据本人的教学经验，我来谈一谈个人粗浅的感受。希望能够起到抛砖引玉的作用。

一、做一个具有“正能量”的老师。

正能量乃国内流行语，即正面力量之义，用在老师身上则化为激励。我个人的亲身经历直接证明了老师的影响力可能是我们自己无法估计的，如果老师身上的正能量能够最大化抵消学生身上的负能量，那么这位老师无疑就是成功的。

最简单的，说到正能量不能不说到鼓励。在美国，老师对孩子的鼓励在中国人看来是有点泛滥的嫌疑的。什么都要夸，一点点在国人看来不值一提的小事也要夸上半天；但反过来想，如果我们自己被赞美，不觉得感觉特别好吗？特别是对心智尚未成熟的孩子来说更是如此。我的经验是表扬要公开夸大，批评要暗箱操作。你照顾了学生的自尊，学生自然会补贴给你加倍的努力。另外，表扬要从中游的同学开始。让他们提起学习热情。然后要努力用放大镜寻找那些基础比较薄弱的同学们的优点，激发他们心底争先的正能量，带动一群同学的自觉竞争，从而引发整个班级的良性循环。

老师不需要漂亮，但举手投足要自信大方；老师不需要很会说话，但话语一定要温暖人心；老师也不需要很聪明，做到用心二字足矣。

二、做一个“八卦”的老师

我说的“八卦”并不是搬弄是非，家长里短。老师要了解学生的爱好、甚至不喜欢的东西，仔细观察学生的性格特点。每个学期我的第一节课是不上新课的，我会拿着学生名单，让学生逐个介绍自己，家庭和特别的爱好，其间，我会观察学生的性格特点，并详细记录下来。这并不是无用功，你会发现其后一年的教学活动中，你对他们的理解和你的教学是否有效是成正比的。建立信任是实现有效课堂管理的第一步，拉近彼此的距离，有时真的需要老师们放下身段，“八卦”一下！

八卦还有另一方面，要求老师知道的多而杂。青少年自我意识强、叛逆、排异。如果学生觉得老师除了会说中文外什么都不比他们强，跟他们没有共同语言，是很难建立真正的相互信任的师生关系的。我最怕看到的就是学生提出问题，出于师道尊严又不好说我不知道，只能牵强地给出答案，学生眼中流露出的失望表情。

海外中文教学缺乏语言环境，局限性大。我们可以用网络这个青少年喜欢的手段辅助教学。我经常发比较有趣的 Links 如国内的流行歌、好玩的段子给学生。我告诉学生现阶段学中文不必博而深，而应多而杂。这点体现在我执教中文 8 年级最后一次写作练习《我眼中的“中国传奇”》。同学们取材广泛，有的写孙悟空，花木兰，还有最近红遍华人圈的 Linsanity 林书豪，更有同学写到了国内当红的《非诚勿扰》的主持人孟非。这说明我们的海外华人子女对现代中国的理解是真实的、立体的，很接地气，也反映出我们的教学取得了成效。

八卦还能让你的课堂变得很生动。我在教“迷”这个字的用法时。我问学生，谁知道 Lady Gaga 最迷的是什么？同学们一开始面面相觑，因为他们不知道，很多人以为“迷”就是“迷路”。后来我才说出她最迷 Hello Kitty。同学们觉得不可思议，一个如此古怪前卫的人怎么会喜欢如此可爱的卡通形象呢？但如果你把句子换成“杭州的风景真是迷人”，估计学习效果就不会这么好了。这个年纪的孩子需要的是直观的印象。实用是学习语言的第一要素，我们并不是上“语文”课。如果我们用‘阳春白雪’的语言和大量无聊的作业、考试吓跑了孩子，那还谈什么教书育人？何来弘扬中华文化！要知道，‘兴趣永远是最好的老师’。孩子们对这门语言产生了兴趣，他自己就会去‘深耕细作’的。做老师的永远是孩子的领路人，而不是仆人。

三、做一个会“偷懒”的老师

教与学并不是一个单纯的我给你取的过程，更多的是一种主观意义上的互动。高年级同学的自学能力高低往往决定他们能否实现主动的自我管理。所以我一直鼓励学生学会自学。自学本身就是一种“自省”和“学知”的温故知新。如果你有机会来到我的班级，你肯定会惊讶为什么同学们的书还没上新课已经五彩斑斓了。因为我每个礼拜五的作业一栏里，肯定是预习新课，划出新字词，并想好问题来‘难倒’游老师，对此，孩子们乐此不疲。

我们会结合课文讨论一些议题，如教《草船借箭》时，我们说到了美国 CIA 的三个著名的心理战：《九龙壁的故事》，则切题《顾恺之作画》。用中文来讨论，甚至吵架，这不正是语言课有效性检验手段吗？老师们大可以放手课堂，让学生去说。老师聪明而合理的“偷懒”绝对是一个双赢的游戏。高明的老师重在“引导”，而非“领导”。

周末中文学校的特殊情况告诉我，我们上的是语言课，不是语文课。我不知道是否有这样一个现象——很多老师口才非常优秀，整个一节课都慷慨激昂，但学生在下面打瞌睡。老师觉得学生不尊重他，自己说得声嘶力竭，口干舌燥，学生竟然不领情。我只能说传统的中国式教学可能真的不适合美国华裔学生。我们可否从另一个方面看待这个问题：经过多年的学习，现在是让学生秀本事的时候了，老师们应该适当“偷懒”一下，“坐山观虎斗”，让学生用已经掌握的语言技巧，大胆地去表达，何乐而不为呢？

我认为，老师其实就像主持人，你说的话做的事，一定要以教学为中心，对尺度和节奏的把握永远是王道。和打渔的道理一样，网不管撒得多大，你得保证还能收得会来，这是有效课堂管理的核心，也反映出老师的功力。

回到我一开始说的“偷懒”上，恰恰相反，有的老师看似轻松自如，但“台上一分钟，台下十年功”的道理大家都懂。好老师备课认真，能预想到课堂上发生的突发状况，‘举重若轻’。课讲得精彩，学生眼中对你的认可甚至崇拜的火花足以让你深深体会到什么是成就感，教师其实是一份很有魅力的工作。

四、做一个有“智慧”的老师

从小，我们就被灌输了老师是崇高的‘燃烧自我的蜡烛’这种传统思想。来到美国，经过多年的观察，

其实我们仔细思考一下，做老师需要的其实并非“呕心沥血”，否则还有谁愿意来做老师？关键是要做一个有智慧的老师，科学合理地安排教学计划，规划课堂，启发、引导学生的思维，让他们在轻松的状态下学习到课本内外的知识。

怎样取得让学生们分分钟看着你，懂了点头，不懂举手的课堂效果，就只有一样法宝——让学生自发产生“兴趣”。当然，每个年龄层特点都不一样，当我们的老师像对待自己的孩子一样，想他们所想，按照他们的兴趣爱好来结合教学活动的话，一定会教得轻松又愉快。老师们不妨学会“换位思考”，站在学生的角度去设计你的教案，按照他们的兴趣爱好来结合教学，让你的课堂变得活泼有趣，让中文学习有足够的吸引力。书是死的，人是活的。请大家把被传统中国式教育压制许久的创造力统统拿出来，你的课堂就一定会“热”起来！

每次开学第一课的时候，当我问他们有什么不喜欢的东西的时候，超过 60% 的学生会直接回敬我说“我不喜欢中文学校。”，我就会直接跟他们说，我期末考试之后会再问他们同样的问题，希望能听到不一样的答案。这是一种强烈的心理暗示，而这真的非常有用。

我期末的最后一节课当然会如约问同样的问题，我最近一次得到的答案是，“我现在很喜欢上中文学校, and this is because of you!”。尽管学生最后一句蹦出了英文，我仍然非常感动，老师也是需要鼓励和赞美的。如果说世界上有一份工作薪水不高，压力不小，又让人魂牵梦绕的，我觉得肯定是老师。

现在我的教学任务已经减轻，逐步向行政事务倾斜，目前担任学校的教务长一职。深感不能辜负大家的信任，我会尽量将我在平时工作中学到的美国教育最新的资讯传播到我们中文学校，让我们的老师“八仙过海，各显神通”地教中文。学生们大冬天星期六的早上被爸爸妈妈从被子里拖起来到中文学校的时候不再愁眉苦脸，一肚子怨气，而是高高兴兴地走进课堂，这就是我的心愿，只要大家共同努力，这个目标就一定能实现！

俗话说“天时地利人和”。现下，我们的中文教学在北美方兴未艾，这是天时；华夏总校领导团队为各分校的工作提供了坚强有力的领导和支持，我们主场作战，所谓地利；众位老师放弃周末，热情积极参与学校教学活动，正是人和。我们有理由相信华夏中文学校在北美华人社区的影响力一定会越来越大！我们的大门永远为那些有志于中文学习的各族裔学生敞开！

值此总校建校 20 周年之际，祝愿我们涌现出更多的华夏好老师，共同为海外中文学校的长远发展锐意进取！

课堂语言应用技巧

白向利 樱桃山分校

一、生动有趣的开场白可以在讲课之初吸引学生的注意力。

学生是否对授课内容有充分的热情，接纳的意向，开课的引言非常重要。引言既是老师对授课内容所做的介绍，也是提升学生兴趣的切入点。可以在备课时挑选学生感兴趣的素材入手，巧妙构思，提出问题，扩展知识，为讲课埋下伏笔，拉开序幕。

二、教师适度情绪的释放，可以拉近师生距离，激发学生的认同感和学习热情。

老师不是刻板教条的说教者，可以运用夸张的表情、情绪化的语言以及形象的肢体动作适度表达自己的喜怒哀乐，使课堂教学充满人文气息。如果学生感到老师是一位情感丰富、善解人意的朋友，会自然而然地采取合作和接纳态度。特别是在互动教学课堂上，老师开放的态度、平易近人的亲和力会转化为学生积极参与的动力。

三、幽默的语言是最好的课堂气氛调剂。

在课堂教学中适当穿插幽默的语言，可以愉悦神经，驱走困倦，缓解紧张，强化记忆，让课堂教学在瞬间变得妙趣横生，还可以迅速凝聚学生的注意力。即兴发挥的幽默往往会有意想不到的效果，老师也可以在备课阶段提前准备，若能联系授课内容，则是锦上添花。幽默的语言可以恰到好处地应用于各个教学环节：以幽默来纠错既能维护学生的自尊，又能让其认识到自己的错误和不足。以幽默来提醒学生遵守纪律，学生更乐于在愉悦的气氛中接受。

四、批评的语言应委婉中肯，以正面的语言纠正负面的行为。

课堂上的批评是针对那些不肯听从老师指令的学生的。此类孩子往往生性好动、敏感自尊，与他们讲话切忌措辞严厉的指责与否定，以免激发强烈的逆反心理。在指出问题的同时应坚持顺势引导、宽容接纳的原则。如果直接以负面语言训斥学生，对学生是一种心理上的伤害，会让学生陷入沮丧、自卑、逆反的状态。应尝试以正面的语言加以引导，例如：老师非常希望你能安静下来，认真听课，思考问题，如果你能举手回答我的问题，我会非常高兴，如果你做到了，我会把这个好消息告诉你的父母。这些正面的语言会把老师良好的心理暗示传递给学生，久而久之，学生的行为、观念必定会向老师所预期的方向发展。对极度顽劣的学生更要做到谈吐有节，从容应对，不应让学生从老师的言谈举止中感受到任何负面情绪。学生更倾向于配合服从心平气和、理智冷静、自信淡定的老师。

五、赞美的语言不应流于形式，要落到实处，具体到细节。

赞美、鼓励的语言是贯穿课堂始终的正能量。老师应着重赞美每个学生的独特之处，态度真诚、实事求是，避免言过其实。例如内向害羞的孩子第一次举手回答问题，即使回答错了，也要肯定他的开创之举。某学生的课文读得不甚流利，但对其自身来说却是显著的进步，老师应告诉学生非常欣赏他的进步，希望下次能有更多的惊喜。某个一贯顽皮的学生突然在短时间内专心听讲，尽管他大部分的时间都在溜号，老师也要及时抓住这个鼓励他的契机，告诉他老师非常感谢他此刻的专注和配合。赞美的语言是学生进步的动力，自信的源泉，是所有课堂语言应用中最重要的一环。

注重衔接

钟云 李文斯顿分校

在我校教师培训会上,有位高年级的老师曾经说,不知道低年级的老师是怎么教学生们学习组词的。比如“云”字,学生只知道“小云”;“卫”字,学生只会组“大卫”,别的组词都不会。各年级的老师听了都尴尬而笑。的确,这不是个别现象,《标准中文》的课程衔接问题必须提上我们的议事日程。

今年,我校汇总了各年级的教学难点,提出高一年级的老师对低一年级的学生提出必须打好基础的学习要点,并请低一年级的老师在教程中强调、贯穿。同时,鼓励高年级的老师熟悉低年级的教材内容,以便衔接上下年级,尽量让学生软着陆。

《标准中文》的全套要达到的学习目的是:学会汉语拼音,掌握 1800 个左右的常用汉字,4000 个左右的常用词,200 个左右的基本句;具备初步的听、说、读、写能力。能阅读相当程度的文章,能写 300 字左右的短文、书信;具备一定的自学能力。

总体而言,拼音班至三年级,学生们必须扎实学好拼音,能明辨声、韵母和四声。掌握基本笔画,认识偏旁部首,学生们可以快乐地学;四年级至六年级,课文除了生字外已无加注拼音,难度渐大,学生们一定要认真朗读课文,说好普通话,这是一个缀学率最高的阶段,学生们必须努力学;七、八年级是一个承上启下的新阶段,要注重理解、运用和掌握词汇,依照汉字造字法的规律,对于课文中要求掌握的词语,努力从形旁和声旁的角度去识读字音、辨别字形,从而了解词义,学生们要坚持学;九年级,巩固所学,鼓励多阅读课文,强调自我阅读能力,增进理解力,积极准备统一毕业考,着重训练 HSK 四级考试,为报考大学的 SATII Chinese 和 AP Chinese 考试打下扎实的听力、词汇、造句和作文的基础。

随着中国经济与国家实力的迅速崛起,中文学习热早已开始。我们要充分利用继承语家庭的优势,尽可能使用辅助教学手段。教师们的备课和教案可以多利用多媒体教学光盘,根据不同年龄段展示(如排演节目,做 PPT,制作展品和准备报告),突出学生的个性化,生动教学。引发兴趣,培养兴趣,巩固兴趣,让《标准中文》的学习为学生们开启一扇通往未来的门,多一条通往成功的路。

教务! 教务!

陈宏玥 奔腾分校

十多年来,奔腾中文学校从百十个学生发展到了今天六百多名学生的规模,奔腾教务处也随之走过了一枝独秀,三个“臭皮匠”,五朵金花,到现今六位巾帼的漫漫路程。有成功的喜乐,有挫折的泪水,辛酸苦辣,这支团队就在摔摔打打中成长起来。

“教务”,顾名思义,“教”就是教学,教师教,学生学;“务”就是服务;放在一起,意思就是为教学服务。奔腾教务工作的中心就是为保证教师教得好,学生学得好提供一切有关的教学服务。

美国中文学校具有一定的特殊性，从中文学校任教的老师方面来看，老师大多都是非专业出身，中文学校的工作也多是业余工作，教师的流动性也很强；从中文学校的学生方面来看，学生大多是被动式学习，再加上大环境，中文的使用机会不多，所以学过的东西很容易就忘记了。针对这些特点，奔腾教务把工作的总纲放在尽一切可能减轻教师的教学负担，同时保证高质量的教与学。

为此，奔腾教务多年来坚持教材的稳定性，结合学生的实际情况，扬长避短，不断完善；制定教学大纲，逐年积累、总结和完善教学辅助材料，保证同年级老师教学的一致性，不同级老师教学的衔接；详尽的回家作业单，包括了每周的学习重点与要求，作业内容及如何完成作业等等，再加上多种学习辅助材料，方便家长督促或辅导学生在家中的学习；学年中举办朗读、认字等各类教学比赛，增加学生的学习兴趣，同时辅助课堂教学，起到复习巩固的作用；严格的教师聘用和课堂教学评估制度，定期的教师交流与培训，以保证教师教的质量；一年三次的学校统一考试与考试试卷评估，监督教与学，及时发现问题，及时改进；平时小测验、阶段复习考试，督促学生复习；教师的教案、回家作业单及各类复习考试材料的统一打印，以监督管理教学；逐渐完善的学生入学、转学和跳级制度，以保证教与学的顺利进行...

就是这样，奔腾教务日复一日，年复一年，为教学相长而工作着。

中文学校如何处理语言与文化教学的关系

廖山漫 南部分校

中文学校是否应该教文化？长期以来一直有争论。在很多人看来，中文学校就是教授语言知识的场所，学生每周来学校一次就是为了学习汉语知识，练习听说读写。很多家长也认为，大部分学生来自华裔背景家庭，孩子们在家天天都在我们自己的文化熏陶之中，因此，不必要另外讲述中国文化知识。其实，这是一个很大的误区。多年的教学管理与教学实践，我越来越认识到摆正中文学校文化教学的位置是每一个老师不容忽略的教学理念，只有理顺了教师自己的思维，才能得到家长的帮助，从而鼓励学生学习文化的积极性。因此，我们首先认识语言与文化的关系，然后了解文化因素在我们使用的教材中的呈现，最后确立如何使用这些文化因素。

一. 语言与文化的关系

首先，语言与文化从来就是不可分割的关系，你中有我，我中有你。绝对语言主义者认为语言学习就是学习语音，语法，和词汇，文化学习主要是学习可以看得见的文化现象。事实上，语言与文化有着千丝万缕的关系。可以否定业余中文学校是在教授继承语，但学生既要学习语言，又应该学习文化，而且这一活动是在第二语言习得过程进行的，因为对大多数学生而言，中文学习是第二语言的学习，是汉语在海外意义中的外语学习。而“文化信息在外语教学中的位置应作为语言文化中外语教学中的关系研讨中的一个重要议题”。问题是，文化活动，文化现象并不是严格意义上的语言活动，它不能替代语言教学，我们需要对语言信息

与文化信息进行重新组合，然后再交给学生。这是中文学校的老师应该关注的第二步。其次，中文学校的语言教学伴随充足的文化信息，可以极大地提升学生学习中文的兴趣。现有的教材，无论是《中文》或《标准中文》，《朗朗中文》，马力平中文……每一课都包含丰富的文化素材。

第三，中文学校本身就是一个文化社区组织，它的社区影响远远不止于让学生认读汉字和篇章，它是一个文化组织，它在传播中国文化。同时，各个学校开设的文化课程精彩纷呈，本身就是一个文化的表率，为学生学习文化提供了有利的条件。

第四，中文教学中强调文化教学是学习第二语言的要求。大学理事会 2007 年首次建立的 AP 中文全称是“The AP Chinese language and Culture Exam”，它传递了一个重要信息：作为一个国家机构认可的考试，不仅考语言，“文化知识”也是其中一个重要部分，听说读写每一部分都有很多文化信息的要求。由于参加 AP 中文考试的学生逐年增加，越来越多的中文学校为学生提供中文 AP 准备课程，文化知识的学习更加突显其重要。

第五，考察目前高年级学生中国文化知识结构，学生对中国文化的了解与实际 AP 考试的要求存在距离，亟待从各年级的教学中改进。

二．有意义有意识有系统地进行文化教学

根据以上因素的考虑，中文学校的汉语教学既要教语言，又要教文化。如何教？教什么？这不仅是跟着教材走就完成的，更是我们需要提前设计，仔细安排。

1. 帮助学生建立对语言与文化的认同，可能这是学生开始学习汉语的第一步。就从最低年级开始，从新学年第一节课开始，从我是中国人的后代，我的妈妈爸爸来自中国，逐渐让学生把自己的学习与中国之间的距离拉近。从这个意义上来看，具体的文化活动能为学生建立文化认同带来直接的影响，因此，中文学校所组织的一系列文化活动都是有积极意义的，比如，每年一次的中国新年墙壁比赛，新年学生才艺表演，中国歌咏表演，中国武术棋艺展示，放风筝等所能想到的文化展示都为学生与家长欢迎，因为它营造了一种中国文化气氛，带动了学生对中国文化的情结。

2. 通过语言学习，了解中国文化。语言是文化的载体，文化的传递具体以语言结构的形式表现出来，所以语言文化都能通过汉语文字，汉语方言，音韵，训诂，修辞，语用等语言结构和语言使用体现出来。由于海外中文教学缺乏语言大环境，尽可能利用语言与文化的关系来进行教学尤其有其独特的意义。脱离文化情景的教学将显得枯燥乏味。比如，在汉字学习过程中，可以利用演绎法，一次性交给学生更多的词汇，因为大部分汉字是形声字，很多字都与特指的物有关系，学习一个字常常能演绎并带出更多的字的学习，把隐藏在单个字后面的文化意义交给学生。汉语中的词有很多典故，引用典故的学习更是对文化的直接继承。发音是人文性的体现，除了世界语言的个性还展示了中文的个性。当然对老师的要求很高，它要求老师从“语言形式与其所承载的文化内涵直接的内在关联”教授字词句篇。

3. 把握教材中的文化内在因素。我们中文学校使用过多套教材，但教材不是教学成效的决

定因素，然而，仔细研究教材，认真整理教材内容，重新组织教学内容，把语言中的文化内在因素进行筛选，揉入教学过程。这是一项很大的工程，也是最重要的一个环节，但是意义特殊。因为我们的目的是要通过语言去进行文化传播，去介绍文化信息，去展现语言形式与文化内涵的内在关联。如何去执行，这是对老师们重新把握语言与文化在教学过程中的重新结合，与分层结合一种能力的要求，这就是近年来被提到学术界的“跨文化施教能力”，也是我们业余中文学校老师们应该追求的目标。

三．文化教学在中文学校的实施

无需赘言，发掘语言背后的文化信息，找出语言形式与文化内涵的内在关联，也是华夏老师实现文化教学的重要任务。

1. 坚持语言与文化并重的教学指导思想。这就是说不要放弃任何传授文化的机会，无论是低年级还是高年级，课文里和课文外的文化信息都可以用在课堂。

2. 有意识地引导学生对文化信息的兴趣。中国文化博大精深，仅仅依靠每周两节课有限的时间是远远不够的。因此，需要老师适时引导，让孩子们自己去发掘有趣的文化现象与教材中的文化内在因素。曾经有一个六年级的学生，他能把《三国演义》的人物说得一清二楚，问他怎么弄清楚的，他说他玩过三国演义的游戏，游戏带他走进了古代三国鼎立时代。这样的例子很多，需要我们老师们去把握。

3. 有序地组织文化信息。文化因素不是简单的文化现象的堆砌，也不是一些传统文化活动简单呈现，需要有序的组织在语言教学过程中。包括内容的有序和内容的递进。比如，孩子们从小就过中国新年，新年文化的介绍就可以作为任务型教学的一个实例组织在各个不同年级，随着年龄增长，孩子们对新年文化的了解也扩展，而不是仅仅停留在一些最基本的文化现象。

4. 把握文化信息的即时性。文化教学不仅要教中国博物馆的内容，与时俱进是对老师们的基本要求。尤其对高年级老师来说，及时向学生传递当代的文化现象，文化意识非常有必要，这样以保持学生的视野与中国社会的发展同步。

四．结语。发掘汉语语言背后的文化因素，找出语言与文化的内在关联，实施有意义的语言与文化结合的教学应该作为中文学校教学的一个重要意识进行强化，我们的教学不仅仅应对 AP 考试，不只是传承文化，更重要的是培养我们的学生一种文化意识，建立一种美好的文化价值观，并且能与其他文化进行比较，最终达到在多元文化环境中游刃有余，健康成长。

标准化，多样化，因材施教的教学方法 - 海外中文学校教学思考

李平 美国新泽西州华夏中文学校

一. 引言

海外中文教学不同于母语的教学。在海外学习汉语的对象可以分为两部分：一，没有汉语背景的学生（None Heritage Students）。二，有汉语背景的华裔学生（Heritage Students）。后者即本文所要研讨的。华裔在海外学中文是介于母语和外语之间的一种语言学习，跟中国孩子在本国学母语不一样，跟完全没有汉语背景的零起点的外国人学汉语也不一样。华裔学生一般都有汉语家庭背景。他们的听说读写能力依次排列：即听得懂或大部分听得懂，能说或能说一些，读写的能力就比较差了。海外中文学校一般每周只有半天学习中文及有关文化知识。本文作者针对海外华裔孩子这一特殊的教学对象，结合自己多年从事海外汉语教育，借鉴美国哈佛大学心理学教授霍华德·加德纳的多元智力理论[1]，探讨因材施教，标准化和多样化的教学理念和方法。

二. 因材施教的教学宗旨

在海外汉语教学中“材”具有两重含义：一是“教材”，二是“人材”。教材指所用的教学材料，人材即你所教的学生们的才能和背景。

因教材施教 - 为我所用

布鲁纳的结构主义教学思想[2]的主要内容可以用他自己的三个问题概括，即我们将教些什么？什么时候教？怎样教法？其中“教些什么”是教师在备课过程中始终应该有的清晰意识。这个清晰意识反映在教材的取舍。海外中文学校采用的教材中有些不适合所在地的情况，“教些什么”在备课中就更重要了。“什么时候教”可从两个方面来讲。一是课文顺序的合理性；二是课文的导入。华裔孩子对于中国文化不熟悉，在讲解历史人物和历史故事时要特别注意铺垫。“怎样教法”那就各有千秋了，即便是同样一篇课文，不同的教师会有不同的教法。而不同的教法自然会产生不同的效果。一篇看似枯燥乏味的课文可以在经过处理后变得生动有趣，关键在于始终把握“我们将教些什么？什么时候教？怎样教法？”

作为一种语言课的教学，遵循语言规律的教学是最有效的。语言规律是我们语言教学经络。老师和教材作者往往对语言规律有不同的认知。华夏中文学校十年来一直使用原人民教育出版社，小学语文编辑室编撰的《标准中文》。在教授三级二册时，我发现这套教材在课文的选择，课文编辑顺序等方面都有一些缺陷。我在课文的讲解顺序上做了适当的调整。书中的“单元”不打乱，但先教第三单元：“谈量词”，“有趣的会意字”，“说马”，然后再教第一单元“晏子使楚”等古文部分。这样一则避免了一上来就学古文的枯燥感，二则正好可以把汉语的形成，造字方法，词类等知识在学期一开始就灌输讲解给学生，并在今后一学年的教学中贯穿始终。在讲第十三课《说马》时，不仅仅局限于课文的内容，而是注意到许多学生已经读过连环画《三国演义》，采用诱导铺垫，先讲“三国演义”里的人物故事作为引子，激发起学生对课文的兴趣。讲课同时还把中国古代的一些历史知识穿插进去，为学习后面的课文《草船借箭》打基础。如此做法既符合学习的基本规律——由简入繁，又兼顾到学生的学习兴趣。

灵活掌握教材也包括词汇的取舍。作为一门外语，生字生词的学习除了死记硬背是没有捷径可走的。我们的孩子在当地英语学校里，每星期都要背好几十个单词，无一例外。遵循语言规律教学，是教学标准化的根据。现在的教育界忌谈标准化，是一种矫枉过正的倾向。

因人材施教 -长善救失

前苏联苏霍姆林斯基 [3] 说:“教育工作的实践使我们深信,每个学生的个性都是不同的,而要培养一代新人的任务,首先要开发每个学生的这种差异性、独立性和创造性。”美国哈佛大学心理学教授霍华德·加德纳(Howard Gardner)针对传统智能理论于上世纪 80 年代提出了多元智力理论 [1]。加德纳指出,实施个性化教学没有捷径可走,教师必须化大量的时间去加深对学生智力潜能、学习策略、学习风格和多元评价的认识与研究。在教育实践上,教师和学生可以通过项目学习(Project-base Learning)、教学策略、学习风格以及真实评价等途径来实现个性化教学的理念。

海外中文学校学员来自各种家庭背景,中文程度不一,家长对子女要求不同。中文学校一般都是周末学校,在考试升留级上要求不严。即使是同一年级,水平参次不齐。好的学生吃不饱,差的学生跟不上。如何因材施教,长善救失,就成了中文教师的主要研究课题。海外华人家庭非常重视子女教育。孩子学钢琴,学绘画,打网球等,几乎每个华人子女都是多才多艺。为了吸引这些孩子学中文,华夏中文学校开办了舞蹈班,绘画班,小提琴班,还定期举办文艺演出,朗诵演讲比赛,以及数学竞赛,让孩子的各种才能都有表现的机会。高年级的同学往往是文艺演出的主要角色。老师在教课之余,帮助编演中文话剧小品,发掘各个学生特长。在这种活动中,经常发现有些中文成绩较差的同学却有着表演天赋。中文老师积极参与上述活动看似不务正业,但从多元智力理论着眼,则是因材施教的正道。多元智力是一道多彩的光谱,多种教学策略是棱镜,将一个看来平淡无奇的孩子折射到五彩的光谱上,显示其五彩斑斓的潜能。

三. 标准化与多样化是因材施教的两大支柱

海外中文教学必须有一个明确的目标。由此设定标准的教学计划。然后根据学生,教材,和学校设备采用多样化的教学。在标准化中求多样化。以华夏中文学校为例,所期望达到的学习目标是,在九年中,学会汉语拼音,掌握 2000 个左右常用汉字,5000 个左右常用词,300 个左右基本句,能读程度相当的文章,能写三四百字的短文、书信,具有初步的听、说、读、写能力,有一定的自学能力。

海外中文教学的标准化

标准化中文教学在海外中文学校尤其重要,也是遵循语言规律的必然取向。海外中文学校学习环境和国内大相径庭。在中国学生学汉语是 24 小时的全方位渗透,而在美国的华夏中文学生每星期仅上一次课,每次不到两个小时。每年以 32 周计,9 年毕业总共的课时数为 $32 \times 2 \times 9 = 576$ 小时。与国内学校相比,每天两节中文课,每周 10 节课,每年以 32 周计,1 年的课时数就达到 $10 \times 32 = 320$ 小时。两年的课时数就超过美国华夏中文学校 9 年总共的课时。也就是说,从课时数来推理,美国华夏中文学校 9 年级毕业生的水平大约相当于国内小学三年级的水平!

如何让学生在老师“缺席”的六天中完成作业,继续不间断地学习就成了教师准备教案的重要内容。因此,教师在准备教案时,也在为家长们准备辅导材料。中文教学标准化体现在备课中,每周教师都必须给每个同学准备一张纸,在这一张纸上不仅要列上本周的教学内容,还要有非常具体的一周作业指导及说明,这是为家长提供适当的辅导学生学习的內容。“每周一纸”就成为教师指导学生和协助家长的重要工具。

海外中文教师薪酬比其他行业低,老师的流动性大。标准化的教学计划是基本教学质量的保证。中文教学标准化体现在教学计划的制定中。教学计划根据所使用的教材制定,按年级划分,每个年级有下列四项计算机存档文件:

1. 教学要求: 通常一到两页纸. 但必须有下列内容: 课本, 包括辅助教材, 对入学学生的要求, 本年度教学要达到的要求, 教学重点, 以及考核标准。
2. 教学计划: 提供每星期的进度以及教授的内容, 期中, 期末考试的日期. 教学计划必须体现本年度教学要达到的要求和教学重点。
3. 典型教案: 汇集每个年级骨干教师对每一课的教案, 供新老师学习参考。
4. 题库: 收集本年级历年考试卷子, 汇集成册。

教学计划不同于个人教案。不宜过细, 但要对教的内容, 范围, 及顺序有一个明确的规定。对学生的考核也有相应的标准。以达到各年级内尽可能的均衡, 年级和年级间教学的循序渐进。

关于标准化中文教学有个类比。来到美国, 我们每个人都有个感觉: 生活起来很方便。这是为什么呢? 就是因为美国是个高度标准化的国家。当你去一个同样系列的超市或快餐店, 你会发现他们的货架上的食品的排列, 以及商品单都是一样的。所以你每次进去就会很快找到你要买的东西或你想吃的东西, 无论这个超市或快餐店在哪个州或在全世界哪个地方, 都一样。标准化的好处就是有规律, 好遵循, 易训练。但标准化并不排斥多样化。没有人会说美国是一个完全标准化的国家。

海外中文教学的多样化

海外中文教学具有学生文化背景不同, 学习环境不同, 汉语的原始积累不同等特点, 这就要求海外中文教学多样化。如何在标准化中结合多样化, 实现因材施教, 是在这类学校授课中值得研讨的论题。

生字学习多样化

采用角色互换学习生字。首先, 老师把生字写出来, 讲解字意和读音。然后让同学上来讲解, 老师装做是一个学生。同学们可以看着课文下面的生字表, 把生字用偏旁部首, 结构(上下左右), 笔画顺序说出来, 让老师写在黑板上。

采用“拆字”法学习生字。汉字是方块字, 以形声字居多, 大部分汉字都有其偏旁部首和部件(也称字素) 这些是认读汉字的关键。汉字的繁字大都是由简字拼接而来。所以, 在教生字的时候, 运用这一方法可以由简到繁, 由此及彼, 即学了繁字(新学的字)又巩固了简字(已学过的字)。具体例子如: “赢”, “础”, “照”, “努”, “弩”, “怒”。

采用“唱笔画”的方法使学生熟悉汉字, 加强记忆。汉字的笔画不仅是有名称的: 点, 横, 竖, 提, 撇, 捺, 也是有序的, 先横后竖, 从左到右, 先上后下, 先中间后两边(对称字型), 先外后里(内外字型)。唱笔画, 说笔画就是遵循这个汉语书写笔顺规律的学习方法。

词语学习多样化

传统的汉语组词法学词语。词是字、句、段、篇的纽带。词语的教学最基本的就是组词造句。汉字灵活组词和英语显著不同。英语中的字通常都有独立的词义, 虽也有组词, 大都是两个相同词性的词重叠, 如两个名词重叠 **office room**, 它们的词义并不因组词而改变。中文组词就不同了。“会唱会跳”中的“会”字, 放在“开会”中就有截然不同的意思, 词性都改变了。这样的例子不胜枚举。对在美国长大的华裔孩子, 这是一个教学中的难点。也是我们教学中的一个重点。

中英对译学词语。根据汉英词根对应造词。现代汉语中有大量的二字词, 三字词和多字词。造词也趋于类型化, 即一个词由表明归属的类型部分和表明功能的功能部分组成。例如, “轮船”, “手表”。这与西方语言中的词根造字法有相通之处。在教学中我们可以充分利用学生双语的优势, 中英对照进行词根造词的扩展练习。在中文授课中适当穿插中英对照/中英互译以及适当的英文解释

词义来辅助和加深学生对所学语言的理解,也不失为一种有效又实用的好方法。但在使用时要掌握“适量”,避免导致学生缺失语言沉浸(immerse)的环境。

语音教学多样化

语言是一种连续性的发声符号。很多的时候,学习者可以将每一个字的读音都发的准确无误,但是把字和词连成一句话中却发生了错误。比如“悔改”两个音节都是上声,连在一起时,前面的“悔”异化成阳平。还有像“洗澡”也一样。另外,有的词放在句尾或作助词时,其发音可能由于这些音所处的地位发生变化而发音变弱,不那么清晰,这就叫弱化。比如:合元音变单元音,清音浊化,前后元音变央元音失去声调读轻声等,如:阿胶,我们,木头,尾巴,哥哥。朗读就是这种语音和语调训练的重要手段。海外学汉语没有语言环境,学生又是来自不同方言家庭背景,朗读正音就成了一个很重要的学习环节。汉语的四声,语音(普通话的卷舌音和不卷舌音),阴阳顿挫就是在朗读的过程中体会和学习的。海外中文学校一定要听到“朗朗读书声”。

课文讲解多样化

在教《孔子学琴》《扁鹊》《木兰从军》这类课文时,可以组织学生做项目学习。预先把孔子(Confucius)的言论分成几个专题,分组上网查询有关资料,打印相关的“论语”中的一些句子,制作示意图和专栏。自己先在老师指导下学习,然后在下一周轮流按小组上讲台讲解。老师可以很快地讲完课文,而着重与学生讨论孔子的言论,以及在世界上的影响。同学们在几个星期后嘴里仍念念有词,“知之为之知之,不知为不知”,“三人行,必有我师焉”。他们觉得咬文嚼字很有意思。在学习《木兰充军》课文时,可以把“木兰辞”打印发给作为课外读物。还可以组织学生观看迪斯尼拍摄的“Mulan”电影。学习《草船借箭》时,可以让那些对三国故事了如指掌的同学讲故事给大家听。学习《自行车王国》,《邻居》,《北京的胡同》,《粽子》这类反映中国国情的课文时就把中国的风土人情,民俗,习俗的内容加进去。让学生更好地理解课文。

四. 结束语

本文阐述了海外中文学校如何在标准化中求多样化,以因材施教为指导原则,达到预定的教学目标。文中所讨论的教学方法是作者在“华夏中文学校”八年教学经验的总结。作者和许多辛勤耕耘的华夏教师们一起研讨推广了文中所提及的教学方法,得到了很好的效果。如今,中文在美国第二外语中的地位迅速提升,一个学中文热正在北美兴起。美国大学理事会(College Board)於2007年5月推出AP中文考试。2,400所美国高中回应有兴趣开设中文课程。作为一名海外中文教师,深切地感受到这种热流的冲击。希望能把海外中文教学实践经验上升到理论高度,在顺应主流社会对中文教学规范化的同时,用我们的教学理论去影响美国学校中文教学大纲的制定,使中文教育在美国迅速推开,长期保持旺盛的生命力。

参考文献

1. 霍华德·加德纳(Howard Gardner), The Theory of Multiple Intelligences.
2. 《布鲁纳教育论著选》,人民教育出版社
3. 《外国教育史教程》,“苏霍姆林斯基的教育理论与实践”,人民教育出版社,1999年版,第748~759页。

文体篇

拓新 发展 奉献 互助

传承中华优秀传统文化，打造海外华人的心灵家园。



华夏舞台

“华夏之星” 为孩子们提供了展示艺术才华的舞台。充满童趣的文艺节目，不仅在孩子的生命中留下了宝贵的文化记忆，也展现了老师们的心血以及家长们的期望。



“华夏艺术节” 表演形式多样化，现代舞、民族舞、现代韵律舞、古筝合奏、诗朗诵、独唱、小合唱、京剧选段、音乐短剧、武术等等。



“华夏合唱节”



“华夏之夜”

“流行&摇滚音乐会”



华夏体育

每年举办田径运动会、智力运动会以及不定期举行各类球类比赛。这些体育活动为各分校的学生及家长提供了同场竞技的舞台，增强了华夏中文学校的凝聚力。

智力运动会



篮球赛



排球赛



足球赛



网球赛



田径运动会



附录 1

《关于华夏初创的回顾》

陈小平

九十年代初，中国大陆来新泽西定居的专业人士越来越多，挂心子女中文教育的呼声越来越高。虽然当时新州中文学校星罗棋布，但都只教授繁体字和注音符号，给在美国环境下成长的中国孩子学习中文带来了很大的困难。为了减轻孩子学习中文的困难，就产生了建立一所教授汉语拼音中文学校的愿望。

1993 年感恩节时，在一次中国旅美科技协会会员的家庭聚会上，建立一所以汉语拼音教授中文的中文学校的议题被第一次提上了日程。经过几对家长一段时间的酝酿和探讨，大家取得了自己创办一所以汉语拼音教授中文的中文学校的共识。这些家长是：武小英/陶国青，蔡菲菲/翁立，张雪珊/周林，陈小平/邵杜罔。在武小英的牵头之下，根据新州公司法，将学校注册成为一个非营利组织，并开始分头寻找校舍，聘请老师，从国内运送中文教材，筹备招生工作。在大家的奔走努力下，筹备工作有了基本眉目，华夏中文学校校舍由蔡菲菲办理，租借在她家附近的 Bloomfield Middle School。1994 年 11 月 5 日，在蔡菲菲家召开了一个筹备座谈会，除了上述各位家长参加之外，也得到了旅美科技协会负责人和其他家长代表的支持，同时在新州的《新时世》（现名《新州周报》）报上发布了消息，“首家教授简体字和汉语拼音---新州华夏中文学校即将开学”。

1995 年 2 月初，由五十六名学生报名组成的华夏中文学校在 Bloomfield Middle School 宣告成立，并开始上课。之前，周林、张雪珊夫妇运来了他们捐助的教材。开学时的校务人员为：校长武小英、副校长蔡菲菲、校务长陈小平。任教的中文老师为：刘梅、史友琴、白明、孙嘉静、常燕玉、王堤、欧阳燕。开学典礼之后召开了家长大会，并成立了家长会，赵妍为第一任家长会会长。

1995 年 10 月 20 日，华夏第一期校刊《侃城》出版。李岩任第一任校刊主编。（注：《侃城》后改名为《华夏园》加《华夏通讯》，后又演变为现在的《华夏园地》。）

1996 年初，学生人数增至二三百人，涉及的家庭近两百。鉴于学校的发展，逐步走向规范化管理及内部协调的需要，正式成立了由办学人员、赞助人员和家长代表组成的华夏中文学校第一届董事会。董事会由武小英、蔡菲菲、张雪珊、陈小平、高铭、赵妍、李岩、李梅桦、吴光中等九位董事组成，并选举赵妍为第一届董事会董事长。1996 年六月讨论、产生了学校第一部章程草案。

由于家庭居住的分散，报名学生的踊跃，1996 至 1997 年期间相继又有几所华夏分校成立，由此建立了总校架构。经董事会批准，由武小英担任了第一届总校长。在第一届董事会九人的基础上又增加了陈同（中部分校）、吴莉（纽约分校）、陈明杰（奔腾分校）、吴润霖（博根分校）、考建华（南部分校）为董事。

1998 年，随着爱迪生等分校的成立，华夏迅速扩展，一个小规模的初级阶段的管理形式，迫切需要过渡到一个有章可循有法可依的管理结构之中。在代理董事长张雪珊的主持下，经董事会讨论决定，由赵妍代表董事会，并由各分校派一人组成一个八人的章程修改小组（赵妍-董事会、顾松乔-北部、张永亮-奔腾、雷执宪-爱迪生、王红-博根、桂秋晨-纽约、宋利民-中部、黄玉东-南部），对华夏中文学校章程进行修改。经过三个多月的多次讨论和修改，形成了华夏中文学校章程修改稿草案，并于 1998 年 6 月 1 日经董事会讨论批准《华夏中文学校章程（修改稿）》，正式生效为《华夏中文学校章程》。

附录 2

华夏中文学校历届总校校长

	武小英
Wu, Xiaoying	School Years of 1995-1998
	考建华
Kao, Jianhua	School Years of 1998-1999
	赵妍
Zhao, Qian	School Years of 1999-2000
	邵杜罔
Shao, Duwang	School Years of 2000-2001
	王朝勃
Wang, Zhaobo	School Years of 2001-2003
	于晖
Yu, Hui	School Years of 2003-2005
	贾南鹰
Jia, Nanying	School Years of 2005-2007
	宋永锄
Song, Yongchu	School Years of 2007-2008
	陈群
Chen, Qun	School Years of 2008-2010
	吕敏伟
Lu, Minwei	School Years of 2010 -2012
	王坚
Wang, Jian	School Years of 2012 -2014
	张长春
Zhang, Changchun	School Years of 2014 -